Arts et Spectacles

LE SAMEDI 3 OCTOBRE 1998

Une échappée vers la folie

Devos

l'agenda

SOMMAIRE

FILMS
Antz 4
Lolita 5
A Night at the Roxbury 6
What Dreams May Come 7
C't'à ton tour, Michel... 8
À l'affiche

SPECTACLES
Cirque Éloize 10

DANSE
Anta Oumri 12

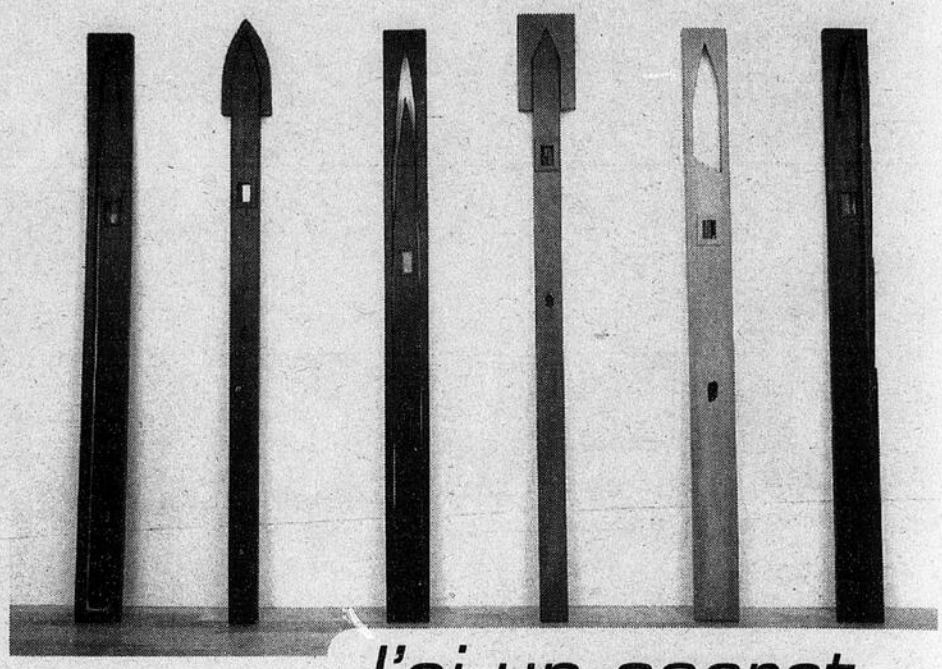
MUSIQUE
Disques: techno avunculaire 13
Nelson Minville 14
Laurence Jalbert 15
Too Many Cooks 16

LIVRES
Méchancetés érotiques 17
Animaux animés 17

ARTS VISUELS
Whistler 18
L'univers latent du regard photo 19

THÉÂTRE
Les oranges sont vertes 31

CLASSIQUE
Montagne russe 32



J'ai un secret...

Marc Larochelle en aurait long à dire, mais il laisse ses oeuvres s'échapper. Par une petite annonce, l'artiste invitait les lecteurs à lui confier leur plus inavouable secret. Cette boîte vocale de Pandore laisse de sombres aveux à visualiser. Galerie L'Autre Équivoque, 333, Cumberland, Ottawa. Infos: 789-7145.

CHANTONS LEMAY

Elle y va droit, la Lemay. Elle va droit vers votre petit tambour battant. Elle est donc fine, elle est donc simple. Une p'tite Jésus gratte la guitare, la compassion en chansons, une ironie de la ritournelle. Lynda Lemay vient vous border et vous souffler bonne nuit à la salle Odyssée de la Maison de la culture de Gatineau, vendredi, à 20 h. Infos: 243-2525.

SAMEDI

Maison de la culture de Gatineau (salle Odyssée)
«Encore une fois si vous le permettez»
À 20 h

Auberge Symmes (Aylmer)
Laurence Jalbert
À 20 h 30

Zaphod Beeblebrox (Ottawa)
Cookie + Bodega
À 20 h

Auberge Le Mouton noir (Wakefield)
Charlie Sohmer & Michaela Foster Marsh
À 21 h

After Eight Jazz Club (Ottawa)
Sharada Banman Duo
À 21 h et 23 h

Maison Maxime (Gatineau)
L'Ensemble Poétika
À 21 h 30

Perfect Strangers (Ottawa)
Louise Reny
À 22 h

DIMANCHE

Maison du citoyen (salle Jean-Despréz, Hull)
Les petits sortent les grands «Les petits orteils»
À 14 h

Auberge Le Mouton noir (Wakefield)
Willie P. Bennett
À 16 h

MARDI

Barrymore's (Ottawa)
Lhasa
À 20 h

MERCREDI

Barrymore's (Ottawa)
The Tannahill Weavers
À 20 h

JEUDI

Auberge Symmes (Aylmer)
Tout nouveau tout chaud
Bertrand Gosselin et la finale auteur-compositeur-interprète
À 20 h

Barrymore's (Ottawa)
Gino Vannelli
À 20 h

After Eight Jazz Club (Ottawa)
Ed Bickert
À 20 h et 22 h

L'Entracte (UQAH, pavillon Lucien-Brault)
Bluenatix
À 22 h

VENDREDI

Auberge Symmes (Aylmer)
Tout nouveau tout chaud
(soirée hors concours)
Bertrand Gosselin et le lauréat du concours
À 20 h

Maison du citoyen (salle Jean-Despréz, Hull)
Sol, Je persifle et je singe
À 20 h

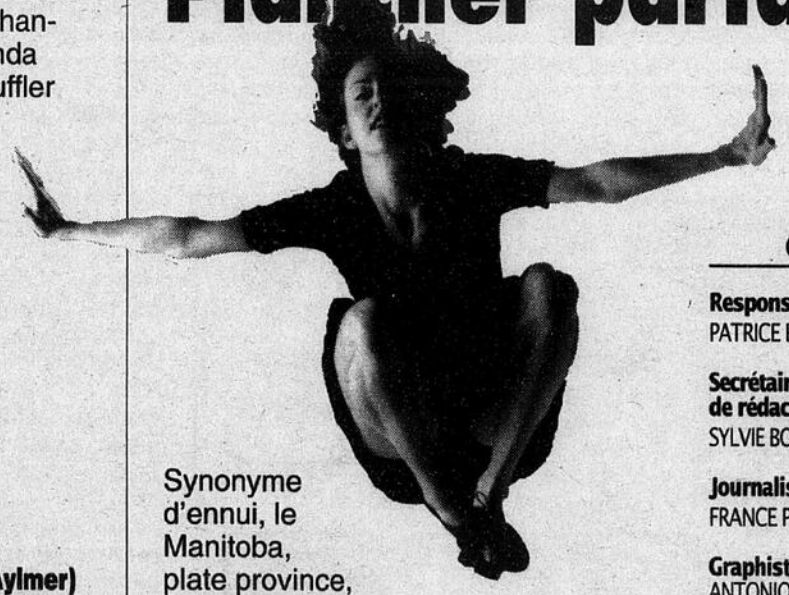
Centre national des arts (Ottawa)
Raymond Devos
À 20 h

Maison de la culture de Gatineau (salle Odyssée)
Lynda Lemay
À 20 h

Auberge Le Mouton noir (Wakefield)
The Pierre Schryer Band
À 21 h

After Eight Jazz Club (Ottawa)
Saffron Quartet
À 21 h et 23 h

Plancher parfait?



Synonyme d'ennui, le Manitoba, plate province, n'est-elle pas à l'opposé le parfait plancher de danse? Alors rien d'étonnant à ce que la Winnipegoise d'origine Ruth Cansfield chorégraphie à largeur de prairies, sculptant une topographie du geste. Une langue directe et brute, l'émotion à fleur de peau dans *Trespassing* et *Beat Speak* (en première), ou dans *Balance, Conflit* et *Yielding*, le tout tramé Rachmaninoff ou de Machaut. Au Studio du CNA, Ottawa, ce soir, 20 h. Billets: 22,90 $. Infos: 755-1111.

L'équipe du Cahier des arts

Responsable
PATRICE BERGERON

Secrétaire de rédaction
SYLVIE BOUCHARD

Journaliste
FRANCE PILON

Graphiste
ANTONIO HILARIO

Mise en pages
JULES LABELLE

Collaborateurs
CHRISTIAN CÔTÉ
MICHEL DEFOY
JOSÉE LAPOINTE
DOMINIQUE LAURENT
ANDRÉE POULIN
PAUL ROUX
MARIE-PAULE VILLENEUVE
JEAN-JACQUES VAN VLASSELAER

Pour nous joindre
562.0333
Télécopieur : 562.7539
LeDroit

philosophe des mots

Devos

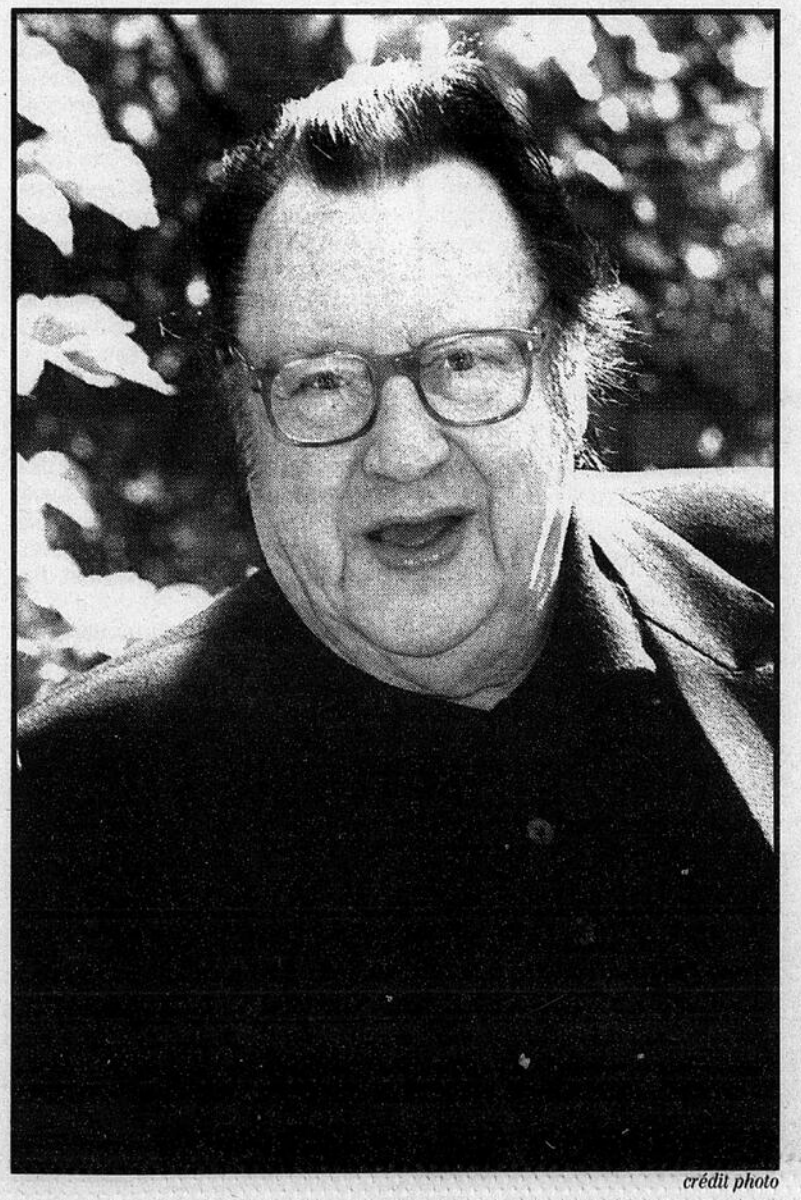
MONTRÉAL — Maître de l'absurde, roi des jeux de mots, clown magnifique, poète jongleur, tendre illusionniste, Raymond Devos est tout cela et plus encore. Le monstre sacré — le mot est juste — est en tournée en nos contrées et sera de passage vendredi à Ottawa, au Centre national des arts. Un rendez-vous essentiel, parce que rare.

JOSÉE LAPOINTE
Collaboration spéciale

De plus, y en aura-t-il d'autres? «C'est le bons sens de dire que j'ai moins d'avenir que de passé», lance l'homme au terme d'un blitz de promotion qui semble l'avoir fatigué, à la veille du premier spectacle d'une tournée de neuf villes qui le mène de Sherbrooke à Joliette, en passant par Montréal, Québec et Trois-Rivières. «Au début, nous ne devions faire que trois soirs...»

L'histoire d'amour entre Devos et le Québec, donc, continue. Il est même prêt à nous offrir 15 représentations, lui qui monte sur scène de moins en moins souvent. «Je dois récupérer maintenant. C'est la limite quoi, je ne suis plus tout jeune...»

Il se tourne vers les deux personnes qui l'accompagnent. «Vous savez que ça s'est répandu que j'avais 75 ans? Tout le monde le sait maintenant. Et la question qui vient après, c'est toujours 'Pourquoi continuez-vous?'» Oui, pourquoi? «Par habitude. Parce que c'est mon métier. Mieux qu'un métier, ça a été ma vie.»



crédit photo

Amuseur public et fantaisiste, Raymond Devos se décrit avant tout comme un homme de scène. C'est ce qui le fait carburer depuis ses débuts de comédien, au milieu des années 40. «Ce qui m'inspire, c'est le phénomène scénique. Des gens devant moi, moi rentrant, les interpellant et leur racontant des choses.»

Étonnant de la part d'un homme qu'on imagine peaufinant sans arrêt ses textes, partant d'un thème pour l'élaborer à l'infini. Non, affirme-t-il, il n'est pas un écrivain. «Mon métier est de jouer, sans ça d'y penser. Mes idées, je les aies quand je me vois cristallisé dans l'action. Après, seulement, j'écris. Peut-être comme un écrivain, mais ce n'est pas la même démarche.»

En entrevue, Raymond Devos ne passe pas son temps à rigoler, au contraire. Il y a du philosophe en lui — « On peut faire du comique sans philosophie?, demande-t-il» —, de grandes interrogations et de grandes peurs. Internet, les ondes, tout cela le fascine et l'intrigue. «Je ne nie pas l'avenir de ce genre de choses, mais elles ont des répercussions sur l'aventure humaine.»

Par ailleurs, on peut aussi s'amuser ferme avec lui et s'épater devant sa capacité d'attraper un mot et d'essayer d'en tirer toute la substance. À quoi ça sert de rire? Et le voilà qui se lance dans un monologue exploratoire sur la naissance du rire.

«Note ça, Pierre...» lance-t-il en jetant un coup d'oeil à son ami, après quelques tentatives de mettre ses idées en ordre et plusieurs éclats de rire. «Alors, pour s'éloigner du singe, les hommes ont fait des efforts considérables. Mais un jour, y'a un connard, plus intelligent que les autres, qui s'est mis à rire et à faire des singeries. Ça a été le scandale, et ça a été la création du rire.»

Ça pourrait continuer comme ça longtemps. Peut-on délirer ainsi indéfiniment sur chaque mot que l'on prononce? «Ce serait un peu trop facile, mais c'est souvent comme ça. Ça prouve qu'il y a toujours une échappée vers la folie, vers la bonne folie. On peut même rire des choses les plus solennelles.»

Sa force à lui est justement d'observer et de trouver ces défauts de cuirasse. Plus le sujet est sérieux, croit-il, plus le rire est valable. Le rire en bas de la ceinture, aussi efficace qu'il soit, lui donne toujours des regrets. «On ne devrait faire rire qu'avec des sujets importants. Mais c'est impossible, ça deviendrait fastidieux.» Le bon comique, en fait, atteint le juste équilibre entre la légèreté du premier degré et les arrière-pensées.

Par exemple, si quelqu'un a rigolé avec Dieu, c'est bien Devos. Il l'a interpellé un nombre incalculable de fois en spectacle. Il ne lui parle pas aussi souvent dans son intimité... «Je ne le dérange pas juste pour moi. Enfin bon, il a quand même fort à faire...» Quoi, il faut qu'il y ait au moins 1000 personnes? «C'est ça, on peut le déranger pour 1000 personnes, mais pas moins!» Il rigole et regarde son ami Pierre. «C'est intéressant, ça!»

Un vrai régal que ce regard à la fois candide et lucide, qui réussit à transformer la fission nucléaire en explosion de rire. C'est clair, l'homme a de grandes inquiétudes. Le cynisme face à la chose politique l'attriste, l'absurdité de cette fin de siècle le désole, mais il garde ça pour lui.

«Mon rôle est de faire oublier la menace. Les gens sont assez grands pour la voir arriver, moi je dois essayer de les divertir pour que le fardeau soit moins lourd à porter.» Être utile, rien qu'un peu, c'est ce vers quoi Raymond Devos tend.

Quel souvenir aimerait-il laisser? «Mais qu'est-ce que vous voulez que ça me fasse?», s'exclame-t-il, interloqué.

Puis il réfléchit un peu et ajoute, tout à coup fort sérieux: «J'aimerais simplement qu'on dise qu'un type, un jour, a fait une démarche particulière qui n'était pas inutile, qu'il a peut-être ouvert une petite porte. C'est ambitieux, mais pourquoi pas? Par moments, j'ai l'impression que je force quelque chose. C'est moins agressif maintenant, mais j'impose quand même un équilibre entre la raison et l'absurdité du monde.»

Cinéma

Fourmidable!

Antz

L'infiniment petit commence à faire sa place au grand écran. Alors que Pixar nous propose pour novembre les aventures d'un insectarium en vadrouille (*A Bug's Life*), DreamWorks et PDI nous convient aujourd'hui à visiter leur nid de fourmis animé, égayé par les voix de Woody Allen, Sharon Stone et autres Sylvester Stallone. De quoi chatouiller les curiosités.

MICHEL DEFOY
collaboration spéciale

Antz est d'abord et avant tout un «fourmidable» long métrage d'animation, presque essentiellement réalisé par ordinateur en mettant à profit une technologie de pointe toujours plus performante.

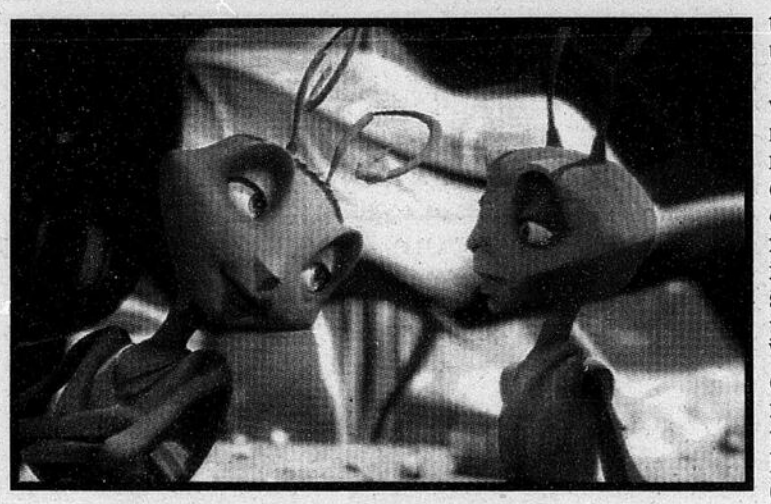
Mais, aussi remarquable qu'elle soit, cette technologie avancée fera d'abord s'écarquiller les yeux des gens de l'industrie, techniciens et créateurs, artisans et concepteurs.

Le cinéphile lambda, lui, trouvera davantage son compte dans les subtilités d'un récit vite sur ses pattes, fourmillant de clins d'oeil et d'allusions bien senties, habité par des hyménoptères parlant un langage connu.

Z (Woody Allen) est une pauvre fourmi travailleuse insatisfaite de son sort, qui n'a cesse de se remettre en question et d'interroger l'ordre des choses. «D'où viens-je? Où vais-je? Pourquoi-je?» se demande Z à part lui.

«Tu penses trop», lui répond systématiquement Weaver (Sly Stallone), son meilleur ami, soldat de son état et grand optimiste devant l'éternel.

Même si ses questions demeurent sans réponse, Z trouve motif à s'encourager lorsqu'il fait la rencontre de la princesse Bala (Sharon Stone), venue danser incognito avec la plèbe un vendredi soir.



Dès lors, Z ne vit que pour la revoir. Un remarquable concours de circonstances lui fera réaliser son impossible dessein. Après avoir pris la place de Weaver au sein des forces armées, Z est entraîné dans une bataille éclair (contre l'ennemi termite) qui en fera un héros de guerre.

À son retour, Z sera honoré en présence de la famille royale. Il profitera de la cérémonie pour renouer avec Bala, l'élue de son petit coeur.

Mais démasqué par le général Mandible (Gene Hackman), qui ne supporte pas l'idée qu'un vulgaire travailleur soit décoré, Z passe soudain de héros à zéro. Pour sauver sa peau, il doit fuir la fourmilière, suivi par la princesse (à son corps défendant).

Là commencent les excellentes aventures de deux fourmis découvrant le monde des hommes, deuxième chapitre de *Antz*. Un troisième chapitre ramènera nos «bibittes» au bercail, juste à temps pour contrecarrer les plans machiavéliques du général Mandible, qui s'apprête à renverser la reine.

Manière d'ode à l'individualisme triomphateur (incarné avec brio par Z), *Antz* s'emploie à démontrer que quand on veut, on peut. Il s'agit tout simplement d'y croire.

Et on y a certes cru, nous, à ce conte inspirant, distillant un humour hilare — omniprésent dans les reparties de Woody Allen — un humour qui doit beaucoup au sens de l'observation (à la loupe) des réalisateurs.

Antz marquera-t-il le début d'une nouvelle vague, portant au pinacle des insectes de tout genre? C'est bien possible: Hollywood a déjà des fourmis plein les jambes, alors...

***Antz*, un film d'Eric Darnell et Tim Johnson. Avec les voix de Woody Allen, Sharon Stone, Sylvester Stallone, Gene Hackman et Anne Bancroft. Présenté dans un cinéma près de chez vous.**

CINEPLEX ODEON
GUIDE CINEMA

MATINÉES 5$ Lundi au vendredi
REPRÉSENTATION AVANT 18H00 (SAUF MARDI)
MATINÉES 6.50$ Samedi, dimanche et jours fériés
REPRÉSENTATION AVANT 18H00
Billets en vente aux guichets pendant les heures d'ouverture

CINÉMA 9 GATINEAU 568-6070
COIN MALONEY & L'HÔPITAL
URBAN LEGEND (13+) 7:30 9:45
MAT. SAM. DIM. MAR. 1:45 4:15
RUSH HOUR (13+) 7:25 9:30
MAT. SAM. DIM. MAR. 1:30 4:10
FOURMIZ (V.F. DE «ANTZ» (G) 7:00 9:00
MAT. SAM. DIM. MAR. 12:45 2:45 4:45
WHAT DREAMS MAY COME (G) 7:15 9:45
MAT. SAM. DIM. MAR. 1:10 3:40
NO (G) ....7:10 9:10 SAM. DIM. MAR. 3:00
TOBBY 2 (G) MAT. SAM. DIM. MAR. 1:00
AU DELA DE NOS RÊVES (V.F. DE «WHAT DREAMS MAY COME») (G) 6:45 9:30
MAT. SAM. DIM. MAR. 12:30 3:10
ONE TRUE THING (G) 7:00 9:40
MAT. SAM. DIM. MAR. 1:20 4:05
2 SECONDES (G) 7:05 9:15
MAT. SAM. DIM. MAR. 1:15 3:45
Samedi 2 pour 1
Dîner de cons ....à 7:00
+ 2 secondes ....à 8:45
LOLITA (VERSION FRANÇAISE) (16+) 6:50 9:35
MAT. SAM. DIM. MAR. 1:05 3:50

SOMERSET
Somerset et Bank 236-9528
WHAT DREAMS MAY COME (STC) DIGITAL ....7:00 9:40 MAT. SAM. DIM. 2:30

KANATA Town Centre
150, Ch. Katimavik 592-5970
RUSH HOUR (AA) ....7:20 9:30 MAT. SAM. DIM. 2:20
URBAN LEGEND (AA) 7:30 9:50 MAT. SAM. DIM. 2:10
WHAT DREAMS MAY COME (STC) 7:10 9:40
MAT. SAM. DIM. 2:00
ANTZ (SP) ....7:00 9:10 MAT. SAM. DIM. 2:30

ORLÉANS
250, Centrum blvd., Orléans 834-0666
RONIN (AA) ....6:55 9:30 MAT. SAM. DIM. 1:10 3:50
WHAT DREAMS MAY COME (STC) 6:45 9:20
MAT. SAM. DIM. 1:20 4:00
A NIGHT AT THE ROXBURY (AA) 7:35 10:00
MAT. SAM. DIM. 1:00 3:10 5:20
ANTZ (SP) 7:05 9:10 MAT. SAM. DIM. 12:50 3:00 5:00
RUSH HOUR (AA) 7:15 9:40
MAT. SAM. DIM. 12:30 2:40 4:50
URBAN LEGEND (AA) 7:25 9:50
MAT. SAM. DIM. 12:40 2:50 5:10

WORLD EXCHANGE PLAZA
111, rue Albert 3e étage 233-0209
ANTZ (SP) DIGITAL 12:40 2:55 4:55 7:00 9:00
LOLITA (18+) 12:50 3:45 6:40 9:30
ONE TRUE THING (SP) 1:20 4:05 6:50 9:40
URBAN LEGEND (AA)
SAUF SAM. DIM. 12:30 2:45 4:45 7:20 10:00
SAM. DIM. ....10:00 SEULEMENT
PECKER (AA)
SAUF SAM. DIM. 1:10 3:15 5:15 7:30 9:50
SAM. DIM. ....9:50 SEUL.
THERE'S SOMETHING ABOUT MARY (AA)
....1:30 3:55 6:30 9:10
HANG THE D.J. (SP)
SAUF MER. 1:00 3:05 5:05 7:10 9:20
MER. 1:00 3:05 9:30
FESTIVAL INTERNATIONAL D'ANIMATION D'OTTAWA AU WORLD EXCHANGE LES SAM. 3 OCT. ET DIM. 4 OCT.

ST. LAURENT
1278, boul. St. Laurent 746-8822
WHAT DREAMS MAY COME (STC)
DIGITAL 7:05 9:35 MAT. SAM. DIM. 1:30 4:05
HOW STELLA GOT HER GROOVE BACK (AA)
SAUF LUN. 6:55 9:25
MAT. SAM. DIM. ....1:10 3:55 LUN. 9:25 SEUL.
URBAN LEGEND (AA) 7:25 9:55
MAT. SAM. DIM. 1:40 4:15
ONE TRUE THING (AA) 6:45 9:15
MAT. SAM. DIM. 1:00 3:45
ANTZ (SP) DIGITAL 7:15 9:45
MAT. SAM. DIM. 1:20 3:20 5:15

WESTGATE Centre commercial Westgate
1309, ave. Carling 725-2229
LETHAL WEAPON 4 (AA) DIGITAL 7:00 9:45
MAT. SAM. DIM. 1:30 4:20
MULAN (SP) MAT. SAM. DIM. 1:50 4:10
SIX DAYS & SEVEN NIGHTS (SP)
VEN. - MAR. ....7:30 9:55 MER. JEU. 9:55
MADELINE (SP) MAT. SAM. DIM. 2:10 4:35
OUT OF SIGHT (AA) 7:15 9:35

SOUTH KEYS
2214, Bank 736-1115
OUVERT TOUS LES JOURS POUR
REP. EN MATINÉE À PARTIR DE 10:15
SITE WEB : www.southkeys.com
WHAT DREAMS MAY COME (STC) DIGITAL
....10:40 12:20 1:30 3:10 4:10 6:30 7:30 9:10 10:20
ANTZ (SP) DIGITAL 10:50 1:20 3:50 6:10 8:20
THERE'S SOMETHING ABOUT MARY (AA)
DIGITAL 11:50 2:50 6:50 9:40
WHAT DREAMS MAY COME (STC)
DIGITAL 10:40 1:30 4:10 7:30 10:20
RUSH HOUR (AA) DIGITAL (SUR 2 ÉCRANS)
....10:30 11:30 1:00 2:00 3:30 4:30 6:00 7:00 8:30 9:30
LOLITA (18+) DIGITAL 12:00 3:20 7:10 10:10
URBAN LEGEND (AA)
DIGITAL 11:00 1:40 4:20 7:40 10:30
RONIN (AA) DIGITAL,
SUR 2 ÉCRANS 12:10 3:00 6:40 10:00
ONE TRUE THING (SP) DIGITAL 11:40 2:30 6:20 9:20
A NIGHT AT THE ROXBURY (AA)
DIGITAL 11:20 1:50 4:00 7:20 9:50

VANIER N'importe quel film 4.25$ Mardi 2.75$
150, Ch. Montréal, Vanier 749-4145
DR. DOLITTLE (SP) ....7:00 MAT. SAM. DIM. 2:30
CUBE (18+) 9:00
SNAKE EYES (AA) ...7:30 10:00 MAT. SAM. DIM. 2:20
EVER AFTER (SP) ....7:10 9:40 MAT. SAM. DIM. 1:50
THE MASK OF ZORRO (AA) 6:30 9:10
MAT. SAM. DIM. 1:30
SMALL SOLDIERS (SP) MAT. SAM. DIM. 2:10
ROUNDERS (AA) 6:50 9:30
DANCE WITH ME (SP) 6:40
MAT. SAM. DIM. 1:40
54 (AA) 9:20
THERE'S SOMETHING ABOUT MARY (AA)
....7:20 9:50 MAT. SAM. DIM. 2:00
SALLE MAINTENANT DISPONIBLE POUR RÉUNION. TÉL. (613) 725-2563

LES CINÉMAS FAMOUS PLAYERS

LES PROMENADES 568-1706
1100 Boul. Maloney O. Gatineau
RONIN (13+) 7:00 9:30
MAT. SAM. DIM. 12:50 4:00
A NIGHT AT THE ROXBURY (G) 7:20 9:40
MAT. SAM. DIM. 1:10 3:10 5:10
ANTZ (G) 7:10 9:10
MAT. SAM. DIM. 1:00 3:00 5:00
MULAN (G) V.F. MAT. SAM. DIM. 1:20
RONIN (13+) V.F. 6:50 9:20
MAT. SAM. DIM. 3:50

CENTRE RIDEAU 234-3712
50 rue Rideau
RONIN (AA) 7:00 9:45
MAT. VEN. SAM. DIM. MAR. 1:15 4:15
A NIGHT AT THE ROXBURY ....(AA) 7:30 9:30
MAT. VEN. SAM. DIM. MAR. 1:00 3:00 5:00
PAS DE REP. VEN. MAR. 5:00
RUSH HOUR (AA) 7:15 9:25
MAT. VEN. SAM. DIM. MAR. 1:30 4:00

GLOUCESTER 5 745-7995
1980 chemin Ogilvie
A NIGHT AT THE ROXBURY (AA) 7:00 9:20
MAT. SAM. DIM. 1:30 3:00 5:00
RONIN (AA) 7:15 9:45
MAT. SAM. DIM. 1:15 4:00
RUSH HOUR (AA) 7:30 9:55
MAT. SAM. DIM. 1:30 4:15
PAS DE REP. DIM. 1:30
PARENT TRAP (F) MAT. SAM. DIM. 12:45
ARMAGEDDON (SP) 6:45 9:35
MAT. SAM. 3:45
PAS DE REP. DIM. 3:45
EVER AFTER (SP) MAT. SAM. DIM. 1:45
SAVING PRIVATE RYAN (AA) 8:00
MAT. SAM. DIM. 4:30

COLISEUM 596-1812
3090 ave. Carling
SIMON BIRCH (SP) 12:55 3:50 7:00 9:35
REP. SUPP. EN SOIRÉE VEN. SAM. MAR. 12:10
ANTZ 1:00
RONIN (AA) 2:50 5:30 8:10 10:50
PARENT TRAP (F) 1:05
SOMETHING ABOUT MARY (AA) 4:00 7:15 10:00
REP. SUPP. EN SOIRÉE VEN. SAM. 12:35
ROUNDERS (AA) 3:35
ARMAGEDDON (AA) 12:25 6:50 10:15
SAVING PRIVATE RYAN (AA) 1:20 4:50 8:30
REP. SUPP. EN SOIRÉE VEN. SAM. MAR. 12:00
ANTZ 3:15
ONE TRUE THING (SP) 12:30 6:40 9:50
RUSH HOUR (AA) REP. EN SOIRÉE VEN. SAM. ..12:40
A NIGHT AT THE ROXBURY (AA) ....
....12:40 3:10 5:20 7:30 10:10
REP. SUPP. EN SOIRÉE VEN. SAM. MAR. 12:25
WHAT DREAMS MAY COME 1:10 4:20 7:00 9:40
REP. SUPP. EN SOIRÉE VEN. SAM. MAR. 12:20
RONIN (AA) 1:45 4:30 7:40 10:20
REP. SUPP. SOIRÉE VEN. SAM. 1:00
URBAN LEGEND (AA) 12:20 2:45 7:20 9:55
REP. SUPP. EN SOIRÉE VEN. SAM. MAR. 12:30
ANTZ 5:10
ANTZ 12:00 2:10 4:25 7:10 9:30
RUSH HOUR (AA) 12:15 3:00 5:40 8:00 10:30
REP. SUPP. EN SOIRÉE VEN. SAM. 12:50

CAPITOL SQUARE 237-6655
230 rue Queen
SIMON BIRCH (SP) 7:00 9:25
MAT. SAM. DIM. 1:50 4:15
SAVING PRIVATE RYAN (AA) 8:15
MAT. SAM. DIM. 1:30 4:50
YOUR FRIENDS & NEIGHBOR (R) 7:20 9:40
MAT. SAM. DIM. 2:10 4:30

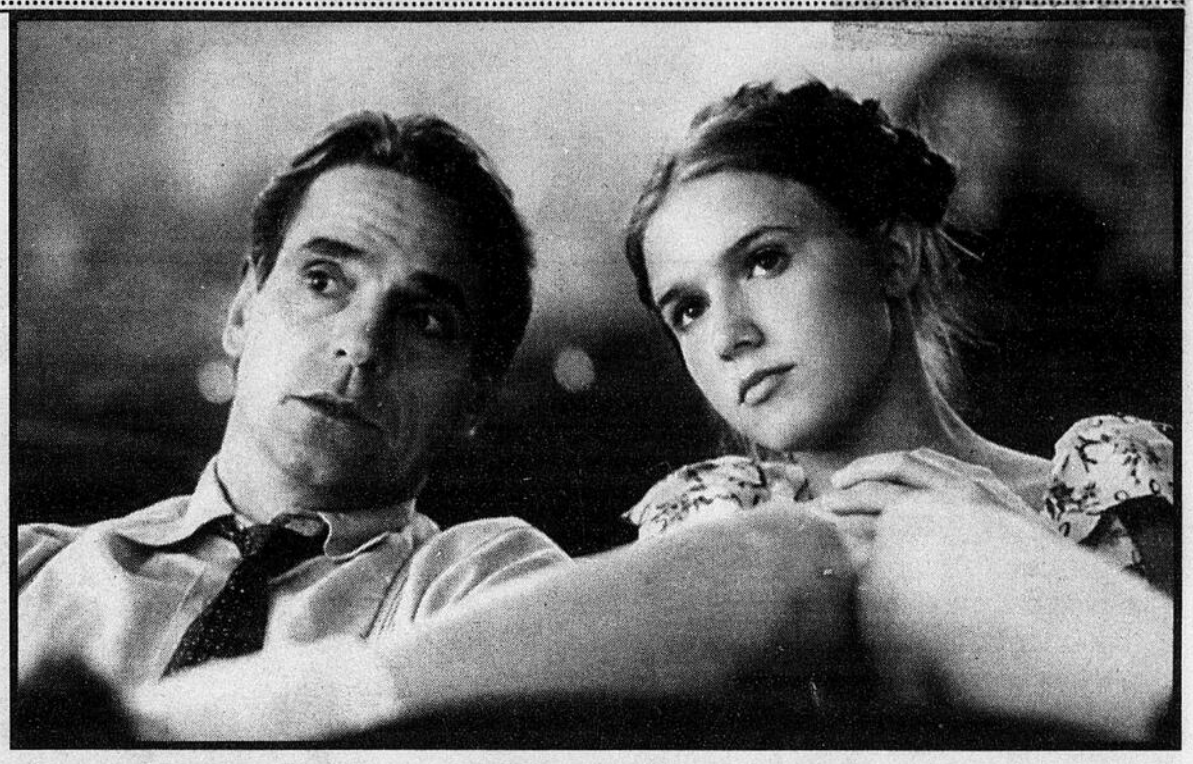
GRAND ÉCRAN! SON DE QUALITÉ! GRANDE DIFFÉRENCE!
MATINEE A 5$ SEMAINE. 6.50$* SAM. ET DIM.
DANS CERTAINS CINÉMAS
* REPRÉSENTATIONS DÉBUTANT AVANT 6:00 dans certains cinémas

Cinéma

Scandaleux? Bof!

Lolita

Alors, c'est ça le long métrage que l'Amérique a laissé s'empoussiérer sur les tablettes pendant presque deux ans, pour son contenu prétendument intouchable (il y est question de p.é.d.o.p.h.i.l.i.e.). Pour l'avoir vu, on vous dira que le problème ne se situe pas sur pellicule, mais bien dans la tête d'une société hypocrite, qui voit le mal où il n'y en a pas. Car honnêtement, *Lolita* n'est pas plus amoral que le premier navet hollywoodien venu.



MICHEL DEFOY
Collaboration spéciale

C'est curieux: on ne se formalise pas de la violence gratuite présente dans tout film d'action digne de ce nom, on ne s'insurge jamais du sexisme systématisé qui mine 90 % des productions, mais on est prêt à crier au scandale pour quelques scènes de baise (plutôt anodines) entre un homme d'âge mûr et une fillette qui a l'air d'une adolescente...

Est-ce le spectre de l'actualité — l'affaire Dutroux, le meurtre de la petite JonBennett — qui est venu hanter les distributeurs au moment où *Lolita* s'apprêtait à prendre le chemin des salles? Possible. Quoique l'aversion des majors américains pour le sujet ne date pas d'hier...

À sa parution, au milieu des années 50, *Lolita* le roman avait valu bien des ennuis à son auteur: Vladimir Nabokov n'avait trouvé un éditeur qu'après avoir cogné à maintes portes closes et, une fois publié, s'était attiré les foudres des cercles bien-pensants.

Une première adaptation filmique, proposée par Stanley Kubrick en 1962, contournait les obstacles symboliques érigés par les censeurs en relisant l'histoire sans appuyer sur la relation charnelle, presque évacuée au profit d'un cynisme comédique (à la suggestion de Nabokov lui-même).

L'Anglais Adrian Lyne a choisi de prendre le roman au pied de la lettre, de tourner un film qui serait plus près de l'oeuvre matrice. Telle intention, venant du réalisateur de *Fatal Attraction* et *9 1/2 Weeks*, a dû en inquiéter plus d'un.

Qu'on se rassure: c'est à peine si on a droit à quelques scènes de lit défait entre Humbert Humbert (Jeremy Irons) et la petite Lolita (Dominique Swain). Rien de sulfureux. Pas de quoi crier au vice.

Si quelque chose agace, c'est simplement l'indiscutable longueur de ce film de 137 minutes qui en compte au moins 20 de trop.

La première heure est bien cadencée. Humbert Humbert, professeur en vacances, s'installe pour l'été chez la veuve Hayes (Melanie Griffith).

Il tombe bientôt amoureux de Lolita, la fille de son insupportable chambreuse, jeune nymphette qui lui rappelle un amour de jeunesse malheureux.

Quand Humbert réussit à conquérir l'objet de sa convoitise — dans la foulée du décès accidentel de M^me^ Hayes — l'histoire prend la route et s'étire passablement à mesure que les amants illicites bouffent les kilomètres.

Cette fuite en avant leur fera faire parcourir un nombre incalculable de bornes sur les routes nationales de l'Amérique «motélisée».

C'est là que le film de Lyne prend un air de *road movie* qui, par le truchement de vases communicants, emprunte ensuite le sentier du western, lorsque Humbert et Lo sont pris en chasse par un énigmatique poursuivant. Direction confirmée par la bande son de Morricone, qui parodie ici ses partitions spaghetti.

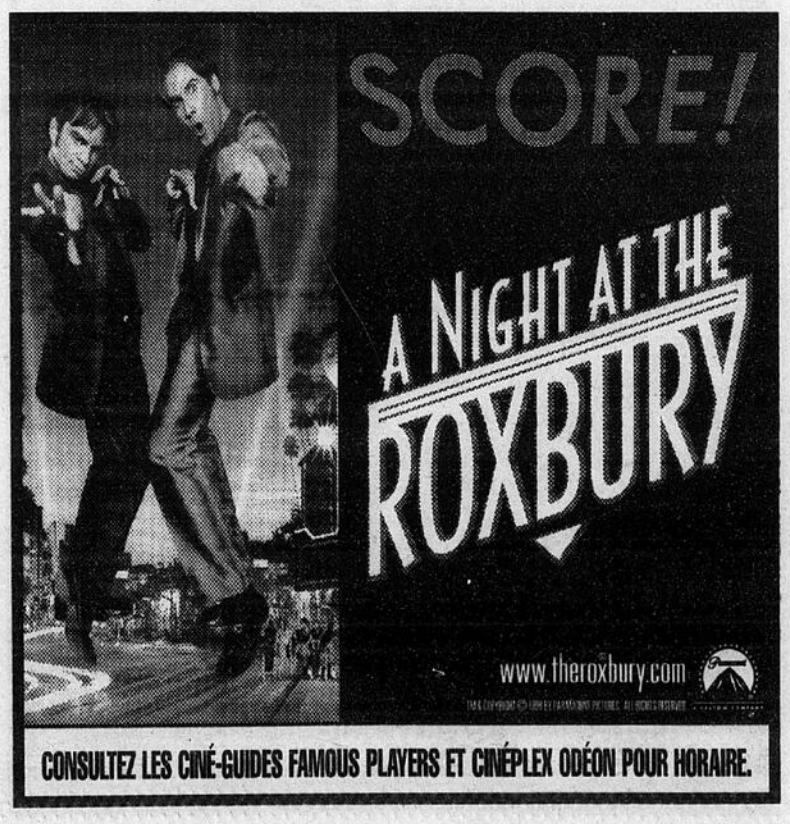
D'accord, *Lolita* se disperse un peu. D'accord, *Lolita* flirte avec un exhibitionnisme quelque peu agaçant.

D'accord *Lolita* déplaira aux goûts de la majorité.

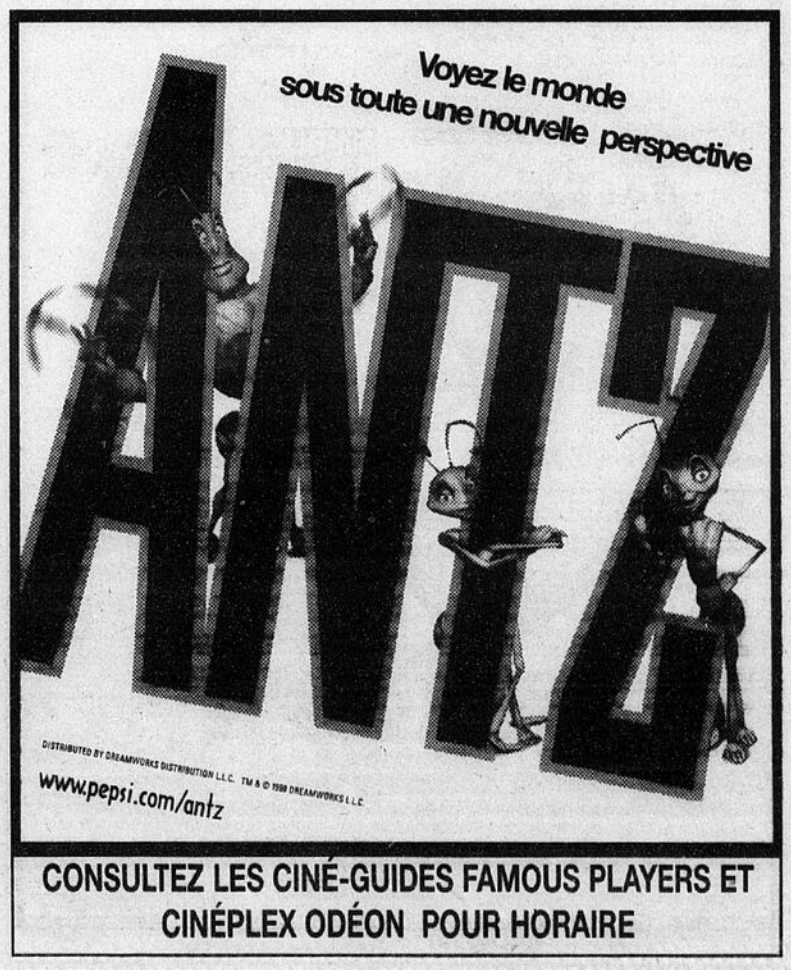
Mais *Lolita* n'avait pas à se plier aux diktats iniques de la censure pour autant.

Toute cette controverse n'aura finalement servi qu'une cause: celle du puritanisme américain, qui, on vous le rappelle chaque semaine, continue subrepticement de saper la liberté d'expression des créateurs de tout acabit.

***Lolita*, un film de Adrian Lyne. Avec Jeremy Irons, Dominique Swain, Melanie Griffith et Frank Langella. Présenté du côté des Cineplex Odeon.**



CONSULTEZ LES CINÉ-GUIDES FAMOUS PLAYERS ET CINÉPLEX ODÉON POUR HORAIRE.

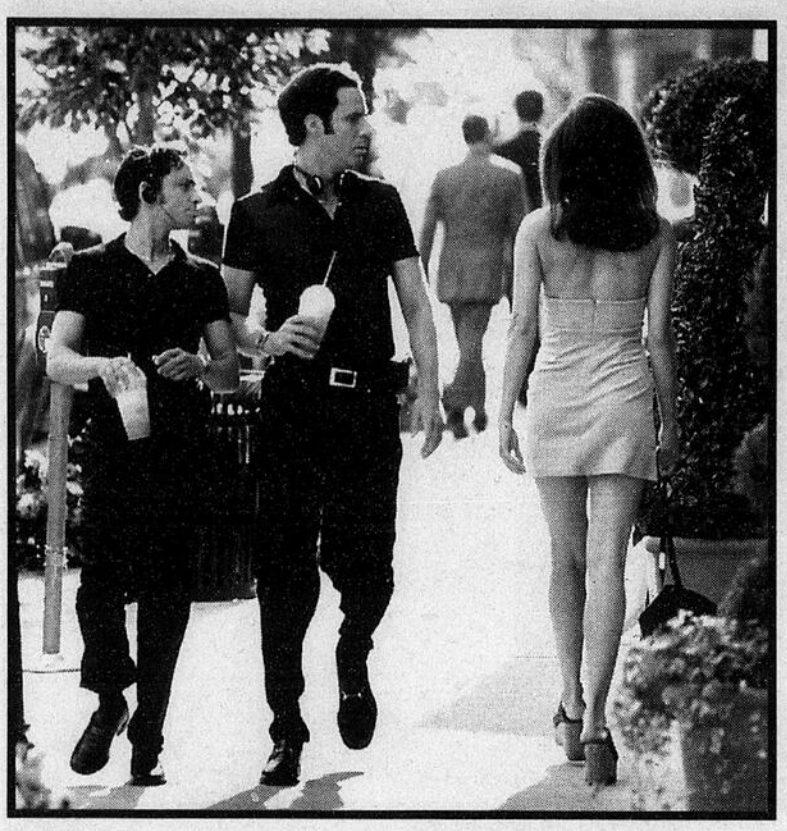


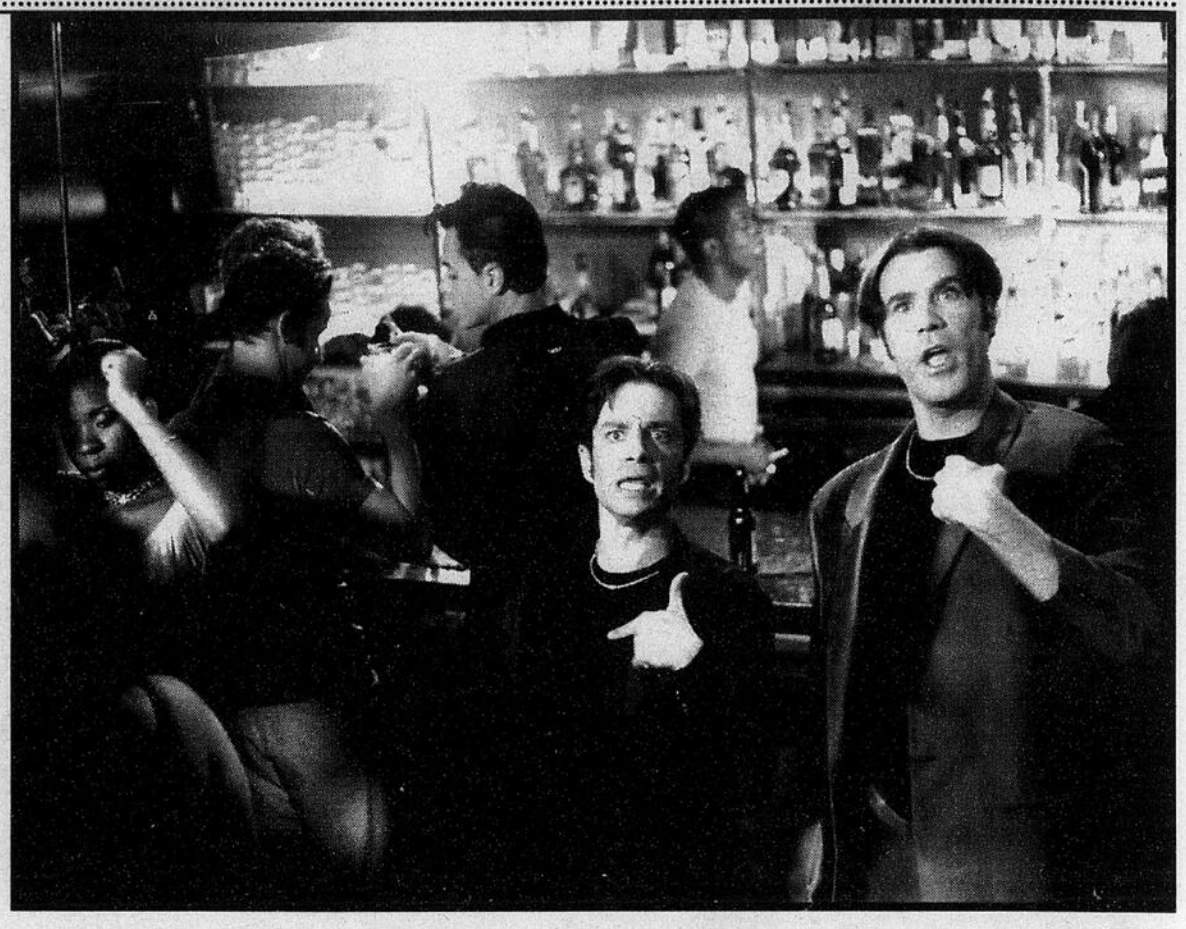
CONSULTEZ LES CINÉ-GUIDES FAMOUS PLAYERS ET CINÉPLEX ODÉON POUR HORAIRE

Cinéma

Deux tarlas dans un bar

A Night at the Roxbury





Suivant l'illustre exemple de leurs condisciples Dan Aykroyd (*The Blues Brothers*) et Mike Myers (*Wayne's World*), qui ont su jadis transposer la fièvre du *Saturday Night Live* au cinoche, Will Ferrell et Chris Kattan tentent à leur tour le grand saut. Leurs *Roxbury Guys*, habitués à deux minutes d'attention par semaine, déballeront donc leurs farces plates sur 90 minutes. Ça promet...

MICHEL DEFOY
Collaboration spéciale

L'histoire l'a prouvé: il y a une niche à Hollywood pour les anciens de *SNL* désirant relancer une carrière stagnante: outre Aykroyd et Myers, les John Belushi, Bill Murray, Norm McDonald, Adam Sandler et compagnie ont tous trouvé leur second souffle au grand écran. C'est maintenant au tour du tandem Ferrell-Kattan de profiter de la manne.

Pour les besoins de la cause, John Fortenberry, réalisateur, a étoffé le concept des *Roxbury Guys*. Après tout, les sparages de deux tarlas dans un bar auraient difficilement alimenté un film d'une heure et demie.

Les frangins, plutôt laconiques à la télé, bavardent maintenant comme des pies. Leur environnement immédiat, qui se limitait à la piste de danse de quelques boîtes de nuit miteuses, comporte aujourd'hui un chez-soi somptueux (la maison de leurs parents) et une boutique de fausses plantes (l'entreprise familiale où ils bossent nonchalamment). Cela dit, Doug et Steve Butabi nourrissent la même ambition qu'à leurs débuts, c'est-à-dire poser le pied au Roxbury, boîte ultra-branchée de L.A.

Ils sont prêts à tout pour y entrer: soudoyer le portier, revendiquer une fausse identité, passer par la porte d'à côté... En vain. Comme quoi des ginos comme eux, même s'ils sentent le fromage, ne feront jamais partie du gratin.

Pourtant, la chance finit par sourire aux Butabi: une rencontre accidentelle avec le *has-been* Richard Grieco (ex-vedette de *21 Jump Street*), habitué du Roxbury, permet aux frérots de réaliser leur rêve: fouler la moquette de leur boîte fétiche...

Par respect pour la convention de Genève — incriminant tout acte de torture légitime — nous vous feront grâce des détails lancinants qui composent le dernier tiers de ce divertissement pénible.

On ne fera que recenser quelques-unes des fautes de goût de *Roxbury* — scénario ridicule, gags redondants, maniérismes débiles des interprètes — avant de dire qu'elles sont tout à fait représentatives de l'ensemble. Même la post-synchronisation des dialogues a été bâclée: fichtre! les marionnettes des *Sentinelles de l'air* avaient meilleure diction...

Toutes ces distinctions devraient attirer à *Roxbury* quelques framboises d'or lors du gala annuel récompensant les pires divertissements hollywoodiens. Si ça se trouve, on ne manquera pas de vous en reparler!

***A Night at the Roxbury*, un film de John Fortenberry. Avec Will Ferrell, Chris Kattan, Dan Hedaya et Richard Grieco. Présenté du côté de chez Famous Players.**

Cinéma

Entre le ciel et l'enfer

What Dreams May Come

Dans *What Dreams May Come*, Robin Williams n'hésite pas à remuer ciel et enfer pour nous convaincre que l'amour est éternel. Le contrat est ambitieux; l'intention, noble. On y aurait presque cru si le comédien avait trouvé les mots pour appuyer ses actions.

MICHEL DEFOY
Collaboration spéciale

Le titre de ce film appelle au rêve. Il suggère un état d'esprit, un schème de pensée détaché de la réalité et sujet à la fantaisie du songe.

What Dreams May Come se pique de nous faire rêver. Il nous invite à suivre son héros trépassé, Chris Neilsen (R. Williams), sur la route imaginée de l'au-delà, aux portes d'un paradis fleuri où l'éternité règle le temps.

Il n'y réussit qu'à moitié, en nous imposant ce rêve — celui de son sujet — dont la composition, tout en étant étourdissante, s'avère limitative. On est rarement à l'aise dans le rêve d'autrui. Forcément, pendant que Chris s'extasie, on revient sur terre.

D'une certaine distance, l'Éden où a emménagé Chris paraît mieux: il partage la texture et les coloris chaleureux d'un tableau de Van Gogh. On s'y mirerait bien tout le film. Sauf qu'il y a autre chose à voir.

Comme l'enfer. Qu'on visitera par procuration quand Chris y descendra retrouver sa douce moitié, Annie (Annabella Sciora), vouée à la géhenne après s'être suicidée.

Sale lieu de résidence que cet abîme décoré par le pinceau tordu de Hieronimus Bosch.

On se réjouira d'apprendre que Chris et Annie, grands amateurs de plein air, déménageront dans une résidence céleste mieux ventilée après s'être retrouvés.

Sorte de fable romantique exaltant l'amour romantique, *What Dreams May Come* nous enseigne que la passion, la véritable passion, n'a rien à craindre de la mort. Que les âmes soeurs, peu importe les circonstances qui les séparent, finissent toujours par se rejoindre.

Et vous savez quoi? La distance n'a même pas d'importance! Voyez vous-même: après son (tragique) décès, Chris Nielsen se retrouve au ciel. Et sa femme, elle, aboutit tristement en enfer. Tout un monde sépare nos deux tourtereaux et pourtant...

Enfin, vous avez jaugé l'énormité du propos. Vous avez flairé le piège sentimental qu'il camoufle. Vous avez mis à jour les assises pseudo-philosophiques qui le sous-tendent.

Dommage que le discours fleur bleue de *What Dreams May Come* vienne nous casser les oreilles. Nos yeux, eux, se régalaient de ce fantasme en Technicolor, nourri d'effets spéciaux du meilleur genre.

Tout compte fait, on aurait pu jouir d'un superbe divertissement muet, n'eut été de ces dialogues balourds et d'une trame sonore conditionnant la moindre émotion. On aurait pu rêver cet impossible rêve...

***What Dreams May Come*, un film de Vincent Ward. Avec Robin Williams, Annabella Sciorra, Cuba Gooding Jr. et Max Von Sydow. Présenté du côté des Cineplex Odeon.**

"VOUS N'EN CROIREZ PAS VOS YEUX!"
-Sam Hallenbeck, THE THEATER RADIO NETWORK
ROBIN WILLIAMS · CUBA GOODING, JR. · ANNABELLA SCIORRA
WHAT DREAMS MAY COME
LA FIN, C'EST LE DÉBUT DE L'AVENTURE
EN VERSION FRANÇAISE «AU-DELÀ DE NOS RÊVES»
WWW.WHATDREAMSMAY.COM
À L'AFFICHE! VERSION FRANÇAISE CINÉMA 9 GATINEAU ✓ SON DIGITAL
VERSION ORIGINALE ANGLAISE
CINÉMA 9 GATINEAU ✓ · CINÉPLEX ODÉON ORLÉANS ✓ · CINÉPLEX ODÉON KANATA · CINÉPLEX ODÉON ST-LAURENT ✓
G · CINÉPLEX ODÉON SOUTH KEYS ✓ · CINÉPLEX ODÉON SOMERSET ✓
CONSULTEZ LES GUIDES-HORAIRES DES CINÉMAS!

"UN DES MEILLEURS FILMS DE L'ANNÉE"
CINÉMATOGRAPHIE INTELLIGENTE ET ÉMOUVANTE. MERYL STREEP MÉRITE UN OSCAR®
JIM FERGUSON, KMSB
MERYL STREEP · RENEE ZELLWEGER · WILLIAM HURT
ONE TRUE THING
UNIVERSAL PICTURES PRESENTS A MONARCH PICTURES/UFLAND PRODUCTION A CARL FRANKLIN FILM MERYL STREEP RENEE ZELLWEGER WILLIAM HURT "ONE TRUE THING" TOM EVERETT SCOTT NICKY KATT LAUREN GRAHAM MUSIC BY CLIFF EIDELMAN EXECUTIVE PRODUCERS WILLIAM M. WILSON III LESLIE MORGAN PRODUCED BY HARRY J. ULFAND JESSE BEATON
BASED ON THE NOVEL BY ANNA QUINDLEN SCREENPLAY BY KAREN CRONER DIRECTED BY CARL FRANKLIN A UNIVERSAL PICTURE
«MY ONE TRUE FRIEND» DISPONIBLE SUR LE TOUT DERNIER ALBUM DE BETTE MIDLER «BATHOUSE BETTY»
www.onetruething.com
G · VERSION ORIGINALE ANGLAISE — À L'AFFICHE!
CINÉMA 9 GATINEAU · CINÉPLEX ODÉON ST-LAURENT · CINÉPLEX ODÉON SOUTH KEYS ✓
CINÉPLEX ODÉON WORLD EXCHANGE · FAMOUS PLAYERS COLISEUM ✓ · ✓ SON DIGITAL
CONSULTEZ LES GUIDES-HORAIRES DES CINÉMAS!

UN CHEF D'OEUVRE D'ESPIONNAGE
«RONIN EST UN MÉLANGE EXPLOSIF D'ACTION ET DE SENSATIONS FORTES...»
ROLLING STONE – Peter Travers
Robert DeNiro
RONIN
Jean Reno | Natascha McElhone | Stellan Skarsgård | Sean Bean | and Jonathan Pryce
CONSULTEZ LES CINÉ-GUIDES FAMOUS PLAYERS ET CINÉPLEX ODÉON POUR HORAIRE.

"UN THRILLER ANGOISSANT ET CAPTIVANT !"
Linda Stotter, ENTERTAINMENT TIME-OUT
URBAN LEGEND
PHOENIX · Released Through Columbia TriStar Films of Canada · TRISTAR
13 ANS + VIOLENCE — VERSION ORIGINALE ANGLAISE — À L'AFFICHE!
CINÉMA 9 GATINEAU ✓ · CINÉPLEX ODÉON ORLÉANS · CINÉPLEX ODÉON SOUTH KEYS ✓
CINÉPLEX ODÉON WORLD EXCHANGE · CINÉPLEX ODÉON ST-LAURENT · CINÉPLEX ODÉON KANATA
CONSULTEZ LES GUIDES-HORAIRES DES CINÉMAS! ✓ SON DIGITAL

LE FILM LE PLUS CONTROVERSÉ DE L'ANNÉE.

«Superbe»
- The New York Observer

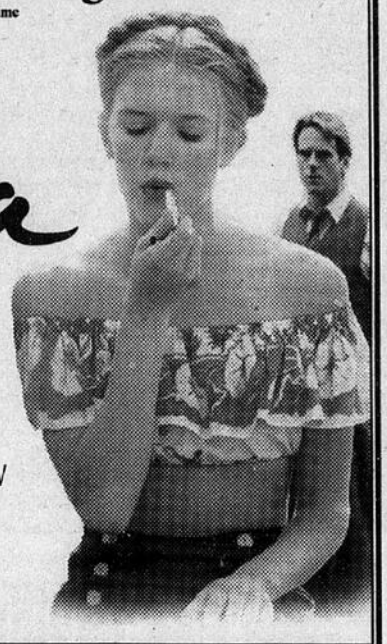
«...époustouflant et saisissant...»
- The New York Times

«...quelque chose de grandiose...»
- Time

Lolita

JEREMY IRONS MELANIE GRIFFITH FRANK LANGELLA

D'après le roman de VLADIMIR NABOKOV



CIMF FILMS LIONS GATE PATHÉ

À L'AFFICHE!

version française: 16 ans+ — CINÉMA 9 GATINEAU

version originale anglaise: CINÉPLEX ODÉON SOUTH KEYS — CINÉPLEX ODÉON WORLD EXCHANGE

CONSULTEZ LES GUIDES-HORAIRES DES CINÉMAS!

VENEZ RIRE AVANT TOUT LE MONDE!

LE FILM ÉVÉNEMENT AU BOX-OFFICE FRANÇAIS CETTE ANNÉE.
PLUS DE 8 MILLIONS DE SPECTATEURS!

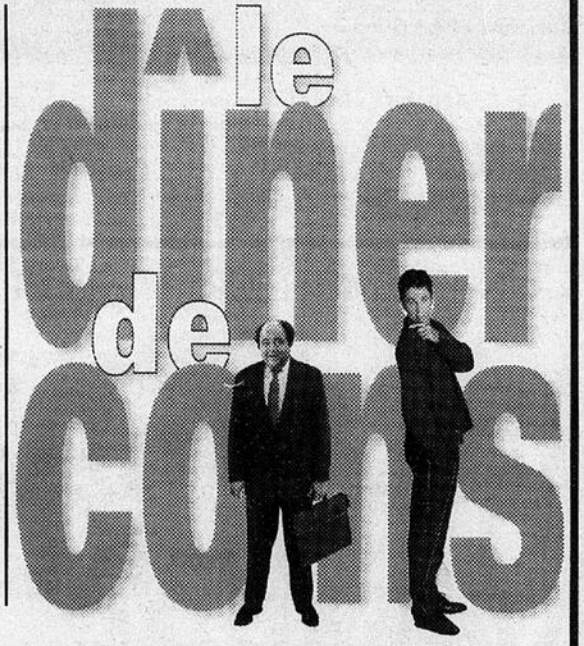
«ON SE RÉGALE.» - Le Figaro

«À MOURIR DE RIRE.» - Le Journal du Dimanche

«SUPERBEMENT SERVI.» - Le Parisien

★★★ - Première

«UN FILM BRILLANT ET TORDANT.» - Studio



THIERRY LHERMITTE JACQUES VILLERET

UN FILM ÉCRIT ET RÉALISÉ PAR FRANCIS VEBER

FRANCIS HUSTER · DANIEL PREVOST · ALEXANDRA VANDERNOOT et CATHERINE FROT · Musique VLADIMIR COSMA · Producteur délégué ALAIN POIRÉ

Image LUCIANO TOVOLI (AIC) - (ASC) · Montage GEORGES KLOTZ · Décors HUGUES TISSANDIER · Costumes JACQUELINE BOUCHARD · Direction de la production PHILIPPE DESMOULINS · HENRI BRICHETTI
Une coproduction GAUMONT - EFVE - TF1 FILMS PRODUCTION

www.gaumont.fr

LeDroit ckkl 104,1 énergie FILMS LIONS GATE

AVANT PREMIÈRE CE SOIR À 19H00*

*2 POUR 1: "LE DINER DE CONS" SUIVI DE "2 SECONDES"

v. o. française — CINÉMA 9 GATINEAU

À L'AFFICHE DÈS LE 9 OCTOBRE

Cinéma

La grande soeur des *Belles-soeurs*

Denise Filiatrault et Michel Tremblay

«C'est ben ben bon, toute cette série de portraits de femmes», lance l'auteur du roman dont Denise Filiatrault s'est inspirée pour écrire et réaliser son film *C't'à ton tour, Laura Cadieux*.

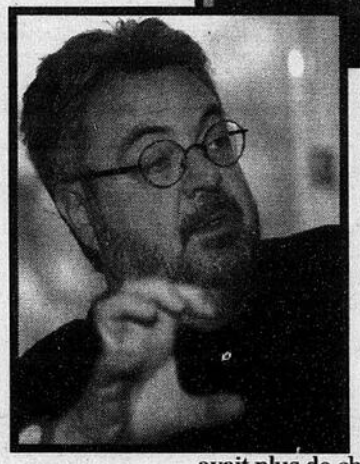
Presse canadienne
Montréal

Lorsqu'on aborde le sujet de la longévité de sa collaboration avec Denise Filiatrault, Michel Tremblay va même jusqu'à dire que c'est grâce à elle surtout, mais aussi à d'autres, que *Les Belles-soeurs* ont été jouées en 1968.

«Au fil des années, Denise Filiatrault est devenue ma grande soeur, la grande soeur que je n'ai pas eue», souligne-t-il.

Ce n'est pas Michel Tremblay qui avait approché Denise Filiatrault pour jouer dans sa pièce. C'est elle qui l'avait lue et qui avait fait part de son intérêt au Théâtre du Rideau Vert.

«On était des ti-culs dans ce temps-là et jamais je n'aurais osé demander à une vedette comme elle de jouer dans ma pièce», mentionne-t-il, amusé.



Et les collaborations entre l'auteur et la comédienne-metteure en scène — en passant par la pièce *Trois Petits Tours* et la comédie musicale *Demain matin, Montréal* m'attend — se sont poursuivies.

D'heureux mariages

Lorsque Denise Filiatrault a demandé les droits du roman *C't'à ton tour, Laura Cadieux* à Michel Tremblay pour faire un film, l'auteur, qui n'avait pas relu son livre depuis une quinzaine d'années, voulut d'abord le faire, question de vérifier s'il l'aimait encore et s'il présentait de l'intérêt pour le cinéma.

«Je savais que c'était la chose la plus drôle que j'avais jamais écrite et j'ai eu ben du *fun* à le relire. J'en conclus donc que ce roman était pour Denise», déclare-t-il.

Michel Tremblay était conscient du problème que son roman posait en vue d'une éventuelle adaptation cinématographique: presque toute son histoire se déroule dans le cabinet du docteur.

«J'ai donc prévu que Denise voudrait faire éclater tout ça et c'est la raison pour laquelle je lui ai donné carte blanche», explique-t-il.

Lorsque l'auteur a lu la première version du scénario de Denise Filiatrault, il la trouva très bonne, mais il considéra que la scénariste l'avait écrite avec une certaine timidité, qu'elle lui avoua d'ailleurs. Ça gênait un peu Denise Filiatrault de chambouler l'oeuvre de Tremblay.

«Je l'ai donc rassurée en lui disant de s'amuser. Je savais qu'elle avait plus de chances d'être bonne en ayant du fun qu'en respectant un roman écrit 25 ans plus tôt», déclare Tremblay.

L'auteur considère que c'est bien de se laisser envahir par quelqu'un qu'on connaît, même si ce quelqu'un ajoute des personnages à l'oeuvre originale.

«Les personnages de Denise se marient tellement bien aux miens qu'on ne sait plus, à la lecture des dialogues, où les miens finissent et où les siens commencent», analyse l'auteur.

Complicité

Michel Tremblay explique ainsi la complicité qu'il partage avec Denise Filiatrault: «On vient du même quartier, on a travaillé ensemble, on se connaît, on a le même sens de l'humour, on aime et on hait les mêmes affaires et le même monde pour les mêmes raisons».

Depuis 1971, les seules oeuvres que Michel Tremblay ait écrites à Montréal sont les cinq premiers livres des *Chroniques du Plateau Mont-Royal*. Pendant les années 1970 et 1980, il a beaucoup privilégié Paris comme lieu de travail. Ensuite, ce fut New York et Key West, Floride.

«Je corrige mes textes ici, mais je trouve ça important d'être loin pour écrire les premières versions. Ça m'aide de travailler loin d'où je vis. D'abord, quand le téléphone sonne, je sais que c'est quelqu'un que je connais qui est à l'autre bout du fil», souligne-t-il en riant.

Bref, *Laura Cadieux* est née à Montréal dans un premier jet, mais a grandi à Paris, en 1972.

«C'était l'une des premières choses que je pondais à Paris et je me souviens que j'avais même écrit un chapitre dans l'avion entre Paris et Montréal.»

Le personnage de Laura Cadieux avait déjà été nommé dans *Les Belles-soeurs*. «Quand j'ai écrit *Laura Cadieux*, je suis d'ailleurs allé chercher certains noms dans *Les Belles-soeurs* et elle est revenue après dans le roman *La grosse femme d'à côté est enceinte*, rappelle Tremblay.

Personne que l'auteur avait connu ne lui inspira le personnage de Laura Cadieux.

«Au début des années 1970, j'avais beaucoup engraissé et quelqu'un m'avait donné le nom d'un médecin qui traitait l'obésité. Je m'y étais donc rendu et je m'étais retrouvé dans un salon avec sept ou huit femmes qui, d'un mercredi à l'autre, étaient toujours les mêmes. J'ai donc imaginé ce cercle d'amies qui se retrouvent là, prétendument pour se faire maigrir, mais qui, en fin de compte, s'y rendent pour se rencontrer. Et ça, Denise l'a bien compris», conclut Michel Tremblay.

À l'affiche

A Night at the Roxbury
Will Ferrell et Chris Kattan, comiques débiles à *Saturday Night Live*, font leur début au grand écran dans une longuette adaptation de leur sketch *The Roxbury Guys* — les mésaventures de deux ginos qui aspirent à entrer au Roxbury, boîté hyper-branchée de L.A. On vous le dira simplement (mais franchement), c'est nul! Mauvaise comédie, risible plutôt que rigolote. *Centre Rideau, Coliseum, Gloucester, Les Promenades, Orléans, South Keys*

Antz
«Fourmidable» film d'animation réalisé presque entièrement par ordinateur. Raconte la vie de Z (Woody Allen), une fourmi insatisfaite de son sort qui parvient, contre toute attente, à se faire une meilleure place dans la fourmilière. Graphisme génial et récit subtil doublé d'un humour irrésistible. À voir en version originale, pour les voix. *Cinéma 9 (v.f.), Coliseum, Kanata, Les Promenades, Orléans, South Keys, St-Laurent, World Exchange*

Armageddon ★1/2
Un astéroïde menaçant file droit vers la Terre. L'Amérique ne se laissera pas faire. Elle mandate donc Bruce Willis pour y voir. Un film extrêmement gonflé de Michael Bay (*The Rock*). Nombriliste, tapageur, interminable. Romance insipide. Une superproduction prétentieuse. *Coliseum, Gloucester*

Cube ★★★
Six quidams se retrouvent prisonniers d'une prison cubique dont il est apparemment impossible de s'échapper. Récit d'une belle absurdité, joliment mis en scène avec des moyens limités mais utilisés à bon escient. Le genre de chose que Jean-Paul Sartre et Agatha Christie auraient pu écrire à quatre mains. Choisi comme meilleur premier long métrage au festival de Toronto l'an dernier. *Vanier*

Dance with Me ★★★
Agréable farandole orchestrée par Randa Haines (*Children of a lesser God*). Le chanteur latino Chayanne et Vanessa L. Williams conjuguent leurs efforts dans ce joli petit film consacré à la danse. Bande son joviale. Humour savamment distillé. *Vanier*

2 secondes ★★★1/2
Rafraîchissante comédie dramatique portant sur la passion de la bicyclette. Avec Charlotte Laurier, en pétulante coursière à bécane, et Dino Tavarone, en farouche réparateur de vélos. A valu à sa réalisatrice, Manon Briand, le prix bien mérité de la meilleure mise en scène au FFM. Sans doute le meilleur film québécois de la saison. *Cinéma 9*

Dr. Dolittle ★★
Le toubib qui parlait aux animaux est de retour. Eddie Murphy enfile sa toilette de bon docteur dans une relecture approximative du «classique» de 1967. Humour inégal, parfois assez cru. Scénario poussif. Réalisé par Betty Thomas (*Private Parts*). *Vanier*

Ever After ★★1/2
Une réédition revue et corrigée par Andy Tennant du célèbre conte de Cendrillon. Attention! Ceux qui croient avoir à faire avec une mièvre et obéissante belle au chausson de verre, n'ont qu'à bien se tenir! Drew Barrymore campe le rôle principal. *Gloucester, Vanier*

54 ★★ 1/2
Chronique relatant la vie mouvementée du plus célèbre de tous les clubs disco de la planète, le Studio 54 de New-York. Drogue, sexe, et musique à tue-tête dans ce triomphe du kitsch. *Vanier*

Hang the DJ ★★★
Documentaire réalisé par Marco et Mauro Lavilla, frères cinéastes montréalais. Comme une fenêtre ouverte sur le monde trépidant des disc-jockeys modernes, vedettes incontestées de la technosphère. Entreprise de légitimation sincère. Bande son géniale (évidemment). Pour les amateurs du genre d'abord et avant tout. *World Exchange Plaza*

How Stella Got Her Groove Back ★★
Stella (Angela Bassett) tombe amoureuse d'un homme deux fois plus jeune qu'elle. Pas de problème, car l'amour n'a pas d'âge. Long métrage convenu, prévisible et boiteux. *St-Laurent*

Lolita
Adaptation du roman de Nabokov par Adrian Lyne (*Fatal Attraction*). Sort finalement en salles après de longues tractations: son sujet — l'amour d'un homme mûr pour un fillette à peine pubère — rebutait les majors américains. Pour l'avoir vu, on vous dira que *Lolita* n'est pas plus scandaleux que le premier navet américain venu. Met en vedette Jeremy Irons et la nouvelle venue Dominique Swain. *Cinéma 9 (v.f.), South Keys, World Exchange*

Madeline ★★1/2
En plein coeur de Paris, une blondinette orpheline à l'esprit frondeur et ses 11 petites copines de classe tentent d'empêcher la vente de leur pensionnat. Divers pépins subviendront alors comme par enchantement et pousseront le propriétaire à réviser ses positions. *Wesgate*

Mulan ★★★1/2
Pour son plus récent dessin animé, la maison Disney a trouvé inspiration du côté de l'Empire du milieu, où elle a déterré une légende du terroir chinoise, *Mulan*, vieille de quelque 2000 ans. De ce matériel poussiéreux émerge aujourd'hui un charmant long métrage au trait zen et porté par un humour soutenu. Brillante chinoiserie. *Les Promenades, Westgate*

Nô ★★★ 1/2
Une pimpante comédie de Robert Lepage, dont les premiers films nous avaient habitués à plus de sérieux. Propose une réflexion sur la quête identaire du Québec. Le cadre choisi (l'année 1970) n'a pas du tout vieilli; 30 ans plus tard, on se pose les mêmes questions. L'ensemble est rehaussé par une mise en scène élaborée et par une distribution en forme. Belle réussite. *Cinéma 9*

One True Thing ★★★1/2
Une histoire de famille comme on les aime. Allergique aux clichés et aux (trop) bons sentiments. Meryl Streep y campe avec brio une maman cancéreuse. Renee Zellweger incarne sa fille attentionnée. Un film émouvant, mais qui ne force personne à sortir le papier mouchoir. Rare. *Cinéma 9, Coliseum, South Keys, St-Laurent, World Exchange Plaza*

Ronin ★★★
Cinq mercenaires associés doivent mettre la main sur une mystérieuse valise métallique au contenu top secret. Met en vedette Robert De Niro, Jean Reno et Stellan Skarsgard. Suspense très solide construit d'après un modèle hitchcockien. Propose au demeurant deux poursuites motorisées pour le prix d'une. Réalisé par John Frankenheimer (*The Manchurian Candidate*). *Centre Rideau, Coliseum, Gloucester, Les Promenades (v.o. et v.f.), Orléans, South Keys*

Rounders ★★★
Un jeune étudiant en droit a une passion dévastatrice pour les cartes. Il quitte ce milieu le jour où il perd tout son argent. Mais un ami fraîchement sorti de prison veut le faire replonger de plus belle dans le jeu. Avec Matt Damon, Edward Norton, John Malkovich, John Turturro et Martin Landau. *Coliseum, Vanier*

Rush Hour ★★1/2
Pas le meilleur film américain de Jacky Chan. *Operation Condor* le déclasse en fait d'humour. *Rumble in the Bronx* lui est supérieur sur le plan de la mise en scène. Pourtant, grâce à l'apport de l'impayable Chris Tucker, à l'excellence des cascades en tout genre et à l'empressement de son déroulement, *Rush Hour* réjouit et divertit. *Centre Rideau, Cinéma 9, Coliseum, Gloucester, Kanata, Les Promenades (v.f.), Orléans, South Keys*

Saving Private Ryan ★★★
À la demande de l'état-major de l'armée américaine, le capitaine Miller (Tom Hanks) et son escouade doivent retrouver la trace du soldat Ryan (Matt Damon) — dont les trois frères viennent de tomber au combat. Superbe film de guerre réalisé par Steven Spielberg. On n'insistera pas trop sur le message pour plutôt souligner la qualité des images et de la mise en scène. Incroyable reconstitution du débarquement en Normandie. Solide distribution au demeurant. *Capitol Square, Coliseum, Gloucester*

Simon Birch ★★
Adaptation libre (et simplifiée) d'un roman de John Irving (*Une prière pour Owen*). Simon est un garçonnet très spécial se croyant investi d'une mission divine et qui compense une condition physique malheureuse par une foi inébranlable en Dieu. La fin, énorme, fera donc dans la démiurgie primaire. Moraliste et prévisible. *Capitol Square, Coliseum*

Small Soldiers ★1/2
Une histoire de jouets animés que l'on doit au succès de *Toy Story* il y a trois ans. Dépourvu de charme et d'ironie. Met en vedette des petits soldats agressifs, leurs ennemis pusillanimes et quelques humains éberlués. Violent. Long. Sans véritable intérêt. Réalisé par Joe Dante (*Gremlins*). *Vanier*

Snake Eyes ★★1/2
Le secrétaire d'État à la défense est abattu par balles lors d'un combat de boxe organisé au grand aréna d'Atlantic City. Quelque 14 000 spectateurs sont témoin du méfait. Un policier corrompu, Rick Santoro (Nicolas Cage), saisira l'affaire — au grand plaisir de sa bonne conscience — et en profitera pour faire du ménage dans l'affaire. Suspense inégal de Brian De Palma, dont le départ canon aboutit à une mauvaise conclusion. Solide prestation de Cage. *Vanier*

The Mask of Zorro ★★★
Le vengeur masqué est de retour dans une réalisation de Martin Campbell (*GoldenEye*). Distribution intéressante: Antonio Banderas et Anthony Hopkins. Beaucoup d'action, bonne mise en scène, superbe bande son. Récit chiqué, mais qui s'en soucie? *Vanier*

The Parent Trap ★★★
Fort valable relecture du classique de Disney. Deux soeurs jumelles, séparées de longue date, tentent de réconcilier leurs parents divorcés. La petite Lindsay Lohen reprend avec brio le (double) rôle tenu à l'époque par Hayley Mills. *Coliseum, Gloucester*

There's Something About Mary ★★1/2
La Mary du titre, c'est Cameron Diaz, pour laquelle se pâment tous les garçons. À commencer par Ted (Ben Stiller), qui rêve d'elle depuis les mauvais jours de l'école secondaire et qui s'efforce, treize ans plus tard, de la pister. Pour vous situer un peu plus, ajoutons que le film est une réalisation des frérots Farrelly (*Dumb & Dumber*). Attendez-vous donc à quelques grivoiseries. Humour gras et de mauvais goût, mais non sans saveur. Public prude s'abstenir. *Coliseum, South Keys, Vanier, World Exchange, Vanier*

Urban Legend ★★
Un maniaque à la hache trouble la paix d'un campus. Ses desseins sont clairs: faire payer les pécheurs. Film d'horreur prévisible. «Cool» et branché en surface, moralisateur en profondeur. Pour les amateurs du genre dont les attentes sont modestes. *Cinéma 9, Coliseum, Kanata, Orléans, South Keys, St-Laurent*

What Dreams May Come
Robin Williams, fraîchement trépassé, remue ciel et enfer afin de retrouver sa tendre moitié (Annabella Sciorra) qui, désespérée, s'est enlevée la vie. Fable sur l'amour éternel aux dialogues balourds, qui l'emportent malheureusement sur la remarquable composition visuelle de l'au-delà. A voir, pour peu qu'on se munisse de bouchons pour les oreilles. *Cinéma 9 (v.f. et v.o.), Kanata, Orléans, Somerset, South Keys, St-Laurent*

Your Friends & Neighbors ★★★
Les éternels débats sur l'amour reviennent au grand écran. Une sorte de *Thirtysomething* revampé avec de jeunes vedettes établies (Jason Patric, Ben Stiller, Nastassja Kinski) et quelques nouveaux comédiens rafraîchissants (Aaron Eckhart, Catherine Keener, Amy Brenneman). Un film tel quel qui se veut aigre-doux. *Capitol Square*

Également au programme

54 *Vanier*
Lethal Weapon 4 *Westgate*
Pecker *World Exchange Plaza*
Six Days Seven Nights *Westgate*
Out of Sight *Westgate*

LE CINQUANTENAIRE D'ISRAËL
CENTRE NATIONAL DES ARTS
DU 12 AU 19 NOVEMBRE

Une célébration de musique, cinéma, conférences, dégustations et expositions soulignant le 50e anniversaire de la fondation de l'état d'Israël.

15 NOVEMBRE
"EXODUS"
Le célèbre classique du cinéma relatant les difficultés rencontrées par les Juifs après la guerre pour s'établir en Israël. Réalisé en 1960 à partir du grand succès de librairie de Leon Uris et mettant en vedette Paul Newman et Eva Marie Saint.
19:00 OPÉRA DU CNA
ENTRÉE LIBRE*
*L'entrée est libre mais il faut présenter un billet. Les billets sont disponibles uniquement aux Guichets du CNA.

17 NOVEMBRE
CONFÉRENCE DE SHIMON PERES
Prix Nobel de la paix et ancien premier ministre d'Israël, Shimon Peres évoque son rôle dans la création de l'état d'Israël et son engagement permanent en faveur de la paix au Moyen-Orient.
20:00 OPÉRA DU CNA
BILLETS : 25 $, 35 $, 45 $ et 55 $

18 et 19 NOVEMBRE
PINCHAS ZUKERMAN ET L'ORCHESTRE DU CNA
Ariel Shamai, *violon*
Le maestro Zukerman interprètera, en compagnie de son protégé, le jeune et brillant violoniste israélien Ariel Shamai, la radieuse *Sinfonia concertante pour violon et alto* de Mozart.
20:00 OPÉRA DU CNA
BILLETS :22,50 $, 36 $, 45 $ et 49 $

16 NOVEMBRE
UN GOÛT D'ISRAËL
Délices culinaires, spécialités et vins d'Israël.
19:00 FOYER DU CNA
BILLETS : 50 $

ÉGALEMENT des expositions d'art, de photographies, de science et de technologie soulignant 50 années de réalisations israëliennes.
LES FOYERS DU CNA
ENTRÉE LIBRE

BILLETS EN VENTE DÈS MAINTENANT !
Les billets sont en vente aux **Guichets du CNA** (du lundi au samedi, 12:00 à 21:00) ou auprès de **TicketMaster (613) 755-1111** www.nac-cna.ca

minto ARNON CORPORATION Canada-Israel Industrial Research & Development Foundation / Fondation Canada-Israël pour la Recherche et le Développement Industriels THE WESTIN OTTAWA RHCC Loblaws Canada

Spectacles

L'éclair du génie madelinot

Le cirque Éloize

Dans l'archipel du golfe du Saint-Laurent, les Madelinots peuvent parfois apercevoir des éclairs de chaleur, qui déchirent le ciel de leurs îles. Pour les plus vieux, cette acrobatie de Dame Nature se nomme Éloize. Aux yeux de sept jeunes madelinots formés à l'École nationale du cirque de Montréal, cependant, l'Éloize s'est rapidement transformé en éclair de génie, devenant l'un des cirques les plus électrisants de la planète. Mesdames et messieurs, pour un soir seulement, le Cirque Éloize met son nez... en Outaouais.

PATRICE GAUDREAULT
Collaboration spéciale

Fondé à l'automne 1993, le Cirque Éloize s'est rapidement forgé une solide réputation internationale. Pendant plus de trois ans, le vent de succès provoqué par son premier spectacle l'a mené sur les scènes des plus grands festivals du monde, tant au Canada qu'aux États-Unis, en Asie et en Europe.

Depuis déjà un an, le Cirque Éloize a pris la barre d'un tout nouveau spectacle, *Excentricus,* au sein duquel évoluent maintenant 16 artistes, acrobates, clowns et musiciens.

«En fait, *Excentricus* arrive après plus de 300 représentations de notre premier spectacle, qui a voyagé sur trois continents», explique Jeannot Painchaud, membre-fondateur qui évolue au guidon d'une bicyclette acrobatique.

Le fait de se produire sur scène, sans avoir à transporter un immense chapiteau d'une ville à l'autre, a permis à la troupe québécoise d'éblouir des publics du monde entier.

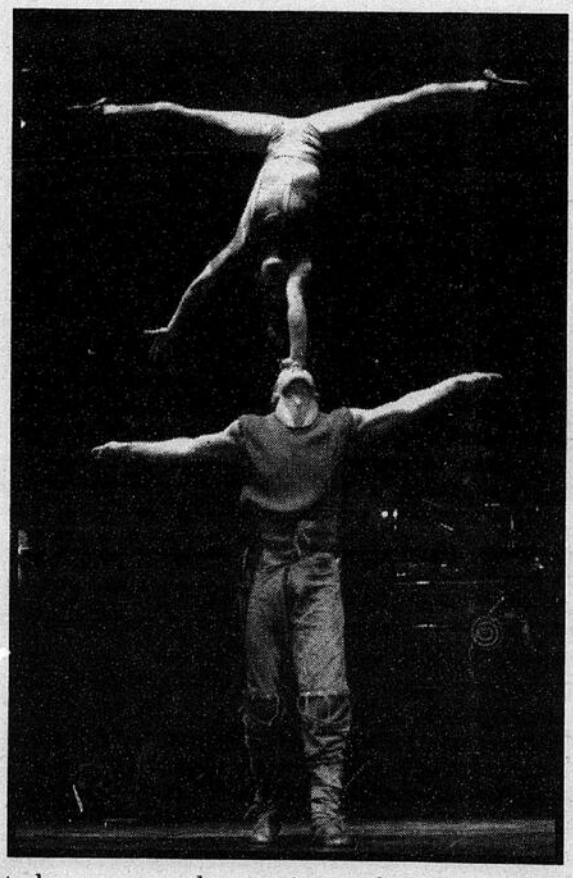
«Imaginez... un soir, nous étions à Jérusalem et deux semaines plus tard, on faisait le Stampede de Calgary, sans avoir à changer une virgule au spectacle», raconte Jeannot Painchaud, qui signe également la direction artistique de la troupe.

Mis en scène par la Française Christine Rossignol et le Québécois Michel Dallaire, *Excentricus* dépasse l'enchaînement de numéros pour se rapprocher davantage du théâtre, où l'acrobate se fait également comédien.

«Ce nouveau spectacle raconte en fait plusieurs petites histoires qui tournent autour des relations qui se tissent à l'intérieur d'un groupe, d'une sorte de micro-société, explique M. Painchaud. C'est pourquoi il est conçu de manière à permettre à toute la troupe de se retrouver sur scène au cours de chacun des tableaux.»

Éblouir comme le Soleil

Le Cirque Éloize fait partie de cette nouvelle génération du cirque moderne qui, au même titre que les cirques Oz, Plume et Archaos, ont complètement réinventé les arts de la piste. Au Québec comme à l'étranger, on ne peut parler du renouveau du cirque sans faire allusion au Cirque du Soleil, créé au milieu des années 1980.



«Nous avons en effet un peu souffert des comparaisons avec le Cirque du Soleil au cours des premières années d'Éloize, puisqu'elles revenaient de façon récurrente, se rappelle Jeannot Painchaud.

«Aujourd'hui, cependant, lorsque les gens posent la réflexion, ils la font davantage pour marquer la différence, ce qu'on apprécie énormément.»

Depuis près de 15 ans, la réputation internationale du Cirque du Soleil a contribué à créer une demande pour des cirques différents, principalement aux États-Unis.

Avec une tournée de plus de 125 représentations de son premier spectacle chez nos voisins du Sud, le Cirque Éloize a lui aussi profité de cette porte ouverte par l'autre troupe québécoise.

«On a rapidement remarqué qu'il était beaucoup plus difficile de vendre notre spectacle au Québec qu'à l'étranger, explique Jeannot Painchaud. Ici, pour présenter un spectacle qui regroupe plus de 20 personnes sur scène, on serait obligés de le produire nous-mêmes, puisque peu de producteurs sont prêts à prendre les risques financiers qui accompagnent les petits marchés.»

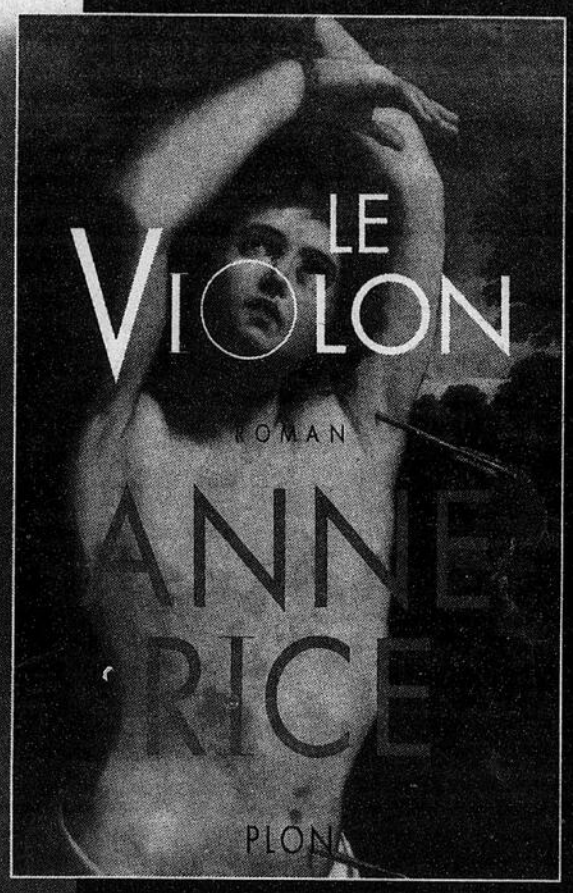
Pour l'instant, une seule représentation québécoise du spectacle *Excentricus* à été présentée, au début de la tournée, aux Îles-de-la-Madeleine.

«On a bien sûr pensé à Québec et à Montréal, mais pour l'instant, ce n'est pas au programme avant le printemps prochain», confirme M. Painchaud.

Le Cirque Éloize sera au théâtre Centrepoint de Nepean, le mardi 3 octobre, à 17 h. Les billets sont disponibles, au coût de 25 $ pour les adultes et de 20 $ pour les enfants, en composant le 727-6650.

PLON

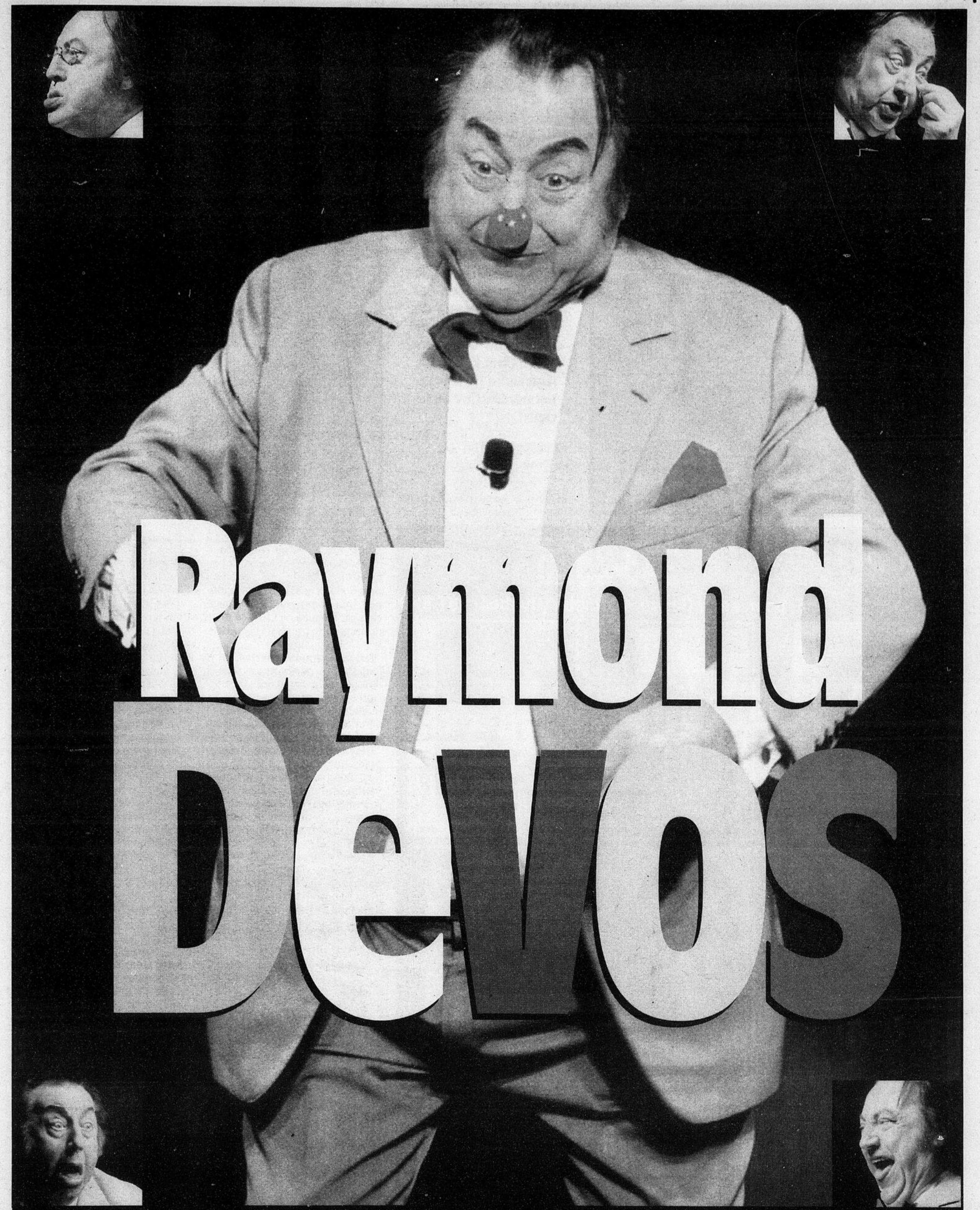
Un mélodrame flamboyant



24,95 $

Anne Rice marque une pause dans ses chroniques des vampires pour renouveler un autre grand thème du fantastique: les fantômes...

CLICHÉ RÉPÉTÉ À ÉCLAIRAGE DIFFÉRENT, EN RAISON DU TEXTE IMPRIMÉ SUR FOND GRIS OU DE COULEUR.



Raymond Devos

VENDREDI 9 OCTOBRE, 20 H OPÉRA DU CNA

TICKETMASTER

BILLETS
- COOP DU COLLÈGE DE L'OUTAOUAIS (CÉGEP)
- TERMINUS VOYAGEUR / 238, boul. St-Joseph, Hull
- GUICHETS DU CENTRE NATIONAL DES ARTS

755-1111

SPEC PLUS

EN COLLABORATION AVEC :

LeDroit

90,7 fm

Radio-Canada

Association touristique de l'Outaouais

Spectacles

L'éclair du génie madelinot

Le cirque Éloize

Dans l'archipel du golfe du Saint-Laurent, les Madelinots peuvent parfois apercevoir des éclairs de chaleur, qui déchirent le ciel de leurs îles. Pour les plus vieux, cette acrobatie de Dame Nature se nomme Éloize. Aux yeux de sept jeunes madelinots formés à l'École nationale du cirque de Montréal, cependant, l'Éloize s'est rapidement transformé en éclair de génie, devenant l'un des cirques les plus électrisants de la planète. Mesdames et messieurs, pour un soir seulement, le Cirque Éloize met son nez... en Outaouais.

PATRICE GAUDREAULT
Collaboration spéciale

Fondé à l'automne 1993, le Cirque Éloize s'est rapidement forgé une solide réputation internationale. Pendant plus de trois ans, le vent de succès provoqué par son premier spectacle l'a mené sur les scènes des plus grands festivals du monde, tant au Canada qu'aux États-Unis, en Asie et en Europe.

Depuis déjà un an, le Cirque Éloize a pris la barre d'un tout nouveau spectacle, *Excentricus*, au sein duquel évoluent maintenant 16 artistes, acrobates, clowns et musiciens.

«En fait, *Excentricus* arrive après plus de 300 représentations de notre premier spectacle, qui a voyagé sur trois continents», explique Jeannot Painchaud, membre-fondateur qui évolue au guidon d'une bicyclette acrobatique.

Le fait de se produire sur scène, sans avoir à transporter un immense chapiteau d'une ville à l'autre, a permis à la troupe québécoise d'éblouir des publics du monde entier.

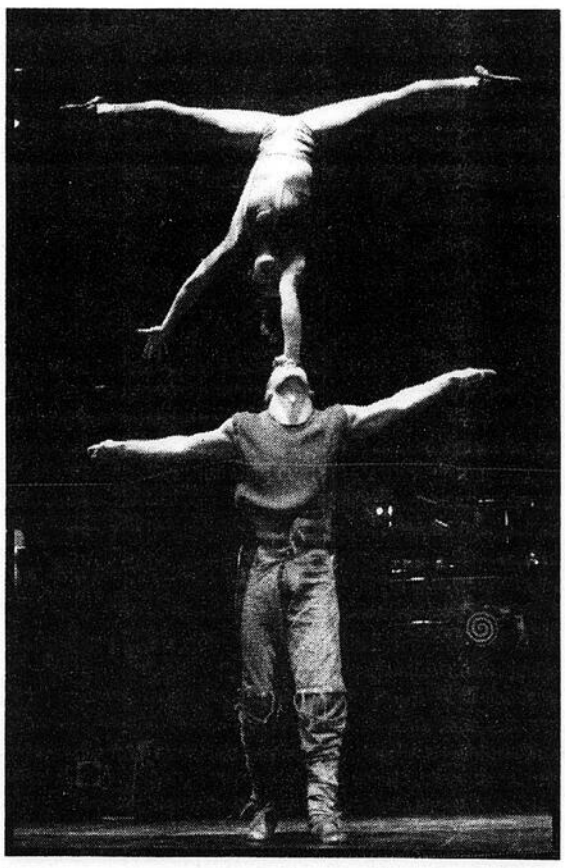
«Imaginez... un soir, nous étions à Jérusalem et deux semaines plus tard, on faisait le Stampede de Calgary, sans avoir à changer une virgule au spectacle», raconte Jeannot Painchaud, qui signe également la direction artistique de la troupe.

Mis en scène par la Française Christine Rossignol et le Québécois Michel Dallaire, *Excentricus* dépasse l'enchaînement de numéros pour se rapprocher davantage du théâtre, où l'acrobate se fait également comédien.

«Ce nouveau spectacle raconte en fait plusieurs petites histoires qui tournent autour des relations qui se tissent à l'intérieur d'un groupe, d'une sorte de micro-société, explique M. Painchaud. C'est pourquoi il est conçu de manière à permettre à toute la troupe de se retrouver sur scène au cours de chacun des tableaux.»

Éblouir comme le Soleil

Le Cirque Éloize fait partie de cette nouvelle génération du cirque moderne qui, au même titre que les cirques Oz, Plume et Archaos, ont complètement réinventé les arts de la piste. Au Québec comme à l'étranger, on ne peut parler du renouveau du cirque sans faire allusion au Cirque du Soleil, créé au milieu des années 1980.



«Nous avons en effet un peu souffert des comparaisons avec le Cirque du Soleil au cours des premières années d'Éloize, puisqu'elles revenaient de façon récurrente, se rappelle Jeannot Painchaud.

«Aujourd'hui, cependant, lorsque les gens posent la réflexion, ils la font davantage pour marquer la différence, ce qu'on apprécie énormément.»

Depuis près de 15 ans, la réputation internationale du Cirque du Soleil a contribué à créer une demande pour des cirques différents, principalement aux États-Unis.

Avec une tournée de plus de 125 représentations de son premier spectacle chez nos voisins du Sud, le Cirque Éloize a lui aussi profité de cette porte ouverte par l'autre troupe québécoise.

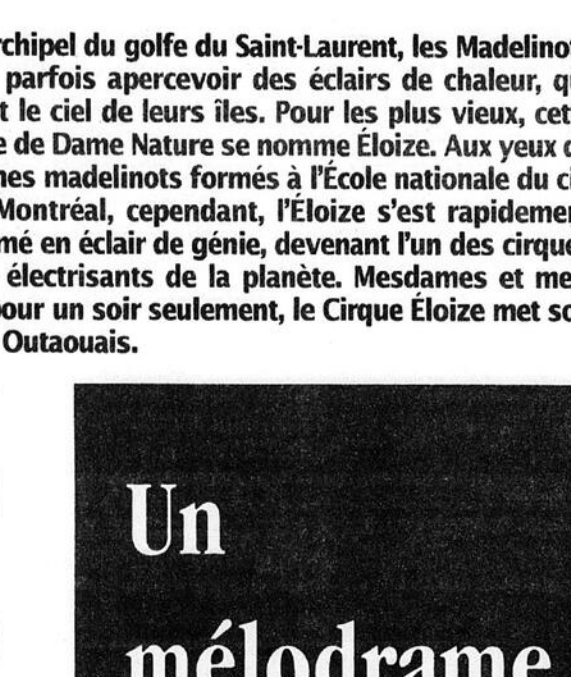
«On a rapidement remarqué qu'il était beaucoup plus difficile de vendre notre spectacle au Québec qu'à l'étranger, explique Jeannot Painchaud. Ici, pour présenter un spectacle qui regroupe plus de 20 personnes sur scène, on serait obligés de le produire nous-mêmes, puisque peu de producteurs sont prêts à prendre les risques financiers qui accompagnent les petits marchés.»

Pour l'instant, une seule représentation québécoise du spectacle *Excentricus* à été présentée, au début de la tournée, aux Îles-de-la-Madeleine.

«On a bien sûr pensé à Québec et à Montréal, mais pour l'instant, ce n'est pas au programme avant le printemps prochain», confirme M. Painchaud.

Le Cirque Éloize sera au théâtre Centrepoint de Nepean, le mardi 3 octobre, à 17 h. Les billets sont disponibles, au coût de 25 $ pour les adultes et de 20 $ pour les enfants, en composant le 727-6650.

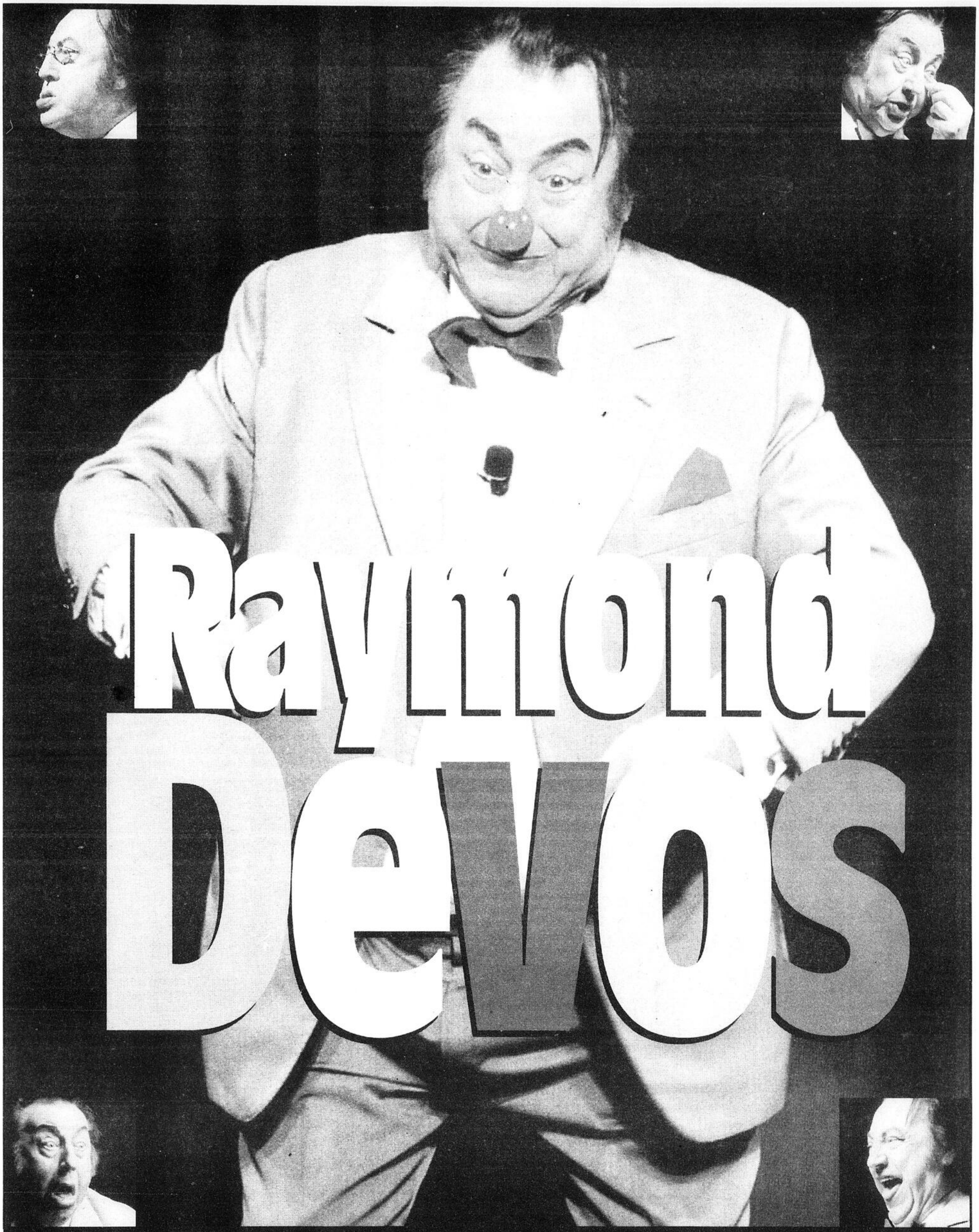
PLON



24,95 $

Anne Rice marque une pause dans ses chroniques des vampires pour renouveler un autre grand thème du fantastique: les fantômes...

CLICHÉ RÉPÉTÉ À ÉCLAIRAGE DIFFÉRENT, EN RAISON DU TEXTE IMPRIMÉ SUR FOND GRIS OU DE COULEUR.


Raymond
DEVOS
VENDREDI 9 OCTOBRE, 20 H OPÉRA DU CNA
BILLETS
• COOP DU COLLÈGE DE L'OUTAOUAIS (CÉGEP)
• TERMINUS VOYAGEUR / 238, boul. St-Joseph, Hull
• GUICHETS DU CENTRE NATIONAL DES ARTS
755-1111
TICKETMASTER
SPEC PLUS
EN COLLABORATION AVEC :
LeDroit
90,7 fm
première chaîne
Radio-Canada
Association touristique de l'Outaouais

Danse

Plus qu'un spectacle de danse

Liat Dror Nir Ben Gal sera au Théâtre du CNA

Pour explorer la ligne étroite qui sépare la tendresse de l'obsession dans les relations humaines, les membres de la compagnie de danse israélienne Liat Dror Nir Ben Gal ont pris sur eux de chorégraphier leur oeuvre sur une chanson d'Oum Kaltsoum, légendaire diva égyptienne. Un flirt audacieux.

PATRICE GAUDREAULT
Le Droit

«Danser sur une chanson d'amour arabe quand on est Israélien, c'est déjà là signer un acte politique», explique Nir Ben Gal, joint au téléphone par *Le Droit*, à sa résidence d'Israël. Après avoir sillonné les plus prestigieux festivals d'Europe pendant près de trois ans, le spectacle intitulé *Anta Oumri* envahira les planches du Théâtre du CNA, ce mardi, en grande première canadienne.

Les chorégraphes Nir Ben Gal et Liat Dror sont nés et ont grandi dans les kibboutz du nord d'Israël. Après avoir effectué leur service militaire, ils se sont mariés et ont poursuivi leurs études à la Rubin Academy of Music and Dance.

Depuis 1985, leurs chorégraphies ont choqué et séduit à la fois, incorporant dans leurs mouvements des références sous-jacentes aux réalités politiques d'Israël. Leur dernière production, *Anta Oumri*, s'inscrit dans la même ligne.

«Anta Oumri signifie Tu es mon âme, raconte Nir Ben Gal. C'est une phrase que l'on dit habituellement à notre enfant, qui amène de la lumière dans notre vie, notre coeur et nos yeux.»

C'est d'ailleurs après la naissance de leur premier enfant que Nir Ben Gal et son épouse, Liat Dror, ont décidé de monter ce spectacle de danse théâtrale.

«On a alors découvert que l'amour ne prend pas seulement la forme d'une relation entre un homme et une femme, mais qu'il peut atteindre d'autres sommets avec la naissance d'un enfant, explique Nir Ben Gal. C'est cet amour bien particulier qu'on a voulu explorer.»

Pour Nir Ben Gal, certains des agissements de son fils expriment bien la ligne étroite qui sépare l'amour de la violence.

«Par exemple, lorsqu'il veut nous faire comprendre qu'il nous aime, il a l'habitude de nous mordre, ce qui est en soi un geste empreint d'une très grande violence, raconte Nir Ben Gal. Mais ça traduit un contraste intéressant qu'on peut appliquer à plusieurs autres situations.»

Un tel spectacle est-il accessible à tous les publics?

«J'en suis persuadé!, répond-il, sans hésitation.

«Le langage des mots divise et limite puisqu'il diffère d'une région à l'autre. Mais qu'on soit arabe, israélien, américain ou européen, le langage du corps demeure universel.

«Par contre, si le public s'attend à assister à un simple spectacle de danse, il sera probablement très déçu, ajoute Nir Ben Gal. *Anta Oumri*, c'est beaucoup plus que ça!»

La compagnie de danse Liat Dror Nir Ben Gal sera au Théâtre du CNA le mardi 6 octobre, à 20 h 30. Les billets sont en vente au prix de 23,50 $ et de 26,50 $ à la billetterie du CNA et par l'intermédiaire de TicketMaster au 755-1111. Les étudiants peuvent également obtenir des billets à 11,75 $ et 13,25 $, uniquement à la billetterie du CNA.

Salle Olyssee
243-2525
Holiday Inn Plaza la Chaudière
855, boul. de la Gappe, Gatineau (Québec) J8T 8H9
culture@ville-gatineau.qc.ca
www.ville-gatineau.qc.ca/mcg
Lynda Lemay
9 octobre
Karen Young
10 octobre
Peter MacLeod
15-16 octobre
Une visite inopportune
23-24 octobre
Grossière indécence
30-31 octobre
The Musical Box
5 novembre
la DANSE à son meilleur
CENTRE NATIONAL DES ARTS
NATIONAL ARTS CENTRE
Les Guichets sont ouverts à partir de 12:00 tous les jours et le dimanche à partir de 12:00
Ce soir !
Ruth Cansfield Dance
le 3 octobre
Studio 20:00
avec les nouvelles œuvres *Trespassing* et *Beat Speak*
Première !
Liat Dror Nir Ben Gal Company
Anta Oumri
le 6 octobre
Theatre 20:30
Vincent Dunoyer
Three Solos for Vincent Dunoyer
les 19 et 20 octobre
Studio 20:00
Canada
www.nac-cna.ca
Billets aux Guichets du CNA
755-1111 TicketMaster
Ouvert à partir de 8:30 tous les jours et les dimanches à 11:00

Michel Defoy
Disques

Techno avunculaire

Sur *Psyence Fiction*, remarquable album de famille, Unkle a convoqué quelques noms... familiers

Unkle
Psyence Fiction
(Mo'Wax/A&M) ★★★ 1/2

Pour James Lavelle et DJ Shadow, brillant binôme se cachant derrière le titre d'Unkle, *Psyence Fiction* est l'aboutissement de trois ans de labeur ponctuel. Le résultat, sorte de remarquable album de famille, réunit quelques noms familiers de la «poposphère» venus tour à tour contribuer à une entreprise avunculaire.

Parmi les dignitaires qui ont bien voulu signé le registre, on retrouve par exemple Richard Ashcroft, Anglais en Verve, présent sur l'envoûtante *Lonely Soul*, clou de ce raout techno également visité par Thom Yorke (Radiohead) et Mike D (Beastie Boys), autres grosses têtes d'une liste fournie.

Une belle vitrine garnie par du beau monde. Et qui a donné naissance à un beau disque. Sorte de précis musical de toute une décennie d'avancement sonique au rayon de l'électronique.

Lancé à tout autre moment, *Psyence Fiction* aurait fait office d'outil défricheur, d'agent colonisateur. Paru tristement à la onzième heure, il ne fait qu'emboîter le pas à la *Mezzanine* de Massive Attack, LE seul dépisteur autorisé au moment d'écrire ces lignes.

N'eût été de ce léger retard, Unkle prenait la tête d'un peloton international bien prêt à lui faire une place en son sein. Il s'y fera finalement un trou comme meilleur second, ce qui n'a rien de déshonorant: de toute façon, Unkle pourra toujours compter sur l'appui indéfectible de sa famille.

Manau
Panique celtique
(Polydor/Polygram) ★★★

Manau, trio breton celtisant, a eu l'idée magique de troquer l'iconographie «samouraïsante» du clan IAM, devenue redondante, pour se fignoler une image druidique unique en son genre (sauf erreur). *Panique celtique* campe son hip-hop senti sur les terres du roi Arthur plutôt que dans les seigneuries du Soleil levant. Et, pour mieux marquer ce changement de cap, se dote d'une artillerie nouvelle: on ne s'étonnera pas d'entendre ici cornemuse, accordéon et violoncelle, en parfait accord. Rien à voir avec le chant lancinant du barde Assurancetourix. Non, ils ne sont pas fous ces Gaulois!

Jude
No One Is Really Beautiful
(Maverick/Reprise) ★★★

Des Jude, on en découvre un ou deux chaque mois, habituellement dans les pages glacées de parutions telle *Elle Québec*, toujours à l'affût de nouveaux talents (mais surtout de jolis minois).

Ainsi, on rappellera aux esprits oublieux le cas Adam Cohen, réglé l'été dernier, qui dissocierait à jamais beauté et talent donné.

Or, voilà qu'un Jude Christodal vient remettre notre jugement en question, sur les bases d'un album au titre à valeur de sentence et au contenu proprement original.

Le type, en plus de sa gueule Gap, possède une plume bien affûtée — peut-être héritée de Lloyd Cole — et un flair pour la mélodie qui lui permet de se renouveler 13 fois sur le même disque. Chanceux, va!

Tant de talent méritait bien une notice en bas de page. On s'est donc fait un devoir de porter ce *No One Is Really Beautiful* à votre attention, quitte à devenir vert de jalousie!

• • • • •

Tandis qu'on y est, profitons-en pour régler le cas de deux frères fainéants à qui le grand oncle du début devrait tirer l'oreille: pas fichus de nous offrir une suite présentable au sublime *Dig Your Own Hole*, les Chemical Brothers ont plutôt choisi de lancer un album de titres de tiers passés à la remixette (les titres, pas les tiers).

The Chemical Brothers
Brother's Gonna Work it Out
(Virgin) ★★

Brother's Gonna Work it Out aligne donc en une suite continue les chansons déguisées de Meat Beat Manifesto, Renegade Soundwave, Spiritualized et autres Love Corporation.

D'accord, tout ça s'écoute joliment sur fond de soirée dansante, mais on connaît trame sonore plus appropriée pour tamiser une nuitée au salon ou animer une veillée d'armes.

Si l'idée ne manque pas de *groove*, elle n'en dégage pas moins l'indiscret parfum de la sueur paresseuse. D'accord, on passera l'éponge pour cette fois, mais que ça ne se reproduise plus...

Venez voir l'œuvre derrière l'œuvre d'art.

VENEZ EN GRAND NOMBRE
À NOTRE JOURNÉE PORTES OUVERTES!
LE DIMANCHE 4 OCTOBRE DE 10 H À 16 H.

Voyez l'envers du décor et visitez les réserves d'art, les laboratoires de conservation, le studio de graphisme, les ateliers d'encadrement, la librairie, et bien plus encore entre 10 h et 16 h. Baladez-vous dans un bazar d'activités situé dans le Grand Hall et retrouvez des ateliers d'art pour enfants, une installation interactive et un accès au site web du Musée. D'excitants concerts débuteront à 12 h 30 avec *Répercussion*, suivi de *Willie and Lobo* à 14 h 30. Des maquillages pour enfants et des prix de présence animeront cette journée d'activités. Rencontrez le personnel de VOTRE Musée des beaux-arts et n'oubliez pas que l'entrée est libre à la Collection nationale. Le Musée est ouvert tous les jours de 10 h à 18 h et le jeudi jusqu'à 20 h.

Musée des beaux-arts du Canada | National Gallery of Canada
380, promenade Sussex, Ottawa (Ontario) 613 990-1985, http://musee.beaux-arts.ca
Majic100 CMJ-FM
Canada

CINÉFRANCE98

LE CINÉMA FRANÇAIS À CANNES

À l'affiche du

BYTOWNE CINEMA
325 Rideau St. 789-F-I-L-M

Samedi 3 oct., 19 h
Ridicule

Dimanche 4 oct., 16 h 15
Cyrano de Bergerac

Dimanche 4 oct., 19 h
Un dimanche à la campagne

Lundi 5 oct., 19 h
La bataille du rail

Mardi 6 oct., 19 h
Les choses de la vie

Mercredi 7 oct., 19 h
Thérèse

Jeudi 8 oct., 19 h
Un homme et une femme

Vendredi 9 oct., 19 h
Le Dossier 51

Samedi 10 oct., 19 h
Ma saison préférée

Dimanche 11 oct., 15 h 45
Van Gogh

Dimanche 11 oct., 19 h
Les vacances de M. Hulot

Ridicule
Par Patrice Leconte, avec Charles Berling, Judith Godrèche.
Fanny Ardent 1h42

Cyrano de Bergerac
Par Jean-Paul Rappeneau, avec Gérard Depardieu, Anne Brochet, Vincent Pérez. 2h15

Un dimanche à la campagne
Par Bertrand Tavernier, avec Louis Ducreux, Sabine Azéma. 1h34

La bataille du rail
Par René Clément, avec Tony Laurent, Lucien Desagneaux. 1h25

Les choses de la vie
Par Claude Sautet, avec Michel Piccoli, Romy Schneider, 1 h 29

Thérèse
Par Alain Cavalier, avec Catherine Mouchet, Aurore Prieto. 1 h 30

Un homme et une femme
Par Claude Lelouch, avec Jean-Louis Trintignant, Anouk Aimée. 1 h 47

Le Dossier 51
Par Michel Deville, avec François Mathouret, Roger Planchon. 1 h 48

Ma saison préférée
Par André Téchiné, avec Catherine Deneuve, Daniel Auteuil. 2 h 05

Van Gogh
Par Maurice Pialat, avec Jacques Dutronc, Alexandra London. 2 h 38

Les vacances de M. Hulot
Par Jacques Tati, avec Jacque Tati, Nathalie Pascaud. 1 h 36

Les 12 films seront présentés en français avec sous-titres anglais

Les enfants de moins de 14 ans doivent être accompagné(e)s d'un(e) adulte.

BYTOWNE CINEMA

Prix d'entrée : 3$ pour chaque film

AMBASSADE DE FRANCE AU CANADA SERVICE CULTUREL
Radio-Canada Télévision Ontario-Outaouais
Alliance Française Le Centre Culturel
LeDroit

Disques

Histoires vécues

Nelson Minville: *Centre-ville*

Nelson Minville avait peur que son public et les critiques l'oublient après s'être absenté six ans des feux de la rampe. Il peut dormir tranquille, ce gentil Gaspésien implanté dans la jungle montréalaise depuis neuf ans. Son dernier album, *Centre-ville,* a reçu des éloges dithyrambiques, surtout à Québec. Et ses fans vont retrouver un petit bijou de disque qui montre le chemin qu'il a parcouru depuis *Les Bras de Satan*, la chanson qui l'a mis au monde en 1991.

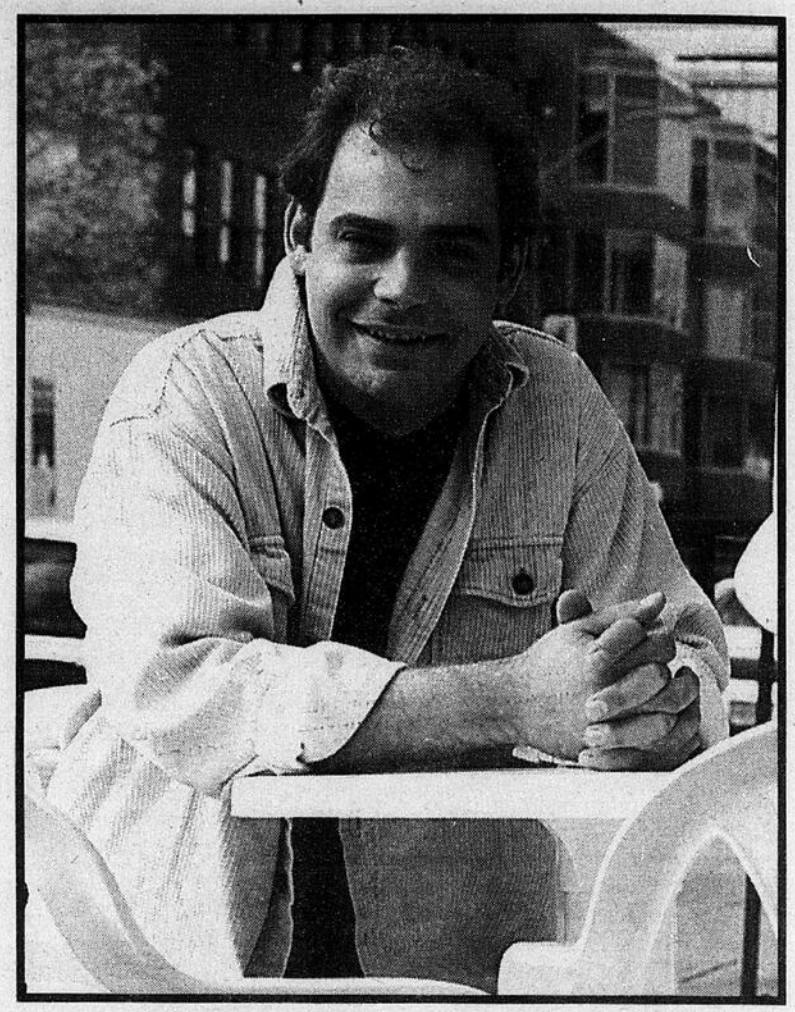
FRANCE PILON
Le Droit

«Je ne renie pas ce que j'ai fait, au contraire. Mais je veux tourner la page, raconte Nelson Minville, qui était de passage cette semaine dans la région pour faire la promotion de son dernier-né. «En six ans, il s'est passé bien des choses et j'ai vécu. Les chansons sur mon disque sont toutes des histoires que j'ai vécues ou dont j'ai été témoin».

Ce disque, le troisième et le meilleur à ses yeux, il en est particulièrement fier parce qu'il a réussi à marier le fond avec la forme, une union plus difficile à réaliser sur ses premiers enregistrements. «J'ai toujours eu de la facilité avec les mots et mes chansons étaient de belles histoires, mais je ne me livrais pas et si la forme était belle, le fond laissait à désirer.

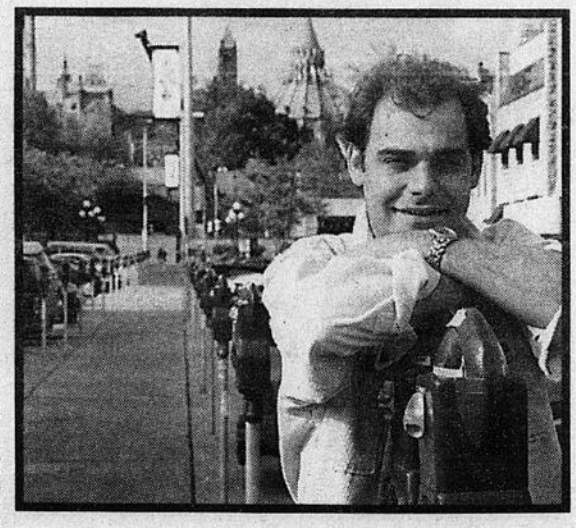
«Dans *Centre-ville,* c'est le fond qui prend le dessus et c'est ce que je veux. Mes textes sont bien ficelés, mais ils ont une profondeur». On y retrouve des chansons tendres et tristes où il est question de solitude, de départ, d'amour raté, d'autres plus cyniques, certaines plus noires, mais l'ensemble parle d'espoir, souligne l'auteur-compositeur-interprète.

«On est tous le centre de notre propre vie. À l'intérieur de nous comme dans un centre-ville, les contrastes s'affrontent, le goût de la solitude et de la solidarité, l'égoïsme et la générosité. Les gens de ma génération sont pigistes, leur vie est difficile, mais ils gardent espoir que ça va aller mieux demain».



Après un premier disque en 1991 et un deuxième l'année suivante, Nelson Minville a mis en veilleuse sa carrière d'interprète pour approfondir les rouages de l'écriture.

Il s'est mis à dévorer les livres — tout Garcia Marques, Paul Auster — il a décroché un certificat en journalisme et pris des cours de chant pour apprendre à poser sa voix. Il a circulé dans plusieurs milieux et côtoyé des personnes en dehors des milieux du *show business*. «Ça m'a requinqué, comme on dit en bon français. J'ai eu le goût de réécrire», dit-il.



Pour son disque *Centre-ville,* il a fait le tri dans les 60 chansons écrites pour n'en conserver que 10, les meilleures. Chacune sont de petites pièces de théâtre en soi. Certaines sont jazzées, d'autres sont à saveur de rock, d'autres ont des relents de folk. La voix continue d'être grave et prenante. Les arrangements sont de Christian Turcotte, qui est à la guitare acoustique et électrique.

«On a disséqué chaque pièce pour trouver la bonne intonation pour chacune. Mon but, c'est de créer une ambiance pour chaque chanson». À la recherche de musiciens créatifs, il a eu la main heureuse en s'alliant à des pros: le tromboniste Dave Growth, Benoit Glazer à la trompette, Eric Longsworth au violoncelle, Charles Barbeau au piano, Jacques Roy aux basses et Marc Bonneau à la batterie.

On savait le talent de Minville à manier les mots, mais il se surpasse dans *Centre-ville.* Si la poésie coule comme du miel dans *Peur de partir,* dans *Sans elle,* et dans *Cette nuit*, Nelson Minville n'a pas perdu le goût de jouer avec les mots, comme dans *Cette nuit* où «je suis nu comme un verbe que son sujet méprise», des «regards marteaux sous les faux cils», dans *L'inutile beauté d'une fleur*. Nelson Miville a de ces phrases qui frappent l'imagination. Il flirte constamment avec les métaphores tel dans *Comme un train de marchandise* où il s'identifie au mastodonte sur ses rails «chargé d'or et de fruits que personne n'attend»

«C'est la chanson qui me touche le plus. Elle me représente le mieux».

Nelson Minville se prépare à faire de petites tournées en région cet automne et après Noël durant lesquelles il présentera son spectacle. Il devrait faire une halte dans l'Outaouais, mais on ne sait pas quand.

S'il aime se retrouver sur les planches, son rêve est de rester chez lui à écrire, écrire et toujours écrire. Que de beaux textes en perspective.

Ville de Hull

Concours : 98-54

Analyste - Régime de retraite
Service du développement organisationnel
Section des ressources humaines
(Homme ou femme)

Relevant du coordonnateur en rémunération et avantages sociaux, vous assurerez la gestion des activités courantes reliées aux régimes de retraite à prestations déterminées. Votre travail s'effectuera en étroite collaboration avec les firmes d'expert-conseils. De plus, vous élaborerez et mettrez en oeuvre les programmes de communication et de formation s'adressant aux participants des régimes. Vous agirez également comme personne-ressource auprès de l'employeur dans le réaménagement des programmes de rémunération et dans le renouvellement des conventions collectives.

Vous maîtrisez d'excellentes connaissances en administration des régimes de retraite, normalement acquises dans le cadre d'un baccalauréat dans un domaine approprié (finance, comptabilité, actuariat, administration) ou par une expérience équivalente. Vous possédez une expérience suffisante dans la gestion courante de régimes pour vous permettre de vérifier des documents actuariels, de préparer des rapports administratifs et fiscaux et d'appliquer des règlements. Vous êtes familier avec les systèmes de gestion informatisés et les logiciels de bureautique. Finalement, vous pouvez rédiger de façon très claire, précise et concise des documents à caractère administratif.

Si vous êtes intéressé à relever ce défi, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à l'adresse ci-dessous mentionnée ou l'acheminer par télécopieur au (819) 595-7849 **avant 16 h le vendredi 16 octobre 1998.**

NOUS SOUSCRIVONS AU PRINCIPE DE L'ÉGALITÉ DES CHANCES DANS L'EMPLOI

VILLE DE HULL
Service du développement organisationnel
Section des ressources humaines
C.P. 1970, succursale B
25, rue Laurier, 6e étage
Hull (Québec) J8X 3Y9
(819) 595-7150

NOUS VOUS REMERCIONS À L'AVANCE DE VOTRE CANDIDATURE, MAIS SEULES LES PERSONNES RETENUES SERONT CONTACTÉES

Le genre masculin est utilisé sans aucune discrimination dans le but d'alléger le texte et comprend le genre féminin.

Spectacles

Renouer les liens...

Laurence Jalbert à l'Auberge Symmes

C'est pour ne pas devenir folle, comme elle dit, que Laurence Jalbert a accepté de donner un spectacle ce soir au centre culturel de l'Auberge Symmes à Aylmer. Elle avait besoin de contact avec les gens, de se retrouver sur les planches, sinon elle allait faire un malheur.

FRANCE PILON
Le Droit

«Ça fait trois ans que je n'ai pas fait de spectacle. Je chante depuis 14 ans. J'ai dit à mon agent: 'C'est la folie qui m'attend si je ne retourne pas chanter'», raconte l'auteure-compositeure en entrevue téléphonique au *Droit* depuis sa maison du vieux Longueuil.

Pour elle, c'est une question de vie ou de mort si elle n'a pas sa dose de public, si elle doit garder pour elle toutes les chansons qui trottent dans sa tête et son coeur. Elle veut aussi tester ses capacités, voir si elle n'est pas trop rouillée, si elle n'a pas perdu la main et sa confiance après une absence de trois ans.

«J'ai tellement hâte de retourner sur une scène que mon père dirait que j'ai le feu aux talons et de la broue dans le toupet», lance-t-elle en riant.

Le show qu'elle donne ce soir est tiré de son dernier disque, *Avant le squall*. Elle l'a rodé une seule fois en privé et c'est donc une primeur pour ses fans de l'Outaouais. Spectacle dépouillé et intimiste, avec seulement deux guitaristes acoustiques, Réjean Bouchard et Yves Savard. «Deux guitaristes fabuleux qui jouent d'une façon complémentaire», deux amis qu'elle connaît depuis 10 ans.

«Avant le squall», une expression de sa Gaspésie natale qui veut dire avant la tempête, la rafale. Le moment qui précède le squall, tout s'arrête, on peut couper l'air au couteau. Les femmes enlèvent le linge sur la corde, on ferme les fenêtres et on tient autour de soi tout ce qu'on a de plus cher, enfants, amis. Laurence Jalbert a mis des moments difficiles de sa vie dans ce disque: la naissance de son fils Nathan, qui est né prématurément et qui a été entre la vie et la mort pendant deux mois, sa grave maladie causée par la bactérie mangeuse de chair dont elle a été sauvée in extremis et enfin une séparation douloureuse.

Elle a d'ailleurs écrit une chanson *Qui est cet homme*, pour l'anesthésiste qui l'a rassurée par des paroles, avant d'entrer en salle d'opération.

Le disque a reçu un accueil discret jusqu'à maintenant. «Il faut plusieurs écoutes pour en saisir toute la portée, soutient Laurence Jalbert. Pourtant, elle n'a jamais autant trimé sur un disque, avec Pierre Duchesne, son réalisateur.

«On a procédé par soustraction pour arriver à un produit pur, aéré. J'ai travaillé les structures de mes chansons comme jamais, j'ai voulu aller au-delà du premier degré. Je voulais être capable d'assumer chaque chanson.» Il faut en effet une clé pour entrer dans l'univers de Laurence Jalbert.

Elle a modifié aussi sa façon de chanter, sa voix est plus douce. «J'ai mûri. Je crois que plus je baisse la voix, plus je suis entendue. Je n'ai plus à prouver que je sais chanter, ça me tombe sur les nerfs quand j'exagère.»

Après la tempête, elle a retrouvé la sérénité et la bonne forme. «Je n'ai plus envie de performer comme avant. J'ai lâché prise, je délègue. Avant, j'étais dévouée au métier; c'était presque de l'esclavage.» Aujourd'hui, elle est plus libre que jamais, plus légère.

Elle est prête pour une grosse tournée de plusieurs mois qui va la conduire de novembre à mai au Québec et jusque dans l'Ouest canadien. Vancouver, Winnipeg, Calgary, au total six shows chez les francophones hors Québec. Elle est heureuse d'aller chanter devant ce nouveau public.

LE CENTRE CULTUREL
L'auberge Symmes

••• Vos sorties entre amis •••

CE SAMEDI 3 OCTOBRE

En spectacle intime

LAURENCE JALBERT
AVANT LE SQUALL
Des chansons livrées comme une seule coulée de vie

20 h 30 -35 $

Tout nouveau, tout show

8 ***Concours***
BERTRAND GOSSELIN
et la Finale
Auteur-compositeur-interprète

20 h -14 $

9 ***Soirée hors-concours***
BERTRAND GOSSELIN
cède les planches au lauréat le temps de quelques chansons puis nous présente son tout nouveau spectacle «Quand Isabeau et Dame Musique se rencontrent...», une rétrospective chaude et colorée.

20 h - 20 $ 90,7 fm Radio Canada

Rythmes nouveaux

16 **Trio MAM**
Au son du violon, de l'accordéon et de la batterie, l'explosif trio français nous entraîne dans un tour du monde tout en rythme et en découverte !

20 h 30 -15 $

Les voyagements

23 **LE DÉFILÉ DES CANARDS DORÉS**
Texte, mise en scène, jeu : HÉLÈNE MERCIER
Dans une prestation émouvante, Hélène Mercier nous livre un texte très personnel, d'une beauté fragile et d'un humour irrésistible.

20 h 30 -18 $

Exposition-concours HORS-SÉRIE IX, édition 1998

29 ***Vernissage***
de 19 h à 21 h 30
Sur invitation
Exposition-concours d'excellence en métiers d'art
du 29 octobre au 12 novembre
du mercredi au dimanche : de 13 h à 17 h
Entrée libre

Le Blues en Black/The Blues in Black

30 **ANDY J. FOREST**
Blue Orleans
Chanteur, harmoniciste et compositeur à l'énergie débordante, Andy J nous fait découvrir ses multiples influences.
Une véritable bombe !

21 h -12 $

NOVEMBRE

Rythmes nouveaux

6 **GIORGIO CONTE EN CONCERT INTIME**
De retour au Québec, Giorgio Conte apporte avec lui les accents et la chaleur de la vieille Italie.

20 h 30 - 22 $

13 Pour souligner la Semaine québécoise de la citoyenneté, l'auteur-compositeur LÉONARD CONSTANT nous offre un aller simple au pays des fabliaux et du fantastique, la Roumanie

20 h 30 - 12 $

La musique d'ici...

20 **THÉODORE FONTAINE**
Du jazz au folklore alternatif, chaque chanson est la maille qui relie toutes leurs influences musicales.

20 h 30 - 12 $

Le Blues en Black/The Blues in Black

27 **PENNY LANG**
Surnommée Silverwolf, Blues Legend et Country mama, Penny Lang entremêle blues, gospel et folk à des textes drôles et percutants pour le plus grand bonheur de tous.
Un talent unique !

21 h - 12 $

DÉCEMBRE

Les grandes sorties

4-5 **FRANCE D'AMOUR**
Le silence des roses
Une prise de contact intime avec la chanteuse et un album dont la richesse n'aura jamais été aussi en harmonie avec son talent.

20 h 30 - 25 $

Le centre culturel
L'AUBERGE SYMMES
1, rue Front, Aylmer, QC J9H 4W8
Tél.: (819) 685-5033
Téléc.: (819) 685-5039

ATELIERS
Programmes d'activités culturelles-cours en arts visuels et métiers d'art.
Renseignements : Ville d'Aylmer
Tél.: (819) 685-5007

LOCATION
Les locaux de L'auberge Symmes sont à la disposition des organismes désirant y présenter des activités culturelles. Pour toute autre location, selon les dates disponibles
Renseignements - Location des salles - Tél.: (819) 685-5033

AYLMER · LeDroit · Ministère de la Culture Division Outaouais

Les billets pour tous les spectacles sont en vente dès maintenant
communiquez au (819) 685-5033 pour plus d'information

CLICHÉ RÉPÉTÉ À ÉCLAIRAGE DIFFÉRENT, EN RAISON DU TEXTE IMPRIMÉ SUR FOND GRIS OU DE COULEUR.

CINÉFRANCE98

LE CINÉMA FRANÇAIS À CANNES

À l'affiche du

BYTOWNE CINEMA
325 Rideau St. 789-F-I-L-M

Samedi 3 oct., 19 h
Ridicule

Dimanche 4 oct., 16 h 15
Cyrano de Bergerac

Dimanche 4 oct., 19 h
Un dimanche à la campagne

Lundi 5 oct., 19 h
La bataille du rail

Mardi 6 oct., 19 h
Les choses de la vie

Mercredi 7 oct., 19 h
Thérèse

Jeudi 8 oct., 19 h
Un homme et une femme

Vendredi 9 oct., 19 h
Le Dossier 51

Samedi 10 oct., 19 h
Ma saison préférée

Dimanche 11 oct., 15 h 45
Van Gogh

Dimanche 11 oct., 19 h
Les vacances de M. Hulot

Ridicule
Par Patrice Leconte, avec Charles Berling, Judith Godrèche, Fanny Ardent 1h42

Cyrano de Bergerac
Par Jean-Paul Rappeneau, avec Gérard Depardieu, Anne Brochet, Vincent Pérez. 2h15

Un dimanche à la campagne
Par Bertrand Tavernier, avec Louis Ducreux, Sabine Azéma. 1h34

La bataille du rail
Par René Clément, avec Tony Laurent, Lucien Desagneaux. 1h25

Les choses de la vie
Par Claude Sautet, avec Michel Piccoli, Romy Schneider, 1 h 29

Thérèse
Par Alain Cavalier, avec Catherine Mouchet, Aurore Prieto. 1 h 30

Un homme et une femme
Par Claude Lelouch, avec Jean-Louis Trintignant, Anouk Aimée. 1 h 47

Le Dossier 51
Par Michel Deville, avec François Mathouret, Roger Planchon. 1 h 48

Ma saison préférée
Par André Téchiné, avec Catherine Deneuve, Daniel Auteuil. 2 h 05

Van Gogh
Par Maurice Pialat, avec Jacques Dutronc, Alexandra London. 2 h 38

Les vacances de M. Hulot
Par Jacques Tati, avec Jacque Tati, Nathalie Pascaud. 1 h 36

Les 12 films seront présentés en français avec sous-titres anglais

Les enfants de moins de 14 ans doivent être accompagné(e)s d'un(e) adulte.

BYTOWNE CINEMA

Prix d'entrée : 3$ pour chaque film

Ambassade de France au Canada – Service culturel
Radio-Canada Télévision Ontario-Outaouais
Alliance Française – Le Centre Culturel
LeDroit

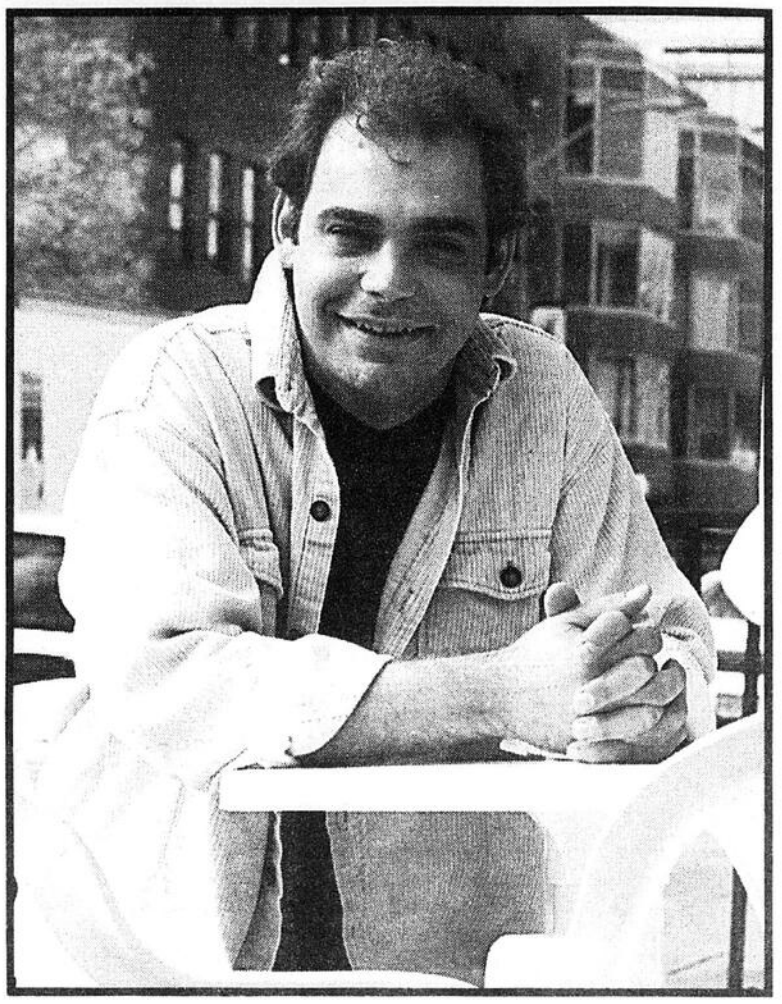
Disques

Histoires vécues

Nelson Minville: *Centre-ville*

Nelson Minville avait peur que son public et les critiques l'oublient après s'être absenté six ans des feux de la rampe. Il peut dormir tranquille, ce gentil Gaspésien implanté dans la jungle montréalaise depuis neuf ans. Son dernier album, *Centre-ville,* a reçu des éloges dithyrambiques, surtout à Québec. Et ses fans vont retrouver un petit bijou de disque qui montre le chemin qu'il a parcouru depuis *Les Bras de Satan*, la chanson qui l'a mis au monde en 1991.

FRANCE PILON
Le Droit



«Je ne renie pas ce que j'ai fait, au contraire. Mais je veux tourner la page, raconte Nelson Minville, qui était de passage cette semaine dans la région pour faire la promotion de son dernier-né. «En six ans, il s'est passé bien des choses et j'ai vécu. Les chansons sur mon disque sont toutes des histoires que j'ai vécues ou dont j'ai été témoin».

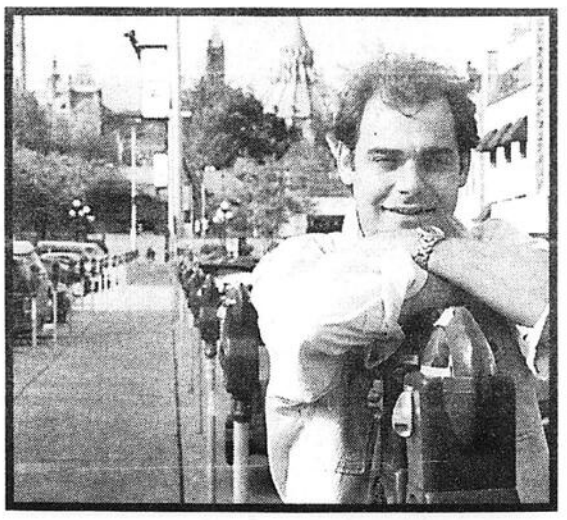
Ce disque, le troisième et le meilleur à ses yeux, il en est particulièrement fier parce qu'il a réussi à marier le fond avec la forme, une union plus difficile à réaliser sur ses premiers enregistrements. «J'ai toujours eu de la facilité avec les mots et mes chansons étaient de belles histoires, mais je ne me livrais pas et si la forme était belle, le fond laissait à désirer.

«Dans *Centre-ville,* c'est le fond qui prend le dessus et c'est ce que je veux. Mes textes sont bien ficelés, mais ils ont une profondeur». On y retrouve des chansons tendres et tristes où il est question de solitude, de départ, d'amour raté, d'autres plus cyniques, certaines plus noires, mais l'ensemble parle d'espoir, souligne l'auteur-compositeur-interprète.

«On est tous le centre de notre propre vie. À l'intérieur de nous comme dans un centre-ville, les contrastes s'affrontent, le goût de la solitude et de la solidarité, l'égoïsme et la générosité. Les gens de ma génération sont pigistes, leur vie est difficile, mais ils gardent espoir que ça va aller mieux demain».

Après un premier disque en 1991 et un deuxième l'année suivante, Nelson Minville a mis en veilleuse sa carrière d'interprète pour approfondir les rouages de l'écriture.

Il s'est mis à dévorer les livres — tout Garcia Marques, Paul Auster — il a décroché un certificat en journalisme et pris des cours de chant pour apprendre à poser sa voix. Il a circulé dans plusieurs milieux et côtoyé des personnes en dehors des milieux du *show business*. «Ça m'a requinqué, comme on dit en bon français. J'ai eu le goût de réécrire», dit-il.



Pour son disque *Centre-ville,* il a fait le tri dans les 60 chansons écrites pour n'en conserver que 10, les meilleures. Chacune sont de petites pièces de théâtre en soi. Certaines sont jazzées, d'autres sont à saveur de rock, d'autres ont des relents de folk. La voix continue d'être grave et prenante. Les arrangements sont de Christian Turcotte, qui est à la guitare acoustique et électrique.

«On a disséqué chaque pièce pour trouver la bonne intonation pour chacune. Mon but, c'est de créer une ambiance pour chaque chanson». À la recherche de musiciens créatifs, il a eu la main heureuse en s'alliant à des pros: le tromboniste Dave Growth, Benoit Glazer à la trompette, Eric Longsworth au violoncelle, Charles Barbeau au piano, Jacques Roy aux basses et Marc Bonneau à la batterie.

On savait le talent de Minville à manier les mots, mais il se surpasse dans *Centre-ville.* Si la poésie coule comme du miel dans *Peur de partir,* dans *Sans elle,* et dans *Cette nuit*, Nelson Minville n'a pas perdu le goût de jouer avec les mots, comme dans *Cette nuit* où «je suis nu comme un verbe que son sujet méprise», des «regards marteaux sous les faux cils», dans *L'inutile beauté d'une fleur*. Nelson Miville a de ces phrases qui frappent l'imagination. Il flirte constamment avec les métaphores tel dans *Comme un train de marchandise* où il s'identifie au mastodonte sur ses rails «chargé d'or et de fruits que personne n'attend»

«C'est la chanson qui me touche le plus. Elle me représente le mieux».

Nelson Minville se prépare à faire de petites tournées en région cet automne et après Noël durant lesquelles il présentera son spectacle. Il devrait faire une halte dans l'Outaouais, mais on ne sait pas quand.

S'il aime se retrouver sur les planches, son rêve est de rester chez lui à écrire, écrire et toujours écrire. Que de beaux textes en perspective.

Ville de Hull

Concours : 98-54

Analyste - Régime de retraite

Service du développement organisationnel
Section des ressources humaines
(Homme ou femme)

Relevant du coordonnateur en rémunération et avantages sociaux, vous assurerez la gestion des activités courantes reliées aux régimes de retraite à prestations déterminées. Votre travail s'effectuera en étroite collaboration avec les firmes d'expert-conseils. De plus, vous élaborerez et mettrez en oeuvre les programmes de communication et de formation s'adressant aux participants des régimes. Vous agirez également comme personne-ressource auprès de l'employeur dans le réaménagement des programmes de rémunération et dans le renouvellement des conventions collectives.

Vous maîtrisez d'excellentes connaissances en administration des régimes de retraite, normalement acquises dans le cadre d'un baccalauréat dans un domaine approprié (finance, comptabilité, actuariat, administration) ou par une expérience équivalente. Vous possédez une expérience suffisante dans la gestion courante de régimes pour vous permettre de vérifier des documents actuariels, de préparer des rapports administratifs et fiscaux et d'appliquer des règlements. Vous êtes familier avec les systèmes de gestion informatisés et les logiciels de bureautique. Finalement, vous pouvez rédiger de façon très claire, précise et concise des documents à caractère administratif.

Si vous êtes intéressé à relever ce défi, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à l'adresse ci-dessous mentionnée ou l'acheminer par télécopieur au (819) 595-7849 **avant 16 h le vendredi 16 octobre 1998**.

NOUS SOUSCRIVONS AU PRINCIPE DE L'ÉGALITÉ DES CHANCES DANS L'EMPLOI

VILLE DE HULL
Service du développement organisationnel
Section des ressources humaines
C.P. 1970, succursale B
25, rue Laurier, 6e étage
Hull (Québec) J8X 3Y9
(819) 595-7150

NOUS VOUS REMERCIONS À L'AVANCE DE VOTRE CANDIDATURE, MAIS SEULES LES PERSONNES RETENUES SERONT CONTACTÉES

Le genre masculin est utilisé sans aucune discrimination dans le but d'alléger le texte et comprend le genre féminin.

Spectacles

Renouer les liens...

Laurence Jalbert à l'Auberge Symmes

C'est pour ne pas devenir folle, comme elle dit, que Laurence Jalbert a accepté de donner un spectacle ce soir au centre culturel de l'Auberge Symmes à Aylmer. Elle avait besoin de contact avec les gens, de se retrouver sur les planches, sinon elle allait faire un malheur.

FRANCE PILON
Le Droit

«Ça fait trois ans que je n'ai pas fait de spectacle. Je chante depuis 14 ans. J'ai dit à mon agent: 'C'est la folie qui m'attend si je ne retourne pas chanter'», raconte l'auteure-compositeure en entrevue téléphonique au *Droit* depuis sa maison du vieux Longueuil.

Pour elle, c'est une question de vie ou de mort si elle n'a pas sa dose de public, si elle doit garder pour elle toutes les chansons qui trottent dans sa tête et son coeur. Elle veut aussi tester ses capacités, voir si elle n'est pas trop rouillée, si elle n'a pas perdu la main et sa confiance après une absence de trois ans.

«J'ai tellement hâte de retourner sur une scène que mon père dirait que j'ai le feu aux talons et de la broue dans le toupet», lance-t-elle en riant.

Le show qu'elle donne ce soir est tiré de son dernier disque, *Avant le squall*. Elle l'a rodé une seule fois en privé et c'est donc une primeur pour ses fans de l'Outaouais. Spectacle dépouillé et intimiste, avec seulement deux guitaristes acoustiques, Réjean Bouchard et Yves Savard. «Deux guitaristes fabuleux qui jouent d'une façon complémentaire», deux amis qu'elle connaît depuis 10 ans.

«Avant le squall», une expression de sa Gaspésie natale qui veut dire avant la tempête, la rafale. Le moment qui précède le squall, tout s'arrête, on peut couper l'air au couteau. Les femmes enlèvent le linge sur la corde, on ferme les fenêtres et on tient autour de soi tout ce qu'on a de plus cher, enfants, amis. Laurence Jalbert a mis des moments difficiles de sa vie dans ce disque: la naissance de son fils Nathan, qui est né prématurément et qui a été entre la vie et la mort pendant deux mois, sa grave maladie causée par la bactérie mangeuse de chair dont elle a été sauvée in extremis et enfin une séparation douloureuse.

Elle a d'ailleurs écrit une chanson *Qui est cet homme*, pour l'anesthésiste qui l'a rassurée par des paroles, avant d'entrer en salle d'opération.

Le disque a reçu un accueil discret jusqu'à maintenant. «Il faut plusieurs écoutes pour en saisir toute la portée, soutient Laurence Jalbert. Pourtant, elle n'a jamais autant trimé sur un disque, avec Pierre Duchesne, son réalisateur.

«On a procédé par soustraction pour arriver à un produit pur, aéré. J'ai travaillé les structures de mes chansons comme jamais, j'ai voulu aller au-delà du premier degré. Je voulais être capable d'assumer chaque chanson.» Il faut en effet une clé pour entrer dans l'univers de Laurence Jalbert.

Elle a modifié aussi sa façon de chanter, sa voix est plus douce. «J'ai mûri. Je crois que plus je baisse la voix, plus je suis entendue. Je n'ai plus à prouver que je sais chanter, ça me tombe sur les nerfs quand j'exagère.»

Après la tempête, elle a retrouvé la sérénité et la bonne forme. «Je n'ai plus envie de performer comme avant. J'ai lâché prise, je délègue. Avant, j'étais dévouée au métier; c'était presque de l'esclavage.» Aujourd'hui, elle est plus libre que jamais, plus légère.

Elle est prête pour une grosse tournée de plusieurs mois qui va la conduire de novembre à mai au Québec et jusque dans l'Ouest canadien. Vancouver, Winnipeg, Calgary, au total six shows chez les francophones hors Québec. Elle est heureuse d'aller chanter devant ce nouveau public.

LE CENTRE CULTUREL
L'auberge Symmes

••• Vos sorties entre amis •••

CE SAMEDI 3 OCTOBRE

En spectacle intime

LAURENCE JALBERT
AVANT LE SQUALL
Des chansons livrées comme une seule coulée de vie

20 h 30 -35 $

Tout nouveau, tout show

8 ***Concours***
BERTRAND GOSSELIN
et la Finale
Auteur-compositeur-interprète

20 h -14 $

9 ***Soirée hors-concours***
BERTRAND GOSSELIN
cède les planches au lauréat le temps de quelques chansons puis nous présente son tout nouveau spectacle «Quand Isabeau et Dame Musique se rencontrent...», une rétrospective chaude et colorée.

20 h - 20 $ 90,7 fm Radio-Canada

Rythmes nouveaux

16 **Trio MAM**
Au son du violon, de l'accordéon et de la batterie, l'explosif trio français nous entraîne dans un tour du monde tout en rythme et en découverte !

20 h 30 -15 $

Les voyagements

23 **LE DÉFILÉ DES CANARDS DORÉS**
Texte, mise en scène, jeu : HÉLÈNE MERCIER
Dans une prestation émouvante, Hélène Mercier nous livre un texte très personnel, d'une beauté fragile et d'un humour irrésistible.

20 h 30 -18 $

Exposition-concours HORS-SÉRIE IX, édition 1998

29 ***Vernissage***
de 19 h à 21 h 30
Sur invitation
Exposition-concours d'excellence en métiers d'art
du 29 octobre au 12 novembre
du mercredi au dimanche : de 13 h à 17 h
Entrée libre

Le Blues en Black/The Blues in Black

30 **ANDY J. FOREST**
Blue Orleans
Chanteur, harmoniciste et compositeur à l'énergie débordante, Andy J nous fait découvrir ses multiples influences.
Une véritable bombe !

21 h -12 $

NOVEMBRE

Rythmes nouveaux

6 **GIORGIO CONTE EN CONCERT INTIME**
De retour au Québec, Giorgio Conte apporte avec lui les accents et la chaleur de la vieille Italie.

20 h 30 - 22 $

13 Pour souligner la Semaine québécoise de la citoyenneté, l'auteur-compositeur LÉONARD CONSTANT nous offre un aller simple au pays des fabliaux et du fantastique, la Roumanie

20 h 30 - 12 $

La musique d'ici...

20 **THÉODORE FONTAINE**
Du jazz au folklore alternatif, chaque chanson est la maille qui relie toutes leurs influences musicales.

20 h 30 - 12 $

Le Blues en Black/The Blues in Black

27 **PENNY LANG**
Surnommée Silverwolf, Blues Legend et Country mama, Penny Lang entremêle blues, gospel et folk à des textes drôles et percutants pour le plus grand bonheur de tous.
Un talent unique !

21 h - 12 $

DÉCEMBRE

Les grandes sorties

4-5 **FRANCE D'AMOUR**
Le silence des roses
Une prise de contact intime avec la chanteuse et un album dont la richesse n'aura jamais été aussi en harmonie avec son talent.

20 h 30 - 25 $

Le centre culturel
L'AUBERGE SYMMES
1, rue Front, Aylmer, QC J9H 4W8
Tél.: (819) 685-5033
Téléc.: (819) 685-5039

ATELIERS
Programmes d'activités culturelles-cours en arts visuels et métiers d'art.
Renseignements : Ville d'Aylmer
Tél.: (819) 685-5007

LOCATION
Les locaux de L'auberge Symmes sont à la disposition des organismes désirant y présenter des activités culturelles. Pour toute autre location, selon les dates disponibles
Renseignements - Location des salles - Tél.: (819) 685-5033

AYLMER · LeDroit · Ministère de la Culture Division Outaouais

Les billets pour tous les spectacles sont en vente dès maintenant
communiquez au (819) 685-5033 pour plus d'information

CLICHÉ RÉPÉTÉ À ÉCLAIRAGE DIFFÉRENT, EN RAISON DU TEXTE IMPRIMÉ SUR FOND GRIS OU DE COULEUR.

Rock

Dix ans de carrière et un 5e album

Too Many Cooks

Sans tambour ni trompette, Too Many Cooks, dont un nouvel album, *Hungry?*, sort le 15 octobre, est en train de passer à l'histoire comme l'un des groupes les plus persistants et productifs du rock québécois.

PHILIPPE ZELLER
Presse canadienne

Cinquième album du *band* après *Too Many Cooks* (1988), *Food Fight* (1991), *Turning To Stone* (1993) et *Decadence* (1995), *Hungry?* couronne 10 ans de carrière, voire 12 si l'on tient compte du fait que Richard d'Anjou (chant) et Dan Georgesco (guitare), inséparables Cooks en chef, poussent la chanson ensemble depuis leur rencontre dans un bar de Sherbrooke, en 1986.

«J'y pensais justement l'autre jour, affirmait d'Anjou, la semaine dernière à Montréal, lorsque rencontré en compagnie de son alter ego. C'est quand même quelque chose...

«Combien de groupes au Québec ont sorti cinq albums? Y en a-t-il seulement qui en comptent plus à leur actif?»

Toutes ces années de rock'n'roll n'ont en rien émoussé la vigueur des Cooks. Au contraire, ils auraient plutôt tendance à durcir le ton.

Alors que *Decadence* se caractérisait par sa grande diversité de styles, *Hungry?*, qui marque le retour de Georgesco et d'Anjou au bercail après l'escapade en français de *Garage*, il y a deux ans, frappe d'emblée par sa cohésion et la domination d'un rock sans fioritures qui serait sans partage si ce n'était d'une poignée de ballades et de titres plus funky.

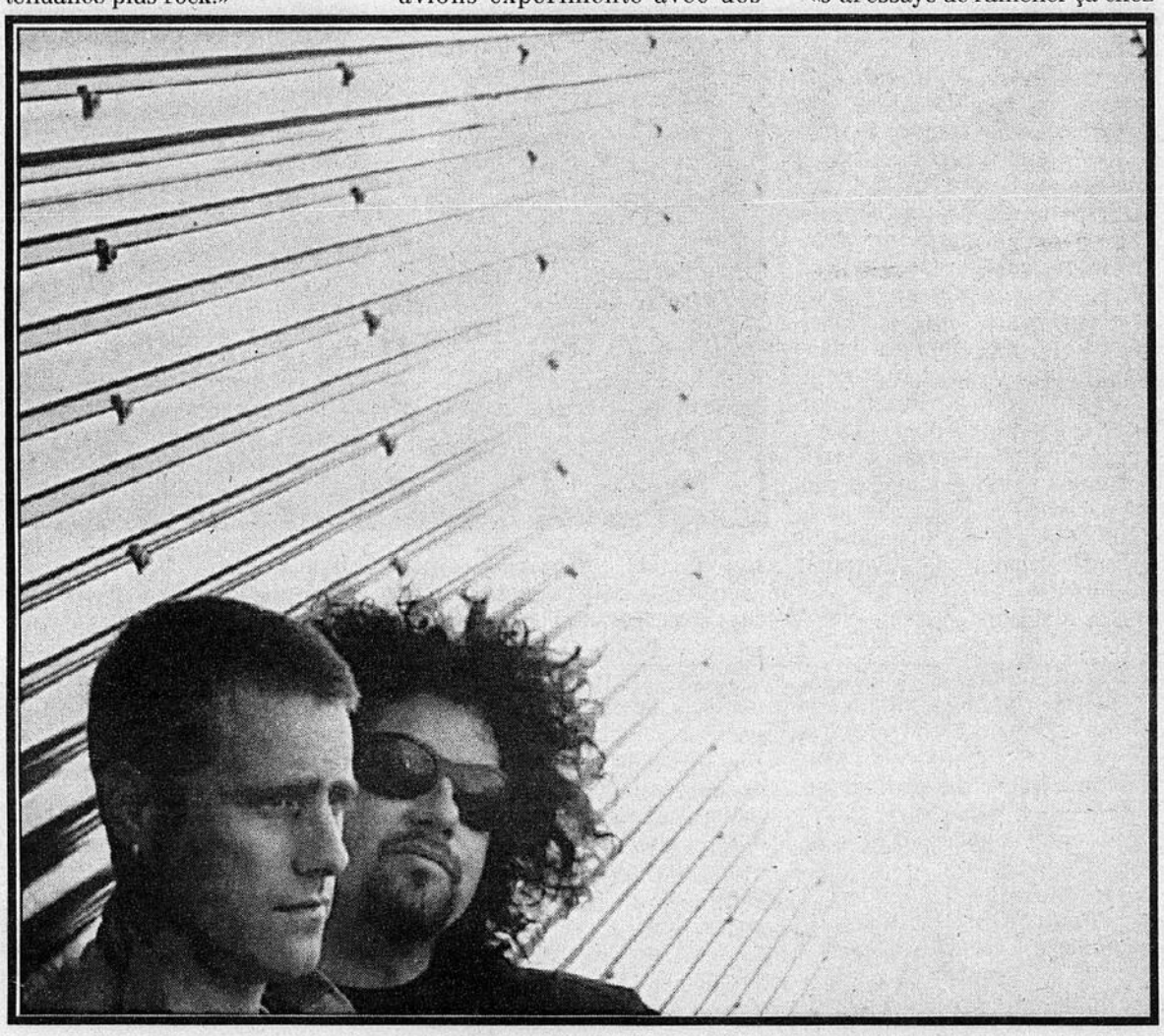
«On voulait un album ayant une direction, moins hétéroclite que *Decadence*, dont les pièces avaient été composées en studio, explique Georgesco, auteur-compositeur, avec d'Anjou, de toutes les chansons du groupe. Cette fois, on n'a pas écrit en studio, on a travaillé à deux dans un local avant de répéter avec les gars (le bassiste Éric Beaulé et le batteur Dan Hughes). Quand on travaille tous ensemble dans un local, on a toujours une tendance plus rock.»

Hungry? se démarque également de *Decadence* par son esprit novateur. Ainsi, le son d'ensemble marie avec bonheur classicisme rock et influences contemporaines, notamment sur *Raise Your Glass*, premier single tiré de l'album, *'till I Die* et *All I Want*, toutes trois truffées de *loops* (boucles), ou encore sur *Follow Me* et *Going Down*, dominées par le phrasé hip-hop d'un d'Anjou qui, par ailleurs, n'a probablement jamais aussi bien chanté.

«Pour *Garage*, Richard et moi avions expérimenté avec des *loops*, des sons de guitare différents. On a poursuivi dans cette direction», explique Georgesco, dont le jeu incendiaire, véritable feu roulant de notes, de riffs, de parties de *slide*, de solos, illumine l'album d'une extrémité à l'autre.

«Je me suis mis à 'tripper' sur le *drum'n'bass*, le *trance*, le trip hop, affirme pour sa part d'Anjou. Ce que j'aime là-dedans, c'est l'intégrité des nouveaux groupes, leur passion, leur créativité. Je viens de l'école des arts, alors quand je sens un réel effort artistique...

«J'ai essayé de ramener ça chez les Cooks, par exemple l'échantillonnage, le genre de choses que nous n'avions jamais osées.»



Nouveau départ

À la suite de séjours plus ou moins heureux au sein de la multinationale A&M et de l'étiquette indépendante québécoise Star, les Cooks sont passés chez Donald D. Music, une toute nouvelle «indie» d'ici avec laquelle ils ont d'ailleurs été les premiers à signer. C'est celle-ci qui, de concert avec un distributeur torontois, mettra en marché *Hungry?* à la grandeur du pays, le 15 octobre.

La veille, le groupe procédera au lancement officiel de l'album en présence des représentants des médias, à la Place des arts de Montréal, où aura également lieu un spectacle. Histoire de marquer le coup, chaque détenteur d'un billet (20 $) se verra remettre un exemplaire de *Raise Your Glass* ainsi qu'un t-shirt.

Les Cooks donneront ensuite une série de concerts au Québec, vraisemblablement en novembre, dates et lieux devant être confirmés sous peu, notamment sur le site qui leur est consacré sur Internet (www.toomanycooks.com). Il est d'ores et déjà prévu qu'un second single, *Follow Me*, sorte au début de l'année prochaine, juste avant une tournée canadienne au cours de laquelle le groupe se produira à nouveau dans la province.

Nouvelle maison de disques, nouvel album, nouveau départ... bref, tous les espoirs sont permis. Les Cooks, qui connaissent la chanson, préfèrent néanmoins ne pas s'emporter. «On verra», affirme Georgesco.

«L'album est bon, on a confiance. Les gens de la compagnie en sont très, très contents; c'est maintenant à eux de faire leur travail. Quant à nous, nous serons là pour faire de la 'promo' et des shows.»

Enseignants, enseignantes !

LeDroit dans la salle de classe, un outil pédagogique efficace.

Objet d'étude et instrument d'apprentissage par excellence, LeDroit dans les salles de classe offre une façon différente de développer le goût de la lecture chez vos élèves tout en enrichissant leurs connaissances dans divers domaines.

Un outil indispensable !

Visitez aussi notre site Internet ! www.ledroit.com

COMMANDEZ
5 EXEMPLAIRES OU PLUS,
QUELLE QUE SOIT LA JOURNÉE, ET LEDROIT SERA LIVRÉ À VOTRE ÉCOLE,
À PRIX RÉDUIT !
COMPOSEZ IMMÉDIATEMENT LE 562-0555 OU LE 1 800 267-6961

A17

Livres

Méchancetés érotiques

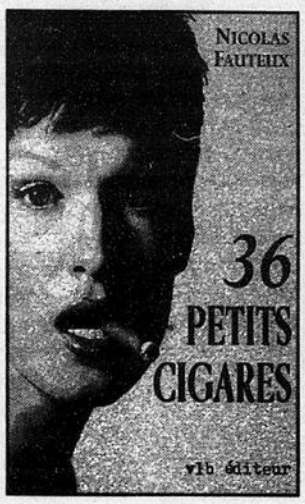
Nicolas Fauteux: *36 petits cigares*

L'histoire se lisait bien en cet après-midi de septembre curieusement caniculaire. Délicieusement monstrueuse, elle poussait à la curiosité par son déroulement pour le moins saccadé.

MARIE-PAULE VILLENEUVE
Le Droit

En plein scandale Monica Lewinsky, le titre, *36 petits cigares*, avait des relents de confessions qui rappelaient celles du Bureau ovale.

Roman érotique et cruel, pouvait-on lire en introduction. Et le résultat était à l'avenant.



Le soleil n'était pas encore couché ce dimanche-là que le livre était déjà consumé comme un de ces cigares qui représentent les chapitres du livre de Nicolas Fauteux. Trente-six ans – curieux comme coïncidence – l'auteur en est à son premier roman. Manuscrit expédié comme cela par la poste. Fils de l'animateur de télévision Jacques Fauteux, le jeune homme a déjà fait dans le jazz et le journalisme. Il est aujourd'hui scripteur pour la télévision.

C'est peut-être pour cela qu'il a choisi d'aligner ses chapitres comme de petites scènes de deux ou trois pages toujours écrites à la première personne, même si on change trois fois de narrateur.

Les narrateurs, ce sont les méchants. Mais vraiment méchants. Certains de nature, comme le mari. Prêteur sur gages pour des joueurs compulsifs. Il s'est justement fait donner en mariage la fille d'un de ses clients pour régler une dette de jeu.

La deuxième narratrice, l'épouse du mari méchant, décide un beau matin de régler ses comptes avec le mari en le faisant payer cher.

Le troisième, c'est justement celui qui servira la douce moitié dans ses plans machiavéliques. Celui-là, on ne sait pas s'il est méchant de nature, ou seulement victime d'une enfance malheureuse ou d'une intrigante.

Le tableau du trio infernal dressé, on n'a qu'à se laisser surprendre par la monstruosité des gestes et des situations.

Les sadiques auront de quoi se contenter. Les autres risquent de le devenir, le temps d'une lecture.

S'il s'agit d'un premier roman, il ne s'agit pas d'un travail bâclé.

La structure a été bâtie simplement, de façon à éviter justement les écueils propres aux débutants.

Pas de mots inutiles, ni de sentimentalisme.

Des réflexions froides sur le monde en général et sur notre trio en particulier. Le style est réservé, mais les mots coulent bien.

La fin ne brille pas par son originalité.

Elle est toutefois fidèle au roman du genre.

Le titre, qui fait référence à une boîte de cigares qu'un sorcier utilise pour ranger des documents anciens, est, de son côté, génial.

***36 petits cigares*, Nicolas Fauteux, VLB, 156 pages.**

Animaux animés pour les tout-petits

Un pic-vert au bec mou, un mouton pas mouton, une marmotte épuisée et un cochon talentueux, décidément, la nature est une fabuleuse source d'inspiration pour certains auteurs jeunesse qui savent y puiser l'incongru, l'envelopper d'humour et l'habiller de couleurs vives. Une concoction irrésistible pour lecteurs en herbe

ANDRÉE POULIN
Collaboration spéciale

Un pic-vert au bec mou

Flavio le pic-vert est très fier de son bec aussi dur que rapide. Jusqu'à ce qu'un beau matin, le pauvre se lève avec un bec mou comme du spaghetti ramolli. Flavio tente désespérément de retrouver son bec d'antan: poudre de corne de rhino, cure de thalassothérapie, faux bec en bois, rien n'y fait. Après avoir frappé le fond du baril, Flavio retrouve le bonheur, de la façon la plus inattendue, et cela malgré son bec mou.

Histoire loufoque, *Mou du bec* pétille d'humour, surtout par son langage imagé («un bec mou comme une tablette de chocolat oubliée sur un radiateur»). L'auteur n'a pas peur de semer de grands mots dans son texte, mais les illustrations sont si éloquentes que l'enfant comprendra sans explications. De par la vitalité du dessin, le choix de couleurs fortes, chaque nouvelle page tournée est une joyeuse explosion colorée.

Un mouton pas moutonnier

Qu'est-ce qu'un mouton pas du tout moutonnier fait lorsque son orgueil est froissé par une bêtise de son berger? Il se venge. Le héros de *Heureux comme un mouton* habite le paradis des moutons, c'est-à-dire les prairies vertes de la Nouvelle-Zélande, où il coule des jours paisibles sous la surveillance de Jack, son berger qu'il aime bien. Par un beau jour de printemps, notre mouton se voit forcé de participer au concours du roi des tondeurs. À cause de Jack, il se retrouve tout nu, tout tondu, devant les photographes et les caméras de télévision. Humiliation suprême pour un mouton qui tient à sa dignité. Mais la vengeance est douce au coeur du mouton, assez rusé pour rendre à Jack la monnaie de sa pièce. Les illustrations accrocheuses offrent de gros plans de ce sympathique ruminant dont les coquineries nous font bien rigoler.

Une marmotte fatiguée

L'enfer c'est les autres, disait Sartre. Anne-Sophie la marmotte l'apprendra à ses dépens en cherchant un endroit tranquille pour dormir. Sitôt allongée dans l'herbe, voici la vache qui vient lui ruminer au visage. Réfugiée sur un nénuphar, les bavardages des grenouilles assaillent ses oreilles. Même perchée sur une branche d'arbre, Anne-Sophie n'arrive pas à trouver le sommeil à cause des cui-cui importuns des oiseaux.

Finalement, notre marmotte très très fatiguée rencontre une copine marmotte qui lui montre un endroit secret où dormir en paix. Cet endroit si calme, tout naturel pour une marmotte, pourquoi Anne-Sophie n'y a-t-elle pas pensé plus tôt? Cette marmotte dodue, aux paupières lourdes, traînant partout son oreiller, il faut voir son sourire radieux à chaque nouvelle couchette qu'elle découvre. Pour les jeunes enfants souvent réfractaires au dodo, *J'ai sommeil* présente le sommeil comme éminemment désirable, un délice. Ça se termine sur une bonne blague de l'auteur, qui nous ramène à la case départ.

Un cochon ingénieux

Voici la version revampée du récit classique du loup qui veut déguster le cochon. Dans ce cas-ci, il s'agit de Maurice, un cochon aux multiples talents qui a le malheur d'être capturé par le loup Lucas. Heureusement, Maurice a une semaine de sursis avant sa mise à mort: le souper du dimanche de la famille des loups. Il faudra moins de deux jours à l'ingénieux cochon pour séduire Lucas en lui cuisinant des plats fins, en lui jouant du piano et lui apprenant un nouveau jeu de cartes. En un tournemain, voilà le loup devenu copain avec son futur repas. Reste encore à convaincre la famille de Lucas qu'ils ne doivent pas se mettre Maurice sous la dent.

Avec son cochon si débrouillard, un héros plutôt attachant, cette histoire d'amitié maintient son suspense jusqu'à la dernière page et démontre que même les gros méchants ont leur côté tendre.

***Mou du bec*. Pierre Coré Got. Seuil Jeunesse.**

***Heureux comme un mouton*. Éditions Nord-Sud. Une histoire d'Ursel Scheffler. Illustré par Els Cools et Oliver Streich. Traduction de Danièle Simon.**

***J'ai sommeil*. Christine Davenir. Kaléidoscope. Diffusion l'école des loisirs.**

***Le déjeuner des loups*. Geoffroy de Pennart.**

Arts visuels

La gravure en fête

James McNeill Whistler au Musée des beaux-arts du Canada,

Le Musée des beaux-arts du Canada celèbre la lithographie, les eaux-fortes, la gravure et les estampes avec l'exposition des oeuvres de l'artiste américain James McNeill Whistler qui débute aujourd'hui et qui se termine le 3 janvier prochain.

FRANCE PILON
Le Droit

Si Whistler a atteint une certaine célébrité par le portrait de sa mère qu'il a peint en 1872 et autres tableaux de facture réaliste, on connaît moins l'artiste qui explora la lithogravure, la gravure et l'estampe, un art qu'il pratiqua avec un raffinement extrême.

L'exposition *Chansons sur pierre*, une expression de Whistler pour rappeler la musicalité de ses lithographies, vient corriger cet oubli et présente en exclusivité quelque 187 de ses oeuvres dans les sept salles des dessins, estampes et photographies du Musée.

L'exposition été organisée par l'Art Institute of Chicago et constitue l'aboutissement de 10 ans consacrés à répertorier l'oeuvre lithographié de Whistler. Pierre Théberge, le directeur du Musée des beaux-arts, s'est dit heureux de cette collaboration, rappelant les liens déjà noués avec l'institut qui avait organisé la très populaire exposition Renoir qui a accueilli un nombre record de visiteurs en 1997.

En parallèle aux lithogravures, l'exposition rassemble des pastels, des eaux-fortes, des peintures, des aquarelles et des dessins, ce qui permet d'établir des rapports entre ces oeuvres et celles lithographiées. Le visiteur peut ainsi suivre la démarche artistique de Whistler sur près d'un demi-siècle.

James McNeill Whistler est un personnage étonnant. Né en 1834 à Lowell, au Massachusetts, il fait des études militaires à West Point, puis s'expatrie à l'âge de 21 ans en France puis en Angleterre, où il décédera en 1903.

C'est vers 1878 qu'il s'intéresse à la lithogravure, un procédé d'impression à plat d'un dessin exécuté au crayon ou à l'encre sur une pierre lithographique.

Dans la première salle sont exposées ses premières oeuvres où Whistler s'adonne à des études de personnages et de femmes, assises, debout, lisant, portant une éventail ou faisant leur toilette.

Le modèle est souvent Maud Franklin, sa maîtresse, qu'il écartera de sa vie en 1888 pour épouser Beatrix Godwin.

Pour ses premières études, Whistler utilise les matériaux les plus simples: des crayons gras sur une pierre lithographique. Bientôt il passe au lavis lithographique, qui consiste à appliquer de l'encre, diluée au pinceau, sur une pierre traitée en demi-teinte.

Plus tard, il abordera la lithographie de report. L'artiste trace son dessin à l'encre lithographique ou au crayon gras sur un papier spécialement apprêté; puis l'image est reportée sur la pierre et imprimée comme une lithographie ordinaire.

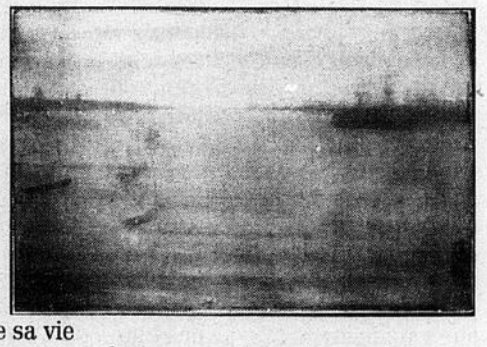
À Londres, il s'intéresse aux quartiers mal famés de la capitale. Ses lithographies décrivent les docks de la Tamise, des rues de Londres, des devantures de boutiques. À Paris, il va graver des scènes de son quartier, les enfants jouant au jardin du Luxembourg, des femmes bavardant sur le palier d'un immeuble, des églises et des petites places. Son dessin est fin, fait de petits traits, qui donnent une impression de fragilité. On dirait du fusain.

Le scandale ne l'effraie pas. Il a poursuivi en justice pour diffamation John Ruskin, le critique des critiques qui avait démoli son oeuvre. Il a gagné sa cause même s'il s'est retrouvé sur la paille.

Perfectionniste à l'extrême, il fallait que ses gravures soient parfaites, pas un trait de plus, pas un trait de moins, les couleurs dans les bons tons. «Il représente l'art dans ce qu'il a de plus pur, de plus raffiné», souligne Michael Pantazzi, conservateur associé de l'art européen et américain.

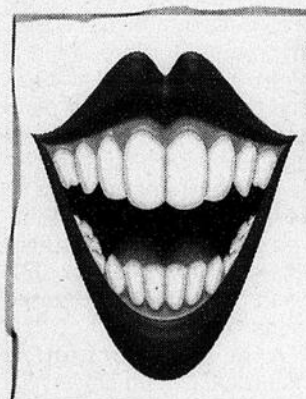
Il ajoute: «C'était un être de contrastes, une personnalité très paradoxale. Il était brillant et sensible à la fois. Susceptible, il agissait pourtant de manière à s'attirer les critiques.»

Par la lithographie, qui permet la reproduction en plusieurs exemplaires, il voulait faire connaître son oeuvre au plus grand nombre. Mais paradoxalement, il a toujours limité les tirages de ses oeuvres, souligne M. Pantazzi. Ces oeuvres sont d'ailleurs trop raffinées pour devenir populaires.



Afin de compléter l'exposition, le Musée présente une série de conférences dont une qui aura lieu aujourd'hui, à 14 h, à l'auditorium du musée, donnée par Mme Martha Tedeschi, commissaire de l'exposition et conservatrice associée des estampes et des dessins à l'Art Institute of Chicago.

Exposition de James McNeill Whistler, Musée des beaux-arts du Canada, du 3 octonre au 3 janvier 1999.



Dimanche DE RIRE

SOCIÉTÉ CANADIENNE DU CANCER | CANADIAN CANCER SOCIETY

BRUNCH-SANTÉ D' HUMOUR
au bénéfice de la SOCIÉTÉ CANADIENNE DU CANCER
le dimanche, 18 octobre 1998 à 11 h 30,
à la Salle Royale du Casino de Hull.**

UN SPECTACLE HILARANT À NE PAS MANQUER ;
mettant en vedette Sylvie Potvin,
humoriste-imitatrice, en plus des finissants de l' École nationale de l'humour :

MONIK VINCENT | GILLES GUINDON | DOMINIC PAQUET | NATHALIE RAYMOND

Billets*en vente à la : LIBRAIRIE RÉFLEXION
• PLACE CARTIER • LES GALERIES DE HULL
• PLAZA GATINEAU • PLAZA GLENWOOD

Renseignements : SOCIÉTÉ CANADIENNE DU CANCER 777-4428

Les Immeubles LA TASSE Ltée | innovaCom | Groupe Communications Canada | CIMF ROCK détente 94,5 fm | LeDroit

** NOMBRE DE PLACES LIMITÉ

Sang-froid exigé
EVEREST

Dès le 10 octobre
OMNIMAX MD
RENSEIGNEMENTS : (819) 776-7006
MUSÉE CANADIEN DES CIVILISATIONS
Ticketmaster 755-1111
Canada
100 rue Laurier, Hull (Québec) J8X 4H2
www.civilisations.ca/cmc/cmcfra/cinepfra.html

Le rendez-vous des Arts et Spectacles

CJRC 1150
RADIO MÉDIA
L'Outaouais ce matin à CJRC 1150
Lundi au vendredi 8 h 10
avec Martine Lagacé

BRANCHÉE SUR LES ARTS ET SPECTACLES EN OUTAOUAIS

Arts visuels

L'univers latent du regard photographique

Chantal Gervais et Cheryl Pagurek à la Galerie 101

Jusqu'au 17 octobre inclusivement, la Galerie 101, sise au 236, rue Nepean, près de Bank, nous offre la combinaison Gervais- Pagurek afin de nous ouvrir les portes de l'exploration photographique.

DOMINIQUE LAURENT
Collaboration spéciale

Au rez-de-chaussée, l'artiste Cheryl Pagurek nous présente *Daily News*. L'exposition se compose de plusieurs pièces autonomes qui voguent quelque part entre le bas relief et l'objet usuel.

Originaire d'Ottawa, elle habite maintenant la région de Victoria, en Colombie-Britannique. La préoccupation première de Cheryl est d'intégrer et de démontrer l'influence des médias de masse sur la vie quotidienne. Pour y arriver, elle utilise des images glanées à la télévision ou encore dans les journaux et magazines à sensation qui accentuent et banalisent la violence en la présentant à tort comme faits divers.

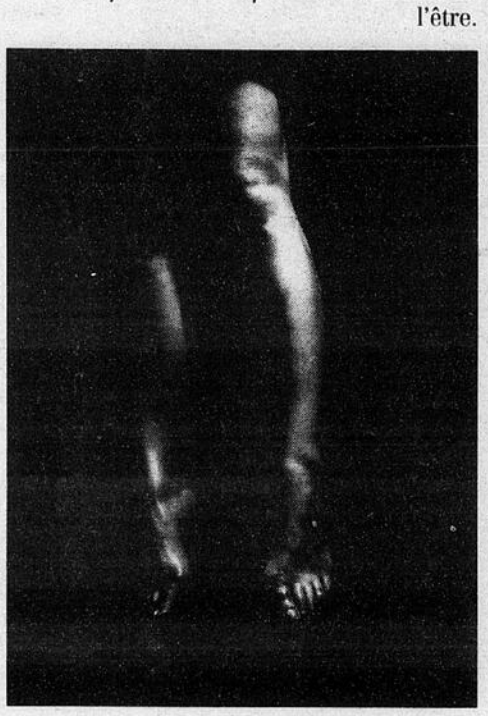
Ces images ciblées, elle les incorpore aux objets qu'elle façonne de toutes pièces à partir de reproductions photographiques de la scène politique nationale et internationale, questionnant du même coup l'importance du pouvoir et l'abus que certains en font.

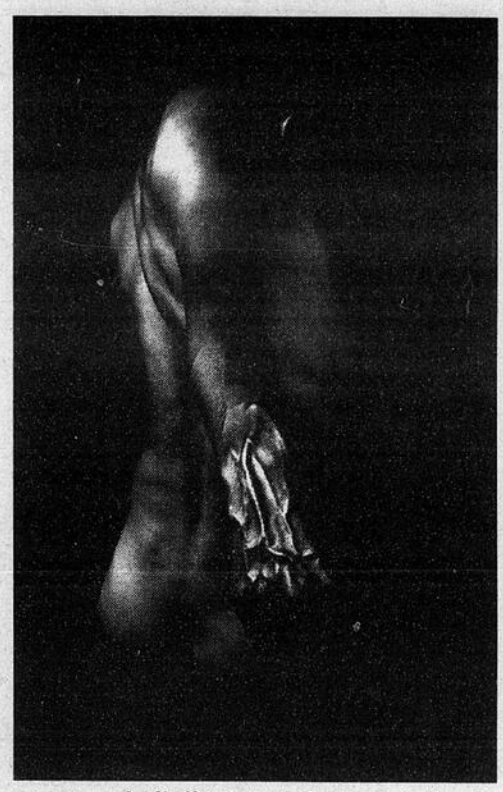
L'aspect privé se reflète dans le choix du symbole à reproduire. Prenant source dans le quotidien, elle recrée par le biais de pliage, de collage et de photomontage des objets qui évoquent la vie du citoyen moyen. Ceux-ci prennent parfois la forme d'appareils électriques tels que cafetière-filtre, laveuse, sécheuse ou aspirateur, parfois de meubles ou d'objets utilitaires comme une poussette pour bébé, un évier, de la vaisselle et j'en passe.

Mais ceux-ci ne sont pas toujours la finalité du travail de Pagurek. Ils servent aussi d'éléments clés utilisés à reconstruire de faux intérieurs. Ces décors, construits de toutes pièces, viennent agir comme un écran servant de support à la projection d'images vidéographies tirées d'enregistrements de reportages chocs.

Ces images floues se distillent à travers la pièce et laissent les luminophores (granulations électronico-sensibles donnant la texture tramée au téléviseur) envahir les lieux, qu'elle répertorie par le biais de la photo, venant créer un effet de mise en abîme déstabilisateur.

Son propos, elle le traite sournoisement, de la même façon qu'il s'articule d'ailleurs, puisqu'il est question de l'effet latent de tous ses mensonges et de toute cette violence gratuite qui entre à toute heure du jour dans nos foyers. La seule chose que je reprocherais ici est sans contredit l'aspect de la mise en galerie et de la qualité du rendu final de certaines pièces. À mon avis, une sélection plus méticuleuse aurait été de mise. Il n'en reste pas moins que le discours et l'exploration de l'univers photographique sont très intéressants.





Deux photos de l'exposition Le Silence de l'être.

À l'étage, Chantal Gervais présente l'installation photographique *Le Silence de l'être*.

On ouvre la porte, passe le rideau noir et se laisse transporter dans un monde ou le mysticisme côtoie l'érotisme: on reste bouche bée.

La salle sombre enveloppe nos pas feutrés, on pense à voix basse, on se laisse envahir par cette ambiance sourde et séduisante qui nous imprègne jusqu'aux os. La mise en galerie est impeccable, les photos couleurs flottent sur les murs noirs qui deviennent un espace intemporel et réussissent en moins de deux à nous faire oublier la notion de cadre si facilement associée à la photographie.

Par un savant jeu de découpage d'ombre et de lumière, Gervais morcelle le corps, le dépèce pour en garder que la fragilité de sa chair et la sensualité du mouvement qui évoque parfois une douleur sous-jacente presque aiguë.

Quel travail de photographie! De ces corps vivants, elle nous fait voir la mort en face, sans besoin de la regarder dans les yeux. Elle nous ouvre la porte sur de nouvelles études d'anatomie en utilisant le corps comme masse, comme matière première. La finesse du clair-obscur nous lie directement aux grandes écoles de peintures académistes et la photo glacée rappelle les fameux glacis qui servaient à faire oublier toutes traces de l'outil pour ne laisser vivre que l'image.

Le découpage des corps par la lumière met en évidence la délicatesse et la fragilité de cette peau translucide qui révèle le sous-cutané à merveille tout en démontrant le grain de la peau qui épouse celui de la photo. Je comparerais ces oeuvres au magnifique travail de Bernini.

Dans la pose baroque, le corps se déploie entre la souffrance et l'extase, à mi-chemin dans cette zone grise qui provoque l'excitation. Ainsi, tel le sculpteur, elle fait renaître le corps par la matière inerte qu'est la photographie, en lui rendant ses moindres reliefs, ses moindres imperfections, ses moindres détails les plus discrets, les plus secrets.

À cette chair matérielle vient s'ajouter toute la concupiscence du symbole, et bien que la majorité des poses ne sont pas du tout sexuelles, il n'en reste pas moins que cet aspect est touché par ricochet. Je qualifierais cette exposition d'expérience qui éveille les sens.

C'est à voir absolument!

La Galerie 101 est ouverte du mardi au samedi de 10 h à 17 h.

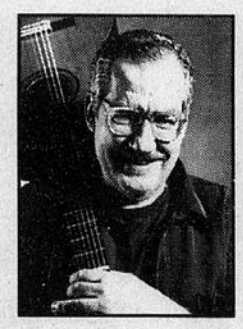
Ville de Hull

Un automne show à la salle Jean-Despréz

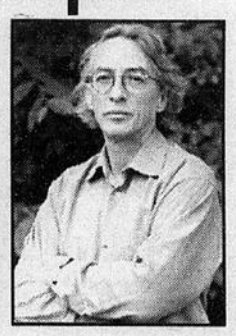
Sol
Je persifle et je singe
9 octobre à 20 h

Tout nouveau tout show
Remise du prix du public
Avec **Sylvie Paquette**

Marie-Denise Pelletier
23 octobre à 20 h



Giorgio Conté
avec **Éric Longsworth**
en première partie
7 novembre à 20 h



Richard Desjardins
en supplémentaire
le 25 novembre
à 19 h 30

90,7 fm première chaîne Radio-Canada

Gouvernement du Québec
Ministère de la culture et des communiocations

Billets en vente : au Théâtre de l'Île du lundi au samedi de 12 h à 20 h 30
Par téléphone : Ticketmaster 755-1111(frais)
Via Internet : www.ticketmaster.ca

Écoutez

cktf 104.1 énergie

Sheila Fournier la spécialiste du Showbizz!

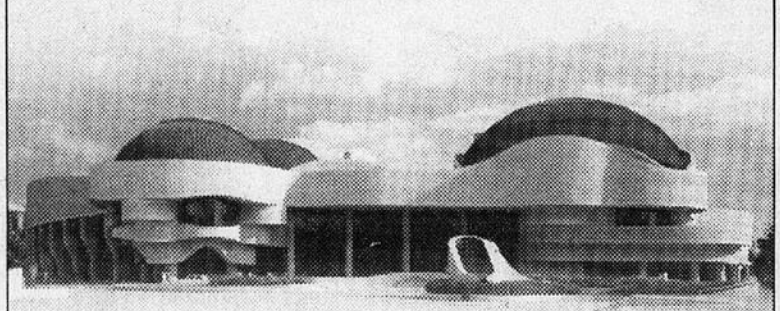
104 secondes sur l'actualité artistique

À 7 h 40, 8 h 40

AVIS

Veuillez prendre note.

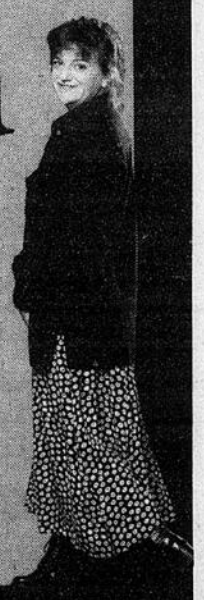
Le Musée canadien des civilisations
fermera ses portes à 18 h le jeudi 8 octobre.
La dernière projection au cinéma IMAX[MD]/OMNIMAX[MD]
aura lieu à 17 h.
Toutefois, les heures d'ouverture
régulières reprendront dès le lendemain.



Musée canadien des civilisations
Canada
100, rue Laurier, Hull (Québec) (819) 776-7000 www.civilisations.ca

Le Théâtre du Trillium

Sylvie vous invite...
Saison 1998-1999



Du 24 novembre au 5 décembre 1998
À la recherche de signes d'intelligence dans l'univers
de Jane Wagner
v.f. The Search for Signs of Intelligent Life in the Universe
dans une traduction de Annick Léger

Du 11 au 22 mai 1999
Les champs de boue
de Stefan Psenak
Une coproduction avec le Théâtre français du C.N.A.
Directrice artistique: Sylvie Dufour

Abonnez-vous dès maintenant!
Économisez plus de 40%

Abonnement: 44,00$ pour deux personnes pour la saison 1998-1999.
Abonnez-vous avant le 16 octobre 1998 et vous serez éligibles au tirage d'un des prix suivants:

1er prix: Deux billets d'avion aller-retour pour toute destination canadienne
2e et 3e prix: Envolée pour deux personnes en montgolfière
4e prix: Forfait santé pour deux personnes
5e et 6e prix: Certificat-cadeau d'une valeur de 25,00$
7e et 8e prix: Un abonnement d'un an à la revue Liaison

LeDroit Liaison Canada Canadian Studio 157

Les réglements du tirage sont disponibles au Théâtre du Trillium. Le tirage aura lieu le 24 novembre lors de la pièce «À la recherche de signes d'intelligence dans l'univers».

Nom _____
Adresse _____
Ville _____
Province _____ Code postal _____
Téléphone _____ (bur.) _____

Jours des représentations

Indiquez par un ● votre choix pour chacune des pièces:

À la recherche de signes d'intelligence dans l'univers — Du 24 nov. au 5 décembre 1998
○ mercredi 25 nov. ○ jeudi 26 nov. ○ vendredi 27 nov. ○ samedi 28 nov.

Les champs de boue — Du 11 au 22 mai 1999
○ mercredi 12 mai ○ jeudi 13 mai ○ vendredi 14 mai ○ samedi 15 mai

Nombre: _____ x 44,00$ Montant: _____ $

Modes de paiement

○ Visa ○ Chèque (à l'ordre du Théâtre du Trillium) ○ Comptant

No. de carte _____
Date d'expiration _____
Signature _____ No. de T.P.S. 105194682

Faites votre chèque à l'ordre de: Théâtre du Trillium,
Service des abonnés, 2 avenue Daly, Ottawa (Ontario) K1N 6E2
Renseignements et abonnements: (613) 569-7643

Expositions

Musée des beaux-arts du Canada
En célébration. Jusqu'au 18 octobre.
Libertés fondamentales. L'artiste et les droits de l'homme. Jusqu'au 4 janvier 1999.
Estampes et dessins européens. En cours.
Plaisirs des princes. En cours.
La danse au tambour. Jusqu'au 18 octobre.
Traversées. Jusqu'au 1er novembre.
Refus global et Déclaration universelle des droits de l'homme. Jusqu'au 17 janvier 1999.

Musée canadien des civilisations
Les atours du Canada - Les bals costumés de la fin de l'époque victorienne. Jusqu'au 25 octobre.
Souvenirs du Canada. Jusqu'au 30 septembre 1999.
Champlain 1603-1635. Jusqu'au 30 septembre 1999.
Des âtres de fonte. Jusqu'au 30 septembre 1999.
Une tradition canadienne. Jusqu'au 18 octobre.
Les tapis crochetés. Trop beaux pour les pieds. Jusqu'au 24 janvier 1999.
L'histoire du verre et de sa fabrication au Canada. Jusqu'au 30 septembre 1999.
Réservation X. La puissance du lieu dans l'art autochtone contemporain. Jusqu'au 7 mars 1999.
Abitiwinni - 6000 ans d'histoire. Jusqu'au 15 novembre.
Les Mystères de l'Égypte. Jusqu'au 26 mars 1999.
Empreintes de la nation Mi'gmaq. Jusqu'au 25 octobre.
Les sites canadiens du patrimoine mondial de l'UNESCO. Jusqu'au 3 janvier 1999.
Légendes de notre temps - Élevage et vie de rodéo chez les autochtones des Plaines et du Plateau. Jusqu'au 2 janvier 2000.
Vers le Nouveau Monde - Caboto et les navigateurs italiens sur la route des Amériques. Jusqu'au 30 avril 1999.
L'arbre du Canada. Jusqu'au 12 octobre.
L'esprit de la Sibérie. Jusqu'au 29 novembre.

Musée canadien de la poste
La petite reine des postes - Le centenaire de la carte postale au Canada. Jusqu'au 2 novembre.
Jean-Paul Lemieux - Visions du Canada. Jusqu'au 22 mars 1999.
Les hiéroglyphes, c'est momifiant.

Musée canadien de la guerre
Ce n'est qu'un au revoir. Jusqu'au 3 janvier 1999.
Réflexions sur l'Holocauste - L'oeuvre de Aba Bayefsky. Jusqu'en septembre.
Témoignage d'un champ de bataille. Jusqu'en septembre.
Opération Délivrance - Portrait d'une mission. Jusqu'en septembre.
Memento Mori - Les dessins de guerre de Jack Nichols. Jusqu'au 20 octobre

Musée national de l'aviation
Aux frontières du possible: progrès techniques en aéronautique. Exposition permanente.

Musée canadien de la nature
L'Odyssée arctique. Jusqu'à l'été 1999.
Les mal-aimés. Exposition en cours.
La pharmacie naturelle. Exposition en cours.

Musée national des sciences et de la technologie
Ordin@teurs. Jusqu'en novembre 2001.
Le Canada dans l'espace: destination Terre. Jusqu'en avril 2002.
Connexions. Jusqu'en janvier 2004.
Amours, délices et ménage. Jusqu'en janvier 2005.
Plus qu'une machine: les véhicules motorisés au Canada, 1900-1930. Jusqu'en décembre 2005.
Le panthéon de la science et de l'ingénierie canadiennes. Jusqu'en 1999.
Ni vu ni connu. Jusqu'en mai 1999.
Fallait y penser. Jusqu'au 12 avril 1999.

Musée canadien de la photographie contemporaine
Holly King: Territoires de l'imaginaire. Jusqu'au 17 janvier 1999.
Eldon Garnet: A corps perdu.Jusqu'au 17 janvier 1999.

Bibliothèque nationale du Canada
Cultiver son jardin au Canada: L'histoire du jardinage au Canada. Jusqu'au 13 décembre.

Écomusée de Hull
Spirale de l'évolution de la vie sur terre.
Insectarium de 5000 spécimens.
Simulateur de tremblements de terre.
Collection de minéraux.
50 photographies des membres du Club Polarisé de l'Outaouais. Jusqu'au 4 octobre.

Galerie d'art d'Ottawa
Évocations (2e partie). Jack Shadbolt. Jusqu'au 15 novembre.
Contacts intimes. Jusqu'au 22 novembre.

Galerie d'art Jean-Claude Bergeron (Ottawa)
Pierre Gauvreau, Oeuvres choisies 1954-1998. Jusqu'au 11 octobre.

L'autre équivoque (Ottawa)
Marc Larochelle. Jusqu'au 22 octobre.

Centre d'exposition Art.image (Gatineau)
La recherche de lieu - le lieu retrouvé. Antoni Romaszewski. Jusqu'au 1er novembre.

Théâtre de l'Ile (Hull)
Paysages champêtres, de Percy Robillard. Jusqu'au 23 octobre.

Aux 4 Jeudis (Hull)
Gilles Laroche, photographe. Jusqu'au 17 octobre.

Le Bop - Café l'Aubry (Hull)
Lynn Courtemanche (acrylique) et Luc Beaudoin (aquarelle). Jusqu'au 18 octobre.

Le Troquet (Hull)
Marie-Pierre Walker et Maude L'Italien (peintres). Jusqu'au 18 octobre

Galerie Montcalm (Hull)
Carl Milles (1875-1955). Jusqu'au 25 octobre.

Axe NEO-7 (Hull)
Archimède. Michel DeBroin, Juan Geuer, Alexandra Pincock, Jocelyn Robert, Annie Thibault. Jusqu'au 11 octobre.

Centre d'exposition l'Imagier (Aylmer)
Le musée incroyable... de la récupération. Normand Toupin. Jusqu'au 25 octobre.

Saw Gallery (Ottawa)
In the Shadow of the Forest. Marie-Jeanne Musiol. Jusqu'au 17 octobre.

Galerie d'art municipale (Hôtel de ville de Gloucester)
Erika Déruaz. Jusqu'au 5 octobre.

Galerie Karsh-Masson, Hôtel de ville d'Ottawa
Adrian Göllner, Daniel Sharp. Jusqu'au 25 octobre.

Café Comid'Art (Vanier)
Au Zénith de la nuit. Carole Bertrand et Lise Careau. Du 4 au 30 octobre.

Galerie Eugène-Racette (Centre culturel d'Orléans)
Egratignures poétiques. Sylvio Boudreau. Jusqu'au 5 octobre.

Foyer Gallery Fine Art (Nepean)
The Inner Self. Shil Choung. Jusqu'au 25 octobre.

LeDroit CINEMA 9 SEN.C. Gatineau
Radio-Canada CBOF 90,7 FM
Radio-Canada Radio et Télévision

ont le plaisir de vous inviter au visionnement du film

au Cinéma 9
120, boul. de l'Hôpital
à Gatineau
le jeudi 8 octobre 1998 à 19 h

POUR PARTICIPER :

1 - Remplissez le coupon de participation qui sera publié les 3, 5, 6 et 7 octobre 1998. Les fac-similés ne sont pas acceptés.
2 - Les 40 premières personnes qui présenteront ce coupon de participation au guichet du Cinéma 9 (à compter de 18 h 30 le mercredi 7 octobre 1998) recevront chacun un laissez-passer double pour la représentation du 8 octobre, 19 h.
3 - Aucun coupon ne sera accepté ailleurs qu'au Cinéma 9. **UN SEUL COUPON** par personne en échange d'un laissez-passer double.
4 - Aucun laissez-passer ne sera acheminé par la poste.
5 - Écoutez la télé et la radio de Radio-Canada. Des laissez-passer seront tirés sur les ondes.
6 - Un tirage au sort, seulement parmi les coupons échangés pour des laissez-passer, aura lieu le 7 octobre dans la soirée, au Cinéma 9. À gagner : un souper pour 2 personnes le 8 octobre, au Casino de Hull, en compagnie de certains comédiens, après le visionnement du film. Le gagnant sera avisé par appel téléphonique.

CONCOURS C'TA TON TOUR, LAURA CADIEUX

Présentez ce coupon au guichet du Cinéma 9 à Gatineau le 7 octobre 1998, à compter de 18 h 30. Un seul coupon par personne accepté. Voir détails ci-haut.

Nom: _____
Adresse: _____
Ville: _____
Province: _____ Code postal: _____
Tél. dom.: _____ Tél. trav.: _____

Question 10 x 5 + 5 - 3 = _____

HABITATION

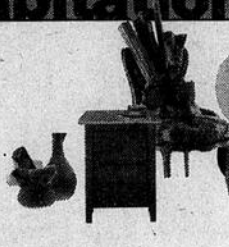
CAHIER PUBLICITAIRE

LE SAMEDI 03 OCTOBRE 1998

LeDroit

SPÉCIAL

Confort au foyer



design d'intérieur

Les foyers: pour être tout feu, tout flamme

JOAN LECLERC

Avec le froid qui nous prend par surprise chaque automne, nous rêvons de nous chauffer au coin du feu après une bonne journée de travail ou une randonnée en forêt. Ce coin du feu peut être produit par un chauffage localisé soit au bois, à l'huile, au gaz naturel ou au gaz propane.

Comme pour tout achat, si nous faisons le tour de nos besoins avant le magasinage, nous serons mieux conseillé. Avant d'acheter un appareil de chauffage localisé, demandons-nous quelle est notre priorité. Est-ce la fonction, l'ambiance, l'économie d'énergie ou l'économie d'argent que nous recherchons d'abord?

La disposition

La place d'honneur du foyer est au salon, bien sûr, mais il ajoute aussi cachet et atmosphère chaleureuse à la salle familiale, au boudoir, à la chambre à coucher, dans une pièce de travail, dans une salle de jeux, au rez-de-chaussée, au sous-sol ou à l'étage.
Le meilleur emplacement du foyer sur un mur est lorsqu'il est égal à celui-ci. Il prend alors moins d'espace et s'intègre mieux à l'architecture de la pièce.

Le deuxième choix d'emplacement est le coin. Le foyer, avec son dégagement zéro, prend alors moins d'espace. Il occupe toutefois une plus grande superficie sur le plancher si nous choisissons de le rehausser d'un chambranle, en préservant un minimum de 72 pouces en façade. La pièce est-t-elle assez spacieuse?

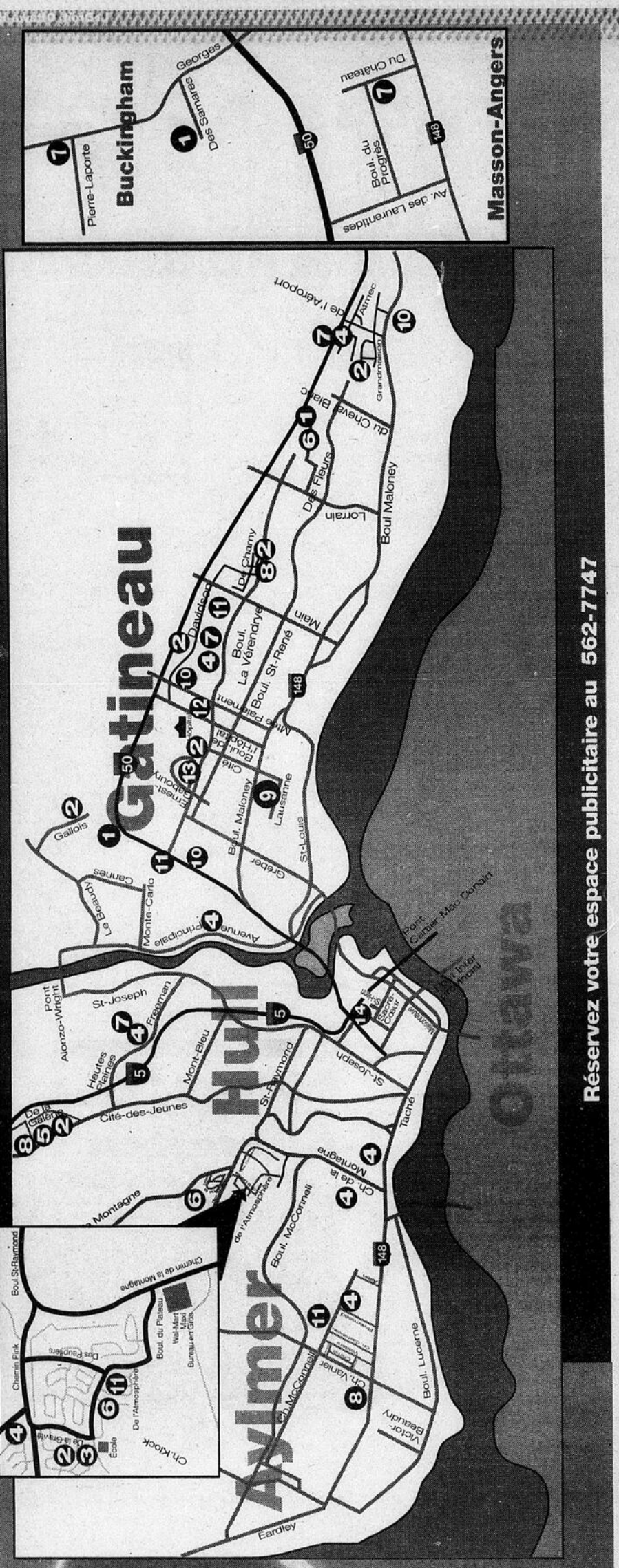
Pour choisir le bon mur ou le bon coin, décidons du centre d'intérêt de la pièce, est-ce la fenêtre, est-ce le téléviseur, est-ce le foyer? Parfois, nous avons deux ou trois centres d'intérêt dans la pièce. Il est alors bon de les regrouper. C'est une bonne idée de planifier la disposition du mobilier avec la disposition du futur foyer pour profiter de notre nouvelle acquisition en toute sérénité.

Pour sa part, le poêle haut de gamme se retrouve surtout dans la salle familiale ou dans la chambre à coucher. Au sous-sol, dépendant de la finition, parfois choisirons-nous un poêle dans une gamme moyenne.

La décoration

La décoration et le respect des normes de sécurité vont de pair. Les foyers et poêles au bois exigent une protection non combustible au plancher de 18 pouces minimum en avant de l'appareil (24 pouces est préférable).

(suite à la page A26)



TERRAINS À VENDRE
FERME LIMBOUR

À 3 minutes de l'autoroute 50 par le nouveau boulevard Lavérendrye

Livraison printemps 1999
Payez au printemps seulement

La dernière phase est maintenant en vente !

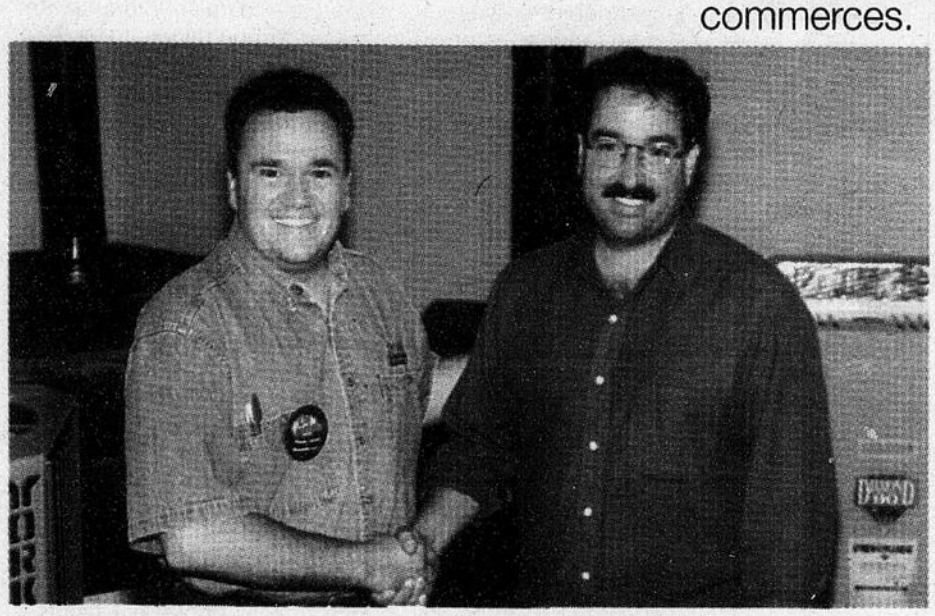
Terrains de 50' x 108' ou de 50' x 120' ou «pointes de tartes»

561-5491 664-2221

SPÉCIAL Confort au foyer

Chauffage et climatisation : Thermo-Maître dorénavant présent chez RONA L'entrepôt

L'ouverture d'un comptoir Thermo-Maître au magasin RONA L'entrepôt du boulevard de la Cité, à Gatineau, vient inaugurer une association à long terme entre ces deux commerces.



Marc Tassé, le responable du Service d'installation et rénovation chez RONA L'entrepôt, et André Bertrand, le président de Thermo-Maître, se félicitent de l'ouverture du nouveau comptoir.

À l'approche de la saison froide, RONA L'entrepôt offre désormais à sa clientèle un accès direct aux services d'un vendeur réputé d'appareils de chauffage et de climatisation.

«En ajoutant ce comptoir, RONA L'entrepôt démontre son souci de bien desservir ses clients et manifeste sa confiance envers la qualité des produits chez Thermo-Maître», explique André Bertrand, le président de Thermo-Maître.

En plus de pouvoir rencontrer un vendeur pour se renseigner sur les systèmes de chauffage, les visiteurs au comptoir Thermo-Maître peuvent examiner de près une fournaise au gaz naturel, une thermopompe centrale et deux poêles entièrement fonctionnels, genre foyer, au gaz naturel.

«Les gens ont encore en mémoire la crise du verglas et plusieurs prendront des précautions additionnelles en vue de l'hiver prochain. Les poêles au gaz naturel, qui fonctionnent sans électricité, peuvent chauffer confortablement une maison en cas de panne prolongée. Même le thermostat ne nécessite pas d'électricité. C'est conçu pour le chauffage en cas de crise», d'ajouter André Bertrand.

Celui-ci rappelle que les clients peuvent toujours visiter la grande salle de montre située au 648, rue Notre-Dame, à Gatineau également. Il est préférable de prendre un rendez-vous (669-9675) avant de se rendre.

«Notre expertise en confort au foyer est maintenant reconnue et nous tentons toujours de recommander au client le système le mieux adapté à ses besoins», dit-il.

M. Bertrand souligne que le gaz naturel, en plus de constituer une source d'énergie propre, permet de réaliser des économies de 30 p. cent sur le chauffage à l'huile et de 40 p. cent sur le chauffage électrique.

Quant au kiosque chez RONA L'entrepôt, l'accent sera évidemment mis sur les systèmes de chauffage, compte tenu de la saison, mais à compter du printemps, la clientèle pourra voir sur place les plus récents systèmes de climatisation.

Venez voir... Chez

THERMO-MAÎTRE
CHAUFFAGE ET CLIMATISATION

RONA
L'entrepôt au 777 boul. de la Cité GATINEAU

EN DÉMONSTRATION

- Fournaise au gaz naturel — YORK
- Thermopompe centrale — YORK
- Poêle au gaz naturel — OSBURN
- Poêle au gaz naturel — ENVIRO

NOUVEAU

Gatineau 669-9675
Hull/Aylmer 776-9675

SPÉCIAL Confort au foyer

Pétrole M. Miron est un chef de file en matière de chauffage à l'huile

Le mazout demeure un choix économique sensé

La tempête de verglas de janvier dernier aura au moins eu le mérite de nous faire réfléchir aux systèmes de chauffage d'appoint et nombreux sont les résidants de l'Outaouais et de l'Est ontarien qui ont pris la résolution d'être prêts pour l'hiver qui vient. L'êtes-vous, au moment de lire ces lignes?

Si vous n'avez pas encore trouvé la solution aux pannes hivernales, Pétrole M. Miron en a une pour vous: le convecteur à l'huile Deville. Cet attrayant brûleur, simple à utiliser et tout à fait sécuritaire, fonctionne sans électricité et dégage une chaleur très rapide. Des contrôles aisés vous permettent d'avoir toujours une température agréable, peu importe l'état du réseau hydroélectrique.

Et dites-vous bien que l'huile à chauffage — le mazout de son vrai nom — constitue un choix économique des plus sensés. Comparez les coûts d'une fournaise à l'huile Dettson et d'une fournaise électrique: le mazout peut vous faire économiser jusqu'à 800 $ et plus par année. Après avoir fait ces calculs, vous aurez peut-être le goût de vous rendre chez Pétrole M. Miron, situé au 414, rue Notre-Dame, à Gatineau, pour vous informer des alternatives.

Fêtant cette année ses 80 ans d'existence, Pétrole M. Miron possède sur place toute l'expertise pour vous permettre de prendre une décision éclairée. Vous pourrez constater vous-mêmes la puissance, la rapidité, la durabilité, la fiabilité et la précision des appareils de haute technologie de marque Dettson et autres, ainsi que des brûleurs à flamme bleue Deville.

Les représentants de Pétrole M. Miron vous renseigneront des possibilités de conversion de votre système de chauffage vers le mazout ou vers un mode de bi-énergie avec le mazout comme complément à votre chauffage électrique.

Pour obtenir de plus amples renseignements sur les possibilités qui s'offrent à vous en matière de chauffage, vous pouvez communiquer avec Pétrole M. Miron au 663-2444, à Gatineau, ou au 986-8238, à Buckingham.

Pétrole M. Miron s'occupe de votre confort depuis 80 ans. Personne en Outaouais ne connaît mieux qu'eux vos besoins en chauffage. Et surtout, songez à vos résolutions de janvier dernier: ne soyez plus jamais pris au dépourvu !

Vous n'aurez pas froid cet hiver !

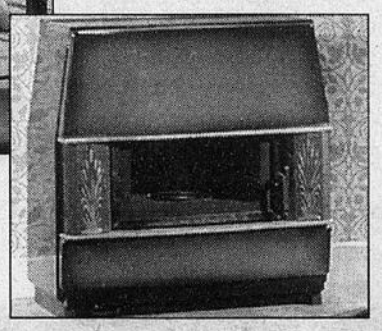
Plus jamais dépendant de l'électricité

deville

Grâce aux convecteurs au mazout

deville

l'autonomie énergétique est désormais à votre portée.



deville : la vraie flamme bleue

Entièrement autonome, le convecteur deville ne requiert aucun branchement électrique et ne risque donc pas de flancher à la moindre intempérie. De plus, certains modèles de convecteur sont munis d'une plaque chauffante qui permet la cuisson des aliments. Sa flamme bleue est synonyme d'une combustion intégrale, inodore et silencieuse. Avec un convecteur au mazout deville, le confort, la sécurité et l'autonomie énergétique de votre famille sont entre vos mains.

DÉPOSITAIRES

Novico Matériaux Lajeunesse
464, route 309,
Val-des-Bois
(819) 454-2347

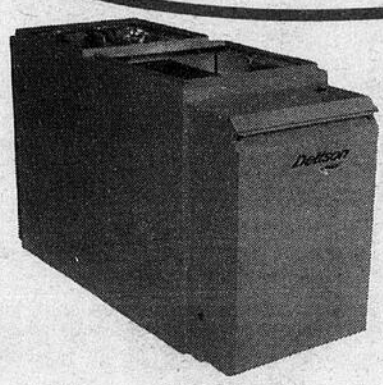
Réno-Dépôt
95 chemin du Lac-Leamy,
Hull
819-770-7366

Home Hardware J.B. Mc Clerand & Sons Ltd
36 chemin du Pont,
Poltimore
(819) 457-2211

Quincaillerie Servi-Pro
1887, boul. du Carrefour,
Val-des-Monts
(819) 671-7662

Offrez-vous notre modèle de fournaise le plus vendu !

Dettson



À l'achat d'une fournaise à air pulsé au mazout et d'un chauffe-eau obtenez Gratuitement un réservoir à l'huile 200 gallons

Fournaise à air pulsé au mazout à haute efficacité et chauffe-eau

2 595$*

ÉQUIPEMENT DE BASE - INSTALLATION INCLUSE

GARANTIE 5 ANS - PIÈCES ET MAIN-D'OEUVRE.

*Taxes en sus.

PLAN DE FINANCEMENT DISPONIBLE À PARTIR DE **52,63$ par mois**

Taux de financement de 8 % basé sur 60 mois. Obligation totale du consommateur : 3 157,80 $ avant les taxes.

PÉTROLE **M.MIRON** INC.

PETRO CANADA®

180 John F. Kennedy, Buckingham
986-8238

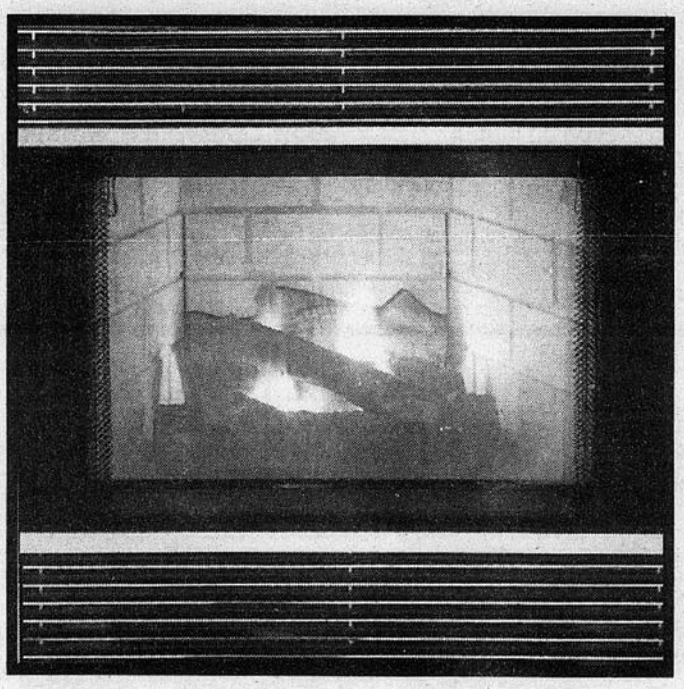
414 Notre-Dame, Gatineau
663-2444

SPÉCIAL Confort au foyer

Avec LocAtout, rien de plus facile

Louer une fournaise ou un foyer au gaz naturel?

Vous savez que le chauffage au gaz naturel peut coûter jusqu'à 30 p. cent moins cher que l'huile et 46 p. cent moins que l'électricité, mais vous hésitez à convertir votre système actuel à cause du prix de la fournaise ou du foyer au gaz.



N'hésitez plus! Gazifère a trouvé la solution idéale avec son programme LocAtout. Comme le nom l'indique, vous pouvez tout simplement louer de Gazifère, pour une période de cinq, 10 ou 15 ans à votre choix, l'appareil de chauffage qui vous convient. Mieux, le prix de location mensuel comprend le service, la réparation, ainsi qu'une assurance complète sur les pièces et la main-d'oeuvre.

Comment procéder pour vous prévaloir du programme LocAtout? Il suffit de se rendre chez un agent autorisé ou un installateur reconnu de Gazifère. Il y en a dix dans la région. En voici la liste:

*** Agents autorisés**
- Barrette et Bernard (243-5358)
- Chauffage et climatisation Pierre Charlebois (568-4034)
- Thermo-Maître (669-9675)

*** Installateurs reconnus**
- Groupe Climec (243-3036)
- Chauffage René Barrette (827-8006)
- Combustion R.P. (669-1189)
- Chauffage et ventilation Michel Osborne (663-7792)
- Émile Séguin et Fils (777-5854)
- Plomberium (561-5359)
- Réfrigération centre-ville (986-2015).

Vous n'avez qu'à indiquer à l'agent autorisé ou à l'installateur reconnu, l'appareil de chauffage (fournaise ou foyer) dont vous avez besoin. L'entrepreneur vous l'installe et le tour est joué. Gazifère vous expédie ensuite une facture mensuelle pour la location. S'il y a un bris, pas de problème: l'appareil appartient à Gazifère et celle-ci s'occupe de le réparer!

Si vous êtes déjà alimentés au gaz naturel et désirez moderniser vos appareils, vous pouvez le faire via LocAtout et le tout se fera dans un délai assez court. S'il faut faire les branchements au réseau de Gazifère parce que vous faites la conversion au gaz d'un chauffage électrique ou à l'huile, il faudra compter de trois à quatre semaines.

N'attendez plus pour économiser. L'hiver approche à grands pas et le temps d'agir, c'est maintenant. Donnez un coup de fil à Gazifère au 771-8321: on se fera un plaisir de vous fournir tous les renseignements dont vous aurez besoin sur LocAtout et sur tous les autres services de Gazifère.

Un atout dans votre vie :

LocAtout

Un programme de location sans tracas. Tout inclus.

- aucun comptant requis
- aucun frais d'entretien
- aucun frais de réparation
- tarification mensuelle adaptée à vos besoins
- location d'équipement(s) de qualité et de grande efficacité

***Plus* de confort**
***Moins* cher que l'huile et l'électricité**

Offre d'une durée limitée!*
Aucun frais de location avant mars 1999 (S.A.C.)

Gazifère Inc.

771-8321

* Conversion électrique ou huile à gaz naturel seulement.

Lorraine **Blondin** | Sylvie **Dufort** | Francine **Gauthier** | Joan **Leclerc**

design d'intérieur

Les foyers...

(suite de la page A22)

Dépendant des appareils, une protection non combustible peut être exigée sur les côtés. La charpente à ossature de bois et gypse du foyer offre toutes les possibilités de décor.

Exemple 1: Choisir marbre ou céramique pour le contour du foyer, garnir le haut et les deux côtés, puis ajouter un chambranle (manteau de foyer) et une tablette teints ou peints agencés avec le sol.

Exemple 2: Garnir le mur de chaque côté du foyer et jusqu'au plafond et l'encadrer des colonnes agencées au décor.

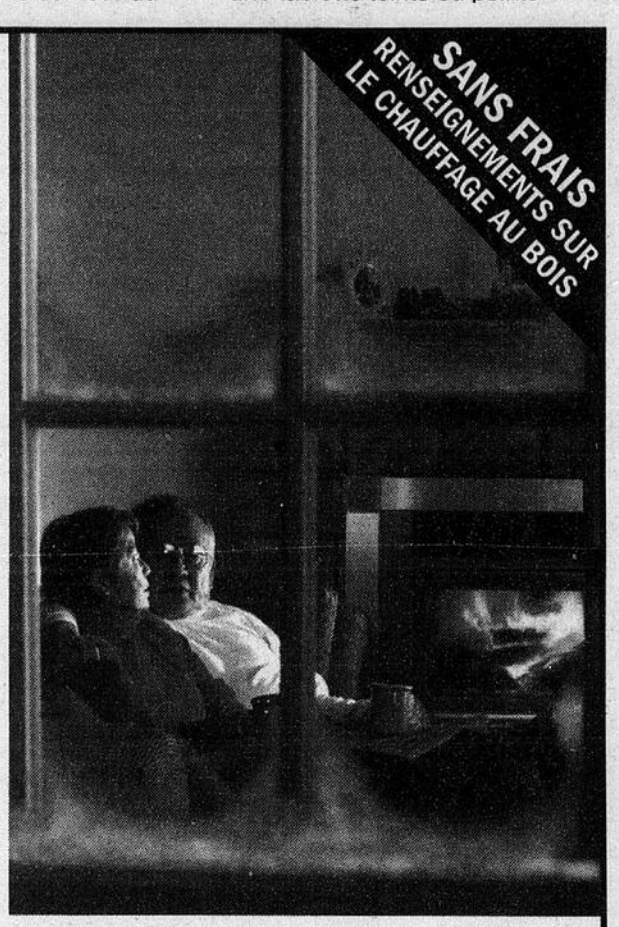
Exemple 3: Limiter le marbre et la céramique autour du foyer et agrémenter le gypse de redents et saillies, en construisant des niches éclairées pour vos jolis objets.

La majorité des appareils de chauffage au gaz, foyer ou poêle, n'exigent pas de protection particulière. La décoration pour le sol et le mur offre toutes les possibilités de matériaux. Le poêle, à cause de son dégagement restreint, n'exige pas de protection au mur. Il s'intègre au décor de la pièce et, encore ici, nous avons toute la latitude de matériaux: marbre, céramique, pierre, bois, papier mural. Il demande une base non combustible.

On choisit souvent de la surélever pour donner de la hauteur au poêle et le mettre en évidence dans la pièce. Le dégagement des combustibles est généralement indiqué à l'arrière de l'appareil ou dans le manuel d'installation. Lors d'une nouvelle construction, demandez-le à votre entrepreneur. Vous pouvez aussi obtenir les informations auprès du manufacturier. Il est primordial de connaître le dégagement de l'appareil et votre designer voudra consulter le manuel d'installation de votre appareil avant de conceptualiser votre décor.

Joan Leclerc est membre de la Société desdesigners d'intérieur du Québec. On peut la joindre au (819) 243-1060.

Passez l'hiver au chaud et en sécurité



Grâce aux progrès de la technologie, le chauffage au bois est aujourd'hui plus sécuritaire, plus propre, plus fiable et plus efficace que jamais.

Bien installés et utilisés, les nouveaux systèmes de chauffage au bois à haut rendement brûlent moins de combustible mais dégagent autant de chaleur. Le bois est une source d'énergie renouvelable dont l'utilisation peut aider à relever le défi du changement climatique.

Ressources naturelles Canada (RNCan) a publié *Le guide du chauffage au bois résidentiel* afin de vous aider à choisir, à installer et à mieux utiliser votre système de chauffage au bois.

ÉNERGIES RENOUVELABLES
C'est tout naturel

Le guide vous renseignera sur :
- Le chauffage au bois et l'environnement
- L'installation de poêles à bois
- La combustion efficace du bois
- La préparation de votre réserve de combustible

Vous pouvez aussi vous procurer les publications suivantes de RNCan : *Le guide complet des foyers au bois, Optimisez l'efficacité de votre poêle à bois, Systèmes de chauffage au bois à haut rendement, Introduction au chauffage au bois résidentiel.*

Pour obtenir de l'information **SANS FRAIS**, *composez le* **1-800-387-2000** *(réf. 0998D), visitez le site* **http://www.rncan.gc.ca/wood/index_f.html** *ou consultez votre détaillant.*

Ressources naturelles Canada | Natural Resources Canada | Canada

Devenez propriétaire sur un site de rêve...

Un choix facile à faire!

LA CROISÉE
PRÈS DU TERRAIN DE GOLF

Maisons en rangée et jumelées
à partir de
94 900 TPS TVQ INCLUSES

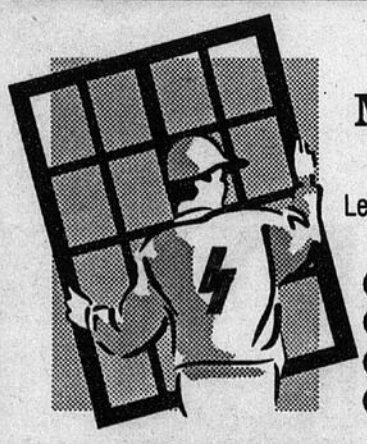
10 BONNES RAISONS POUR INVESTIR CHEZ RICHCRAFT
1. Site de choix
2. Construction en 2"X10" séchés au séchoir
3. Fenêtres en PVC
4. Moulures de style colonial
5. Chauffage au gaz naturel
6. Égalisateur de pression d'eau
7. Bain romain
8. Thermostat programmable
9. Terrain gazonné au complet
10. Brique d'argile Real McCoy

682-7000

LUN.-MER. 13 H À 20 H
SAM. ET DIM. 12 h À 17 H 30

RICHCRAFT
Maisons de Qualité

BONHOMME / BYTOWN LUMBER



DONAT FLAMAND

MAÎTRE INSTALLATEUR CERTIFIÉ

Les meilleures fenêtres et portes installées par les maîtres

L'engagement du maître installateur:

1. Une visite initiale
2. Des conseils judicieux
3. Une évaluation ferme
4. Le respect des délais
5. Un travail propre
6. Une information complète
7. Un suivi après-vente

Installation et réparation!

Les clôtures
BONHOMME
BYTOWN LUMBER
• Résidentielle • Commerciale
• Industrielle • Agricole

ESTIMATION GRATUITE

BELLS CORNERS — MIKE PRIMEAU (613) 726-9040
BLOSSOM PARK — ANTHONY DEVEAU (613) 733-9317
MERIVALE — ALLAN LATTER (613) 226-5741
AYLMER — MICHEL CRÉPEAULT (819)684-9859
GATINEAU — GILLES GARNEAU (819) 568-3113

100 1898-1998

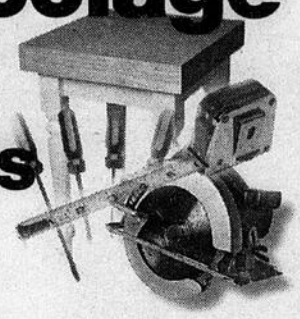
Notre Expérience à Votre Service!

Ontario: Roch Vallières
Tél.: *(613)* **226-5748**
Télécop.: 228-2614

Québec: Robert Lyski
Tél.: *(819)* **568-2040**
Télécop.: 568-6798

bricolage

Savoir choisir son bois évite bien des problèmes



Claude Rainville

Plusieurs espèces d'arbres contiennent des huiles naturelles, des résines, des gommes. Le pin, l'épinette et le sapin, pour ne nommer que celles-là, sont des espèces locales reconnues comme telles. Leur rôle consiste à protéger et à guérir les blessures de l'arbre.

Le séchage au four remonte à la surface du bois ces traces de suintement. Le simple rabotage élimine une bonne partie du problème que constituent ces produits au moment d'appliquer un fini aux surfaces de bois. Un bon nettoyage préalable à la finition, à l'aide de solvants appropriés, est de mise mais ne garantit pas qu'avec le temps, les huiles ou les résines ne viendront affecter le fini. L'illustration typique de ce phénomène s'observe sur des cadres de portes ou de fenêtres peints. Après quelques années, les noeuds réapparaissent parfois, malgré la peinture appliquée en plusieurs couches successives. La résine fait son oeuvre!

Les noeuds

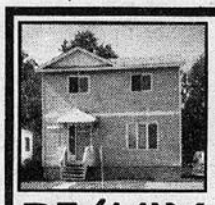
Les noeuds sont en réalité la base des branches d'un arbre et constituent souvent un problème en ébénisterie. Ils sont difficiles à planer et à sabler parce que plus durs et orientés perpendiculairement. En séchant, ils ont tendance à fendiller. À moins de fabriquer des meubles anciens en pin noueux, les noeuds sont à éviter. L'achat de bois de catégorie «sélect» est la solution idéale. Sinon, il est possible d'acheter une catégorie inférieure (catégories 1 et 2) et de tronçonner ou de refendre les planches pour éviter les noeuds.

Les bois à problème

Les bois à problème proviennent souvent d'arbres penchés ou croches ou d'arbres exposés à des stress tels le vent ou des chutes d'arbres sur leur flanc.

En réaction au stress supporté, les anneaux de croissance se développent plus d'un côté de l'arbre que de l'autre et provoquent des différences marquées en matière de densité, de dureté et de porosité. Les conséquences varient d'un cas à l'autre. En général, ces stress occasionnent aussi des problèmes tels un rétrécissement exagéré, un «tordage» marqué, une tendance au fendillement et à l'éclatement du bois, une absorption des teintures et vernis inégale, etc. Pour éviter ces planches à problème, l'artisan doit sélectionner son bois avec attention.

Claude Rainville est ébéniste-artisan. On peut le joindre au (819) 827-0419.



AUBAINE
REPRISE - À qui la chance, 2 étages, piscine, 3 chambres, 2 s. bain, 69 000 $, 44 Moreau, Gatineau. 1277-98
RE/MAX DIRECT
Lucille G. Biasolo
759-0687
776-0248

La chronique horticulture ne paraît pas exceptionnellement cette semaine. Elle sera de retour la semaine prochaine.

Jocelyne Voyer

Je suis là pour vous aider à vendre ou acheter votre maison.

Disponible 7 jours/7 soirs

Ma grande expérience fait toute la différence, téléphonez-moi.

Fernande Sirois 772-2705

Fernande Sirois 772-2705
fsirois@istar.ca
Agent immobilier agréé Royal LePage, courtier immobilier agréé

CONVECTAIR –Ça chauffe–

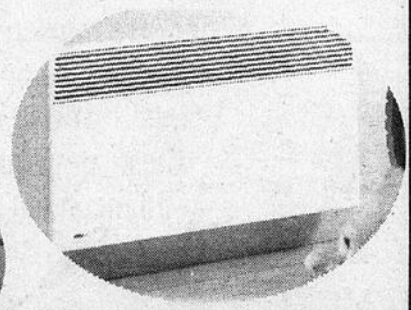
Une chaleur douce, uniforme et silencieuse

Choix de 5 modèles pour chaque pièce de la maison, de 500 à 2 000 watts

alto
Un appareil vertical pour les espaces limités en largeur : cuisine, hall d'entrée...

Calypso
Un appareil avec soufflerie et minuterie qui met fin aux frissons dans la salle de bains

Et le tout nouveau APPERO



solo
Son profil plus bas en fait l'appareil idéal pour les serres ou les espaces réduits en hauteur

mezzo
Polyvalent, il s'intègre parfaitement au décor des chambres à coucher et salons

Consultez nos spécialistes en matière de chauffage

Le spécialiste Visitez notre site internet www.rhelectrique.com

R.H. ÉLECTRIQUE

807, boul. St-René Ouest, Gatineau 568-2866

Le Permanent
DE L'OUTAOUAIS INC./COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ
815, boul. de la Carrière, suite 101, Hull 776-3332

VISITES LIBRES Dimanche le 4 octobre 1998 14 h à 16 h

111 MONT-BLEU, HULL
Grand terrain de coin. 2 + 1 chambres. Sous-sol aménagé avec cuisine, 2 foyers, 2 services d'autobus à la porte, près des écoles et du CEGEP. Zonage permet garderie.
Monique Jacques 594-0799

454 MONTÉE DES ÉRABLES, CANTLEY
Façade sur un petit lac. Magnifique maison de 2 360 pi.ca. 4 chambres + logis de 2 chambres au sous-sol. Terrain 20 103 pi.ca. super beau.
Yvon Larose 594-1700

220 CÔTE DES NEIGES, GATINEAU
Près de l'Hôpital, école primaire, piste cyclable et plus. 1 695 pi.ca. Très propre 3 + 1 chambres, plafond cathédrale dans la chambre des maîtres, 3 salles de bains, sous-sol joliment aménagé.
Sylvie Archambault 778-9600

87 MERCIER, VAL-DES-MONTS
Prendre boul. Lorrain, tourner à droite sur le rang 6 et à gauche sur Mercier. Prix 99 000 $. Libre présentement.
Réal Naud 778-4299

128 DE LA GRAVITÉ, HULL
Secteur du Plateau. **Jolie maison unifamiliale pour le prix d'un semi-détaché.** Cuisine avec beaucoup d'armoires et îlot central. Sous-sol aménagé. Climatisation centrale. Cour clôturée. Venez me rencontrer pour une visite.
Rosalie Bernier 778-4821

72 BOCAGE, GATINEAU
Secteur le Carrefour. Bungalow 1 300 pi.ca., 3 + 2 chambres, chauffage à air pulsé, air climatisé central, toiture remplacée, beaucoup de rangement, garage. Près du centre-ville.
Thérèsa Tremblay 594-1538

29 DES ÉRABLES, HULL
Semi-détaché deux étages, rénové.
Pour apprécié, il faut visiter.
Gérald Sauvé 771-4180

5 CHATEAUGUAY, GATINEAU
BORD DE L'EAU - Bungalow en brique, 3 chambres, intérieur rénové, terrain de 15 000 pi.ca. +, près de l'école, secteur en demande. Reprise vendue sans garantie.
Camil Rochefort 593-5435

73 BERNARD RAYMOND, AYLMER
PRIX RÉDUIT - Village Eardley, semi-détaché en très bon état, 3 chambres, sous-sol fini professionnellement, air climatisé.
Camil Rochefort 593-5435

165 ERNEST GABOURY, GATINEAU
Maison jardin unique aucun entretien extérieur, avec ou sans garage. Chauffage au gaz naturel, pavé et paysager, frais de notaire et taxes inclus.
Votre hôtesse Claire Prévost 593-5333

A23

De l'eau au sous-sol ?

Monsieur FISSURE

"Les pros de la fissure Inc."

La Solution à tous vos problèmes

L'automne est de retour avec toutes ses promesses d'orages et de pluies abondantes

Vous avez des problèmes de fondation, de l'eau au sous-sol, choisissez l'unique, le vrai spécialiste, Monsieur Fissure.

Que ce soit pour l'esthétique de votre maison ou la finition de votre sous-sol, soyez prévoyant, un investissement sûr, Monsieur Fissure. Plus de 20 ans d'expérience dans le domaine, le chef de file dans l'Outaouais, pour la réparation de fondation. Monsieur Fissure est accrédité pour la «Garantie Rénovation» de l'A.P.C.H.Q. pour vous protéger.

Vous songez à remettre à l'an prochain la réparation de la fondation de votre maison ? Libre à vous de choisir, mais le gel et le dégel sont une des principales causes de la détérioration de votre fondation, et ainsi, vous minimiserez sur votre facture du printemps. C'est pourquoi Monsieur Fissure vous offre un service de financement sans paiement ni intérêt pour six mois.

Lettre de satisfaction

Le Conseil d'administration
Place des Sorbiers, Phase B
250, Place des Sorbiers
Hull (Québec) J8Y 6P9

le 18 novembre 1997

À qui de droit,

Nous, les membres du Conseil d'administration de la Place des Sorbiers, Phase B, avons confié à M. Fissure le projet de réfection des tranchées drainantes (communément appelées drains français) longeant le pourtour des deux bâtiments de 24 condos chacun.

Nous avons apprécié transiger directement avec M. Daniel Gagné, propriétaire de M. Fissure car il a su faire preuve de souplesse et de compréhension et n'a pas hésité à nous donner les explications nécessaires et quelques conseils pertinents.

Nous tenons à souligner que la garantie offerte par M. Fissure sur le matériel et la main d'oeuvre a été un facteur prépondérant dont nous avons tenu compte en lui adjugeant le contrat. Nous croyons que M. Gagné est une personne de parole et, donc, digne de confiance. Nous n'hésitons donc aucunement à recommander M. Fissure car, au meilleur de nos connaissances, nous estimons que le travail a été effectué de manière satisfaisante et conforme au Code du bâtiment du Québec.

Le Conseil d'administration
Place des Sorbiers, Phase B

Mme Thérèse Thériault, trésorière

M. Raymond Renaud, président

Mme Denise Bélanger, secrétaire

Un taux de satisfaction de plus de 99,9%

Avec un service d'urgence 24 heures sur 24, sept jours semaine. Aucune autre compagnie de l'Outaouais ne vous en offre autant.

643-6403

En bref

De vieilles chansons du «Boss» sur CD

Associated Press
Newark, New Jersey

Une maison de disques affirme que Bruce Springsteen tente de l'empêcher de mettre sur le marché des chansons enregistrées par le «Boss» dans les années 1970, avant qu'il ne soit la star que l'on connaît.

Pony Express Records assure pourtant qu'elle a acquis en 1972 les droits de plusieurs compositions de Springsteen, avant la sortie de son premier album, *Greetings From Asbury Park*, et qu'elle entend les sortir en CD sous le titre *Before The Fame* (*Avant la renommée*).

Créateur du mambo au temple de la musique latine

Associated Press
Los Angeles

Le musicien cubain Israel «Cachao» Lopez, créateur avec son frère du style mambo, vient de faire son entrée à l'âge de 81 ans dans le Latin Jazz Hall of Fame de Los Angeles.

«Cachao» a fêté cette intronisation samedi dernier lors du festival latino *Con Ritmo y Sabor* à l'Universal Amphitheatre de Los Angeles, en présence de l'acteur Andy Garcia. Ce natif de La Havane en 1918 avait reçu un Grammy en 1994 pour le premier volume de ses *Cachao Master Sessions*.

Batteur condamné pour avoir battu deux femmes

Associated Press
Los Angeles

L'ancien batteur des Guns N'Roses, Steven Adler, a été condamné à 150 jours de prison pour voies de fait sur deux femmes et violation de sa mise à l'épreuve dans le cadre d'une précédente condamnation pour violences domestiques en 1997.

Le musicien, âgé de 33 ans, a également écopé d'une mise à l'épreuve d'une durée de trois ans et aura à se soumettre à un suivi psychologique d'un an sur les violences domestiques.

Adler devra se présenter le 29 octobre pour commencer ses cinq mois de peine.

Ce n'est pas le bluesman Johnson dans le vieux film

Associated Press
Cleveland

Les experts sont formels: l'homme que l'on voit sur un petit bout de film muet découvert il y a huit mois à Memphis n'est pas la légende du blues Robert Johnson comme le prétend l'auteur de la découverte.

«Vous pourrez regardez le film autant que vous voulez, ce ne sera jamais Robert Johnson», a assuré Robert Lockwood fils, gendre du musicien et bluesman lui-même. Dans le bout de film muet, on voit pendant quatre secondes le présumé Johnson jouer de la guitare dans une rue de Ruleville (Mississippi).

Le film a été diffusé samedi dernier à Cleveland lors d'une conférence sur le bluesman disparu en 1938 et la presse a rapporté que les Rolling Stones ainsi que Jimmy Page et Robert Plant, de Led Zeppelin, étaient prêts à l'acquérir.

Outre le démenti du gendre, les experts ont fait valoir que l'extrait montre aussi une affiche du film *Blues in the Night* qui n'est sorti sur les écrans qu'à la fin 1941, soit trois ans après la mort mystérieuse de Johnson, a ajouté Tom Freeland, spécialiste du blues vivant à Oxford (Mississippi).

L'auteur de *Crossroads Blues* et *Hellhound on My Trail* est mort à l'âge de 27 ans après avoir été vraisemblablement empoisonné par un mari jaloux. En attendant d'identifier le musicien inconnu, le film sera conservé au Rock and Roll Hall of Fame (Panthéon du rock) de Cleveland.

Des chansons qui ne sont pas bienvenues en Inde

Associated Press
New Delhi

Le ministère indien de l'Information étudie la possibilité de priver de passages radio certaines chansons venues d'Occident qui parlent de drogue, a rapporté jeudi le quotidien *Pioneer*.

Le journal a précisé que le ministère s'était saisi de cette question, suite aux plaintes émises par une association de Bombay concernant la diffusion à la radio nationale de la chanson *Cocaine*, d'Eric Clapton.

Le gouvernement «ne restera plus un spectateur silencieux et examinera avec sérieux des chansons qui pourraient guider sur le mauvais chemin des esprits jeunes et impressionnables», a déclaré Mukhtat Abbas Naqvi, du ministère, cité par *Pioneer*.

«Le gouvernement ne parle pas de censurer des chansons occidentales ici. Mais il est sûr que de telles chansons sur la radio publique sont un motif de préoccupation.» Le ministère n'a pas encore décidé exactement ce qu'il comptait faire, d'après M. Naqvi, mais il a l'intention de prendre certaines mesures concernant ces chansons.

Commandez vos livres chez Renaud-Bray
Nous expédions partout au Québec poste ou messagerie.
1-888-746-2283
E-mail : sad@renaud-bray.com

Si la danse vous fait rêver, l'ÉNB vous comblera...
THE NATIONAL BALLET SCHOOL
L'ÉCOLE NATIONALE DE BALLET
Tournée nationale 1998-1999
• Auditions 16 octobre
• Cours de maître pour les élèves
• ateliers pour professeurs et musiciens
15 octobre

The School of Dance
203, rue Catherine
1-800-387-0785
www.nationalballetschool.org
• formation professionnelle en ballet, programme d'études enrichies pour les élèves de 9 à 17 ans, résidence sur site.
• programme de formation de professeurs pour les plus de 18 ans.
Partenaire principal
TransCanada PipeLines
École d'été SPECTRUM UNITED Summer School
THE NATIONAL BALLET SCHOOL L'ÉCOLE NATIONALE DE BALLET
Canadian Heritage Patrimoine canadien
Human Resources Development Canada Développement des ressources humaines Canada
Ontario LeDroit
Partenaire pour l'Ouest du Canada Agrium
Partenaire pour les hôtels Delta Hotels & Resorts
Partenaire pour la télévision Bravo!

LeDroit
LE GRAND décompte
cktf 1041 énergie
TOP 30 ANGLAIS
avec Mike Gauthier et Marie Plourde
DIMANCHE DE 9H À 12H
CONSULTEZ LE SITE INTERNET DE RADIO ÉNERGIE POUR LA MISE À JOUR DU GRAND DÉCOMPTE EN "REAL AUDIO": WWW.RADIOENERGIE.COM/DECOMPTE.HTM

SDCS			
2.	1.	Crush	Jennifer Paige
1.	2.	Viva Forever	Spice Girls
4.	3.	Perfect	Smashing Pumkins
5.	4.	Wishing I Was There	Natalie Imbruglia
7.	5.	Tears of Pearls	Savage Garden
8.	6.	My Favorite Mistake	Sheryl Crow
9.	7.	If You Could Read My Mind	Stars on 54
3.	8.	Go Deep	Janet Jackson
11.	9.	Rockafeller Shank	Fatboy Slim
6.	10.	Closing Time	Semisonic
17.	11.	On a Day Like Today	Bryan Adams
15.	12.	Fire Escape	Fastball
10.	13.	Ghetto Superstar	Pras Michel & Mya
19.	14.	Save Tonight	Eagle-Eye Cherry
12.	15.	Can't Get Enough of You Baby	Smash Mouth
14.	16.	The Boy is Mine	Brandy / Monica
21.	17.	Delicious	Pure Sugar
25.	18.	This Kiss	Faith Hill
22.	19.	I Will Wait	Hootie & the Blowfish
23.	20.	Lady Marmelade	All Saints
29.	21.	Thank You	Alanis Morissette
28.	22.	Can't Take My Eyes of You	Lauryn Hill
24.	23.	The Power of Goodbye	Madonna
27.	24.	Still Rainin'	Jonny Lang
26.	25.	Some Kinda Wonderful	Sky
20.	26.	I Don't Want to Miss a Thing	Aerosmith
30.	27.	Miss You Like Crazy	The Moffats
__.	28.	Your Life is Now	John Mellencamp
__.	29.	From this Moment	Shania Twain
__.	30.	Peppy Rock	B.T.K.

TOP 20 FRANÇAIS
avec Marc Denoncourt
DIMANCHE DE 18H À 19H30

SDCS			
5.	1.	Le bruit des origines	Okoumé
3.	2.	Hip Hip Hurray	Marie-Chantal Toupin
6.	3.	Dolly... on est comme on est	France D'Amour
7.	4.	La Lune	Isabelle Boulay
2.	5.	Ange de ville	Lili Fatale
1.	6.	Zora sourit	Céline Dion
10.	7.	Pleure Ophélie	Adam Cohen
12.	8.	Maudite Jalousie	Kevin Parent
9.	9.	Little Girl	Saint-Antoine
13.	10.	Tu ne m'aimes plus comme tu m'as déjà aimé	Philosopher Kings
4.	11.	Demain et le lendemain	Sylvain Cossette
8.	12.	Donne-moi un peu de ta peur	Martine May
15.	13.	Myriam	Les Mauvais Quarts d'Heure
17.	14.	Encore une fois	Jacynthe
19.	15.	J'veux d'la tendresse	Marie Carmen
11.	16.	Pour toi	Laurence Jalbert
22.	17.	La Tribu de Dana	Manau
20.	18.	Donne-moi	Sylvie Paquette
21.	19.	J't'emmène au vent	Louise Attaque
16.	20.	Le vent a tourné	Noir Silence

JEAN★MICHEL ANCTIL

DE RETOUR
À LA DEMANDE GÉNÉRALE
VENDREDIS ET SAMEDIS
16 - 17 OCTOBRE, 20 h
23 - 24 OCTOBRE, 20 h
Collège de l'Outaouais
Stationnement gratuit
cktf 1041 énergie CHOT 40 LeDroit Association touristique de l'Outaouais
BILLETS
COOP DU COLLÈGE DE L'OUTAOUAIS (CEGEP)
TICKETMASTER
WWW.ticketmaster.ca
755-1111
Une présentation de MULTISPEC
TERMINUS VOYAGEUR
238, boul. St-Joseph, Hull

Livres

Paule Noyart et les Palestiniens: nuances

L'auteur a écrit le livre La danse d'Issam, *dont la recension a paru dans notre Cahier des arts du 26 septembre.*

Je vous remercie pour votre article, que j'ai lu avec beaucoup d'intérêt. J'aurais cependant une réserve sur deux fragments de ce texte. Ils se trouvent respectivement dans la quatrième colonne, fin du troisième paragraphe, et au milieu du quatrième paragraphe.

1. Lorsque je dis: «Dans ce cas-ci, c'est une cause juste», je parle de la cause palestinienne, non du terrorisme. Mais ce n'est pas ce que comprendra le lecteur, cette phrase étant collée sans transition à la précédente.

2. «Ils ont fait la même chose aux Arabes qu'on leur avait faite pendant la Deuxième Guerre mondiale.»

Je n'ai pas dit cela. Lorsque j'aborde ce sujet en sachant que je n'aurai pas le temps d'élaborer, je parle de «victimes faisant à leur tour des victimes». Il n'y a aucune commune mesure entre la solution finale des nazis et l'injustice, aussi tragique soit-elle, infligée au peuple palestinien. Je sais que votre tâche a été difficile. Concentrer sur quelques colonnes une interview de deux heures doit tenir de la gageure. On ne peut que perdre souvent ce qui peut éclairer certaines déclarations, ou les nuancer.

Paule Noyart

Chère madame, comme vous le mentionnez dans votre lettre, nous devons synthétiser le contenu d'une entrevue. Ce que nous faisons en tenant compte du contexte le plus fidèlement possible. Ce que j'ai fait.

Il peut arriver toutefois que mises ensemble dans un souci de concision ou d'information pour le lecteur, des phrases peuvent porter à interprétation. Si cela a pu déranger votre entourage, j'en suis désolée.

Marie-Paule Villeneuve

ORCHESTRE
DU CENTRE NATIONAL DES ARTS
PINCHAS ZUKERMAN, DIRECTEUR MUSICAL DÉSIGNÉ
SÉRIE OVATION

ANGELA HEWITT
INTERPRÈTE SCHUMANN!

avec chef, Matthias Bamert

7-8 OCTOBRE

Pleyel: *Symphonie en sol majeur, opus 68*
Schumann: *Concerto pour piano en la mineur, opus 54*
Haydn: *Symphonie nº 88 en sol majeur, Hob I/88*

Angela Hewitt, ancienne étudiante de l'Université d'Ottawa, interprète le très apprécié Concerto pour piano de Schumann au cours d'un concert soulignant le 150e anniversaire de son *alma mater.*

Causerie d'avant-concert sur « Genius and Craft » à 19 h au Salon avec animateur Stewart Grant (en anglais)

L'OPÉRA DU CNA 20:00 BILLETS: DE 22,50 $ À 49 $

CENTRE NATIONAL DES ARTS / NATIONAL ARTS CENTRE | Les Guichets sont ouverts à partir de 12:00 tous les jours et le dimanche à partir de 12:00 lorsqu'il y a une représentation. | Canada
755-1111 ticketmaster | Ouvert à partir de 8:30 tous les jours et les dimanches à 11:00 | www.nac-cna.ca

OPÉRA LYRA OTTAWA
Magie...Mystère...Merveille !
LA FLÛTE ENCHANTÉE
de Wolfgang Amadeus Mozart
Renseignements 233-9200
Guichets du CNA
TicketMaster 755-1111
Centre National des Arts ~ 20 h
Les 17, 19, 21 et 24, Octobre 1998
ALCAN | Radio-Canada Télévision Ontario-Outaouais | 90,7 | Opera Lyra

NEIL DIAMOND
EN SPECTACLE

BILLETS EN VENTE DÈS
LUNDI
LE 5 OCTOBRE À 10H

LE 18 NOVEMBRE · 20 H

BILLETS EN VENTE À TOUS LES COMPTOIRS TICKETMASTER
ET LA BILLETTERIE DU CENTRE COREL. AUCUNE VENTE À LA BILLETTERIE DU CENTRE COREL
LE PREMIER JOUR DES VENTES. RÉSERVEZ VOS BILLETS EN LIGNE AU WWW.TICKETMASTER.CA

PAR TÉLÉPHONE: 613-755-1111
Frais de service applicables. Heure et date du spectacle sujets à changements.
Appareils photographiques, caméscopes et appareils d'enregistrement interdits.

Une production de Sal Bonafede et Jim Morey
Présenté par Apregan Entertainment

Théâtre

Un parti pris de liberté

Les oranges sont vertes

La présentation de *Les oranges sont vertes*, de Claude Gauvreau, n'est pas passée inaperçue à Montréal. L'affiche censurée dans les abribus, une centaine de spectateurs qui désertent le TNM pendant les deux avant-premières la semaine dernière, il y avait là un parfum de scandale qui surprenait, 27 ans après la création de la pièce-testament du signataire du *Refus global*.

JOSÉE LAPOINTE
Collaboration spéciale
Montréal

Une semaine plus tard, le portrait a changé. Pas plus d'une dizaine de personnes ont quitté la salle, mardi soir. Et la directrice du TNM et metteure en scène de la pièce, Lorraine Pintal, refuse de crier à la censure dans le cas de l'affiche: Médiacom, explique-t-elle, n'a fait qu'appliquer la loi qui interdit la reproduction précise de certaines parties du corps.

«Personne ne fait exprès pour créer le scandale et faire un coup de marketing», lançait-elle cette semaine, attablée au café du TNM. Mais on ne programme pas Gauvreau sans provoquer des remous, même aujourd'hui. Ça, Lorraine Pintal le savait — et le voulait. «Oui, je veux réveiller les gens. On ne fait pas du théâtre pour tendre un miroir de ce qu'on est, la télé est là pour ça. On fait du théâtre, peut-être, pour montrer où on pourrait aller.

Jamais, cependant, nous n'atteindrons le même degré d'émotivité et la même virulence qu'en 1972. Les réactions, rappelle Lorraine Pintal, n'ont rien à voir. «Le public est plus disponible maintenant et il arrive plus averti. Puis Gauvreau a fait parler de lui depuis 1972, on le connaît un peu mieux, ne serait-ce qu'à cause des automatistes et du cinquantième de *Refus global*.»

N'empêche que *Les oranges sont vertes* ne fait pas l'unanimité. À la fin de la soirée, mardi, pendant qu'une partie de la salle ovationnait la troupe, une autre quittait à toute vitesse. «J'ose croire que c'est à cause de la durée (3 h 15). Mais je sais aussi que bien des gens sont perplexes.»

Les oranges sont vertes met en scène Yvirnig (Pierre Lebeau), poète, critique d'art et polémiste, qui perd la raison lorsque son grand amour, Cégestelle (-Marie-France Marcotte), s'enlève la vie. Ses amis peintres Cochebenne (Daniel Brière), Ivulka (Pascale Montpetit) et Drouvoual (Pierre Collin) se détournent peu à peu de lui, de petite trahison en petite trahison, jusqu'à la mort provoquée du poète. Ainsi, la finale est probablement un des moments les plus forts de la dramaturgie québécoise.

Lorraine Pintal

Plus qu'une pièce à clés où l'on retrouve bien des éléments de sa vie (les automatistes, le suicide de l'actrice Muriel Guilbault en 1952, les vrais problèmes de santé mentale de l'auteur), Gauvreau a écrit une oeuvre puissante, poignante et poétique. Yvirnig, jusqu'à la fin, refusera les compromissions et choisira, envers et contre tous, le parti pris de la liberté et de la folie. «C'est pour cette raison que Gauvreau a écrit une pièce universelle, estime Lorraine Pintal. Si c'était un docudrame, ce serait plate.»

Au-delà du discours, croit d'ailleurs Lorraine Pintal, c'est d'abord la forme qui rebute les gens et en rend certains allergiques. Ce flot ininterrompu de paroles, particulièrement en première partie, où de longs monologues se succèdent, peut être déstabilisant. «Pour un public plus habitué aux images, c'est difficile. Le langage de Gauvreau, c'est comme aller voir une pièce en alexandrins, ça prend du temps pour s'habituer. Il faut s'ajuster au souffle, au rythme.»

Les mots crus et la nudité des personnages en choquent aussi plusieurs. «Je ne blâme pas les gens, insiste Lorraine Pintal. Je crois surtout que nous vivons dans une société qui a encarcané le corps. Nous sommes pris dans un corset. Mais je n'ai pas utilisé les corps de manière gratuite ou racoleuse dans *Les oranges*. Ils sont comme un deuxième costume, un langage.»

Aller voir *Les oranges sont vertes*, c'est accepter de plonger dans un univers trouble, tortueux, éclaté et violent. Lorraine Pintal a heureusement eu la finesse de ne pas trop en rajouter dans sa mise en scène, et le texte est porté par une distribution sans tache — il faut être dans une forme olympienne pour interpréter Gauvreau.

Faut-il cependant être initié pour le comprendre? La metteure en scène ne croit pas. En programmant cette pièce à l'occasion du 50e anniversaire de la parution du *Refus global* et en l'enrobant d'un paquet d'activités — dont une nuit de la poésie, ce soir, au TNM, après la représentation — elle croit avoir un peu adouci les choses. «C'est bon aussi de lire Gauvreau, de voir les films qui lui sont consacrés, ainsi qu'au *Refus global*.»

Par ailleurs, elle est bien consciente que tout le monde n'a pas le temps de se préparer avant d'aller au théâtre. Et ce n'est pas absolument nécessaire, ajoute-t-elle. «Je sais que ce n'est pas facile en cette époque rationnelle, mais quelqu'un qui n'a pas l'épiderme bouché va accepter de se laisser aller.»

Les oranges sont vertes, texte de Claude Gauvreau mis en scène par Lorraine Pintal. Avec Pierre Lebeau, Marie-France Marcotte, Pascale Montpetit, Pierre Collin, Daniel Brière, Andrée Lachapelle, Marc Béland, Daniel Parent, Catherine Archambault et Antoine Toupin. Décor de Danièle Lévesque, costumes de Michel Beaulieu, musique de Jean Derome, chorégraphies de Catherine Tardif. Au Théâtre du Nouveau Monde, 84, Sainte-Catherine Ouest. Réservations: (514) 866-8668. À l'affiche jusqu'au 10 octobre.

SAISON 1998-1999
ORCHESTRE DE CHAMBRE DE HULL

L'OHC remercie tous les participants(es) au concert bénéfice du 27 septembre pour leurs généreuses contributions

Série A : Concerts réguliers
sous la direction de **Louis Lavigueur**

Quatuor champêtre	*25 octobre 1998 à 20 h*
Le Messie de l'OCH	*13 décembre 1998 à 20 h*
À la découverte	*21 février 1999 à 20 h*
L'élégance française	*20 mars 1999 à 20 h*
Les gens de mon pays	*24 avril 1999 à 20 h*

À l'**Église Saint-Benoît Abbé**, 170, rue Sherbrooke, Hull

Série B : Musica Da Camera

Musique baroque	*8 novembre 1998 à 20 h*
Quintette à vent	*24 janvier 1999 à 20 h*
Musique française	*28 mars 1999 à 20 h*
Quatuor à cordes	*9 mai 1999 à 20 h*

À la **salle Jean-Despréz** de la **Maison du Citoyen** à Hull

Campagne d'abonnement 1998-1999
Entrepreneurs et travailleurs autonomes du Québec!
Saviez-vous que tout abonnement à un organisme culturel reconnu, tel l'OCH, est déductible à 100% de vos impôts!
Abonnez-vous et contribuez à l'essor de la culture dans votre milieu.

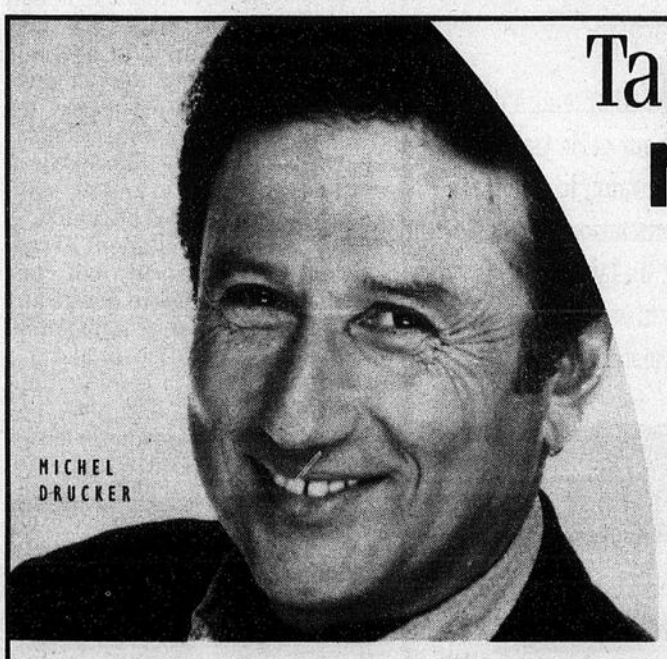
Tarifs d'abonnement	simple	double	étudiant / ainé simple	étudiant / ainé double
Abonnement régulier (Série A)	80$	140$	65$	130$
Abonnement petits ensembles (Série B)	40$	75$	35$	70$
Abonnement complet (Série A et B)	110$	205$	100$	200$

Abonnement bienfaiteur (500$) (incluant **2 billets** pour **5 concerts** série A, un reçu d'impôt pour don de 400 $ et une **mention spéciale** dans les 5 programmes)

Abonnement mécène (220$) (incluant **2 billets** pour **5 concerts** série A, un reçu d'impôt pour don de 100 $ et une mention dans les 5 programmes)

concert à l'unité **Série A : 22$ • Série B : 12$**
étudiant ou ainé **Série A : 17$ • Série B : 10$**
Renseignements : **Danielle Braün (819) 827-9040**

CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC · Ville de Hull · TAL LES PLACEMENTS TAL LTÉE · Radio-Canada Télévision Ontario-Outaouais · 90,7 fm première chaîne Radio-Canada · L'ALLIER DE MONTCALM



Tapis rouge pour
NOTRE-DAME DE PARIS

Tapis rouge pour Daniel Lavoie, Garou, Patrick Fiori et *Belle* de Notre-Dame de Paris.
Tapis rouge pour Lara Fabian et Serge Lama dans *Je suis malade*.
Tapis rouge pour les 20 ans de Starmania.
Tapis rouge pour tous les succès, spectacles, clips, films au sommet du palmarès des trois derniers mois.
Tapis rouge, la nouvelle émission de variétés animée par Michel Drucker au Casino de Paris.

TAPIS ROUGE
19 CE SOIR h 30
TV5 CHANGEZ DE MONDE
www.tv5.org

Classique

Montagne russe

L'ouverture de la saison musicale au CNA se fit cette année par le biais d'autres séries que celles, centrales, intitulées *Ovation* et *Signature*. Il y eut d'abord le «baroque» précoce des *Vêpres* de Monteverdi; il y eut ensuite dans les «classiques familiers» un accès de balletomanie; enfin, cette semaine, pour la première *Signature* de l'année, Mario Bernardi a retrouvé l'orchestre qu'il a fondé il y a 30 ans, pour une virée russe...

JEAN-JACQUES VAN VLASSELAER
Collaboration spéciale

Orchestres, institutions fragiles

Le poète Valéry nous l'avait bien dit: «Nous autres, civilisations, nous savons maintenant que nous sommes mortelles.»

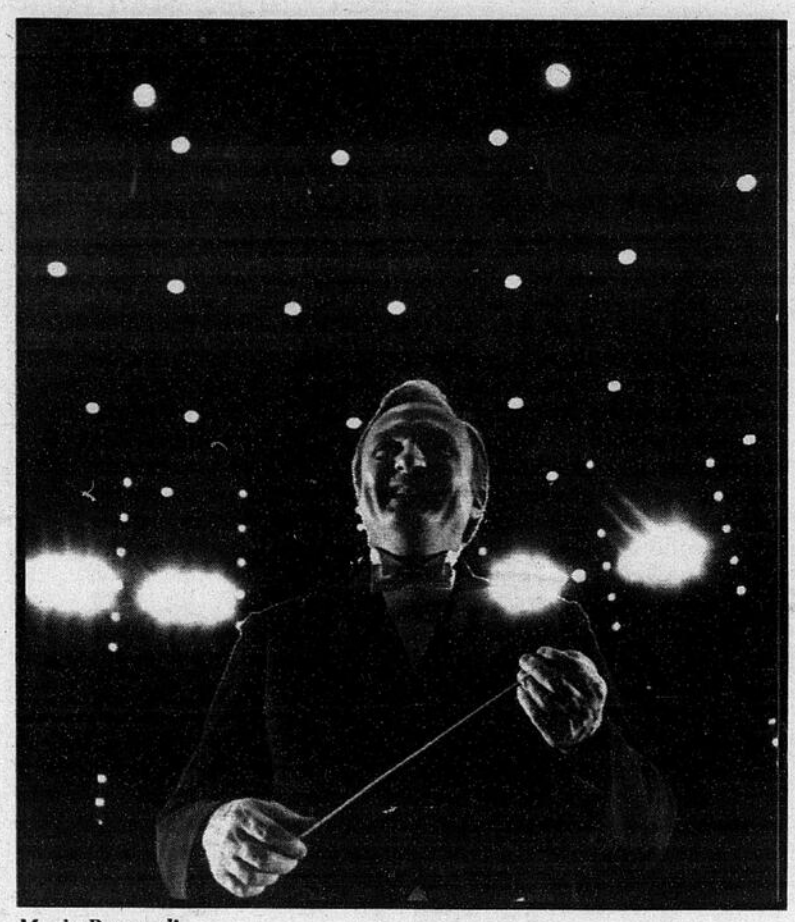
Aujourd'hui plus que jamais en cette époque où le transitoire et l'éphémère ont envahi l'air du temps et l'existence quotidienne, où règne en plus la déshumanisante logique financière, toute survie d'institution culturelle est à savourer. Demandez aux Montréalais, qui viennent de voir leurs musiciens descendre dans la rue, torpillant ainsi le premier concert de la saison que Charles Dutoit devait diriger: le *Requiem* de Verdi.

Espérons de tout coeur que ce merveilleux orchestre retrouve vite sa place sur le podium et que ce *Requiem* — virtualisé par la grève — ne soit pas le sien! Alors, chaque fois que je vois Walter Prystawski s'avancer pour requérir l'accord orchestral, je soupire d'aise: l'orchestre est bien là et nous pourrons entendre un concert.

Balletomanie

Deux stars du Ballet national du Canada ont été les solistes de ce concert «familier», consacré à de la musique composée pour la danse. La fine Kimberley Glasco et l'impeccable Aleksandar Antonijivic se sont taillé un beau succès, évoluant entre l'orchestre et le public sur un espèce de tarmac dégagé entre cour et jardin.

Tout cela respirait la classe, pas nécessairement l'envol. (Pas de deux du *Lac des Cygnes* et la scène du balcon de *Roméo et Juliette*, respectivement de Tchaïkovsky et de Prokofieff). Il est vrai que, extraits de leur contexte, ces pas de deux se transforment rapidement en portraits techniques, exsangues de l'histoire qu'ils racontent.



Mario Bernardi

L'Orchestre du CNA était sous la direction d'un spécialiste du genre, Ormby Wilkins, l'Australien directeur musical du Ballet national du Canada qui, avec bonne humeur, imposa son style un peu lourd, sa direction marquée par la priorité rythmique, à toute une série d'oeuvres et d'oeuvrettes. À côté des déjà nommés, Delibes, Hérold, Ponchielli, Borodin, de Falla, Khatchatourian, Copland et Rodgers. Une façon de passer en revue toute une époque... révolue, sous une direction prévisible.

Russomania

L'année passée, l'OCNA reçut un gros chèque du joueur de hockey mélomane Alexeï Yashine. Il y avait une petite requête attachée au don: qu'il puisse entendre plus d'oeuvres russes. Voilà, dès le lancement de la série *Signature*, chose faite. Et pas n'importe comment: l'injection comporta une triple dose. Deux oeuvres de Tchaïkovsky (le *Concerto pour piano, opus 24* et la *Symphonie nº 2*), une de Rimski-Korsakov (l'ouverture pour *La Nuit de mai*) entouraient un très bel *Intermezzo* de Peter Paul Koprowski, compositeur contemporain canadien d'origine polonaise.

Programme évidemment déséquilibré: une oeuvre de Schnittke, le second concerto pour piano de Chostakovitch que le soliste Slobodyanik aurait pu mieux mener à bien, auraient donné une dimension plus intéressante...

La seconde partie du concert fut de loin supérieure à la première. L'*Intermezzo* de Koprowkski pourrait avoir d'une certaine façon sa place entre *La Valse* de Maurice Ravel et *Métamorphoses* de Richard Strauss.

L'oeuvre est très bien écrite pour les cordes et projette de façon signifiante la richesse puisée à «l'optimisme dans l'ombre du chagrin et du regret». Lambeaux de valses sur couleurs sombres et éclats de révolte: une belle oeuvre, jouée avec une pénétrante conviction par Bernardi et les cordes de l'OCNA.

La *Symphonie nº 2* retrouva sous la baguette de Bernardi toute sa brillance sans perdre la moindre nuance de son chatoiement instrumental. L'avoir entendu dans une interprétation d'une telle clarté, d'une telle précision nous fait comprendre pourquoi Stravinsky aima tant cette «petite russe».

Il en alla tout autrement pour l'exécution du *Concerto en si bémol mineur* de Tchaïkovsky. Le soliste Alex Slobodyanik possède certes de bons doigts, mais son jeu inégal, passant d'une agitation inefficace à des plages d'extase sonore, ses trop nombreuses erreurs, la coordination douteuse entre pianiste et orchestre, les options de tempi mêmes, l'incapacité — infinie — du soliste à maîtriser intérieurement cette oeuvre, n'ont guère convaincu.

J'ai entendu récemment Arcadi Volodos, le musicien qu'il était venu remplacer. Ils ont quatre ans d'écart mais des années de lumière quant à la maîtrise du piano.

Bernardi encadra comme il put cette suite d'élans mal gérés par Slobodyanik — ouvrant de temps à autre à un oasis de beauté sonore, mais aussi à des passages sans aucun intérêt — jusqu'à ce que même certains instruments dans l'orchestre commençaient à craquer.

C'est vrai que le second concerto pour piano de Chostakovitch aurait causé moins de problèmes au jeune Russe.

TREMBLAY
2 pièces chocs de Michel Tremblay au Théâtre de l'Île
L'impromptu d'Outremont
avec ★ Lyette Goyette, ★ Hedwige Herbiet, ★ Micheline Marin et ★ Renelle Venne
Une vision audacieuse sur oeuvre marquante des années 80.
dans une mise en scène éclatée de ★ Louison Danis ★
EN ALTERNANCE AVEC
Les anciennes odeurs
avec ★ Réjean Guénette et ★ Richard Léger
Un monde d'hommes qui vivent leur relation amoureuse entre hommes!
mise en scène de ★ Gilles Provost ★
Dès le 16 septembre
595-7455
Les Arts du Maurier
Ville de Hull

Chevaux... chevaux-vapeur
Les 3 et 4 octobre, de 10 h à 16 h, au Musée de l'agriculture
Les chevaux sont des animaux très impressionnants autant par leur élégance que par leur incroyable force physique. Découvrez des chevaux qui travaillent dans les champs et faites la comparaison avec le cheval moderne - le tracteur.
Le prix d'entrée au Musée comprendra des démonstrations de labour et de transport de rondins par des chevaux, le toilettage de poneys, des démonstrations à l'aide d'un tracteur antique, un labyrinthe de tracteurs-jouets pour les enfants et plus encore! Promenades en poneys aussi ! (Frais supplémentaires.)
N'oubliez pas la Fête de la moisson, les 11 et 12 octobre, pendant laquelle les fermiers de Carp vous invitent à faire votre marché.
Promenade de la Ferme expérimentale et Prince of Wales, Ottawa
www.agriculture.smnst.ca
(613) 991-3044
Musée de l'agriculture / Agriculture Museum
Canada

Spectacles

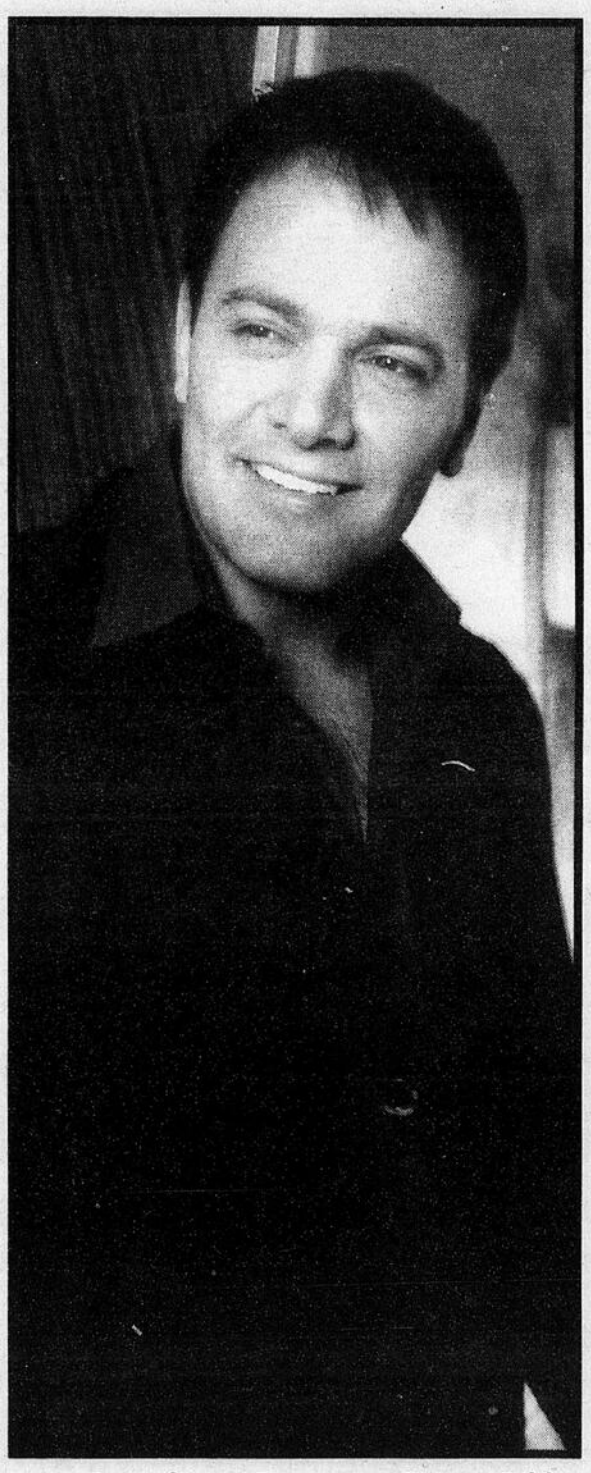
Passer du bleu au rose

Mario Pelchat

L'esprit d'équipe lui a manqué. Chaque soir, il a vécu le rituel, intégré progressivement la personnalité de Picasso avant d'emprunter sa voix devant le public.

Presse canadienne
Montréal

«Ce n'était pas un rôle facile à porter sur les épaules. J'avais tout de même 22 chansons à interpréter tous les soirs. Nous avons fait 118 représentations. Je n'ai pas pensé que ça me manquerait à mon retour. Mais il y a une certaine nostalgie.»



Quelques semaines de repos ont été nécessaires pour décrocher de ce mode de vie. Une compilation, *Les Incontournables*, arrive à point pour signaler le retour du chanteur chez lui.

En plus de toutes les chansons qui ont marqué sa carrière, Pelchat a tenu à y ajouter *Vivre en bleu*, importante chanson de la comédie musicale. «C'est un titre qui m'a permis de corriger le tir. J'ai bien l'intention d'aller dans cette direction.»

Déjà, il imagine la façon dont sera composé son prochain album studio.

«J'ai envie de l'écrire. Composer des chansons qui se rapportent à mon quotidien, à ce que je vis. J'ai le goût de m'attarder au syndrome de ma génération. Les gens de mon âge (35 ans), nous subissons beaucoup. Il y a une certaine dysfonction, nous sommes portés sur le questionnement. On souffre d'angoisse facilement, c'est du tordage de tripes. Sans faire de généralités, il y a chez nous une sensibilité exacerbée, nous avons de la difficulté à nous exprimer. À cause de tout ça, beaucoup souffrent aussi de solitude.»

Mario Pelchat a fait son premier essai en écrivant *Un enfant*, chanson pour laquelle il a reçu de multiples encouragements.

«Cet enfant est sans doute celui qui sommeille en moi, un être meurtri et oublié. Mes chansons me servent à exorciser mes sentiments. Dans le futur, j'ai l'intention d'écrire sur la mort, sur ma blonde.

«Comme Picasso, je passe à une nouvelle étape. J'ai terminé ma période bleue et je passe à la période rose. Musicalement, ça s'entendra aussi; ce sera acoustique, très épuré.»

Mario Pelchat entend faire une scission entre son passé et le futur.

«Je suis dû pour ça. Il me semble que tous les éléments sont réunis pour que ça se passe.»

Ce recul a été tout à fait salutaire. En campant Picasso, Pelchat s'est identifié au personnage et, en France, il a senti un intérêt de la part des médias.

«Ça me servira éventuellement, explique-t-il. Mis à part ce duo avec Céline Dion qui a connu un certain succès là-bas, j'y suis toujours un illustre inconnu.

«La tentative s'était faite en douceur, à ce moment. Ça ne me nuira pas.»

Pelchat a envie que les choses soient dites à sa manière. Il sait déjà que le Liban, ce pays qui l'a si bien reçu, lui inspirera une chanson.

«J'y ai rencontré un peuple solide, heureux, souriant et accueillant. Malgré la guerre, ils ont les pieds bien accrochés à la terre. Je leur dois bien une chanson.»

Jusqu'ici, Pelchat a eu peur de proposer ses textes. Les quelques personnes qui ont eu l'occasion d'entendre ses compositions ont été encourageantes.

«Je veux m'attaquer sérieusement à l'écriture et à la composition.

«Jusqu'ici, j'étais pudique. Ça restait chez moi. Je suis au moins certain de quatre chansons dont j'ai écrit les paroles.

«Je ne vais pas m'entêter à tout faire moi-même, cependant. S'il arrive des chansons de l'extérieur et si elles me conviennent, je ne vais pas m'entêter.»

LES PLUS HOT EN VILLE

Gilbert BECAUD
En vente maintenant
Une seule représentation
2 NOVEMBRE, 20 h
Opéra du Centre National des Arts

Gadoua présente
Lise Dion
MARIO PELCHAT
Simplement
28 OCTOBRE, 20 h
Opéra du Centre National des Arts

RAYMOND DEVOS
VENDREDI 9 OCTOBRE, 20 h
Opéra du Centre National des Arts

VENDREDI ET SAMEDI
20 ET 21 NOVEMBRE 20 H
Opéra du Centre National des Arts

LE NOUVEL ALBUM
LE NOUVEAU SPECTACLE
ISABELLE boulay
états d'amour
30 NOVEMBRE, 20 h
Opéra du Centre National des Arts

BILLETS
GUICHETS DU CENTRE NATIONAL DES ARTS
TERMINUS VOYAGEUR 238, boul. St-Joseph, Hull
COOP DU COLLÈGE DE L'OUTAOUAIS (CEGEP)
TICKETMASTER www.ticketmaster.ca 755-1111
Une production SPEC-PLUS

90,7 fm Radio-Canada · CHOT 40 · Association touristique de l'Outaouais · Week-end Outaouais · CJRC 1150 Radio Média · ckfr 104,1 énergie · LeDroit · TQS

Cinéma

Un Oscar spécial pour Jeanne Moreau

Associated Press
Los Angeles

Aucune actrice française n'avait eu droit à un tel hommage d'Hollywood. Mais Jeanne Moreau n'est sans doute pas comme les autres. À 70 ans, l'interprète de *Jules et Jim* a reçu jeudi soir, à Los Angeles, un Oscar pour l'ensemble de sa carrière, 100 films signés par les plus grands noms du cinéma.

La cérémonie, présidée par son amie Sharon Stone, devait porter la marque de l'égérie de Louis Malle et François Truffaut. Car Jeanne Moreau n'est pas femme à rester dans les coulisses, même si c'est pour entendre des compliments.

Elle ne devait donc pas se contenter de monter sur scène pour recevoir la statuette dorée, mais venir évoquer, de sa voix inimitable, son amour pour le cinéma et surtout pour tous ceux qu'elle a côtoyés au cours d'un demi-siècle de carrière.

«Après tout, ce sont 50 ans de cinéma européen qui continuent de battre à travers moi», expliquait-elle récemment dans le *Journal du Dimanche* en confiant avoir un peu bousculé les organisateurs de la cérémonie: «Décoincez, on va s'amuser».

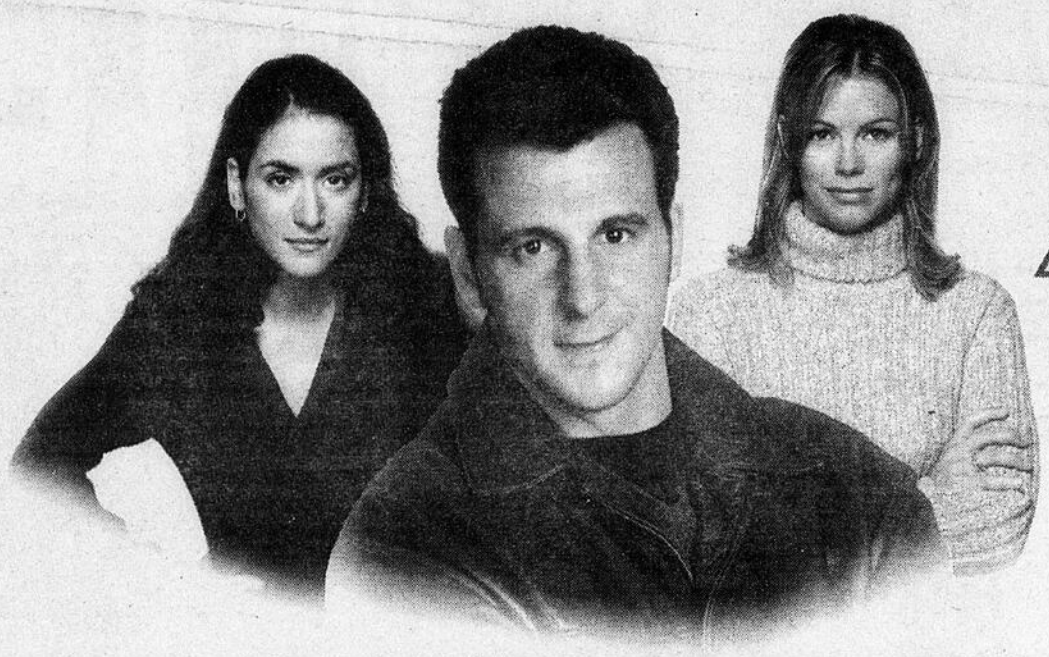
Elle profitera d'ailleurs de sa venue à Hollywood pour présenter les films de l'association de soutien aux scénaristes Équinoxe, qu'elle préside.

Femme passionnée et actrice passionnante, comme le résumait François Truffaut, Jeanne Moreau ne s'est jamais laissée balloter par le tourbillon de la vie. Fille d'un hôtelier et d'une danseuse d'origine anglaise, elle décidera de se tourner vers le théâtre, et non pas l'enseignement que lui destinait son père.

À 19 ans, en 1947, elle participe au premier Festival d'Avignon; à 20 ans, elle joue dans son premier film. Après la Comédie française, elle entrera au TNP pour jouer aux côtés de Gérard Philipe dans *Le Cid*. Dans le même temps, elle bâtit sa carrière au cinéma.

Louis Malle, dont *Les Amants* la révèlent en 1958, François Truffaut et son *Jules et Jim*, Orson Welles, Jacques Demy, Peter Brook, Joseph Losey, Luis Bunuel, les plus grands réalisateurs lui offrent des rôles uniques, de *La Reine Margot* au *Journal d'une Femme de Chambre*.

À la fois mémoire et continuité du cinéma français, celle qui se fait toujours appeler «mademoiselle» et surtout pas «madame», ne cesse de s'impliquer dans le septième art et dans l'art tout court. Elle tourne toujours, elle réalise, elle chante, déclame des poèmes, reste un modèle et une amie pour les actrices de la jeune génération.



RÉSEAUX

mardi 21 h

CONCOURS

ROULEZ GAGNANT en WINDSTAR

À gagner :

- un **FORD WINDSTAR 1999**
- **40 téléviseurs** offerts par **AVENTURE ÉLECTRONIQUE**

Pour participer dès maintenant :

- **Remplissez** le bulletin de participation et retournez-le à votre station Radio Énergie.
- **Regardez RÉSEAUX** le **mardi** à **21 h** à Radio-Canada.
- **Écoutez** Radio Énergie le mercredi matin entre **6 h** et **9 h.**
- Si l'animateur vous appelle, **répondez** correctement à la question sur l'épisode **RÉSEAUX** de la veille pour gagner un téléviseur.
- Le **Ford Windstar 1999** sera attribué le **mercredi 4 novembre** sur les ondes de Radio Énergie parmi tous les bulletins reçus.

BULLETIN DE PARTICIPATION

Nom : _____ Âge : _____
Adresse : _____
Ville : _____ Code postal : _____
Tél. rés. : _____ travail : _____

Retournez votre bulletin de participation à CKTF à l'adresse suivante :
CKTF 104 1, 105 rue Bellehumeur, Bureau 200, Gatineau (Québec) J8T 6K5 Tél. : (819) 243-5555

Concours ouvert aux 18 ans et plus. Facsimilés reproduits à la main acceptés. Règlement du concours disponible à Radio-Canada et à Radio Énergie. Tous les bulletins doivent être reçus au plus tard le 30 octobre 1998 à 17 h.

Ford DES IDÉES QUI FONT DU CHEMIN — RÉSEAUX — Radio-Canada — LeDroit — cktf 1041 énergie — AVENTURE ÉLECTRONIQUE JVC

Carrières

La dramasophie

L'art de communiquer en public

Gestionnaires, fonctionnaires, travailleurs de tout acabit, à vos marques.

DIANNE PAQUETTE-LEGAULT
Le Droit

Une méthode de formation très originale qui a fait ses débuts en France est sur le point de faire son apparition chez nous.

Un ancien ingénieur de Ponts et Chaussées en France, devenu metteur en scène et formateur, Marc Chauve, dirigera une fin de semaine de formation basée sur la dramasophie. C'est-à-dire sur une méthode dont le nom signifie action (drama) et sagesse (sophia).

La méthode de formation de comédiens est appliquée dans le cadre de stages de formation à la parole en public et à l'expression. Les participants n'ont besoin d'aucune formation préalable en théâtre pour participer à ces stages de formation.

Expert en art oratoire, animateur, formateur et conférencier, M. Chauve promet de faire vivre une expérience inoubliable lors d'un stage de formation qu'il animera à Montebello prochainement.

Dans le monde du travail, nombreux sont les postes pour lesquels la prise de parole et la présentation sont des atouts incontournables. Et la communication fait inévitablement partie d'une journée de travail.

Ainsi, il y a fort à parier qu'un mauvais communicateur ne réussira sûrement pas aussi bien qu'un bon communicateur.

En entrevue téléphonique depuis Luxembourg, M. Chauve a expliqué au *Droit* que ses cours sont basés sur l'action et la réflexion. «Il faut agir pour pouvoir comprendre», lance-t-il.

Dans le cadre d'un système mondial qu'il qualifie de «très sévère», M. Chauve précise que nous devons être encore plus performants mais ce, sans nécessairement se fatiguer davantage.

Bien humblement, Marc Chauve admet que sa méthode a fait ses preuves au cours des 20 dernières années.

«J'ai des milliers de lettres de témoignages. Après qu'ils ont suivi cette formation, les gens n'ont plus peur d'affronter le public et ils ont moins peur de prendre des risques sur le plan professionnel.»

En fait, les participants ont plus confiance en eux-mêmes. «Ma méthode en est une d'équilibrage entre l'action et la réflexion, entre l'introversion et l'extraversion», poursuit-il.

ÉTIENNE MORIN, Le Droit

Formatrice, Rosanne Bélanger apprécie la méthode de formation plus qu'originale basée sur l'art dramatique qu'a développé Marc Chauve. Peut-être qu'un jour elle pourra elle aussi baser ses stages de formation sur la dramasophie.

En parlant de la dramasophie, un mot qu'il a lui-même créé en 1984, Marc Chauve explique que «le plus petit employé peut devenir créateur».

Formatrice, Rosanne Bélanger, du Groupe de développement professionnel, à Cumberland, abonde dans le même sens.

«Dans le monde du travail, on demande aux gens d'en faire plus, mais on coupe dans les ressources financières et humaines. On demande aux gens d'être plus performants et ils sont fatigués», explique Mme Bélanger, la coordonnatrice de la visite de M. Chauve dans la région.

Mme Bélanger fera donc partie du groupe qui assistera à la fin de semaine de formation.

«Ce qui me plaît de cette méthode, c'est la puissance pédagogique de l'art dramatique. La plupart des cours de leadership sont théoriques et ce qui manque, c'est l'occasion d'élaborer une vision

Carrières et Professions

LeDroit

Provigo a développé un nouveau concept de magasin, **MAXI & CIE**, qui permet aux consommateurs d'effectuer tous leurs achats à un seul endroit et d'économiser temps et argent.

MAXI & CIE vous offre donc une grande sélection de produits, de l'alimentation aux cosmétiques en passant par une large gamme de produits de divertissement, ainsi que des services de première qualité et ce, toujours à bas prix.

maxi&cie
De tout sous un même toit.

MAXI & CIE GATINEAU

Si vous êtes passionné du marché du détail et vous souhaitez relever des défis au sein d'un nouveau concept de magasin, MAXI & CIE vous invite à titre de

GÉRANT(E) DE DÉPARTEMENT
ÉPICERIE - ÉQUIPE DE NUIT

VOTRE MANDAT :
- Diriger, motiver, former et encadrer une équipe de plus de 10 personnes
- Innover dans la présentation des produits et des prix de façon à accroître les ventes
- Gérer votre aire de vente comme si vous étiez à la fois client et actionnaire
- Contrôler les pertes en magasin

VOTRE PROFIL :
- Vous possédez au moins trois (3) années d'expérience dans un poste de gérant dans la vente de commerce de détail.

Provigo offre, en plus d'une perspective de carrière très enrichissante, un programme de formation hors pair, une rémunération très compétitive et un régime complet d'avantages sociaux.

Nous vous invitons à nous faire parvenir votre curriculum vitae ou à vous procurer un formulaire **avant le 16 octobre** à l'adresse suivante : **Provigo, service des ressources humaines, 530, avenue Industrial, Ottawa (Ontario) K1G 3K8. Télécopieur : (613) 737-1520.**

L'invitation est lancée... Nous attendons votre candidature.

Provigo reconnaît l'égalité des chances en matière d'emploi. Veuillez noter que la forme masculine est utilisée uniquement dans le but d'alléger le texte.

→

vision personnelle.

«Avec la dramasophie, l'objectif du cours c'est d'aider les participants à exposer leurs idées de façon claire et à parler en public sans être trop perturbés par leurs propres émotions.

«Nous allons apprendre à travailler le langage du corps, la voix, la diction tout en maîtrisant nos émotions», poursuit Mme Bélanger.

La méthode fonctionne très bien en France de même que dans d'autres pays francophones. Et Mme Bélanger ne serait pas surprise si elle faisait fureur ici.

«Pouvoir développer les côtés personnels et professionnels, c'est ce qui manque dans les cours qui existent présentement.»

Un week-end enrichissant

DIANNE PAQUETTE-LEGAULT
Le Droit

La fin de semaine de formation «Apprivoiser son émotionnel» sera offerte les 16, 17 et 18 octobre à l'Auberge Montevilla, à Montebello, par le formateur Marc Chauve du Centre artistique supérieur du théâtre, en France.

L'assistante du formateur Marc Chauve au Canada, Rosanne Bélanger, promet un week-end des plus enrichissants.

C'est selon elle une occasion rêvée de perfectionnement à la fois professionnel et personnel.

Marc Chauve adopte un style simple.

«Les gens seront en jogging, très décontractés», dit-il.

Au terme d'un tel stage, «les gens pourront mieux communiquer au travail», assure Mme Bélanger, elle-même formatrice, notamment des stages de communication Dale Carnegie pour lesquels elle a été formée par Marc Chauve..

Si la dramasophie fait fureur au Canada comme en France, en Italie, en Grèce et au Luxembourg, Marc Chauve serait bien prêt à former des animateurs qui pourraient poursuivre son oeuvre ici.

Quiconque désire de plus amples renseignements peut communiquer avec Rosanne Bélanger au 833-2839.

Carrières et Professions

LeDroit

Merci...

à tous nos commanditaires et à tous les bénévoles qui nous ont appuyés ! Grâce à eux, nous aurons longtemps dans la mémoire les Retrouvailles du 150e anniversaire de l'Université d'Ottawa.

NORTEL
uOttawa Retrouvailles Homecoming
BANQUE NATIONALE DU CANADA
LeDroit
Canada
OTTAWA CITIZEN
VWR Canlab A VWR COMPANY
CASINO DE HULL
Dollco Printing
BEAVERTAILS
BUCC CONSULTANTS
KPMG
Association des anciens Université d'Ottawa Alumni Association University of Ottawa
Deloitte & Touche
Welton Beauchamp Inc.
Ottawa Congress Centre / Centre des congrès d'Ottawa
CHÂTEAU LAURIER CANADIAN PACIFIC HOTELS
CrownVie
FESTIVEX
Everest COMMUNICATIONS
MBNA CANADA
tfo la télé bien pensée !
Coca-Cola
AIR CANADA
Les Assurances Générales Inc. Groupe Intact Assurance
Groupe La Mutuelle
MINOLTA
Université d'Ottawa
University of Ottawa

Les caprices du marché ont malmené certains milliardaires

Associated Press
New York

Les turbulences qui ont secoué le marché financier cet été ont laissé quelques sièges inoccupés au prestigieux club des milliardaires.

La liste des 400 Américains les plus riches publiée par le magazine *Forbes* — dominée pour la cinquième année d'affilée par Bill Gates — inclut 189 milliardaires, un record. Mais le club aurait compté 29 membres de plus si le marché ne leur avait fait faux bond à la mi-juillet, a précisé *Forbes,* hier, en lançant son édition du 12 octobre.

Parmi ceux qui ont raté de justesse le seuil du milliard et ont dû se contenter de rester mégamillionnaires, on trouve Charles Wang, président de Computer Associates (975 millions $); Roy Disney, vice-président de la compagnie Walt Disney et neveu du fondateur (900 millions $); ainsi que les fondateurs du site web Yahoo, David Filo (840 millions $) et Jerry Yang (830 millions $).

Avec ses 58,4 milliards $, Bill Gates a une confortable avance sur le deuxième plus riche milliardaire, Warren Buffett, même si la valeur nette du patron de Microsoft a chuté de 9 milliards $ entre le 17 juillet et le 31 août, lorsque la moyenne industrielle Dow Jones a perdu 512 points.

À deux exceptions près, tous les membres de la liste des 10 richissimes de *Forbes* ont fait fortune dans deux entreprises: Microsoft et Wal-Mart.

Warren Buffett, président de Berkshire Hathaway et considéré comme un maître à penser dans le domaine de l'investissement, est arrivé en deuxième place avec 29,4 milliards $. Il est suivi de Paul Allen, cofondateur de Microsoft (22 milliards $); de Michael Dell, président de Dell Computer (13 milliards $), et de Steven Ballmer, président de Microsoft (12 milliards $).

La liste des 10 plus riches est complétée par les cinq héritiers du fondateur de Wal-Mart, Sam Walton, qui valent chacun 11 milliards $.

Par contre, plusieurs grands noms ont subi une dégringolade parallèle à celle du marché financier. C'est ce qui est arrivé au président d'Oracle, Larry Ellison (4,5 milliards $), qui a glissé de la quatrième à la 23e place, et au patron de Nike, Philip Knight (3,5 milliards $), qui a chuté de la 17e à la 36e place.

Les noms de plusieurs gourous de la haute technologie apparaissent toujours sur la liste, comme aussi ceux de poids lourds de l'industrie du divertissement tels que Rupert Murdoch (5,6 milliards $) et son rival Ted Turner (5 milliards $), les réalisateurs George Lucas (2 milliards $) et Steven Spielberg (1,6 milliard $), ainsi que la reine des talk-shows, Oprah Winfrey (675 millions $).

En tout, la valeur totale combinée des 400 richissimes de Forbes atteint 738 milliards $.

Carrières et Professions

LeDroit

VOUS AVEZ BESOIN D'AIDE AVEC VOTRE RECHERCHE D'EMPLOI ?

gaffney CONSULTING career orientation tools

Chez Gaffney Consulting nous avons ce qu'il vous faut

Un programme national de 3 semaines ayant un taux de placement de **84 %**
Subventionné pour prestataires d'assurance emploi actuels et anciens

Recevez de l'aide avec votre c.v., lettres d'accompagnement, les stratégies de recherche d'emploi et l'Internet
Ateliers disponibles en français et en anglais

Visitez : www.gaffneyconsulting.com
ou composez le 569-1700 pour plus d'informations

VENTE PHARMACEUTIQUE

Chef de file dans le domaine de la vente pharmaceutique, est à la recherche de représentant(e)s professionnel(le)s pour promouvoir des produits pharmaceutiques à une clientèle médicale ou autres, dans la région de l'Outaouais.

INFORMATIONS :
Entraînement à nos frais et dépenses payées.

QUALITÉS REQUISES :
Assurance, esprit de décision, bon sens de l'organisation, habileté à rendre toute chose possible.

Expérience dans la vente pharmaceutique un atout, mais les personnes récemment gradué(e)s en sciences ou en administration seront les bienvenu(e)s.

Veuillez expédier votre curriculum vitae par télécopieur à :

Vanguard Pharma
Fax : (905) 337-7762
ou par courrier à cette adresse :
C.P. 220, Trenton (Ontario) K8V 5R2

PROGRAMMEUR-ANALYSTE 903-64
incluant la formation Microsoft MCSD

TECHNICIEN EN MICRO-INFORMATIQUE 901-91
incluant la formation A+

INSTALLATION ET GESTION DE RÉSEAUX 902-55
incluant la formation MCSE et Internet

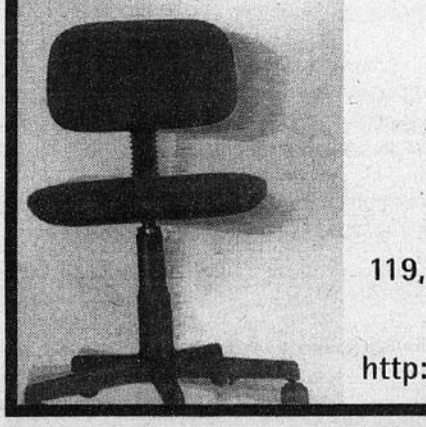
Microsoft Authorized Academic Training Program

A+ Certification

Projetez-vous dans l'avenir

Donnez un coup d'envoi à votre carrière

MULTIHEXA



LE COLLÈGE

819-777-3288
119, Promenade du Portage

Internet
http://college.multihexa.com

Le Centre francophone d'aide et de lutte contre les agressions à caractère sexuel d'Ottawa-Carleton
est à la recherche

D'UNE INTERVENANTE

pouvant travailler en équipe à l'intérieur d'une collective et effectuer les tâches suivantes :

- Assurer la coordination des activités administratives.
- Assurer la coordination des activités de sensibilisation et de prévention.
- Appuyer les services directs, tels que : ligne d'information et de soutien, groupes d'appui, appui individuel, intercession et accompagnement.

Profil recherché

- Engagement à mettre fin à la violence faite aux femmes.
- Analyse féministe des causes de la violence faite aux femmes.
- Expérience auprès des femmes ayant vécu de la violence à caractère sexuel.
- Expérience dans le domaine administratif.
- Minimum de deux années d'expérience en intervention (rémunérée ou bénévole) ou expérience connexe.
- Expérience auprès des groupes communautaires et des groupes de bénévoles dans une perspective féministe.
- Expérience dans les domaines de sensibilisation et de prévention de la violence à caractère sexuel.
- Capacité à représenter l'organisme auprès de la communauté.
- Connaissance de la diversité de la communauté francophone d'Ottawa-Carleton.
- Bon sens de l'organisation.
- Capacité à travailler à l'intérieur d'une équipe et à l'intérieur d'une collective.
- Capacité à travailler de façon autonome.
- Excellentes habiletés de communication orale et écrite en français et bonne connaissance de l'anglais.
- Connaissance de l'informatique.

Conditions de travail

- Ce poste à raison de 4 jours/semaine est renouvelable annuellement.
- Traitement établi selon un salaire annuel de 38 000 $ avec de bons avantages sociaux.

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae au plus tard le 9 octobre avant 16 h, à l'adresse suivante :

Comité de sélection
Centre francophone d'aide et de lutte contre les agressions
à caractère sexuel d'Ottawa-Carleton
A/S 40, rue Cobourg
Ottawa (Ontario)
K1N 8Z6
Télécopieur : (613) 789-8097

Nous communiquerons uniquement avec les candidates appelées en entrevue.
Nous vous remercions de votre intérêt.

Votre passeport pour l'avenir

POSTES DE PROGRAMMEUR(E)S-ANALYSTES « C »

Catégorie d'emploi :	programmeur(e)-analyste « C »
Échelle salariale :	22,04 $ à 24,52 $
Tranche :	douze (12)
Entrée en fonction :	immédiatement
Lieu de travail :	campus d'Ottawa

La Cité collégiale est à la recherche de personnes responsables du maintien de la programmation, des essais, de l'élimination d'erreurs, de la mise en marché et du fonctionnement continu des systèmes informatiques complexes du Collège. Les titulaires fourniront des spécifications détaillées servant à la disposition d'enregistrement, de formulaires et de fichiers de ces systèmes.

Exigences :
Le (la) candidat(e) doit posséder un diplôme d'études collégiales ou universitaires en sciences informatiques ou l'équivalent, posséder de l'expérience pertinente, avoir une connaissance du progiciel Ingres (système de gestion de base de données relationnelles) et du langage C, avoir une connaissance des méthodologies de développement de systèmes et d'outils de travail appropriés (tels que des outils de génie logiciel assisté par ordinateur), avoir la capacité de travailler sous pression selon un échéancier parfois très serré avec un minimum de supervision, être en mesure de faire des heures supplémentaires, être capable de communiquer efficacement, être capable de travailler en équipe, posséder un sens approfondi du service à la clientèle, posséder un bon sens de l'organisation et avoir une bonne connaissance du français et de l'anglais parlés et écrits.

Modalités d'inscription :
Votre curriculum vitae accompagné d'une lettre de présentation portant le numéro de concours **OP-9809-0445.D** doivent être reçus au plus tard le 9 octobre 1998 à 17 h et doivent être adressés au :

Service des ressources humaines
La Cité collégiale
801, promenade de l'Aviation, pièce C2040
Ottawa (Ontario) K1K 4R3
Téléphone : (613) 742-2493, poste 2450
Télécopieur : (613) 742-2495
Courriel : resshum@lacitec.on.ca

Seuls les candidat(e)s sélectionnés pour une entrevue seront contactés.
La Cité collégiale adhère à un programme d'équité en matière d'emploi.

VENEZ VISITER NOTRE SITE WEB : **www.lacitec.on.ca**

Superviseur
Développement des systèmes

La Commission de contrôle de l'énergie atomique (CCEA) est l'agence de réglementation nucléaire canadienne. Elle s'assure que l'utilisation de l'énergie nucléaire au Canada ne pose pas de risque indu pour la santé, la sécurité, la sécurité matérielle et l'environnement.

Nous avons un poste de superviseur bilingue à pourvoir dans la région d'Ottawa-Hull. Pour de plus amples renseignements, veuillez visiter notre site Internet :

www.gc.ca/aecb

Commission de contrôle de l'énergie atomique — Atomic Energy Control Board — Canada

---

CLSC — CHSLD

Le CLSC, le CHSLD et le centre hospitalier du Pontiac
est à la recherche d'un(e) :

ORGANISATEUR(TRICE) COMMUNAUTAIRE
Temps partiel permanent
(56 heures par 4 semaines)

Sous l'autorité du chef de service maintien à domicile, vous participerez au service d'organisation communautaire.

Exigences :
- Expériences pertinentes auprès d'organismes communautaires en ce qui a trait à leur financement et aux rapports particuliers s'y rattachant;

- connaissances adéquates des ressources communautaires du territoire.

Vous devez détenir un premier diplôme universitaire terminal en sciences humaines. Vous devez être bilingue et posséder une voiture.

Nous vous offrons une rémunération et des avantages sociaux conformes aux conventions collectives en vigueur.

Faites parvenir votre offre de service dès que possible par le courrier à Mme Diane Lance, Direction des ressources humaines, Le CLSC, le CHSLD et le centre hospitalier du Pontiac, 160, chemin de la Chute, C.P. 430, Mansfield (Québec) J0X 1V0, ou par télécopieur au (819) 683-3682.

Ajoutez un + à votre expérience

COURS DU SOIR

Certification A+

Objectifs principaux A+ (mardi - jeudi) - 995 $

Préparation aux examens A+ (lundi - mercredi) - 1 495 $

Certification Microsoft MCSE — DÉBUT 2 NOV.

MS-578/803	Notions de base de la gestion des réseaux et administration de Microsoft Windows NT 4.0	(mardi - jeudi) 995 $
MS-922	Mise en application et support technique de Microsoft Windows NT server 4.0 et work station	(lundi - mercredi) 995 $
MS-798	Mise en application et support technique de Microsoft Windows '95	(mardi-jeudi) 995 $

Cours donnés en français avec documentation en anglais
(documentation et examens inclus)

Donnez-vous une longueur d'avance en certifiant vos employés

Microsoft Authorized Academic Training Program

MULTIHEXA — LE COLLÈGE

119, Promenade du Portage, Hull 777-3288

OFFRE D'EMPLOI

POSTE : Mécanicien de machineries lourdes
EMPLOYEUR : Exploitant forestier, Fort Coulonge

Nous sommes à la recherche d'un mécanicien d'environ trois (3) ans d'expérience en réparation de machineries lourdes. Chargeuses, fardiers, camions, débusqueuses, niveleuse, excavatrice et unité mobile.

Il s'agit d'un poste à temps plein pour lequel nous offrons un taux variant entre 16 et 19 $/heure dépendant de l'expérience du candidat.

Faire parvenir votre curriculum vitae :

Par télécopieur : (819) 663-5249
Par courrier :SOSST
163A, 3e Avenue
Gatineau, Québec, J8P 4W5

POUR INFORMATION :
Mme Louise Lanthier : (819) 920-9727

Possédez-vous :

Un esprit entrepreneurial
Pour abandonner les anciennes voies de création de revenus et nous joindre dans l'introduction de la nouvelle économie ?

Le désir
De contribuer et d'ajouter aux valeurs des autres ?
D'être indépendant financièrement ?

Une aptitude en leadership
Et un puissant cercle d'influence ?

Une disponibilité
À investir dans votre futur ?
À devenir un guide ?
À évoluer dans un environnement de travail d'équipe ?

Joignez-vous à nous !
François 613-799-8633

Coordonnateur ou coordonnatrice de la communication intraréseau

Réseau de forêts modèles du Canada
Kemptville (Ontario)

Le Réseau de forêts modèles du Canada, qui réunit 11 sites à l'échelle du pays, a été établi en 1992, avec l'appui du Service canadien des forêts, afin de définir et d'appliquer des pratiques de pointe visant l'aménagement forestier durable. Basé au bureau de la Forêt Modèle de l'Est de l'Ontario à Kemptville (Ontario), ce poste fait fond sur la collaboration de son titulaire avec tous les membres du réseau et le Service canadien des forêts dans l'élaboration et la mise en oeuvre d'un programme de communication efficace.

En tant que coordonnatrice ou coordonnateur de la communication intraréseau, vous jouerez un rôle de premier plan au sein du comité sur la communication intraréseau dans la détermination des stratégies, de l'élaboration des plans de travail, de la coordination des efforts et de la réalisation des projets visant un vaste éventail d'auditoires. Vous travaillerez avec d'autres communicateurs, cadres supérieurs et agents responsables des organismes partenaires.

En votre qualité de communicateur ou communicatrice, vous excellerez dans le travail d'équipe consensuel, vous manifesterez beaucoup de créativité, vous vous adonnerez à la réflexion stratégique, vous dirigerez avec brio les projets, vous aurez des aptitudes exceptionnelles à la communication et une habileté peu commune en relations interpersonnelles. Une connaissance approfondie des deux langues officielles et un dosage judicieux de formation et d'expérience en communication sont exigés.

Veuillez télécopiez votre curriculum vitae, avec une lettre de présentation, décrivant vos compétences et votre expérience à la Forêt Modèle de l'Est de l'Ontario, au plus tard le 9 octobre 1998. Notre numéro de télécopie est le (613) 258-8363. Pour plus de renseignements, vous pouvez consulter notre site web : «www.modelforest.net» ou «www.eomf.on.ca». (Nous ne communiquerons qu'avec les personnes qui auront été retenues pour une entrevue.)

MODEL FOREST NETWORK — RÉSEAU DE FORÊTS MODÈLES

Une forêt pour sept générations

Carrières et Professions
LeDroit

CTM
CENTRE DE TÉLÉPHONE MOBILE LTÉE
DEPUIS 1960

C.T.M., le plus grand réseau de centres de communication personnelle au Québec, avec 16 succursales, est à la recherche de personnel qualifié pour combler les postes ci-dessous dans son magasin de **Gatineau**.

Notre firme se spécialise dans la vente, la location et le service des produits de communication mobiles, tels que la téléphonie cellulaire les téléavertisseurs, ainsi que la radiocommunication analogique et numérique.

- **Représentant(e) aux ventes internes**
  - Posséder un minimum d'un (1) an d'expérience dans la vente de produits de communication mobiles (cellulaires et/ou téléavertisseurs).

- **Représentant(e)s aux ventes externes**
  - Posséder un minimum de deux (2) ans d'expérience dans le domaine de la vente sur la route.
  - Habiletés à effectuer la prospection de nouvelle clientèle.
  - Salaire de base et commission/ commission.

Veuillez faire parvenir votre C.V. d'ici le 16 octobre à:

Monsieur Stéphane Guindon
111, boul. Gréber
Gatineau (Québec)
J8T 3P9
Télécopieur: (819) 568-4341

Bell Mobilité^MD

ERICOM

Spécialiste en microinformatique recherché(e)

ERICOM, l'entreprise spécialisée dans l'intégration des technologies de micro-informatique dans les PME de l'Outaouais est à la recherche d'une personne (hom-me ou femme) pour combler le poste de technicien junior/intermédiaire en micro-informatique.

Cette personne devra être méticuleuse, responsable, professionnelle, bilingue et désireuse de participer à l'essor d'une jeune entreprise dynamique. Elle doit détenir un DEC en sciences appliquées (ou équivalent) et disposer d'un minimum de deux (2) ans d'expérience dans un domaine similaire. Toute certification serait un atout.

Les tâches principales sont la configuration, l'installation et l'entretien de plusieurs types de matériel et de technologies microinformatiques dans des milieux d'affaire. Le poste est disponible immédiatement et le salaire, qui est d'un minimum de 30 000 $ annuellement pourra être ajusté selon les qualifications.

Veuillez vous présenter à nos bureaux avant le 16 octobre 1998 afin de soumettre votre C.V. et compléter une demande d'emploi. Les personnes intéressées devront se soumettre à un examen écrit et pratique. Pour plus d'informations, veuillez contacter Madame Julie Lacasse.

ERICOM
120, rue Jean-Proulx, unité 5
Hull (Québec) (819) 775-9750

Le tabagisme passif augmente les risques de cancer pour le foetus

Associated Press
New York

Les femmes enceintes auraient intérêt à éviter la fumée des cigarettes. Selon une étude récente, le tabagisme passif augmenterait les risques pour le foetus de contracter plus tard un cancer.

Cette étude a été publiée dans la revue *Nature Medicine* par les Drs Barry Finette, Richard Albertini et leurs collègues de l'Université du Vermont, à Burlington. Elle montre que les nouveaux-nés dont les mères ont été exposées à la fumée de cigarette présentaient un taux plus élevé de mutations génétiques des globules blancs. Cette mutation, due à un enzyme particulier, est souvent présente dans les cas de leucémie et de lymphome chez les enfants.

C'est la première fois que des scientifiques établissent un lien entre tabagisme passif et mutations génétiques chez le foetus. Des recherches antérieures avaient cependant détecté un taux plus élevé de mutations chez les foetus de femmes qui fumaient pendant leur grossesse.

L'étude n'établit cependant aucun lien direct avec l'apparition du cancer. En fait, les mutations génétiques concernées sont totalement inoffensives car elles se produisent dans un gène sans rapport avec l'apparition ou non du cancer.

Ces découvertes suggèrent seulement que, si une femme enceinte est exposée à la fumée de cigarette, l'enzyme qui provoque ces mutations génétiques pourrait devenir plus actif chez son foetus, augmentant ainsi les risques de mutations dangereuses dans des gènes cette fois liés à l'apparition éventuelle d'un cancer.

Les scientifiques n'ont pas pu définir quelle était l'ampleur du risque entraîné par le tabagisme passif pour le foetus, mais la leucémie ou le lymphone sont en tout état de cause rares chez les enfants. Seuls 3000 nouveaux cas, en majorité des leucémies, devraient se déclarer aux États-Unis cette année chez les enfants de moins de 14 ans.

Un foetus est «extrêmement sensible» à l'exposition aux toxines, dont celles du tabac, car ses systèmes de défense sont encore en voie de formation, a-t-elle expliqué.

L'étude a porté sur 24 nouveaux-nés dont les mères ne fumaient pas. La moitié d'entre elles ont déclaré être exposées au tabagisme de quelqu'un d'autre chez elles, au travail ou les deux à la fois. L'autre moitié n'y était pas exposée.

Les chercheurs ont analysé les globules blancs du sang présents dans le placenta. Ils ont recherché les mutations dans le gène baptisé HPRT. Ce gène est en effet utilisé par les chercheurs comme indicateur pour connaître la proportion de mutations génétiques chez un nouveau-né.

Selon l'étude, les mutations du HPRT sont plus fréquentes dans le groupe exposé au tabagisme.

Agent(e) de communication

Association touristique de l'Outaouais

L'ASSOCIATION TOURISTIQUE DE L'OUTAOUAIS

est à la recherche d'un(e) agent(e) de communication. L'agent(e) sera responsable de l'ensemble des activités de communication de l'ATO.

La personne recherchée possède une formation universitaire appropriée et au moins une année d'expérience au sein de l'industrie touristique. Elle est dynamique, autonome et bilingue. Date d'entrée en fonction : fin octobre 1998.

Faites parvenir votre curriculum vitae avant le 13 octobre 1998 à l'attention du directeur général / Association touristique de l'Outaouais, 103 rue Laurier, Hull (Québec) J8X 3V8 ou par télécopieur au (819) 778-7758.

Pharmacien(ne)

43 800 - 52 200 $

Faites valoir vos compétences et votre bilinguisme au sein de l'Hôpital psychiatrique de North Bay, du **ministère de la Santé,** en aidant le directeur de la pharmacie à fournir des services pharmaceutiques professionnels. **Lieu de travail : North Bay.**

Exigences : bonne connaissance des principes et des pratiques pharmaceutiques acquise par le biais d'un diplôme universitaire en études pharmaceutiques; permis d'exercice de pharmacien ou de pharmacienne en Ontario; capacité de superviser le système de doses unitaires ainsi que les services de distribution traditionnels; expérience de travail dans une pharmacie d'hôpital; maîtrise de l'anglais et du français.

Envoyez votre curriculum vitæ et votre lettre d'accompagnement, en indiquant clairement dans quelle mesure vos qualifications répondent aux exigences de ce poste, d'ici le 22 octobre 1998, à : Dossier HL-30-15(P), Ministère de la Santé, Bureau des ressources humaines, Hôpital psychiatrique de North Bay, BP 3010, North Bay ON P1B 8L1.

Un employeur qui souscrit au principe de l'égalité des chances

Ontario

Droits Accès de l'Outaouais

Droits-Accès de l'Outaouais
10, rue Noël, suite 103 • Hull (Qc) J8Z 3G5

Organisme communautaire à but non lucratif voué au respect, à la promotion et à la défense des droits des personnes ayant des problèmes de santé mentale recherche :

UN(UNE) DIRECTEUR(TRICE)

Principales tâches :
- Planifier, organiser, diriger et administrer l'organisme;
- Planifier, administrer et contrôler le budget;
- Embaucher, gérer et diriger le personnel et les bénévoles;
- Supporter la campagne annuelle de levée de fonds;
- Promouvoir l'organisme auprès de la communauté et des personnes concernées;
- Accueillir, supporter et accompagner la personne dans sa démarche et selon ses besoins;
- Voir à l'application des résolutions du conseil d'administration et lui rendre compte de toutes les activités de la corporation;
- Toute autre tâche pertinente.

Exigences :
- Expérience en gestion des ressources humaines, financières et matérielles;
- Connaissance et expérience du champs de la santé mentale et des droits des personnes;
- Leadership;
- Bonne communication orale et écrite;
- Expérience en formation, animation et en organisation communautaire
- Toute formation pertinente sera considérée

Salaire :
Selon la convention

Les personnes intéressées sont invitées à faire parvenir leur curriculum vitae ainsi qu'une lettre expliquant leur intérêt particulier pour ce poste avant le 7 octobre 1998 au :

Comité de sélection
Droits-Accès de l'Outaouais
10, rue Noël, suite 103
Hull (Québec)
J8Z 3G5

Seules les personnes retenues seront contactées.
Merci à l'avance à tous les postulants pour leur intérêt à ce poste.

Le Centre culturel Frontenac

OFFRE D'EMPLOI

DIRECTION GÉNÉRALE

MANDAT

Sous l'autorité du conseil d'administration, la personne chargée de la direction générale s'occupe du fonctionnement et du développement de l'organisme desservant les 5000 Francophones de Kingston.

FONCTION

Coordonner la mise en oeuvre du plan d'action
Planifier, gérer, contrôler et évaluer les activités culturelles, sociales et sportives
Gérer les ressources financières, matérielles et documentaires
Diriger les ressources humaines
Organiser et diriger les activités de levées de fonds
Constituer et gérer une équipe de bénévoles
Concevoir un plan d'expansion et superviser sa réalisation
Faire connaître et promouvoir les activités et services

PROFIL

Expérience des organismes communautaires
Connaissance du milieu franco-ontarien
Expérience en gestion des arts
Maîtrise parfaite du français parlé et écrit
Bonne connaissance de l'anglais parlé et écrit
Capacité de rédaction, animation, présentation
Autonomie, initiative
Excellence en relations interpersonnelles et travail d'équipe

Lieu de travail :	Kingston
Salaire :	de 25 000 à 45 000 $, selon expérience et qualifications
Date d'entrée en poste :	novembre 1998

Si vous avez le goût de relever de grands défis, que vous savez communiquer et motiver divers groupes de personnes, que vous possédez au moins 3 ans d'expérience similaire, ce poste est pour vous.

Faire parvenir par télécopieur curriculum vitae, lettre d'intention et 3 références professionnelles au conseil d'administration avant le 15 octobre 1998.

SPECTACLES ATELIERS BIBLIOTHÈQUE SPORTS LOISIRS

711, avenue Dalton, Kingston, Ontario, K7M 8N6
Télécopieur : (613) 544-0431

City of Ville d' Ottawa

http://ville.ottawa.on.ca

Le Bureau du vérificateur de la Ville constitue une fonction de vérification indépendante de la Ville d'Ottawa qui rend compte directement au Conseil municipal. Nous sommes présentement à la recherche d'un professionnel dynamique et autonome en vue de pourvoir le poste suivant.

VÉRIFICATEUR PRINCIPAL, TECHNOLOGIES DE L'INFORMATION

(56 300 $ - 68 400 $, traitement annuel)
N° de concours : PSC1998/DA-006

Le vérificateur des TI planifie et exécute des vérifications de systèmes d'information, incluant des vérifications de systèmes en cours de mise au point, des questions relatives à l'an 2000 et de sécurité des TI, et il en rend compte. Le vérificateur offre également des conseils à la gestion quant aux questions de contrôle et de risques inhérents aux systèmes.

Vous devez posséder une expérience de plusieurs années en vérification des technologies de l'information ainsi que de solides antécédents en vérification de portée générale, de préférence dans le secteur public. Vous devez aussi avoir un diplôme universitaire avec spécialisation (cours de quatre ans) conjugué à une accréditation à titre de vérificateur de systèmes informatiques (CISA) ou une autre désignation en vérification ou comptabilité, ou une expérience et des études équivalentes.

Le poste nécessite beaucoup d'entregent et des capacités de communication excellentes ainsi que l'aptitude à traiter aisément avec les représentants élus et le personnel à tous les échelons hiérarchiques de la Ville. En outre, vous devez avoir un esprit d'analyse supérieur ainsi que la capacité de rédiger des rapports clairs et concis et de composer avec une variété de situations avec tact et esprit.

Le bilinguisme est très souhaitable.

La Ville offre une gamme complète d'avantages sociaux. Veuillez faire parvenir un curriculum vitae détaillé sous pli confidentiel, au plus tard le 9 octobre 1998, en indiquant le numéro de concours PSC1998/DA006, à l'adresse suivante :

Ville d'Ottawa, Centre du service à la clientèle
111, promenade Sussex, pavillon Bytown
Ottawa (Ontario) K1N 5A1
Téléc. : 613-244-5467 C. élec. : info@city.ottawa.on.ca

Nous remercions tous les candidats de leur démarche, mais nous ne communiquerons qu'avec les personnes dont la candidature aura été retenue.

NOUVEAU NUMÉRO SANS FRAIS

COMPOSEZ 562-2660

Sans frais pour les appels locaux 24 heures sur 24, 7 jours par semaine. (composez le code régional 613 pour les appels interurbains)

SYSTÈME AUTOMATISÉ CONFIDENTIEL

Vous pouvez placer votre annonce en toute confidentialité sans intermédiaire.

1. **ANNONCEZ GRATUITEMENT (6 LIGNES DE TEXTE GRATUITES)**
2. **ÉCOUTEZ TOUS VOS MESSAGES GRATUITEMENT**
3. **ENREGISTREZ VOUS-MÊME VOTRE MESSAGE D'ACCUEIL GRATUITEMENT**

VOICI COMMENT :

1 *Composez d'abord le texte de votre annonce en vous servant du coupon prévu à cet effet au bas de cette page. Les lignes additionnelles sont payables à l'avance au tarif de 1, 90 $ la ligne par parution(avant taxe(s).*

2 *Composez le 562-2660 (sans frais pour les appels locaux) et suivez attentivement les instructions qui vous seront données.*

3 *Donnez tous les renseignements demandés. Lorsque vous aurez complété toutes les étapes votre annonce sera publiée dans Le Rendez-Vous sans que vous ayez à passer par l'intermédiaire d'une préposée.*

Note : pour tout renseignement additionnel ou si vous préférez faire appel à une préposée pour placer votre annonce, veuillez communiquer avec nous au 562-0222 entre 8 h 30 et 19 h du lundi au vendredi et entre 9 h et 13 h le samedi.

Consultez le Rendez-vous sur notre site internet

http://www.ledroit.com

Les rencontres sont beaucoup plus faciles avec

Le Rendez-Vous

POUR RÉPONDRE À UNE ANNONCE

DES FRAIS DE 2,29 $ LA MINUTE SERONT PORTÉS À VOTRE COMPTE DE TÉLÉPHONE DÈS QUE VOUS COMPOSEREZ LE 1 (VOTRE CODE RÉGIONAL) 976-2600.

VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS AVANT DE COMPOSER LE 1 (VOTRE CODE RÉGIONAL) 976-2600.

1. *Sélectionnez les annonces qui vous intéressent et notez le numéro de 5 chiffres qui apparaît à la fin de celles-ci.*

2. *En utilisant un téléphone à clavier (Touch Tone), vous pouvez composer 24 heures par jour, 7 jours par semaine, le 1(votre code régional) 976-2600.*

3. *Suivez les instructions pour écouter les différents messages des annonces que vous aurez sélectionnées. Vous devez avoir en main le numéro de 5 chiffres de chaque annonce qui vous intéresse pour laisser un message à la ou aux personne(s) choisie(s).*

Pour plus de renseignements, téléphonez au 562-0222, du lundi au vendredi entre 8 h 30 et 19 h, le samedi entre 9 h et 13 h.

Femme cherche homme

45 ANS, belle apparence, féminine,bon sens de l'humour, honnête, aimerestos, cinéma, soirées tranquilles,fumeuse, désire partager avechomme 40 à 48 ans, qui est prêt às'engager. À bientôt. 26645

JEUNE 46 ans, 5'8", 140 lb, authenti-que, intelligente, jolie, passionnée,féminine, autonome, non-fumeuse,vraies valeurs, aime rire et bonnesdiscussions. Toi: 5'11"+, 45-55, belleapparence, mêmes affinités. 26693

CÉLIBATAIRE sans enfant, 31 ans,blonde, yeux bruns, 5'2", 105 lb, sen-sible, affectueuse, attention-née,cherche homme 30-40 ans, mêmesqualités, beau, grand int./ext., emploistable, non fumeur. 28112

29 ANS, 5'1", 133 lb, romantique,affectueuse, bon sens de l'humour,joviale, cherche homme 30 ans et +,avec les mêmes affinités. Rechercheperle rare. But sérieux. 28466

GATINEAU, 66 ans, honnête, sin-cère, fidèle, affectueuse, non-fumeuse, désire partager son coeuravec homme de 66-72 ans, pourpartager les bons moments de la vie.28757

JE suis une personne honnête, sin-cère, fidèle, sobre, fumeuse. J'ai 47ans, 5'7", poids santé. Je crois en lavie à deux, l'amour, le partage. But sé-rieux seulement. 29117

58 ANS, 165 lb, 5'3", blonde aux yeuxbruns, aime nature, danse, resto, dia-logue, de bonne humeur,affectueuse, romantique, positive,cherche homme 5'11" et +, ayantmêmes affinités, pour amitié et +.29228

42 ANS, grassette, monoparentale,aime les activités en plein air et lacampagne, recherche homme compatible dans la quarantaine, pour butsérieux. 29291

AIMER, être aimé, quoi demander deplus? Maman de 2 enfants, 37 ans,5'6", 140 lb, cheveux châtains, yeuxpers, de belle apparence. Pour but sé-rieux seulement. 29462

BLONDE, yeux bleus, 5'2", 112 lb, 52ans, fumeuse, belle en dehorscomme en dedans, recherche monsieur de belle apparence, 5'7", 165 lb,financièrement à l'aise, doux, sincère,affectueux. But sérieux. 29513

44 ANS, jolie, intelligente, sensible,distinguée, respectueuse, 5'6", 145lb, yeux et cheveux bruns, non fu-meuse, aime les arts, dialoguer,cinéma, restos, patin, ski de fond et toiavec mêmes affinités. 29606

30 ANS, 5'4", coquette, grassette, ai-mant danser, restos, sorties, recher-che homme 28-38 ans, non-fumeur,sans enfant, emploi stable, hardi,sens de l'humour, pour amitié. 29639

BELLE personnalité, allure jeune,5'5", poids santé, recherche compa-gnon, qui comme moi, est libre, autonome, respectueux, honnête, sportif,48-55 ans, 5'10" +, non-fumeur, pourrelation épanouissante. 29714

53 ANS, 5'5", cheveux blond-roux,yeux gris, 160 lb, aime restos, bala-des en auto, cinéma, aimerait ren-con-trer homme 53 à 60 ans, pour but sé-rieux. 29789

JEUNE femme dans la vingtaine, mi-gnonne, rondelette, mélomane douceet calineuse, cherche complice avecqui partager ses passions. 29816

MOI, blonde, cheveux longs, teintfoncé, 38 ans, 5'5", 115 lb, on me ditjolie, j'aime la danse, la musique, j'adore la Floride! Toi 45 ans ±, libre, à l'aise, fumeur, travaille à ton compte,fonceur, qui aime la vie! 29828.

DAME 70 ans, 5'2", 145 lb, yeuxbruns, cheveux châtains, aimeraitrencontrer homme de 65 à 70 ans,sobre pour faire des balades en auto,des sorties au restaurant, etc. Amitiésincère et peut-être plus. 30101

SÉDUISANTE, 35 ans, autonome,5'3", 125 lb, garçon 6 ans, cherche5'9" et +, autonome, responsable etbon sens de l'humour, entre 32 et 39ans. Vivre dans la simplicité avecbeaucoup de plaisir. 30116

MES atouts: brune, 5'2", 135 lb, mi-quarantaine, de bonne compagnie.Recherche homme éduqué, avecgrand sens de l'humour, de 5'8" et +.30119

FEMME raffinée, belle apparence'honnête, sérieuse, bien dans sapeau, 5'6", 133 lb. Toi: 5'9" et +, poidssanté, entre 39-46 ans, pro-fessionnel, passé résolu, romantique,qui désire partage et complicité.30128

32 ANS, monoparentale et autonome, jolie, professionnelle, cheveuxlongs, 5'7", proportionnée, recherchehomme mature, 30 à 40 ans, attrayantphysiquement et dans l'âme, non fu-meur. But sérieux. 30131

CULTIVÉE, féminine, petite, 5'2",mince, jolie, maman, fumeuse, aimelecture, plein air. Souhaite partenaire40-50 ans, éduqué, raffiné, svelte,sens de l'humour et des vraies va-leurs, ouvert au dialogue. 30140

59 ANS, grassette, sincère, honnête,fidèle. Je recherche homme demêmes qualités, entre 50 et 65 ans,sens de l'humour. 30152

FEMME libre, 56 ans, recherchehomme libre entre 48 et 56 ans, quiaime la vie, affectueux, honnête et quiveut partager son amour à deux car lesoleil brille pour deux êtres qui s'ai-ment. But: amitié ou plus. 30158

FONCTIONNAIRE, 50 ans, mince,féminine, on me dit jolie, sens de l'hu-mour, éduquée, simple, non-fumeuse, intérêts variés, désirerencontrer homme sta-ble, de belleapparence, entre 49-56 ans. 30161

PERLE douce avec des yeux de lamer, navigue depuis 39 ans dans labrise, à la recherche d'un rayon de so-leil pour me réchauffer, apprivoiser,aimer, don-ner, etc. Réponse assurée.30164

NON fumeuse. Je suis femme avecun homme, non conformiste,passionnée, d'humeur égale, gentille,115 lb, 53 ans, sportive. J'aime rire,danser, lire, dialoguer. Désire parta-ger amour réciproque, durable.30170

MIGNONNE, yeux bleus, 5'4", 150 lb,quarantaine, proportionnée, cultivée,un peu sportive, autonome, cherchegentilhomme non fumeur, affectueux,prêt à consacrer du temps dans unerelation où tout est possible. 30176

51 ANS, recherche compagnon sim-ple, censé, aime la nature, théâtre,cinéma, musique classique, etc.30179.

VIERGE, 5'5", 120 lb, 42 ans, 2 en-fants, garçon et fille (4 et 6 ans) cher-che homme 45-55 ans, sérieux, douxet sincère. 30200

CINQUANTAINE, grassette,honnête, fidèle, propre, non-fumeuse. Ce que je recherche c'estun homme de 55 à 65 ans qui possèdeces mêmes qualités. But sérieux.30230.

38 ANS, brune, yeux bruns, 5'7",poids santé, jolie, non-fumeuse, ma-man, humour, douce, passionnée,aime les bons moments, cherche35-45 ans, beau et grand, ext. et int.,qui croit à certaines valeurs. 30233

51 ANS, 5'7", fumeuse, grassette,aime la marche, le cinéma, les restos,les dialogues, cherche homme de51-56 ans, sobre, avec mêmes affi-nités. 30236

42 ANS, 5'5", 120 lb, féminine, dyna-mique, recherche homme 5'10" et +,de 40-45 ans, et qui comme moi estprofessionnel, de belle apparence, ai-mant les sorties et surtout les activitésde plein air. 30242

PETITE femme simple, 40 ans,brune, yeux bruns, poids santé, aimenature, musique, patin, arts,affectueuse, honnête, cherchehomme non fumeur avec mêmes affi-nités, 38-42 ans. But sérieux. 30260

À TOI de me découvrir. Femme 25ans, aimant enfants, sorties, restos etplus. Toi, homme 27-35 ans, honnête,romantique et de belle apparence,pour amitié ou plus. 30290.

ORLÉANS, 49 ans, 5'5", 125 lb, non-fumeuse, honnête, sincère, mélo-mane, bon sens de l'humour, professionnelle, belle apparence,recherche homme avec mêmes affi-nités, pour but sérieux. 30299.

31 ANS, belle apparence, poids pro-portionnel à sa grandeur, non-fumeuse, sans enfant, bilingue, aimedanse, cinéma, restos, rechercherhomme 29 à 35 ans, 5'9" et +, belleapparence, avec affinités. 30302.

52 ANS, jolie, petite, affectueuse,grands cheveux, financièrement àl'aise, bonne forme, cherche compagnon. 30308.

43 ANS, 115 lb, 5'4", universitaire,stable, romantique, non-fumeuse,"assez belle", altruiste, passionnéedes animaux, cinéma, théâtre, désire:5'9"+, 165 lb+, avec mêmes affinités.30317.

MAMAN de 33 ans recherche un amientre 32 et 38 ans, 6' et +, avec enfantou non, sens de l'humour, grandcoeur, pour amitié et plus. Personnequi consomme boissons alcooliséess.v.p. s'abstenir. 30323.

SI tu aimes les belles grassettes, lesenfants, sorties, tu es honnête,affectueux, entre 33 et 45 ans et tucherches une amie ou peut-être plus,si tu aimes rire, téléphone-moi.30326.

CHÂTAINE, 36 ans, 5'2", poids santé,j'aime la marche, le ski, autonome,pas d'enfants, honnête et fidèle. Re-cherche un homme entre 34 et 38 ans,libre et autonome, avec les mêmesaffinités. 30338

MAMAN de 37 ans, 5'5", 135 lb, heu-reuse, aime la danse et les sorties. Jerecherche un homme qui saura memettre au numéro un en importancedans sa vie et je ferai de même pourlui. 30359

FEMME, 40 ans, qui vaut la peine d'ê-tre connue, mère de 2 adolescents,sensible, romantique, sincère, sensde l'humour et beaucoup plus. Tu asentre 40 et 50 ans, tu as le goût de meconnaître, appelle le 30362.

RECHERCHE un professionnel,autour de la cinquantaine, grand,mince, apparence soignée, intérêtsvariés, pour partager activités di-verses, et qui sait? But sérieux. 30368

JEUNE fleur à 40 pétales, presquepas d'épines, aimable, simple, aimecinéma, restos, musique et bavarder.Si tu as de 40 à 47 rayons pour me ré-chauffer, appelle-moi. Réponseassurée. 30398

49 ANS, douce, affectueuse, petite,jolie, travaillante, bonne forme, cher-che compagnon. 30401

PROFESSIONNELLE, 51 ans. Si tues un numéro 1, moi aussi. N'hésitepas si tu veux refaire ta vie avant l'an2000. Tu aimes voyages, restos, thé-âtre, danse et tu mesures au moins5'7". Aventuriers s'abstenir. 30407

30 ANS, 5'6", jolie, professionnelle,sportive, aimant les sorties et les en-fants. Toi 30 à 35 ans, non-fumeur,sportif, professionnel, sans enfants.Drogués et alcooliques s'abstenir.But sérieux. 30413

38 ANS, belle, yeux bleus, paraît plusjeune, cherche homme qui aime na-ture, camping, resto et cinéma, 5'10"+, poids proportionnel, fidèle,honnête et patient. 30416

48 ANS, j'aime la vie, nature, campa-gne, les gens qui sont vrais. 5'5", fémi-nine, poids santé, honnête, sincère,fidèle, propre, autonome, non fu-meuse. Cherche homme 45-52 ansavec mêmes affinités. 30419

PROFESSIONNELLE de 39 ans,5'4", jolie, aimant les arts, cinéma,restos, un peu de sport, désire copainéduqué, 37 à 42 ans, 5'7" et +. 30425

FATIGUÉ d'être seul? 48 ans, autonome, aime la simplicité, camping,restos, sorties et +, désire un hommemature, honnête, sincère et travail-lant. But sérieux. 30434

TRÈS classe et cultivée, belle, mince,personnalité riche. Veux échangeridées et soirées culturelles avec "gen-tleman" d'envergure, d'action, très scolarisé mais original, amusant,35+. 30452

51 ANS, autonome, cheveux longsblonds, yeux bruns, cherche hommeautonome 45-50 ans, qui aime la musique, les soupers à la chandelle et lecinéma. 30461

BRUNETTE, rondelette de 24 ans,mesurant 5'10", recherche hommegrand et corpulent entre 26-31 ans,romantique, avec un emploi tempsplein. Pour but sérieux. 30470

FEMME 36 ans, 5'3", 115 lb, fu-meuse, de belle apparence et sou-riante, toi: 35-42 ans, 5'8 à 6', gentil,romantique, honnête, emploi stable.Pour amitié et plus. 30482

JOLIE blonde, 5'5", yeux verts, aimela campagne, activités en plein air,cuisiner, romantique etc, cherche très bel homme intérieur comme extérieur, autonome, entre 30-38 ans,avec mêmes affinités. 30488

KATHIE, 54 ans, belle apparence,110 lb, sens de l'humour, aime musi-que, danse, sorties, aimerait ren-con-trer homme 52-60 ans, fumeur. Pourbut sérieux. 30494.

JEUNE retraitée, professionnelle, sé-parée, non fumeuse, honnête, sim-ple, jolie, aime activités ext. et cultu-relles, recherche compagnon 57-60ans, poids santé, 5'9", avec affinitéssemblables. Amitié plus. 30497

50 ANS, professionnelle, 5'2", 135 lb,non-fumeuse, ouverte, croyante, ai-mant la nature, golf, marche, cinémaet plus. Toi 48 à 56 ans, aimant la vie,honnête. Prends une chance! 30503.

OÙ es-tu? Toi qui as entre 35 et 40ans, qui es sincère, bien dans sapeau, avec beaucoup de rêves et quicherche jeune trentaine, 5'1", 95 lb,les cheveux blonds, les yeux bleus,avec les mêmes affinités. 30509.

BONJOUR, je suis une personnelibre, sincère et très affectueuse. J'ai56 ans, recherche homme libre, entre50 et 56 ans, qui aimerait ensoleillerses moments de solitude. J'attendston appel. But amitié ou plus. 30515.

RECHERCHE beau, grand, en chair,autonome, 50 ans +, pour belle,grande et grassette, aimant nature,ville, restos, cinéma, ballades, musi-que douce, humour. Intéressé,appelle-moi. 30521.

23 ANS, grassette, recherche hommeavec sens de l'humour, emploi stable,entre 25 et 29 ans. 30524.

FÉMININE de 27 ans, pro-fessionnelle, aimant la vie, belle per-sonnalité, attachante et chaleureuse,recherche homme début trentaine,profe-sionnel, honnête, sincère etayant joie de vivre. 30530.

SPORTIVE, 36 ans, 5'6", 130 lb,douce, curieuse, téméraire rechercheamant de la nature, doux, scolarisé,costaud pour aller jouer dehors.30536.

DAME cultivée, belle apparence, ac-tive, aimant sorties, spectacles, cher-ché compagnon entre 60 et 70 ans,ayant les mêmes affinités, pourcombler sa solitude. 30542.

BONJOUR, j'ai 27 ans, 5'2", 120 lb, 2enfants, j'aime la céramique, dansesociale, bowling et camping, recherche homme dans trentaine avec lesmêmes goûts. 30551

49 ANS, 5'5", 130 lb, non-fumeuse, ai-merais rencontrer homme, honnête,sincère, fidèle, intelligent, éduqué, ai-mant la vie, bien dans sa peau, bonsens de l'humour, heureux, sans pro-blèmes. 30557

JOLIE, élégante, jeune de coeur, sin-cère, 50 ans, 5'3", 115 lb, aime tennis,vélo, cinéma et plus, cherche hommehonnête, tendre, non-fumeur, enforme, mince, avec intérêts sembla-bles, 43 à 53 ans. A bientôt. 30575

52 ANS, grande et mince, divorcée,fumeuse, désire compagnon poursorties, dialogue, 50 ans ou moins,doux, patient, propre. Amitié ou +.30581

BELLE européenne dans la soixan-taine, 5'8", yeux bleus, allure jeune,aime la vie et la nature, rechercherhomme en santé, pour amitié et quisait? 30602

SOIXANTAINE, honnête, fidèle, sin-cère, je crois en la vie à deux, l'amour,le partage, l'amitié et plus, mêmesaffinités. 30605

39 ANS, châtaine, 5'2", 110 lb,charmante, 2 enfants, aime activitésculturelles, plein air, cherche homme38-45 ans, 5'8"-6', non-fumeur, biendans sa peau, belle personnalité, em-ploi stable, sincère. 30611

OUVERTE d'esprit, communicatif,féminine, belle apparence, rechercheh-omme, honnête, 54 ans et +, pourrelation stable. (Ceux qui ont déjà uneamie s'abstenir). 30623

UNE pétale, une rose, une joliefemme qui recherche l'amour.Tendre, passionnée, aimant la dansesociale. 42 ans, 5'5", 135 lb, emploistable. Toi, 41-46 ans, 5'7" +, aimantla vie, emploi stable. But sérieux.30626

JE suis une femme de 45 ans, tendre,je mesure 5'7", je pèse 190 lb, belleapparence, aime beaucoup dialoguer, honnête, sensible, pour amitiéet plus. J'ai mon auto, je travaille.Appelle-moi. 30677

RECHERCHE bon monsieur, environ60 ans, de belle apparence, gentil,honnête, pour faire une vie tranquilleà deux. Si tu cherches quelqu'un dansce but, alors appelle-moi. 30686.

FEMME cherche beauté intérieure etextérieure, honnêteté affective,j'aime la musique, danse, sports, jeuxde société, j'aime le plaisir des sens àdeux, je suis franche, autonome,j'aime la vie. 30692

34 ANS, 5'7", 145 lb, sans enfants,bien dans sa peau, équilibrée, en-thousiaste, non-fumeuse. Rechercheh-omme 35 à 40 ans, avec mêmesqualités pour amitié ou plus. 30695

MAMAN, 32 ans, besoin partageramour, jolie, châtaine, "grassette" auxyeux noisette, autonome, rechercherelation sérieuse. Tu es sobre, tu veuxêtre aimé, alors tu es pour moi. 30713

J'AI 23 ans, je suis étudiante à l'uni-versité. Je cherche un homme intel-ligent, drôle, sain, sportif et sans en-fant. J'aime la nature, les animaux, lecamping, et les voyages. 30719

MÈRE célibataire, professionnelle,(5'5", 125 lb). Amour: la peinture, leplein air, la danse. Passion: la lecture,les voyages. Recherche pro-fessionnel cultivé, amusant et sédui-sant pour bavarder et sortir. 30734

TOI qui est encore seul, tu as envied'amour, de tendresse, de rire, devivre? Jolie, 41 ans, 5'5", 130 lb, bour-rée de tendresse, emploi stable, toi5'7" et plus, entre 40 et 46 ans, emploistable. But sérieux. 30737

PROFESSIONNELLE, yeux verts, 44ans, 5'7", belle apparence, rechercheh-omme libre, jeune de coeur, entre 38et 48 ans, avec sens de l'humour,autonome et honnête. Aime la mar-che, vélo, cinéma, resto. À bientôt.30740.

FEMME grassette, 42 ans, aime mu-sique, cinéma, sorties, sens de l'hu-mour. Toi, dans la quarantaine, avecmêmes affinités pour relation ami-cale. Appelle-moi, 30746.

PARFOIS mystérieuse, très féminineet chaleureuse, simple etpassionnée, jolie, 41 ans, emploi sta-ble. Toi entre 40 et 45 ans, 5'6" et plus,emploi stable. But sérieux. 30749.

37 ANS, jolie, cheveux bruns, yeuxpers, svelte, sans enfants, aimantarts, danse, recherche professionnel,37-43 ans, non-fumeur, belle appa-rence, affectueux, bien dans sa peau.30755.

34 ANS, très belle dame, longue cri-nière, yeux de la mer, 5', 107 lb, non-fumeuse. Rire, plaisir, grandir, musi-que, complicité, amitié et amoureux. Ilexiste une étoile pour moi. 30758.

TOI: homme sans masque, belleapparence, 5'7", poids santé, 37-48ans, professionnel, honnête et sociable, moi: perle rare, 5'6", 130 lb,sans masque, à toi de venir me cueil-lir, personne sérieuse seulement.30806

45 ANS, 118 lb, 5'5", féminine, non-fumeuse, aimerais rencontrerhomme 45 ans+, jeune de coeur, fi-dèle, sincère, intelligent, éduqué, quiaime la vie, rire, jouer, partager, ou-vert, non-fumeur. 30809

HONNÊTE, intelligente, éduquée,professionnelle, en pleine forme phy-sique et psychique, désire rencontrerun homme dans la quarantaine, ayantdes caractérisques semblables.30824

51 ANS, 5'4", jolie, paraît jeune. Toi,48-55 ans, 5'8" +, bel homme, libre,autonome, prêt à partager travauxd'entretien aussi bien que loisirs, plai-sir. Capable de prendre de l'initiative.30833

TRÈS féminine, créatrice, honnête,tenace, courageuse, lecture, cinéma,sports, danse, etc. Toi: authentique,très intelligent, sensible, très bon ca-ractère, raffiné, ouvert, (44-59 ans),moi 59 ans, menue. 30845.

PROFESSIONNELLE retraitée,mince, attrayante, aimant les activitésde plein air, les arts et les voyages, dé-sire rencontrer un homme intéressantde 59 à 64 ans. 30857

BILINGUE. Intérêts: culturesétrangères, cinéma, nature et plus. 48ans, menue, non fumeuse. Rencontrerais: 52 ans et moins, poids santé,études universitaires. 30890

38 ANS, belle apparence, pro-portionnée, autonome, chaleureuse,simple, aime restos et voyages. Recherche homme 38 à 45 ans, joli, édu-qué, sincère et aimant la vie. 30893

ROUSSE, 100 lb, 5'2", veuve, 65 ans,belle apparence, active, aime sorties,marche, bridge, voyages, cherchejeune homme bien, 65 à 70 ans, retraité, bricoleur, libre et à l'aise. Jet'attend. 30896

VEUVE, jeune de coeur, soixantaine,très belle apparence, aimeraitrencontrer bon monsieur de 65 à 75ans. Amitié et plus. 30914

CHÂTAINE aux yeux bruns, 50 ans,5'6", belle apparence, honnête, dis-tinguée, respectueuse, aime ladanse, soupers tête à tête, recherchehomme avec mêmes affinités. Amitiéet +. 30917

PROFESSIONNELLE, 43 ans, 5'8",132 lb, cheveux châtains, yeux bleus,aime un peu de tout, passionnée, libe-rée, cherche homme sportif, pro-fessionnel, bons revenus, fumeur.30938

J'AI, 49 ans, 5'2" 1/2, 107 lb, simple,franche, réservée, apparence très jeune. Cherche jeune homme 48 à 52ans, 5'10" et plus, doux, souriant,franc, sens de l'humour. Si tu as la bonne clé, qui sait? 30941

55 ANS, belle apparence, 5'4", 150 lb,désire rencontrer un homme libre,5'10" et plus, entre 45 et 65 ans, pourfaire de belles choses ensemble. Quisait? 30947

MAMAN de 30 ans, sensible,affectueuse, ricaneuse, autonome,adore la nature, cherche hommehonnête, fidèle, sincère, 5'6" ou +, de30 à 38 ans, pour amitié ou plus.30989.

JOLIE femme, 34 ans, ayant un gar-çon, féminine, mince, douce, fu-meuse, recherche homme libre entre35-38 ans, 5'9" +, belle apparence,non violent, mature, affectueux,honnête, fumeur. But sérieux. 84365

UNIVERSITAIRE, 5'4", 120 lb, non-fumeuse, intelligente, positive, fran-che, fidèle, monoparentale, aimeécouter, cherche non-fumeur, autonome, respectueux, 38-50 ans, 5'8" +,avec ou sans enfant. 84638

63 ANS, allure jeune, active, aime lavie et la nature, recherche bel hommeen bonne santé, actif, non-fumeur,honnête et sincère, pour amitié et +.84653

46 ANS, professionnelle, 5'5", 118 lb,cheveux blonds, yeux bleus, sincère,fidèle, aime sorties, resto, cinéma,sportive, recherche homme (45-55ans) avec emploi stable et mêmesaffinités. Amitié et +. 84665

JE ne cherche pas une perle rare,mais un homme gentil, environ 70ans, sincère, sérieux, qui pourrait merendre heureuse et que je pourraisrendre heureux. Si tu es intéressé,j'attends ton appel. 84698

ALLURE jeune, belle apparence,5'2", 115 lb, sincère et honnête, avecbon sens de l'humour, aimeraitrencontrer homme dans quarantaine,avec mêmes affinités et surtout avecpassé résolu. 84701

ÉLARGISSEMENT de conscience àtravers: art, nature, expression per-sonnelle, activité physique, silence,culture et humour, recherché chezmoi et chez compagnon avec quicommunier; jolie, 44 ans. 84707

MOI, 65 ans, mince, fumeuse, biendans sa peau, aime danse, marche,balade en auto, belle apparence, 130lb, 5'3", recherche homme avecmêmes affinités pour remplir la soli-tude de la vie. 84710

21 ANS, 5'6", 140 lb, simple, douce,honnête, un peu timide, aime cinéma,restos, sorties, soirées tranquilles.Recherche homme doux, fidèle, ai-mant rire, emploi stable, belle appa-rence. But sérieux. 84716

PROFESSIONNELLE, non-fumeuse, cherche un homme pro-fessionnel, beau et raffiné, entre49-55 ans. J'aime le cinéma, la mar-che, le ski de fond, les voyages, la cul-ture et surtout, j'aime la vie. Aurevoir.84734

Homme cherche femme

50 ANS, 5'8", 140 lb, honnête, tendre,bien dans sa peau, aime choses sim-ples, nature, marche, cinéma, danse,cherche femme avec mêmes affi-nités, 38 à 50 ans. But sérieux. Jet'espère. 23000.

37 ANS, 6', 180 lb, professionnel,sportif, distingué, galant, responsa-ble, aime resto, cinéma, soirées romantiques, recherche demoiselleéduquée, sans enfant, féminine, avecbelles qualités. 23234.

PIERRE, 31 ans, 5'8", 160 lb, belleapparence, non-fumeur, yeux bleus,emploi stable, tranquille, aimantsport, cinéma, danse, restos, enfants,désire rencontrer jeune femme 21 à31 ans, avec mêmes goûts. 26117.

41 ANS, de belle apparence, simple,fidèle, romantique et bon vivant, ai-merait rencontrer une femme de belleapparence et mince, entre 27 et 43ans. But: amitié et plus. 26174

BEAU coeur libre, 5'11", 185 lb, yeuxbruns et cheveux bruns, plein de pro-jets, cherche beau coeur libre, pourprofiter de la vie et de la simplicité, en-tre 23 et 36 ans, mince, avec ou sansenfants. 26972.

SI TU es dans la quarantaine, biendans ta peau, autonone, non-fumeuse, éduquée, stable, que tu asfière allure, le sens de l'humour, desintérêts variés, une préférence pour leplein air, moi aussi. 27344.

35 ANS, cheveux châtains, yeuxpers, 165 lb, 6'2", recherche per-sonne avec un bon sens de l'humour,en forme, sportive, qui aime la vie etses bons côtés. 27458

HOMME 31 ans, 5'8", bien pro-portionné, yeux pers, cheveux bruns,cherche femme libre, autonome, fidèle, stable avec sens de l'humour etouverte d'esprit. Serais-tu ma perlerare? 27593

PÈRE, grand, mince, début qua-rantaine, bon emploi, cultivé, appré-cie humour et partage, chercheFemme noire, cultivée et autonomepour amitié et davantage. 27938

TENDRESSE, affection, dialogue,voilà qui je suis. 44 ans, 6', fumeur.Toi, entre 34 et 39 ans avec mêmespersonnalité et goûts. Si la sincérité etsimplicité t'intéressent, appelle-moi.27956

TU as entre 25 et 35 ans, avec ou sansenfants. Moi, j'ai 32 ans, 5'5", 160 lb,cheveux et yeux bruns, sportif, sens de l'humour et non-fumeur. Appelle-moi, j'attends ton appel. 28394

47 ANS, 5'8", 150 lb, professionnel,non-fumeur, aime nature, cinéma,pas difficile et d'arrangements, veutrencontrer femme de même genre,honnête et sincère, pour amitié ou +.28460

BONJOUR, j'ai 44 ans, 160 lb, 5'10",yeux et cheveux bruns, aime lecinéma, la marche, la nature, le vélo,cherche femme sérieuse et qui sait cequ'elle veut. Appelle pour en discuteret à bientôt. 28481

JEUNE 33 ans, non-fumeur, sens del'humour, aimant la nature et lessports. Cherche dame avec poidssanté, et un beau sourire. 28589

ALLO, tu t'intéresses à l'art, aux loisirset aux voyages, tu es téméraire, fémi-nine, donne-moi de tes nouvelles, 35ans et plus. Au revoir! 28604

HOMME cultivé, 52 ans, grand, 175lb, honnête, sensible, respectueux,travailleur, sobre, passionné, désirerencontrer jolie dame, 53 ans et -,pour but sérieux. 28838.

35 ANS, cheveux noirs, yeux bruns,grand, teint foncé. Cherche femmenon fumeuse, chrétienne, sans enfant, douce, compréhensive, 5'6"+ ,poids santé. 28841

VIEUX garçon, 40 ans, rechercheâme soeur, aimant voyager, la littéra-ture, la musique, les soupers, les-sports. Toi: célibataire, sans enfants,non-fumeuse, éduquée, mêmes affi-nités. But sérieux. 29072.

37 ANS, yeux et cheveux bruns, 5'8",160 lb, sans enfant, bon sens de l'hu-mour, fidèle et honnête. J'aimerestos, voyages, ski, golf, camping,recherche femme entre 30-40 ans,avec mêmes affinités, pour amitié +.29138

GRRR! Beau Lion, 31 ans, 5'10", lesyeux bleus, fière allure, doux,passionné, "bien dans sa peau", re-cherche féline 23 à 30 ans, jolie, sou-riante, proportionnée, pour apaiser ladouleur d'être seul dans la jungle.29210

GEMEAUX, 65 ans, 5'5", 185 lb, re-traité, non fumeur, recherche dameentre 50 et 65 ans, environ 125 lb,pour partager les joies de la vie. Je de-meure à la campagne. But sérieux.29222

DANS la cinquantaine et demi, di-vorcé, retraité, bien dans sa peau, ai-merait partager bonheur amicalement et plus, dans une petite maisonde campagne, près de l'eau, fleurs,potager, amour et réciproque. 29249

MI-QUARANTAINE, 5'8", 180 lb, al-lure jeune, fumeur, aime billard,restos, promenades, cherche femmeentre 35-45 ans, taille mince, honnêteet sincère. But: amitié et plus. 29444

MICHEL, 22 ans, 5'10", 140 lb, che-veux châtain, yeux pers, rechercheune personne entre 20-25 ans, sensde l'humour, honnête, fidèle, avec ousans enfants, qui aime marche, vélo,toute nationalité bienvenue. 29474.

CÉLIBATAIRE 40 ans, Brassens,Vian, Rimbaud ont du génie, moi jesuis poète maudit! Passionné par lavie, recherche une âme soeur céliba-taire sans enfants, ni fumée, pourpartager voyages, arts, etc. 29651

35 ANS, 5'7", belle apparence, bonsens de l'humour, romantique, sportif,aime danser, restos, balades, cher-che femme entre 26 et 38 ans. A bientôt! 29675

TOI, gentille, sensible, bon sens del'humour, 5'4" +, poids santé, aimantnature. Moi, 33 ans, professionnel,non-fumeur. A bientôt. 29888

GENTIL nounours de 34 ans, très affectueux, romantique, sincère,adore cajoler, dorloter, yeux bleus,cheveux bruns, 5'9", costaud, non fu-meur, cherche femme compatible à adorer, pour hiberner. 30044

43 ANS, esprit harmonieux, intuitif,l'âme à la tendresse, désire boule-verser de joie, d'affection et plus, unefemme brillante, simple, spontanée,qui souhaite se réinventer. 30089

FRANK, 43 ans, cherche une dame de 35 à 43 ans pour combler un grosoeur brisé mais prêt à reconstruire. J'aime les tête-à-tête, le vélo, la mar-che et ne laisse pas passer la chance d'être aimé. 30095

LÉO, célibataire, 70 ans, 5'10", 170 lb, sobre, non fumeur, cherche femme avec mêmes affinités pour partagersorties au restaurants, balades en auto, promenades au chalet, etc. Amitié sincère et +. 30098

BELIER, 43 ans, célibataire, en forme, j'aime les restos, la marche, le vélo, le sens de l'humour. Fidèle, 1 en-fant de 11 ans cherche une dame de 35 à 43 ans avec mêmes affinités. Amie et +. Appels retournés. 30104

41 ANS, 5'10", 160 lb, cheveux noirs, yeux verts, non fumeur, "non buveur", romantique, bon sens de l'humour, cherche femme 30 à 40 ans, qui aimela musique, nature, cinéma, la mar-che ainsi que les motos. 30125

AFFECTUEUX, doux, sensible, édu-qué, stable, équilibré, non fumeur, dé-but cinquantaine, belle apparence, in-térêts variés, sens de l'humour. Pourrelation stable. 30134

54 ANS, 5'9", 155 lb, cheveux noirs, yeux bleus, bon vivant, sens de l'hu-mour, aime danse, musique, sorties, cherche femme 40-50 ans, mince, belle apparence, affectueuse, bonsens de l'humour. Amitié et +. 30137

PROFESSIONNEL, 49 ans, 5'11",195 lb, très belle apparence, yeux bruns, cheveux bruns, cherchefemme, 45 ans +, belle apparence, 5'+, poids proportionnel, qui veux être heureuse. A bientôt. 30146

PROFESSIONNEL, 45 ans, de très belle apparence, non fumeur, recher-che dame de belle apparence qui a besoin d'amour, compréhension et support, mais qui peut en donner en retour. 30155

HOMME simple, 55 ans, 5'6", 160 lb,aime la nature, la musique, les bala-des en auto, désire rencontrer femmede 48 à 55 ans, avec les mêmes affi-nités. But sérieux. 30191

53 ANS, 5'7", 155 lb, éduqué,honnête, aimerait bâtir relation stableavec femme mince, 5'1" à 5'4", 48 à 55ans, capable d'aimer et de se laisseraimer. But sérieux. 30203.

BONJOUR! Je suis un homme dansla trentaine qui aime la vie et je recher-che une jeune femme mince, de35-40 ans environ, qui voudrait refairesa vie en toute confiance. 30221

VIE de partage et d'amour. Toi: libre,petite et mince, travaillante, 48-57ans, honnête et fidèle, frais téléphoni-ques remboursés si compatible.30227

37 ANS, sans enfants, aimaint la vie etla nature, curieux et ouvert d'esprit,cherche femme dans la trentaine,avec affinités pour activités et parta-ger ce que le vie offre. 30239

AVIS de recherche: jolie princesseentre 20-30 ans, désirant prince dé-but trentaine, romantique, très bel-leapparence, grand, costaud, autonome, sincère, qui aime la vie. 30245

HOMME 5'6", 150 lb, 46 ans, aimecampagne, danse et soirées romanti-ques, aimerait rencontrer dame 35-45ans pour plaisir et amitié. 30266

GRAND garçon de 30 ans, yeux etcheveux bruns, cherche femme de 20à 30 ans, 5'8" et +. 30269

48 ANS, apparence très jeune, trèsbon emploi, cherche dame, entre35-45 ans, qui aime les bonneschoses de la vie. Pour but sérieux.30272.

FONCTIONNAIRE, 38 ans, sportif,simple, honnête, respectueux, doux,bon sens de l'humour, autonome,non-fumeur, sobre, affectueux, à larecherche de son complément.30275

LE PATIN à roues l'automne; le patinsur glace l'hiver? Appelle-moi! je suisdans la trentaine et je recherche uneamie qui a le goût de s'amuser libre-ment. 30278

HOMME quarantaine, aime lecture,méditation, plein air, échange intel-lectuel et spirituel, cherche femmeouverte d'esprit, communicative, etavec vie intérieure pour complicité.30284.

GÉNÉREUX, professionnel, bonneforme, 5'7", 150 lb, responsable, 40ans, sportif, aime musique, comédie,recherche quelqu'un avec mêmesaffinités, valeurs, pour relation stableet partager temps de qualité. 30287.

RECHERCHE princesse de 19 à 24ans, belle apparence, sportive, so-ciable, avec humour, pour un princecharmant de 24 ans, avec château decoeur, ayant place libre pour défi àdeux. 30293.

VEUF, 49 ans, 6'1", 175 lb, yeux pers,non-fumeur, belle apparence, pro-fessionnel, aime la vie, rechercheâme soeur, jolie, proportionnée, dansla quarantaine, pour relation épa-nouissante. 30311.

HOMME 30 ans, cherche grandefemme charmante, douce, mince, in-telligente et sincère. Moi mature,affectueux, responsable, sens del'humour, cheveux noirs, yeux bruns,6'1", 180 lb. But sérieux. 30335

HOMME dans la cinquantaine, che-veux châtains, yeux pers, rechercheféminine entre 40 et 50 ans, douce,gentille, aimable, aimant les sorties.J'attends ton message. 30344

32 ANS, 5'11", 185 lb, autonome,honnête, humoriste, sobre, non-fumeur, sans enfant, responsable,aime conditionnement physique,vélo, marche, restos et soiréetranquille. Pour amitié ou plus. 30350

47 ANS, 5'11", cravate et t-shirt, fu-meur, sobre, sens de l'humour et desvaleurs, dialogue, simplicité, la natureet le naturel. Le trésor est invisible auxyeux. Tu-te-toi égale je-me-moi. Toitu liras entre les lignes. 30365

PÈRE seul, 40 ans, belle apparence,doux, franc, affectueux, recherchedame de 32 à 43 ans, avec ou sansenfant, pour loisirs, passe-temps, têteà tête, belle soirée, romantisme. Ami-tié ou plus. 30380

RECHERCHE belle femme, mince,élégante, féminine, bien éduquée,mais simple et libre, aimant l'eau, laterre, nature, la vie à la campagne dela Petite Nation. J'ai 55 ans, 5'10", 160lb, cheveux bruns, yeux verts. 30383

UNIVERSITAIRE, 56 ans, 6', 185 lb,honnête, tendre, sincère, aimant en-tre autre le golf, le vélo, le ski alpin etles activités culturelles, cherche com-plice sportive et cultivée. 30410

HOMME 55 ans, fumeur, 5'10", 140lb, qui aime sorties, marche, campa-gne, recherche femme cinquantaine,belle apparence, bien dans sa peau.Amitié et +. 30437

HOMME quarantaine, rechercheferme de 35 à 45, de 115 à 135 lb, jo-viale, chaleureuse, affectueuse. Pourbut sérieux. 30443.

HOMME 50 ans, 6'1", 215 lb, bonsens de l'humour, nouveau dans la ré-gion, romantique et affectueux, re-cherche femme entre 40-53 ans, poursorties et amitié. 30467

42 ANS, 5'11", 200 lb, yeux bleus,cheveux bruns aime musique, resto,cinéma, marche, soirées tranquilles,recherche femme, 35-45 ans. But sé-rieux. 30473

39 ANS, 5'9", 190 lb, pas de "be-daine", tous mes cheveux, yeux noi-sette, en forme, pratique culturis-menaturel, je suis doux, romantique, re-cherche femme en forme avec ousans enfants. À bientôt! 30485

HULL, 43 ans, grand, mince, cheveuxchâtains, recherche femme entre 35et 43 ans, pour sorties agréables, tel-les que restos, cinéma. A bientôt.30491

COMME vous, je cherche l'âmesoeur. À 43 ans, 5'9", 142 lb, j'ai deuxenfants à charge, sans emploi,accident de travail. Je suis un hommefier, accompli, sincère, fidèle, sensi-ble, de belle apparence et très vivant.30500.

PROFESSIONNEL, cultivé, 50, seul,cherche dame menue, 45 +/-, prête àtout partager: pensées et sentiments,activités et loisirs, peines et joies,échecs et succès, réalités et espoirs.30512.

PROFESSIONNEL, 31 ans, 5'8", 155lb, de belle apparence, cheveuxbruns, yeux verts, musclé, doux, fi-dèle, compréhensif, aimant soiréesromantiques, danse, cinéma, soiréestranquilles à deux. 30518

41 ANS, poids santé, belle appa-rence, recherche femme de 35 à 40ans, 5'5" et moins, avec poids santé,qui est délicate, simple, aimant pleinair, théâtre, voyages, cinéma, quiaime la vie. 30593

38 ANS, 5'4", 155 lb, sens de l'hu-mour, honnête, sportif, aime la na-ture, le camping, la danse, recherchefemme semblable pour amitié ouplus, entre 34 et 44 ans. 30608

JE ne suis pas riche, je ne vis pas dansle luxe. Je suis qui je suis. Belle appa-rence, honnête, recherche femme, 30à 40 ans. A vous de dévouvrir. But sé-rieux. 30620

35 ANS, fidèle, sincère et simple,aime la vie en plein air, la bicyclette, lecamping et les feux de camp. Aimebeaucoup les enfants, rechercheferme de 38 ans et moins avecmêmes affinités. Appelle-moi. 30638

RECHERCHE Mireille, blonde, lesyeux bleus, belle apparence, taillemoyenne, rencontrée à Hull, fin des-oirée, le 13 sept., au restaurant DairyQueen. Au plaisir de te revoir! À bientôt. 30668.

34 ANS, 5'7", 180 lb, yeux bleus, che-veux noirs, aime les sorties, les bala-des en voiture, la marche. Toi: entre30-35 ans, qui est intéressée,appelle-moi...30680

40 ANS, aimable, sociable, doux,heureux, bien dans sa peau, j'aimefaire des sorties romantiques, aller aucinéma, la nature, la relaxation, re-chercher femme, 30-40 ans, ayantdésirs semblables. Amitié ou + .30683.

BUCKINGHAM, divorcé de 3 enfants(1 seul avec moi), on me dit de belleapparence, 5'9", châtains, yeuxbleus, aime la marche et le vélo, jecherche une femme, 30-43 ans, de5'4"-6', but: amitié ou + . 30689

TAUREAU, loyal, distingué, un peu ti-mide, pas compliqué, dans lacinquantaine, 6', 180 lb, aime ski, patin, vélo. Recherche jolie femme,mince, non fumeuse, à la recherched'un ami ou plus. 30698

J'AI 37 ans, recherche une femmeavec sens de l'humour, affectueusecomme moi, qui aime les sorties à l'occasion, sans enfant, âgée entre 30et 37 ans. 30701

BENOIT, 32 ans, 5'10", 170 lb, che-veux et yeux bruns, non fumeur, em-ploi stable, tranquille, aimant sports,cinéma et restaurants, cherchefemme entre 25-35 ans, qui a à peuprès les mêmes goûts. 30707

DENIS, 41 ans, 5'11', cheveux etyeux bruns, affectueux, non-fumeur,emploi stable, aime restaurant,cinéma, voyages, vélo, campagen,cherche femme, 32-41 ans, non-fumeuse, 5'4" et +, pour amitié +.30710

PÈRE célibataire, 33 ans, 5'9", pro-fessionnel, aimant le vélo, les livres etles films français, recherche compa-gne enjouée et volontaire pour parta-ger plaisirs de la vie. 30752.

UNIVERSITAIRE, 50+, légalement etsentimentalement libre et seul, cher-che petite dame mince, 45 +/-, mêmesexactes critères, pour partager loisirs,voyages et ... + peut-être. But sérieux.30761.

PROFESSIONNEL, 50, 6', 160 lb,seul, actif, courageux, réservé, sensi-ble, cherche petite dame très mince,42-48, éduquée, sensible, timide,pour briser nos solitudes et vivre heu-reux à deux. 30770.

37 ANS "oops" 41 ans, au coeurjeune, 6', 190 lb, belle apparence,professionnel mais simple, rechercheco-pine proportionnée pour partagertemps libres, loisirs et affection.30773.

HOMME de coeur, professionnel, 43ans, 5'9", 155 lb, simple et bien danssa peau cherche femme 32-38 ans,mince, féminine et sincère. Aime vélo,plein air. Toi: désire partager soiréesromantiques et brin de folie. 30776

HOMME d'éducation, seul, sobre,sincère, rendrait heureuse dame qua-rantaine, menue, éduquée, pourvuque, spontanément, surgisse uneattraction sentimentale réciproque.Exclusivement sérieux. 30779.

J'ADORE voyager, la plage, le soleilet l'eau, on me dit de belle apparence,mi-vingtaine, en bonne forme, recher-che femme avec intérêts variés et quiaime soupers romantiques. 30782.

NI toi, ni moi ne voulons rester seuls. À50 ans et professionnel, je souhaiteseulement que tu sois dans la qua-rantaine, fluette, éduquée et surtoutavec besoin et volonté de vivre à deux. 30788.

37 ANS, 5'11", 145 lb, châtain, yeuxpers, fumeur, emploi stable, fidèle,enjoué, romantique, aimant la danse,humour, passionné, cherche femme25-45 ans, féminine, mince, avecmêmes affinités. But sérieux. 30791.

STOP! Plus nécessaire de chercher.Rien à cacher tu trouveras en moi lapersonne convoitée: doux,affectueux, honnête et fidèle, à la re-cherche d'une perle. Moi, 28 ans,belle apparence. J'attends ton appel.30794.

42 ANS, belle apparence, non-fumeur, 5'9", 165 lb, cheveux noirs,honnête, romantique, positif, créatif,qui adore la vie, campagne, animaux,camping, recherche femme mince, jo-lie, 35-45 ans, avec mêmes affinités.Mère seule bienvenue. 30797

36 ANS, joli, costaud, 180 lb, 6 pi, sim-ple de coeur, emploi stable, croyant,cherche femme de 30 à 40 ans, 120 à160 lb, 5'6" et +, mêmes affinités. Butsérieux. 30818

STÉPHANE, j'ai 25 ans, je mesure5'7", je pèse 125 lb. J'aime le cinéma,les restaurants et la marche. Je cher-che une fille âgée entre 22 et 29 ans,avec un sens de l'humour, pour amitiéou plus. A la prochaine. 30830

JEUNOT ayant 25 hivers, je suis unentant enjoué mais timide, je suis sen-sible et j'adore la simplicité. Je suis ro-mantique et très impressionné. Je visselon mes instincts et je rechercheune femme pour but sérieux. 30836.

40 ANS, de belle apparence, sportif,non-fumeur, simple, honnête et bonvivant, aimerait rencontrer unefemme de belle apparence et mince,entre 25 et 38 ans. But: amitié et plus.30839

EST-CE possible que le grand amourse trouve dans les petites annonces?J'ai 31 ans, 6', 190 lb, je te cherche de-puis longtemps. Toi, qui a entre 26 et32 ans, avec ou sans enfant,J'attends. 30842

BÉLIER, 58 ans, 180 lb, à l'aise, aimenatation, quilles, marche, non-fumeur, cherche femme 45-55 ans.5'4" +, belle apparence, svelte, biendans sa peau. But sérieux. 30854

HOMME, 42 ans, 5'6", 170 lb, en affai-res, 2 adolescents, recherche uneamie entre 35-45 ans, avec esprit po-sitif et goût de vivre. 30860

ROCH DENIS, 6'6", 180 lb, cheveuxblonds cendrés pâles, yeux bleus,très sportif, cherche grande femmemince aimant camping sauvage, pê-che, chasse, restos, cinéma, entre 18et 30 ans. 30863

J'AI 55 ans, non-fumeur, je chercheune femme entre 45-55 ans, pourrelation stable et harmonieuse. 30866

J'AI 36 ans, propre, belle apparence,6'1", brun, tendre, fidèle, généreux,sans enfants, adore la vie, rechercheune maman de 30 ans et plus, so-ciable, affectueuse, coquine, poids etgrandeur sans importance. 30884

RÉGION de Hawkesbury, homme cé-libataire, 46 ans, 5'11", 185 lb, belleapparence, éduqué et amant de la na-ture. Toi: tu as 30-40 ans, sans en-fants, tu es de petite taille et de belleapparence. But: amitié et +. 30920

HOMME de 28 ans, 5'7", honnête,stable, cheveux blonds longs, recher-che femme dans la vingtaine,honnête, affectueuse et de belleapparence. 30923

37 ANS, 5'8", 200 lb, non-fumeur,autonome, cheveux poivre et sel,moustache, recherche femme entre35-45 ans, qui se sent bien dans sapeau. Appelle-moi, j'attends ton appel30935.

34 ANS, en bonne forme physique, 6',185 lb, cheveux blonds, yeux verts,recherche femme de belle apparenceentre 24-42 ans. 30950

BEL homme, 43 ans, apparencejeune, instruit, grande forme, très bonemploi, doux, affectueux, galant, intérêts variés, cherche jolie femme fémi-nine. Ouvert à toutes nationalités. Butsérieux. 30953

BON gars, 5'9", 165 lb, excellenteforme, sincère, fidèle, retraité, heu-reux mais à qui il manque compagneagréable, non fumeuse, mince, 45ans + aimant la vie, activités ext.,resto, musique. 30956

45 ANS, aime nature, resto, dialogue,cinéma, fumeur, autonome,affectueux, costaud, 6', recherchedame 42-45 ans, affectueuse, quiaime nature, la marche, mêmesidées, emploi stable. 30962

JE ne recherche pas la perle rare maisune femme au coeur libre. Moi: di-vorcé, 46 ans, 5'7", costaud, es-tu in-téressée à prendre un café, qui n'osepas, perd. 30968

CAPRICORNE, 31 ans, yeux bruns,cheveux bruns, 180 lb, non-fumeur,honnête, loyal, franc, emploi stable,aime restos, cinéma, sports, etc, re-cherche femme affectueuse 28-33ans, avec mêmes affinités. 30980.

JE t'ai cherchée toute ma vie. Tu es debelle apparence, entre 26 et 38 ans,seule, fidèle et affectueuse. Moi 34ans, 5'9", 150 lb, yeux bleus, fumeur,sportif et artistique. Laisse-moi tonmessage, 30983.

HULL, 40 ans, belle apparence, trèspropre, 5'10", mince, non-fumeur,sans enfants, financièrement indépendant, aime voyage, marche, musi-que. Toi, 25 à 45 ans, mince, avecmêmes affinités. Amitié ou +. 30986.

POURQUOI continuer à être seul? Àdeux, c'est mieux. Bel homme, 44ans, yeux pers, châtain, 165 lb, non-fumeur, passionné, recherche bellefemme honnête, libre, svelte, propre,douce, 38-45 ans. 30992.

PIERRE, 48 ans, 5'8", 166 lb, fumeur,aime moto, nature, restos, cherchefemme entre 35 et 45 ans, honnête,mince, fidèle, autonome, sens de l'hu-mour, pour être heureux. 31001.

VOUS êtes une femme entre 30 et 40ans, aimeriez partager vos soiréesdevant une bonne table, vous prome-ner, pique-niquer, jaser ou danser?Moi, 38 ans, 5'11", 150 lb, sportif, avecemploi stable, 2 enfants. 31004.

50 ANS, 5'8", 140 lb, honnête, tendre,bien dans sa peau, aime choses sim-ples, nature, marche, cinéma, danse,cherche compagne avec mêmes affi-nités, 38 à 50 ans. But sérieux seule-ment. 83585.

TAUREAU 45 ANS, 5'5", 145 lb, sel etpoivre, yeux pers, belle apparence,respectueux, sobre, recherche damede belle apparence, mince, entre35-45 ans, autonome, qui aime la vie.But sérieux. 84278

HOMME 43 ans, 5'5", 190 lb, cheveuxgris longs, cherche femme entre33-48 ans, avec ou sans enfants. Butsérieux. 84314

52 ANS, 6', 195 lb, belle apparence,doux, affectueux, sensible, compré-hensif, (fumeur), aime restos,cinéma, aimerait rencontrer dameavec mêmes affinités. But sérieux.84491

VEUF, 53 ans, 5'11", 195 lb, universi-taire, romantique, affectueux, non-fumeur, sobre, responsable, cherchefemme 43-45 ans, belle apparence,proportionnée, bien dans sa peau,mêmes affinités. 84512

PROFESSIONNEL, 49 ans, non-fumeur, 5'8", yeux bleus, svelte,pleine forme, libre, aimant danse,cinéma, plein air, dialogue, recherchebelle et tendre complice pour partageractivités et intériorité. 84554

31 ANS, père d'un, sincère, super cor-rect. Aime rock, nature, humour,santé/forme. Déteste danse, ani-maux de maison, foules! Cherchetblonde, honnête, gentille, très affectueuse, bien pourvue! 84590

VERSEAU, 29 ans, yeux bleus, che-veux blonds, 5'10", 170 lb, universi-taire, emploi stable, fumeur, honnête,responsable, cherche femme 23-32ans, 5'3" et +, aimant arts, spectacles,littérature, plein air. 84608

27 ANS, capricorne, non-fumeur, pro-fessionnel et étudiant, la base de monobélisque est composée de commu-nication, honnêteté, respect et fidé-lité, je recherche une femme avec unerichesse intérieure, intelligente etmince, qui aime le regard dans les yeux. But sérieux avec l'amitié pour débuter. 84626

ÉCRIVAIN entrepreneur, diplôméuniversitaire, excellente santé, atti-rant, 28 ans. Toi: bonne santé, sagace, enchanteresse, 23-34 ans. Activités: être reconnaissant, appré-cier la nature et jouer à la bouteille.84635

60 ANS, retraité, belle apparence,aime randonnées, nature, sorties so-ciales, aimerait rencontrer femme50-58 ans, poids santé avec mêmesaffinités. 84641

DIFFÉRENT-professionnel en deve-nir, 18 ans, 6'1", 165 lb, beaux yeux pers, recherche femme 18-25 ans,affectueuse et honnête, aimant les animaux. 84647

50 ANS, aime nature, camping, pê-che, chasse, cherche une femme âgée entre 35 et 45 ans, svelte, intelli-gente, sans enfants et qui aime aller chasser avec moi. Pour amitié ou plus. 84659.

53 ANS, 5'7", 130 lb. Professionnelindépendant. Adore voyages, moto-cyclette, resto. Fumeur. Recherchedame éduquée, sans enfant, pro-fessionnelle, mince, libre et qui aime rire. But: amitié d'abord et qui sait?84662

HOMME, 52 ans, 6', 160 lb, cultivé,actif, seul, réservé, frugal, sensible,cherche pour le bon motif, ma femme(pas une bonne femme), 45 + ou -,menue, éduquée, sensible, coura-geuse et qui a souffert. 84668

SI TU es bien décidée à ne pas resterseule, si tu as 42-48 ans et moins de120 lb (impératif) et si tu es intelli-gente, sincère, capable d'aimer et désirant être aimée, alors appelle-moivite! (professionnel, 50, seul). 84671

UNILINGUE ANGLOPHONE, 38ans, 6'2", 205 lb, yeux bleus, cheveuxbruns longs, moustache, non fumeur,recherche jolie femme, poids pro-portionnel à la taille, propre. Pour ami-tié et plus. 84674

48 ANS, 5'7", 168 lb, belle apparence,doux, sincère, honnête, fidèle, fu-meur, aime cinéma, musique, golf,resto, nature, etc. Toi: 40-48, 5'-5'5",poids santé, belle apparence, pourpartage. Amitié + . 84680

VEUX-TU comme dans le bon vieuxtemps. Homme, 46 ans, simple, doux,affectueux, vivant à la campagne, dé-sire femme semblable pour vivre dans la paix. 84689

MAURICE, 54 ans, 6', 160 lb, pro-fessionnel, grand travailleur, moyensportif, cultivé, réservé, frugal, cherche petite dame menue, 45 ans ±,éduquée, simple, aimante, coura-geuse, qui, comme moi, veut rebâtir une solide vie de couple. 84695

HOMME, 50, isolé, grand et mince,éduqué, loyal, sobre, délicat, cher-che, pour le bon motif, une femme(pas une bonne femme), 45+, fluette,éduquée, sensible, courageuse, (quia souffert) et bien décidée à ne pas rester seule. 84704

31 ANS, 6' et élancé, professionnel,sportif, cultivé et avide de connaissances. Recherche pro-fessionnelle, 27 à 32 ans, non-fumeuse, ayant les mêmes affinités, pour amitié et plus. 84713

À qui de droit! 25 ans, célibataire, 5'6",120 lb. Il songe aux plaisirs de la vie. Aime le cinéma. Affectueux avec-sens de l'humour. Si vous connaissez une personne semblable, contactez-le. 84722

S'AIMER spontanément et pour tou-jours, s'aimer avec le coeur plutôtqu'avec la raison, s'aimer pour vivre et vivre pour s'aimer, c'est mon rêve,est-ce aussi le tien? Tu dois être entre40 et 55, menue, évoluée, intelli-gente. (Professionnel, 55, 6'1", 165,seul, sensible, sincère). 84737

Sports • Loisirs • Voyages

URGENT! Blonde, 5'3", 125 lb, 51ans, positive, honnête, autonome,cherche danseur social "Bronze et Latin", aime golf, vélo, ski, patin, voy-ages, cherche 40-50 ans, avec mêmes affinités. 30224

CHERCHE personne intéressée,professionnel, homme ou femme, fi-nancièrement à l'aise, bilingue, pourvoyager à l'étranger, de façon agréa-ble, dans un avenir moyen terme.Aventurier s'abstenir. 30374

MÈRE monoparentale partageraitactivités familiales avec famille mono-parentale (h/f) priviligie activités deplein air et habite sur site idéal: boisé,jardin, rivière. 30455

DAME dans la cinquantaine recher-che copain pour pratique de danse sociale et amitié. 30587

59 ANS, retraitée, allure jeune,sympathique, aimerait compagnie d'un homme libre, compatible, non-fumeur, pour longues randonnées à pied, vélo, ski de fond. 30617

JEUNE 60 ans, semi-retraité, actif, enforme, non-fumeur, recherchecompagne pour voyager en véhiculeré créatif, financièrement indé-pendante, et bon caractère. 30632

NOUVELLEMENT arrivé dans la ré-gion, homme d'affaires désire rencontrer femme d'affaires pour amitié ou plus. Qui sait? 30647

UNIVERSITAIRE, 50+, légalement et sentimentalement libre et seul, cher-che petite dame mince, 45 +/-, mêmes exactes critères, pour partager loisirs, voyages et... + peut-être. But sérieux. 30764.

FEMME 26 ans, recherche copin cucopine pour activités diverses, butamical seulement. 30812

HOMME, 36 ans, cheveux bruns, yeux verts, 5'4", de belle apparence, poids proportionnel, fiable, simple, gentil, recherche femme entre 26-42 pour sorties de fins de semaines. Ami-tié ou plus. 30848

TU es seul? Moi aussi! Je rechercheun compagnon de vie avec qui je pourrais bâtir un petit commerce et voyager, prêt à relier le plaisir, le tra-vail et l'agréable? Carole, 38 ans, 115lb, 5'5". 30929

DE Rio à Accra en survolant Bali, en partageant le plein air et des activités culturelles, voyage à long terme. 30974

AGENT de sécurité, 29 ans, 5'9", che-veux châtains, yeux bleus, 160 lb, honnête, fiable, simple, gentil, rechercher femme 25-35 ans, avec mêmes affinités, pour activités culturelles. Amitié ou +. À bientôt. 84536

HOMME 30 ans, cultivé, rechercheami(e)s germanophones pour converser en allemand (je le parle couramment). 84650

Alternatif

PROFESSIONNEL, 36 ans, 5'10",160 lb, yeux et cheveux bruns, mous-tache, aimant le cinéma, les restau-rants et le plein air recherche per-sonne d'âge et de goûts similaires pour relation amicale ou plus. 28505

FEMME 35 ans, douce, féminine, j'aime la marche, le vélo, la campa-gne. Cherche une femme de 20 à 40ans, avec ou sans enfants, féminine,sincère et simple, qui ne fréquente pas les bars. But sérieux. 28607

ATTENTION! Attention! Je suis la femme de vos rêves! Je suis créative,enjouée, de belle apparence, sincère, autonome, non-fumeuse. Y a-t-il quelque chose à rajouter? À vous, dejouer...29562

HOMME 31 ans, 6', 175 lb, masculin, de très belle apparence, recherche homme semblable, pour amitié et plus. 29603

HOMME début cinquantaine, tranquille, aime la nature, sorties à l'occasion, recherche homme, 30 anset +, bien dans sa peau, pour amitié et plus. 29939

HOMME 22 ans, tendre, affectueux, fidèle et de belle apparence, je re-cherche un homme de 18-29 ans pour relation sérieuse et stable. 30074.

JEUNE homme de 19 ans, désire rencontrer quelqu'un de 25 ou moins pour amitié ou plus. 30206

UNIVERSITAIRE de 20 ans recher-che une femme entre 18 et 30 ans qui aime la vie, la nature et la simplicité. 30209

HOMME 48 ans, 5'6", svelte, allure fin trentaine, la tête pleine de tendresse et de rêves inachevés de ceux qu'on ne réalise qu'à deux. Recherche ami avec qui voguer loin de la rive pour un temps indéterminé. 30257

JEUNE homme 21 ans, cheveux châ-tains clairs, yeux pers, 5'6", honnête, doux, affectueux, sens de l'humour, aime cinéma, restos ou soirée calme à la maison. J'aimerais jeune homme,19-26 ans, pour but sérieux. 30281

HOMME dans la vingtaine, masculin et belle apparence, 5'11", 160 lb, non-fumeur, intérêt pour les arts et le plein air, cherche homme entre 20 et 35ans, masculin et apparence soignée. 30305.

SI tu es une femme qui aime la musi-que, le cinéma et les soirées en tête-à-tête, ne cherche plus tu as trouvé une femme qui a le coeur à la bonne place. Appelle-moi, amitié ou plus. 30329.

TU as de 18 à 22 ans, tu aimes cinéma, bonne bouffe, musique. Tu recherches homme romantique, passionné de 20 ans, cheveux foncés, pour amitié et +. Appelle-moi. Fumeur et gars de bar s'abstenir. 30341

HOMME 34 ans cherche homme sé-rieux entre 30 et 45 ans. 30377

BELLE personnalité, belle appa-rence, et surtout très belle à l'intérieur. Intelligente, sensible, timide, simple, un peu masculine, égale à l'autre. Re-garde l'intérieur, pas seulement l'enveloppe. 36 ans. But sérieux. 30386

HOMME début trentaine, 6 pi, mince, musclé, de belle apparence, honnête, affectueux, bon caractère, à la re-cherche d'un homme semblable. Butsérieux. 30392

SALUT, homme dans la trentaine, 5'8", 140 lb, sérieux, affectueux, re-cherche homme libre qui veut s'engager. Amitié ou plus. Bienvenue. 30395

HOMME de 38 ans, cheveux noirs, yeux pers, moustache, 5'7" 170 lb, re-cherche homme pour un but sérieux et une relation à long terme. 30479

HOMME trentaine, physique agréa-ble, simple, solitaire, fréquente pas les bars, recherche homme romanti-que, libre. Amitié ou plus. À bientôt. 30539.

FEMME 40 ans, féminine, désire rencontrer femme féminine et sincère de 35 à 50 ans, pour amitié et plus. 30554

OTTAWA, homme, 38 ans, pro-fessionnel, aime cinéma, vélo, restos, musique, 5'8", 140 lb, allure jeune, cherche homme similaire dans la trentaine. 30584

JEUNE homme dans la trentaine d'allure masculine, avec physique agréa-ble, demande semblable entre 18 et 40 ans. Réponse assurée. 30596

SALUT! Jeune étudiant de 18 ans re-cherchant l'amour avec un grand A, doux, sincère, honnête et fidèle. Je re-cherche un gars semblable à moi et qui veut la même chose que moi, en-tre 18 et 22 ans. 30629

HOMME 29 ans, belle apparence, 6pi, mince, yeux bleus, cheveux bruns, cherche homme mince, de belle apparence, pour amitié et plus. 28922

HOMME quarantaine avancée, belle apparence, simple et généreux de na-ture, recherche homme, taille-moyenne ou petite, 35 ans ou moins, cheveux pas trop courts, yeux foncés. Profiteurs s'abstenir. 30653

HOMME 45 ans, apparence plus jeune, en forme, 5'11", 160 lb, non fu-meur, travaille le soir, cherche 25 à 42, poids et grandeur proportionnels, masculin, pour activités ou plus si compatible. 30656

HOMME bel apparence, début trentaine, allure très masculine, cher-che homme 30-45 ans, beau style, disponible, masculin, positif, pour partager temps de qualité. Réponse assurée. 30716

HOMME début trentaine de belle apparence, autonome, stable, désire rencontrer homme entre 25 et 35 ans, honnête, qui aime le cinéma, resto etc., pour relation amicale ou plus. 30725

JEUNE femme, belle apparence, douce, féminine, sens de l'humour, recherche femme entre 30 et 40 ans, douce, sincère, romantique, responsable, aime activités de plein air, but sérieux. 30726

FEMME, très belle apparence, fémi-nine, sportive, très belle personnalité, recherche femme généreuse, aima-ble et responsable, âgée entre 22 et 30 ans. But: relation stable. 30731

HOMME, 34 ans, 165 lb, 6 pi, cheveux et yeux bruns, avec moustache et poilu, doux, affectueux, recherche une personne à aimer. J'habite à une heure de Hull. 30827

JEUNE universitaire, 24 ans, 5'4", 140 lb, belle apparence, en forme, cherche homme 20-35 ans, cultivé, intérêts variés, bien dans sa peau, honnête, fidèle, pour relation stable. Appelle-moi. 30851

SALUT, homme, trentaine, simple, agréable, recherche homme, 18-40ans, romantique, pour passer de bons moments. Amitié ou plus. Réponse assurée. 30869

COEUR libre féminin, tendre, au-thentique, autonome, passionnée... de la vie. Recherche âme féminine, sensible, douce, intègre, 38 à 50 ans, pour prendre le temps de vivre. But sérieux. 30872

Tu as entre 18 et 22 ans, tu aimes la bonne bouffe, la musique, tu recher-ches un jeune homme de 20 ans, che-veux foncés. Pour amitié et plus. Fu-meurs s'abstenir. Appelle-moi vite.30875

JEUNE homme, 18 ans, aimant la musique, le cinéma et passer des soi-rées tranquilles recherche jeune-homme 18-25 ans pour plus que del'amitié. 30881

JEUNE homme 21 ans, 6 pi, désire rencontrer homme de 20 à 30 ans, de 5'10" et +, en harmonie avec lui pour construire une relation et un avenir ensemble. Réponse assurée. Salut! 30905

FEMME début quarantaine, positive et romantique, aimerait rencontrer amie féminine pour amitié ou plus. 30926

HULL, 40 ans, paraît plus jeune, très bonne forme, 5'10", 165 lb, non fu-meur, de belle apparence, recherche la même chose que moi, entre 30-45 ans. 30959

28 ANS, grand, mince, en forme, édu-qué, articulé, cultivé, intéressé et sur-tout beau gars! Désire rencon-trer bel homme semblable entre 24 et 30 ans pour amitié ou plus! À bientôt. 84632

JEUNE homme, 32 ans, 5'11", 155 lb, très affectueux, qui aime la vie, re-cherche jeune homme entre 18 et 28 ans, pour amitié et plus. À bientôt. 84656

GRAND frère recherche petit frère. Moi: 40 ans, 5'10", 160 lb. Toi: 18 à 30 ans. Pour amitié ou plus. 84683

HOMME de 45 ans, 5'7", allure trentaine, belle apparence. Tu cher-ches un homme passionné, cheveux foncés, doux, calme et sincère? Appelle-moi. 84725

FEMME 51 ans, autonome, recher-che compagne non-fumeuse, pour partager une belle vie positive. 84731

Le Rendez-Vous est publié tous les mercredis et samedis. ✂
Toute annonce reçue avant midi les mardis et vendredis paraîtra dans la prochaine publication pour une durée de 8 parutions.

Je veux publier mon message dans la rubrique :

❑ Femme cherche homme ❑ Homme cherche femme
❑ Sports/loisirs/voyages ❑ Alternatif

Nom : .....
Adresse : .....
.....
.....
Prov. : ..... **Code postal :** .....
Tél. : (jour) ..... **(soir)** .....

Le Rendez-Vous s'adresse aux personnes de 18 ans et plus à la recherche d'une relation sincère. Les annonces à caractère explicitement sexuel seront refusées. En se servant du service *Le Rendez-Vous* l'annonceur accepte de ne pas laisser son numéro de téléphone, son adresse ou son nom dans son message enregistré. LeDroit se réserve la possibilité de réviser, changer ou refuser toute annonce ou message qui sera jugé offensant. *Le Rendez-Vous* est un service offert aux particuliers seulement. Les services de rencontres, les clubs de célibataires et les commerces ne sont pas acceptés dans cette section. LeDroit n'assume aucune responsabilité pour le contenu ou les réponses aux annonces publiées dans *Le Rendez-Vous*.

3 FAÇONS
de faire paraître votre annonce

1 Service confidentiel automatisé
Placez vous-même votre annonce en composant le 562-2660. Vous n'avez qu'à suivre les instructions qui vous seront données.

2 Avec l'aide d'une préposée
Appelez une de nos préposées en composant le 562-0222 ou le 1-800-267-9555 entre 8 h 30 et 19 h du lundi au vendredi et entre 9 h et 13 h le samedi.

3 Par la poste
Faites parvenir votre coupon à l'adresse suivante : **Le Rendez-Vous a/s LeDroit C.P. 82050, Gatineau (Québec) J8T 8E1** ou par télécopieur au : **(613) 562-7782.**

À la réception de votre message une de nos préposées vous rappellera pour vous donner votre numéro de boîte vocale ainsi qu'un code d'accès personnel pour prendre les messages dans votre boîte vocale.

Utilisez le coupon ci-dessous pour rédiger votre annonce de 6 lignes gratuites.

Le Rendez-Vous

Réservé aux 18 ans

LeDroit

Écrivez votre message dans l'espace ci-dessous. Les 6 premières lignes sont gratuites. Les lignes additionnelles sont payables à l'avance au tarif de 1,90 $ la ligne par parution (avant taxe(s)). **Utilisez une lettre par case et laissez un espace blanc entre chaque mot.**

SCRABBLE

Par Roger Hachez

NO 114

Règlement

Valeur simple des tuiles:

A = 1	E = 1	I = 1	M = 2	Q = 8	U = 1	Y = 10
B = 3	F = 4	J = 8	N = 1	R = 1	V = 4	Z = 10
C = 3	G = 2	K = 10	O = 1	S = 1	W = 10	
D = 2	H = 4	L = 1	P = 3	T = 1	X = 10	

Tuiles blanches = 0

Si l'une ou des tuiles de votre jeu indiquent une valeur autre pour une même lettre, elles proviennent sans doute de la version anglaise du jeu. Il faut alors les remplacer.

Mot joué:

Dès qu'un mot est placé sur la grille, il faut compter le nombre de points réalisés et l'inscrire sur votre feuille de pointage. Pour obtenir ce nombre, il faut totaliser les points indiqués sur les tuiles de chaque mot formé ou modifié par un joueur lors de son tour, plus les points supplémentaires obtenus en plaçant des lettres sur les cases primes.

Le mot le plus long

Trouvez un mot de 8 lettres avec le tirage suivant: **A B E I O R T V.** 7 mots de 7 lettres sont aussi réalisables.

Plus 1

Trouvez le mot réalisé par l'addition d'une lettre supplémentaire. N.B.: l'ordre des lettres change pour chacun des mots à trouver.

RA		ME	
+ T =	_____	+ R =	_____
+ C =	_____	+ I =	_____
+ E =	_____	+ P =	_____
+ S =	_____	+ U =	_____
+ U =	_____	+ R =	_____

Méli-mélo

À l'aide des lettres ci-dessus, trouvez les mots correspondants aux définitions fournies (les mots à trouver ont 8 ou 9 lettres):

A A C E E H R S V

Aucune lettre ne peut être utilisée deux fois pour composer un mot, sauf si cette lettre se retrouve déjà plus d'une fois dans la liste fournie. (Aucun pluriel ou conjugaison de verbes)

_____: Termineras
_____: Complétera
_____: Creuseras une pierre précieuse, une pièce de métal.
_____: Sac de militaire
_____: Paresseras

SOLUTIONS: Le mot le plus long: abortive – boîtera, obérait, obviera, ovarite, rabiote, revotai, vibrato. **Plus 1**: rat, trac, carte, castre, sucrâte – rem, mire, prime, impure, primeur. **Méli-mélo**: achèverais, achèvera, chèverais, havresac, vacheras

Lettres et mots de tête

Par : André Davignon

Problèmes No 154

Réponse de la dernière fois : POLYGAMIQUE. Quel mot renfermant six (6) voyelles différentes, la 6e étant le « é» répond à la définition suivante : qui traite de l'étude quantitative des populations humaines. animales et de leurs variations?

– 1 –

Il manque à tous ces mots les 5 voyelles (un A, un E, un I, un O et un U). À vous de les reconnaître.

1- P _ P _ _ _ LL _ R
2- C _ _ L _ C _ L _
3- _ L _ CHR _ M _ _
4- N _ _ T _ N _ _ R
5- M _ CR _ T _ XT _ R _ L
6- B _ R _ _ L _ D _
7- G _ D _ _ LL _ _ R
8- J _ H _ NN _ Q _ _
9- T _ X _ LB _ M _ D _
10- C _ _ RC _ _ LL _ T

– 2 –

Il manque aux mots suivants les 3 mêmes lettres consécutives qu'ils ont en commun. Lesquelles ?

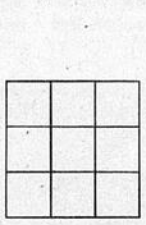
-1-	-2-
CA _ _ _ E	SO _ _ _ ION
_ _ _ HER	_ _ _ HIER
DÉC _ _ _	G _ _ _ EN
SI _ _ _ ATE	_ _ _ RIN
F _ _ _	P _ _ _ ÔT

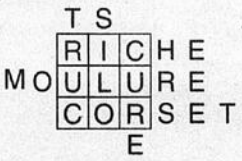
– 3 –

Croisez les lettres des 6 mots suivants afin de remplir la grille:
Exemple: TRUC, RICHE, MOULURE, CURE, CORSET, SILO

Problème:

CANAL, COLON,
FIASCO, NÉON,
RACLER, SÉCU.





Solutions problèmes No 153

1

1- MONADIQUE
2- PHOSPHATURIE
3- GOULIAFRE
4- FOUACIER
5- TOURANIEN
6- QUATERNION
7- FRUCTOKINASE
8- FARIGOULE
9- CATOPTRIQUE
10- AGLOBULIE

2

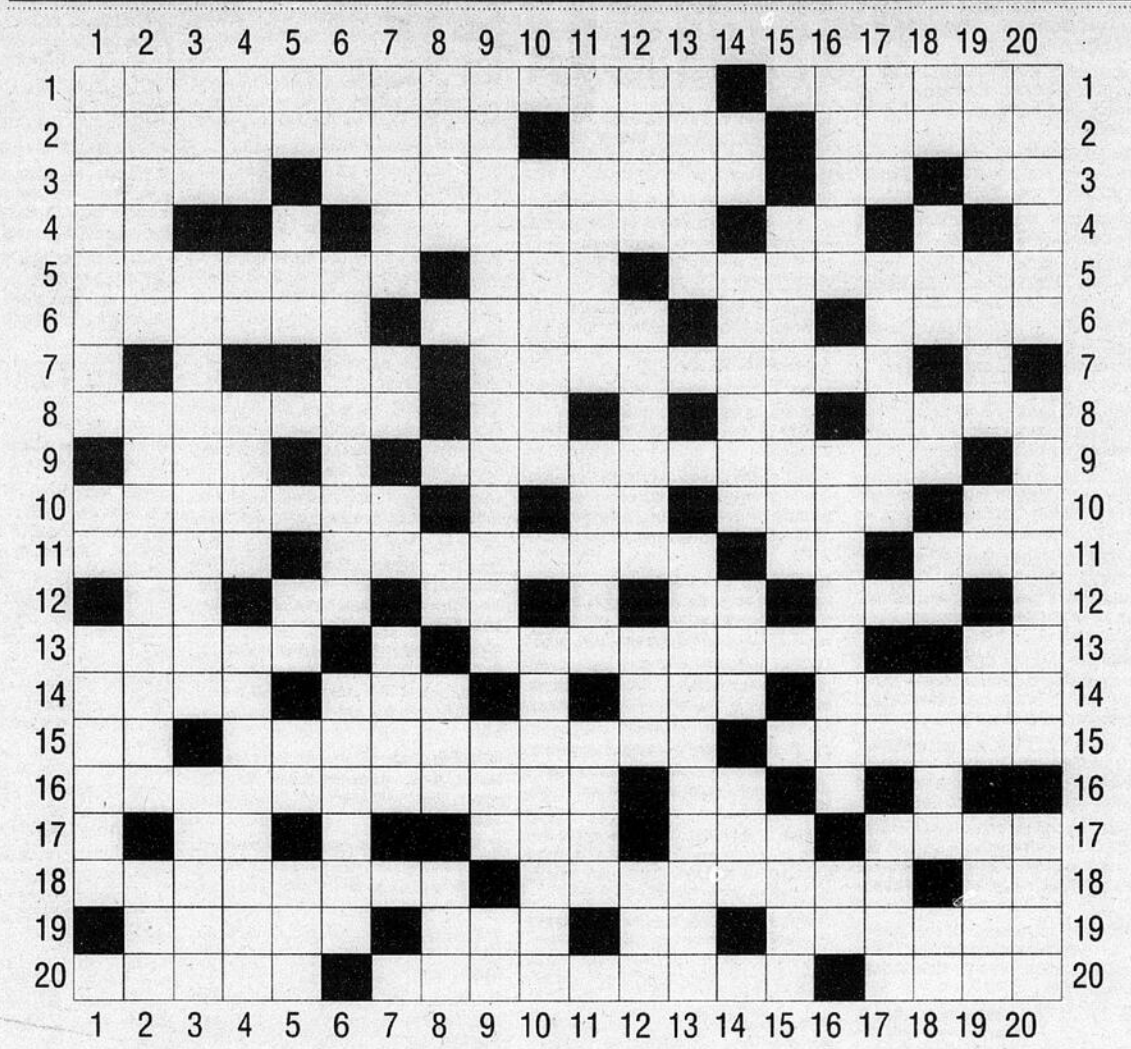
BUTÉE
ATTRI**BUT**
CUL**BUT**ER
DÉ**BUT**ANT
BUTINEUR
TALENT
PÉ**TAL**E
CRIS**TAL**
ITALIEN
FA**TAL**

3

MOTS CROISÉS

B-122

© Édimédia Inc



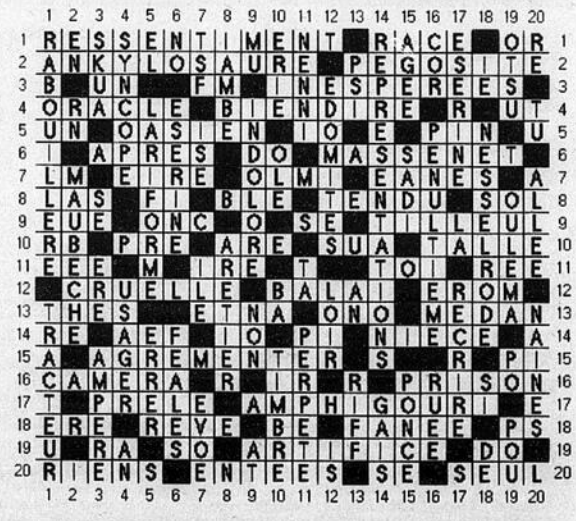
HORIZONTALEMENT

1- Grattage de l'écorce des arbres pour détruire les insectes parasites - Réuni par un trait
2- Inattendus - Chevilles - Équipage entourant un grand personnage
3- Déplacée - Substance employée au cours de l'anesthésie locale - Pouffé - Conifère
4- Nickel - Viande coriace - Chrome
5- Établissement consacré à l'étude du Talmud - Se battait - Poisson marin
6- Économiste italien - Échelle - Gloussé - Saut sur la glace
7- Note - Fausser le jugement de
8- Lac du Québec - Gallium - Note - Arme
9- Aurochs - Obstinations
10- Ouvrages routiers - Strontium - Prince troyen - Carte
11- Pilier - Ne sont pas communs - Samarium - Période
12- Titane - Pron. dém. - Note - Voyelles - Lentilles
13- Gallinacés originaires d'Asie - Ressentir - Consonnes
14- Partie du corps - Prairie - Au Japon - Ni chaud, ni froid
15- De là - Paroles stupides - Petits rongeurs
16- Plante dicotylédone dont le fruit est une gousse - Indium
17- Pascal inv. - Soutient la quille d'un navire - Blocage - Distance
18- Technique du tir à l'arc - Plante fourragère à fleurs roses - Métal précieux
19- Aéroport de Chicago - Avare - Largeur - Magistrat romain
20- Caustique, mordant - Tenues à l'écart - Ensemble de réjouissances

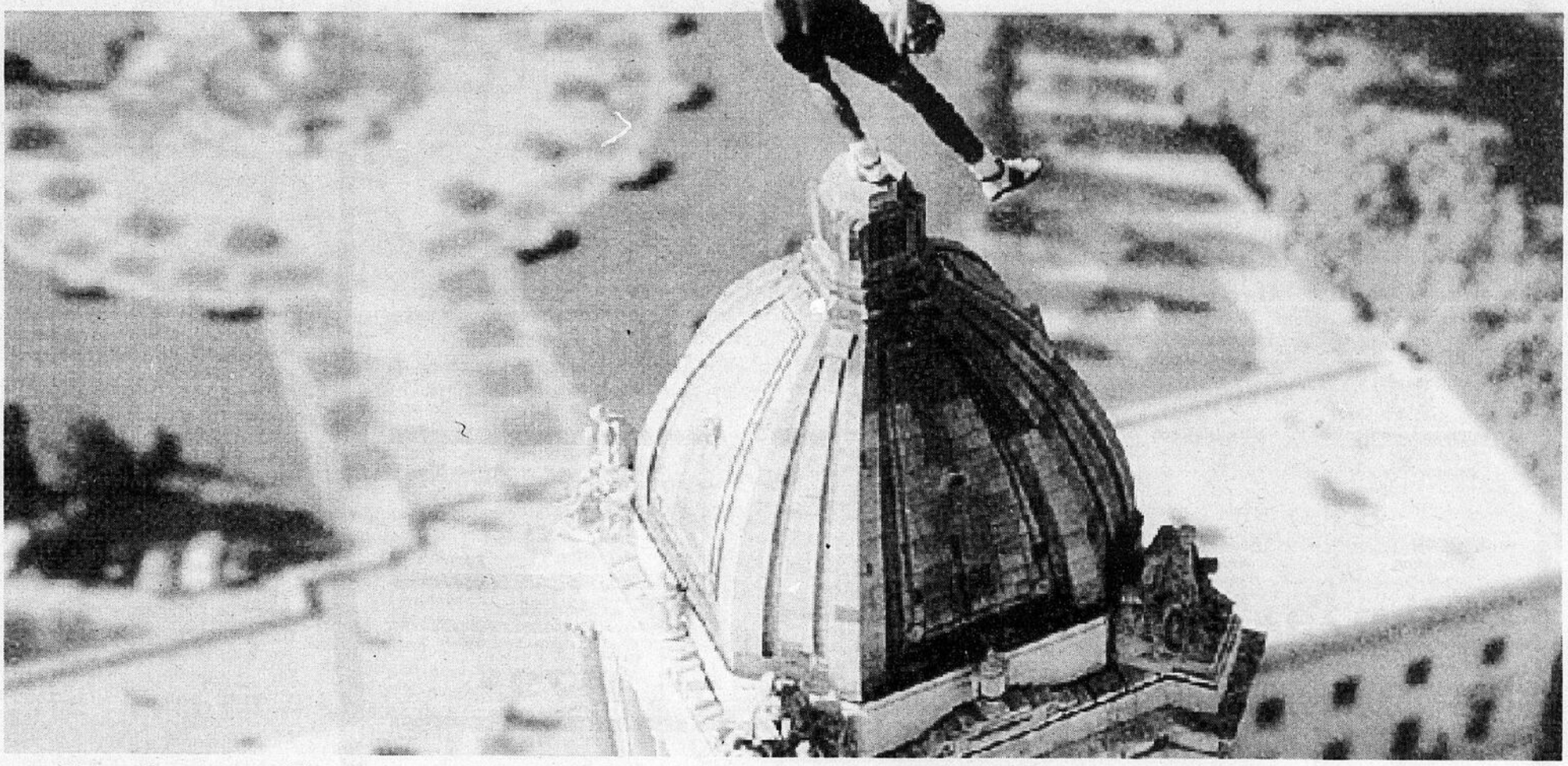
VERTICALEMENT

1- Dieu de la Vigne et du Vin - Convient - Plat espagnol
2- Complet - Ancien mannequin - Il est dur
3- Communauté économique europ.- Encombrement maximal - Outil de maçon
4- Avance - Hafnium - Poète - Plante aquatique
5- Abrév. rel. - Nez - Césium - Préfixe - Division
6- Pareil - Orange - Manger à quatre pattes
7- Nuança - Actinium - Étain - Petite tige
8- Plie - Coutumes - Direction - Lentilles
9- Trouble du schéma corporel - D'un auxiliaire - Champion
10- État d'une personne non mariée - Demeure ferme
11- Format de livre - Exercer une action en justice - V. d'Allemagne
12- Trou du pain - Grossier - Candide - Riv. de France
13- Seins - Qui a mis son nom au bas d'un acte (f.)
14- Sélénium - Ce qui déforme la réalité - A des fleurs jaunes - Grand navire
15- Habitants d'Amérique du Sud - Parts
16- Mélange d'épices - Vers - Iridium
17- Son perçant - Chose rare - Terminaison - Évoque un bruit de reniflement
18- Conjonction - Prénom d'un peintre québécois - À la fin d'une lettre - Préposition - Dieu - Béryllium
19- Édit - Arbre - Argon - Insecticide - Jus de raisin
20- Tour métallique - Natures intimes - Fl. d'Irlande

SOLUTION DU PROBLÈME B-121



Winnipeg, la «Porte de l'Ouest»



L'hôte des Jeux panaméricains

Lorsqu'on arrive à Winnipeg par la voie des airs, la forêt qui forme un tapis d'un vert foncé plus à l'est laisse place à des champs aux dimensions irrégulières qui se succèdent à perte de vue. À voir la rivière Rouge serpenter et prendre des courbes serrées à travers ce pays de plaines avant de s'engager à travers la ville, on peut mieux comprendre qu'elle puisse former un goulot d'étranglement, alors qu'elle doit négocier des virages successifs, et poser de sérieux risques d'inondation comme ce fut le cas au printemps de 1997.

Ci-dessous, la «Fourche», le coeur de Winnipeg, et à gauche, le Lower Fort Garry (poste de traite de la Compagnie de la baie d'Hudson sur la rivière Rouge); ci-dessus, le Golden Boy *qui surplombe l'édifice de l'Assemblée législative du Manitoba.*

GÉRARD CODERRE
Collaboration spéciale

Lorsqu'on y accède par voie de terre, cette grande ville de l'Ouest, qui se profile à l'horizon après quelques heures de route à travers la plaine, mérite bien son titre de «Porte de l'Ouest». Avec une importante communauté francophone concentrée surtout à Saint-Boniface, une communauté autochtone bien présente, des Canadiens d'origine italienne, philippine, allemande, ukrainienne, etc. en grand nombre, Winnipeg mériterait sûrement le titre de «Carrefour de l'Ouest».

Multiculturelle mur à mur, héritage qu'elle célèbre tous les ans lors de sa grande fête d'été *Folklorama*, Winnipeg est le point de convergence de ces Canadiens de diverses origines qui ont bâti ce coin de pays et qui sont à la fois fiers de leurs origines et de leur ville, à en juger par l'empressement dont ils font preuve à vous en faire découvrir les nombreux attraits.

Si, selon le dicton, les nuits sont longues à Winnipeg, ce n'est sûrement pas parce qu'il y manque d'endroits où aller. La ville compte un nombre plus élevé de restaurants *per capita* que partout ailleurs au pays et de nombreux attraits touristiques valent sûrement le détour.

Le Musée de l'Homme et de la nature et sa réplique du *Nonsuch*, navire qui se rendit à la baie d'Hudson en 1668 avec à son bord le sieur Des Groseillers, son cinéma IMAX, son planétarium,

→

→

ses casinos, dont celui du célèbre hôtel Fort Garry, ses quartiers animés (Exchange District, classé lieu historique national pour l'ensemble de ses édifices datant du tournant du siècle, Osborne Village, Chinatown), la maison Riel en mémoire de celui qu'on surnomme le «Père du Manitoba», le lieu historique national Lower Fort Garry qui nous ramène à l'époque de la traite des fourrures et de la Compagnie de la baie d'Hudson, ses randonnées à bord de bateaux à aubes sur la rivière Rouge, la Monnaie royale canadienne, l'imposante assemblée législative et son *Golden Boy*, le vieux Saint-Boniface et la tombe de Louis Riel et, bien entendu, la «Fourche», le centre historique, au confluent des rivières Rouge et Assiniboine où tout a commencé, et qui est encore aujourd'hui un lieu de rencontre privilégié au coeur de la ville.

Dans les édifices occupés autrefois par les compagnies ferroviaires, on a aménagé un marché, des restaurants et le Musée des enfants, et on y trouve des espaces verts qui sont devenus le lieu de convergence de nombreuses activités culturelles. C'est le coeur de Winnipeg.

Les Jeux panaméricains

Mais la ville de Winnipeg est aujourd'hui en effervescence pour une autre raison. Elle sera l'hôte, l'an prochain, du 23 juillet au 8 août 1999, du plus grand événement sportif en termes de nombre de participants, jamais tenu au Canada: les Jeux panaméricains.

Quelque 5000 athlètes de 42 pays d'Amérique du Nord, d'Amérique du Sud et d'Amérique centrale et des Antilles participeront à 41 disciplines sportives. On s'y prépare depuis longtemps et on semble déjà gagné à l'ambiance de cette grande fête du sport à en juger par le nombre de panneaux-réclames qui occupent déjà le haut du pavé un an avant la tenue de cet événement.

Si vous avez cru voir un athlète perché sur une église ukrainienne ou la basilique de Saint-Boniface, une nageuse faire quelques brasses à travers les nuages qui surplombent la plaine, un discobole en équilibre à la place du *Golden Boy*, sur l'édifice de l'Assemblée législative, un joueur de soccer attraper de justesse un ballon qui allait fracasser les murs vitrés de la Monnaie royale canadienne, ou une athlète passer un ballon de volley-ball au-dessus du pont de Lockport qui lui sert de filet, vous n'avez pas rêvé.

Il s'agit de panneaux-réclames annonçant la tenue de ces jeux.

Winnipeg avait déjà organisé les Jeux panaméricains en 1967, année du centenaire de la Confédération canadienne, alors que Montréal accueillait le monde à *Terre des hommes*.

Mis à part le fait que Winnipeg soit stratégiquement située au coeur de l'Amérique du Nord, à mi-chemin entre l'Atlantique et le Pacifique et entre le golfe du Mexique et l'Arctique, comment cette ville peu connue, somme toute, sur le plan international, pouvait-elle aspirer à obtenir ces jeux prestigieux et, qui plus est, pour une deuxième fois?

Obtenir les Jeux, une partie jamais gagnée d'avance

Winnipeg décide de poser sa candidature pour les XIII[e] Jeux panaméricains de 1999 en avril 1991. Halifax, Sherbrooke, Edmonton et Toronto sont les autres villes canadiennes en lice.

Lorsque l'Association olympique canadienne se réunit à Toronto en décembre 1992 pour déterminer laquelle des villes canadiennes posera sa candidature auprès de l'Organisation des sports panaméricains, Halifax s'est déjà désistée.

Au premier tour, Edmonton doit battre en retraite et, au deuxième tour, Sherbrooke doit s'incliner. Toronto a déjà neuf votes d'avance sur Winnipeg lorsqu'on entame le troisième tour. La partie semblait donc perdue d'avance pour Winnipeg, n'eut été de la décision des 10 représentants du Québec qui, ayant dû abandonner la ville de Sherbrooke à son sort, décidèrent de voter en bloc pour la ville de Winnipeg.

Winnipeg venait de gagner son pari par seulement un vote aux dépens de Toronto.

Restait à convaincre l'Organisation des sports panaméricains à Guayaquil (Équateur) en juillet 1994 que Winnipeg valait bien Saint-Domingue (République dominicaine) ou Bogota (Colombie).

Bogota fut éliminée au premier tour. Au deuxième tour, Saint-Domingue et Winnipeg étaient ex equo (25-25). Ce n'est qu'au troi-

→

Réservez aujourd'hui. Voyagez. Payez plus tard.

Soleil en Vente

RECEVEZ 1000 POINTS DU CLUB SEARS EN PRIME*

Utilisez votre carte Sears.
- Aucun dépôt. Aucuns frais de crédit. Aucun paiement avant votre retour.
- Vous obtenez un excellent programme de récompenses.
- Vous êtes protégés par l'Engagement Tout Repos de Voyages Sears.
- Vous recevez des photos de passeport gratuites.
- Vous êtes éligibles à notre garantie du prix le plus bas*

Costa Rica
7 nuits — *PETITS DÉJEUNERS INCLUS!*
Hôtel Best Western Irazu
14 nov. au 15 déc. 98
874 $

Puerto Plata
7 nuits — *TOUT COMPRIS!*
InterClubs Fun Royale
05 au 15 décembre 98
979 $

Acapulco
7 nuits — *TOUT COMPRIS!*
Hôtel Copacabana
15 au 29 novembre 98
1079 $

Margarita
7 nuits — *3 REPAS PAR JOURS!*
Hilton Margarita
20 nov. au 15 déc. 98
1104 $
BONI: 2 enfants de moins de 6 ans partageant avec 2 adultes sont logés et nourris gratuitement!

Punta Cana
7 nuits — *TOUT COMPRIS!*
Riu Melao
28 oct. au 15 déc. 98
1189 $

Puerto Vallarta
7 nuits — *TOUT COMPRIS!*
Qualton Club & Spa Vallarta
28 nov. au 15 déc. 98
1199 $
BONI: 2 enfants de moins de 7 ans partageant avec 2 adultes sont logés et nourris gratuitement!

Cancun
7 nuits — *TOUT COMPRIS!*
Gran Caribe Real Resort
15 au 29 novembre 98
1229 $
PLUS — Journée gratuite à l'aquapare Wet & Wild!

St-Martin
7 nuits — *TOUT COMPRIS!*
Great Bay Beach Hôtel & Casino
06 au 27 novembre 98
1339 $
Surclassement gratuit en chambre vue mer!

vacances air transat

Est des Caraïbes
Croisière de 7 nuits
à bord du ms Westerdam
09 jan. au 27 mars 99
Départ de Fort Lauderdale visitant Nassau, San Juan, St-Jean, St-Thomas et Half Moon Cay.
1431 $ Cat. Cabine N
Prix croisière seulement. Vol sur demande!

Canal de Panama
Croisière de 10 nuits
à bord du ms Maasdam
28 nov. et 08 déc. 98
Départ de Fort Lauderdale vers Half Moon Cay et par le Canal de Panama visitant Costa Rica, Guatemala, Huatulco et Acapulco.
2075 $ Cat. Cabine N
Prix croisière seulement. Vol sur demande!

Sud des Caraïbes
Croisière de 10 nuits
à bord du ms Ryndam
06 et 26 jan., 05, 15 et 25 fév. 99
Départ de Fort Lauderdale visitant Antigua, Ste-Lucie, Barbade, Guadeloupe, St-Thomas et Nassau.
2484 $ Cat. Cabine N2
Prix croisière seulement. Vol sur demande!

Amérique du Sud
Croisière de 16 nuits
à bord du ms Noordam
18 jan., 03 et 19 fév., 07 mars 99
Départ de Rio de Janeiro visitant Montevideo, Buenos Aires, Îles Falkland, Cape Horn, Ushuaie del Fuego, canaux Beagle et Cockburn, Punta Arenas, Strait of Magellan, Chielan fjords, Puerto Montt vers Valparaiso (ou itinéraire renversé).
5728 $ Cat. Cabine M
Prix croisière seulement. Vol sur demande!

Holland America Line
UNE TRADITION D'EXCELLENCE®

Miami
3 nuits
Chambre standard
Beacharbour Resort Hôtel
07 au 20 janvier 99
Départs du lundi au jeudi
679 $

St-Martin
7 jours — *PETITS DÉJEUNERS COMPRIS!*
Chambre standard
Hôtel Beach Plaza
09 et 16 janvier 99
Départ les samedis
1479 $

Ste-Lucie
7 nuits
Chambre standard
Rex St. Lucian
09 au 23 janvier 99
Départ les samedis
1569 $

Jamaïque
7 nuits — *TOUT COMPRIS!*
Vue sur le jardin
Sunset Beach Resort
10 au 31 janvier 99
Départ les dimanches
1599 $
Exclusif à Vacances Air Canada!

Hawaï
7 nuits
Condo 1 chambre à coucher
Aston Maui Banyan
07 janvier au 01 février 99
Départ en semaine
1859 $

Barbade
7 nuits — *TOUT COMPRIS!*
Suite Jr. vue sur la Piscine
Turtle Beach Resort
10 au 24 janvier 99
Départ les dimanches
2939 $
BONI — Enfant partageant avec deux adultes logé et nourri gratuitement!

VACANCES AIR CANADA

Agence de voyages SEARS
LE MONDE EST À VOUS

Protégez vos vacances avec l'assurance voyage de la Compagnie d'Assurance Voyageur. Nous la recommandons!

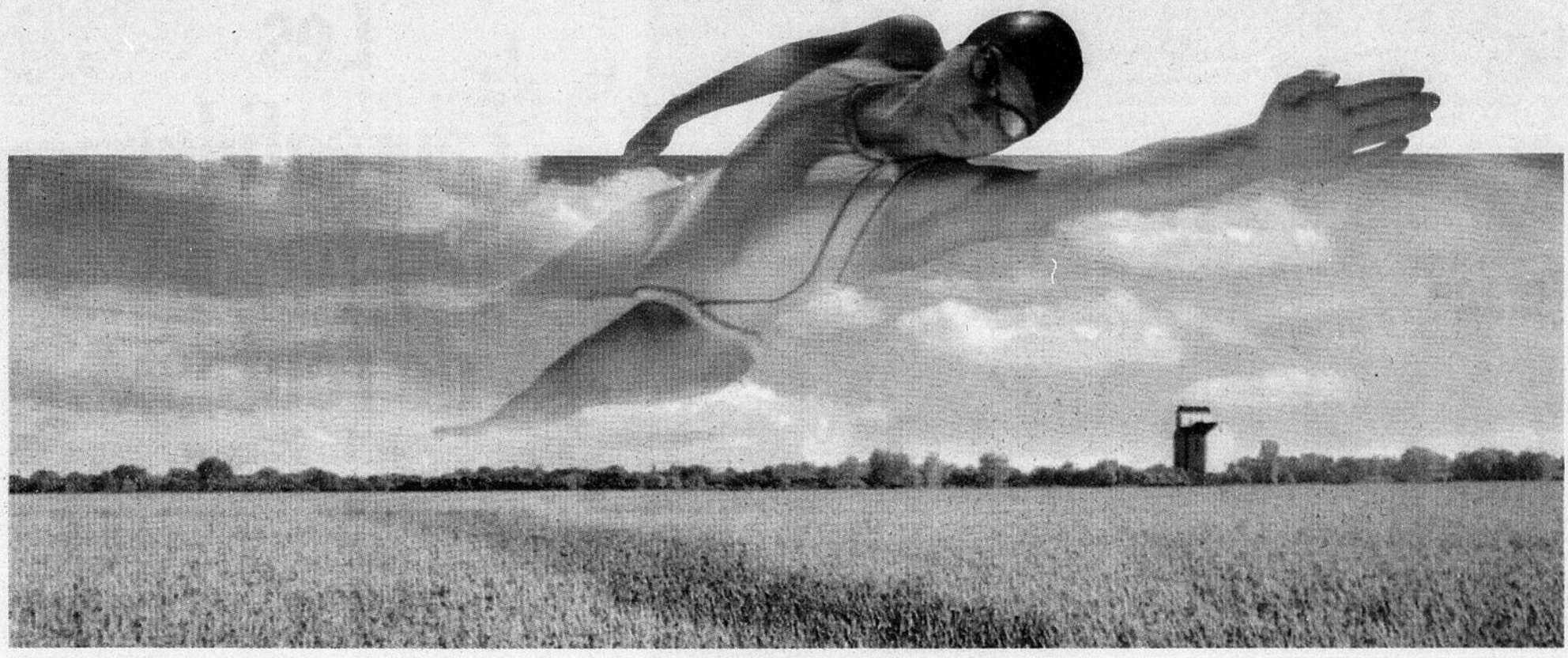
Trois façons de réserver vos vacances.

Galeries de Hull (819) 776-4187 Ottawa/St-Laurent (613) 741-2001

CENTRE D'APPELS NATIONAL 1-800-799-6466

Par Téléphone. 1-800-799-6466	En personne. À travers tout le pays	Sur Internet. www.sears.ca
		ouvert le dimanche

* Détails, termes et conditions en agence. L'offre prend fin le 8 novembre 1998. Les départs sont de Montréal à moins d'avis contraire. Les prix et dates sont ceux disponibles au moment de mettre sous presse. Les prix sont en dollars can., par personne, occupation double et sujets à disponibilité. Les prix comprennent toutes les taxes applicables et frais portuaires. Surcharges et assurances en sus. Pour les inclusions spécifiques, termes et conditions générales, veuillez vous référer aux brochures 1998/99 des grossistes participants, disponibles à l'agence de voyages Sears. © Sears Canada Inc. f.a.s. Agence de voyages Sears. Détenteur d'un permis du Québec.



Un des panneaux-réclames sur les Jeux panaméricains

→ troisième tour, encore une fois, que Winnipeg réussit à gagner sa cause, après presque trois ans d'efforts, par un vote de 28-22.

Le compte à rebours est commencé

Les Jeux panaméricains ont lieu tous les quatre ans, l'été qui précède les Jeux olympiques. Les premiers Jeux panaméricains tenus à Buenos Aires (Argentine) en 1951 accueillaient 22 pays et quelque 2500 athlètes. Presque 50 ans plus tard, Winnipeg en accueillera deux fois plus, soit 42 pays et environ 5000 athlètes.

Deuxième manifestation sportive en importance après les Jeux olympiques, les Jeux panaméricains constituent également un événement culturel.

Ainsi, à la quarantaine de disciplines sportives (athlétisme, tir à l'arc, natation, baseball, basketball, boxe, canoë/kayak, cyclisme, équitation, escrime, hockey sur gazon, gymnastique, judo, karaté, taekwondo, patinage à roulettes, racquetball, aviron, voile, tir, soccer, tennis de table, handball, volley-ball, water-polo, ski nautique, haltérophilie, lutte, etc.) s'ajouteront toutes sortes d'activités culturelles qui se concentreront à la «Fourche», lieu de rendez-vous par excellence des artisans, des amuseurs publics et de toutes les célébrations.

L'été 1999 sera donc bien rempli à Winnipeg et la ville s'y prépare fébrilement à en juger par les nombreux travaux de réaménagement actuellement en cours et les milliers de bénévoles déjà recrutés pour prêter main forte au comité organisateur.

La piscine olympique qui avait servi aux compétitions en 1967 se refait une beauté et on a aménagé de nouvelles installations, notamment un nouveau centre athlétique sur le campus de l'Université du Manitoba et un nouveau stade de baseball qui sera construit près de la «Fourche».

Les organisateurs ne manquent pas non plus de comparer les prix d'entrée aux différents lieux de compétition avec ceux pratiqués lors de la tenue des Jeux olympiques ou autres événements ou championnats sportifs.

Ainsi, 30 % des billets se vendent à 10 $ ou moins et 85 % des billets coûtent 20 $ ou moins. Les billets pour les cérémonies d'ouverture et de fermeture se vendent de 35 $ à 135 $, comparativement aux 300 $ à 900 $ pour les Jeux olympiques d'Atlanta, en 1996.

On prévoit vendre 50 % des 1,4 million de billets pour les 360 compétitions dans la région de Winnipeg, 40 % dans un rayon de 500 km, et un autre 10 % ailleurs au pays et à l'étranger. La vente des billets par la poste est d'ailleurs commencée (15 juin) et se poursuivra jusqu'au 20 octobre.

À compter du 1er décembre 1998, les réservations pourront se faire par téléphone (1 888 780-7328).

Pour de plus amples renseignements, veuillez téléphoner au (204) 985-1999 ou consulter le site web (www.panamgames.org).

La maison Riel (maison de la mère de Louis Riel où la dépouille mortelle de ce dernier fut exposée avant d'être enterrée à Saint-Boniface)

www.clubvoyages.com
CLUB VOYAGES® Le Conseiller
Depuis 30 ans. Le plus important réseau de spécialistes en voyages au Québec.

Gatineau
Club voyages Guertin
(819) 561-2220

Hull
Club voyages Guertin
(819) 777-1651

Club voyages Outaouais
(819) 776-0602

Obtenez des milles de récompense
AIR MILES® avec Club Voyages
1 OBTENEZ 1 MILLE DE RÉCOMPENSE pour chaque tranche d'achat de 25$ (taxes non incluses)
2 Si vous ne possédez pas VOTRE CARTE D'ADHÉRENT AIR MILES, DEMANDEZ-LA à votre conseiller CLUB VOYAGES qui vous la remettra lors de votre réservation.

Nolitour et Club Voyages sont détenteurs d'un permis du Québec

PROMOTION Super Réservez tôt CLUB VOYAGES.
économisez jusqu'à 700$ par couple avec Club Voyages seulement
En réservez avant le 31 octobre pour un départ entre le le 20 décembre '98 et le 15 avril '99
+ obtenez en prime 100 milles de récompense AIR MILES® par personne

En novembre Voyagez Grand Payez Petit
Départs de Montréal
Les trouvailles CLUB VOYAGES.

HOLGUIN
COVARRUBIAS
• FORMULE CLUB •
En bordure de mer
Construction récente
768$
1 semaine
31 octobre
Nolitour VACANCES
28 milles de récompense

VARADERO
ARENAS BLANCAS
• 2 REPAS PAR JOUR •
Directement sur la plage
Construction récente
978$
1 semaine
31 octobre
Nolitour VACANCES
36 milles de récompense

vol seulement Fort Lauderdale
départ le 30 octobre
1 semaine
229$

SANTIAGO DE CUBA
COSTA MORENA
• FORMULE CLUB •
Vue sur mer
En bordure d'une belle plage
648$
1 semaine
31 octobre
Nolitour VACANCES
23 milles de récompense

CANCUN Playa Del Carmen
POSADA SAN PEDRO
• SEMI-FORMULE CLUB •
Nouvelle construction
Face à la mer • Chambre supérieure
898$
1 semaine
1er novembre
Nolitour VACANCES
33 milles de récompense

CIEGO DE AVILA
RIU VILLA VIGIA
• FORMULE CLUB •
Directement sur la plage
Nombreuses activités
778$
1 semaine
31 octobre
Nolitour VACANCES
28 milles de récompense

Prix par personne en occupation double chambre standard valides sur certains vols pour des séjours aux ou entre les dates mentionnées. Frais de dossier inclus. Taxes incluses. Places limitées. Prix applicables aux nouvelles réservations seulement. Sujet à changement sans préavis. En vigueur du 3 au 9 octobre 1998. La promotion Super Réservez tôt ne s'applique pas sur la Floride ou à l'achat d'un vol seulement. Des suppléments s'appliquent pour des durées de séjour de 8 et 15 nuits selon la destination et la date de départ.

Les Laurentides ont besoin de routes

Afin de faire face à la forte croissance de la région des Laurentides, à l'approche de l'an 2000, le président de la station touristique Tremblant, Michel Aubin, est d'avis qu'il est urgent de penser à améliorer le réseau routier.

Presse canadienne
Montréal

Des problèmes de congestion sont déjà signalés, indiquait-il récemment à un groupe de gens d'affaires prenant part à un souper de la Chambre de commerce de Sainte-Adèle.

Toutes les entreprises et la population des Laurentides profitent des succès que connaît Tremblant, selon M. Aubin, qui prévoit qu'en 2002, 500 millions $ auront été investis dans le complexe de la station touristique Tremblant.

«Nous devons rapidement commencer à penser à la planification et à la formation de la main-d'oeuvre», a-t-il poursuivi.

«Actuellement, nous employons 1200 personnes à Tremblant. D'ici 2002, nous allons en employer 1150 de plus. D'où viendront-elles? Où demeureront-elles?

«En collaboration avec le Conseil québécois des ressources humaines, le ministère du Tourisme et la Commission scolaire des Laurentides, nous avons mis sur pied un projet de formation et de recrutement. Des lettres ont été envoyées à tous les prestataires de l'assurance-emploi dans les Laurentides; 500 appels ont été reçus, et de ce nombre, 250 ont reçu une formation et 135 ont déjà trouvé un emploi. C'est est une première au Québec.»

Selon M. Aubin, qui habite à Saint-Sauveur, on retrouve dans les Laurentides un potentiel comme on n'en voit pas ailleurs. «Notre culture, nos origines latines et francophones ajoutent une saveur dépaysante unique sur le continent. Et que dire de notre Institut d'hôtellerie dirigé par une sommité telle que monsieur Philippe Belletête. En connaissez-vous beaucoup de régions avec une telle école?

«Pour un New-Yorkais, venir dans les Laurentides, c'est comme effectuer une visite en France. Les touristes cherchent de nouvelles destinations. Ils sont tannés d'aller dans l'Ouest; ce sera le tour de l'Est.»

M. Aubin a expliqué à la Chambre de commerce de Sainte-Adèle qu'on comptait annuellement deux millions de visiteurs à Tremblant: 1,2 million en été et 800 000 en hiver.

«En plus de bâtir des entrepriises, des villages, des projets, des routes, il faut travailler à solidifier nos liens, nos relations, promouvoir des valeurs qui vont défier le temps, et nous assurer de garder le vrai Nord. Sans cette qualité de relations, il est impossible de bâtir un avenir prometteur.»

Destinations Vacances

Outaouais

Le Centre touristique La Petite Rouge (CV)
"Lieu impeccable et nourriture abondante"
LAURÉAT DU GRAND PRIX DU TOURISME 1998
Noël à la campagne : Vivre un Noël dans la nature à pratiquer plusieurs sports d'hiver. Le forfait de Noël inclut 2 nuits et 9 repas, les skis de fonds, les raquettes, la patinoire et la glissade sur tubes. Les soirées sont organisées. Pour chaque adulte : 180 $ par forfait. Pour les 10 à 16 ans : 130 $ par forfait/par ado. Pour les 2 à 9 ans : 105 $ par forfait/par enfant. Réservation à partir de 4 personnes. Information au tél. sans frais 1-888-426-2191

Château Les Beaulne (CS)
Lauréat du Grand Prix du tourisme 1995-1996 et 1997
La féérie des couleurs automnales est arrivée. Un séjour au Château dans notre SPA vous fera vivre une relaxation complète dans une nature encore sauvage, au bord du lac. Venez profiter, dans notre ancien monastère, de nos différents forfaits tel que : 2 nuits 5 repas à partir de 190,00 $ p.p. occ. dble.
(819) 428-2244 ou **1-888-428-2244** Membre des Relais Santé.

Haute-Gatineau

Auberge Ondatra Inn (Domaine du Chevreuil) (AG/PPA)
Auberge & chalets****
Chasse au chevreuil/petits gibiers, zone 10. Arc et carabine. En plein coeur du ravage du Lac 31 milles. Plan incluant l'hébergement, embarcation, essence : **Plan européen** (min. 4 chasseurs) 250 $/7 jrs/chasseur. **Plan américain** - (min. 2 chasseurs) 400 $/7 jrs/chasseur. Personne accompagnante : 250 $/7jrs/pers.
Tél. : 819-465-5477 Fax : 819-465-5000

Si vous désirez annoncer dans cette rubrique, communiquez avec Pierre Sicard au (613) 562-7708 ou 1 (800) 267-9555 poste 708

Laurentides

AUBERGE LA CARAVELLE: Ste-Agathe (AG)
En bordure du Lac des Sables, dans un décor enchan-teur. **16 superbes grandes chambres** : standard ou avec bain thérapeutique et suites romantiques avec foyer. **À partir de 35 $ p.p. occ. dble.** Évasion romantique : 2 nuitées, 3 repas pour 105 $ p.p. occ. dble avec **souper gastronomique** dans notre salle à manger du **Restaurant L'Entre Deux à Ste-Agathe**, très réputée avec ses spécia-lités steak et fruits de mer. Chez nous, vous n'êtes pas un numéro. **1-800-661-4272**

MOTEL CHANTOLAC - STE-ADÈLE (HM)
Face à la plage, piscine chauffée, golf, pêche, théâtre d'été, spectacle, cinéma, pédalo, Village du Père Noël, Séraphin, Pays des Merveilles, glissades d'eau, pistes cyclables et centre équestre. À partir de 49 $ occ. double.
Pour info et dépliant : (514) 229-3593 ou 1-800-561-8875

Auberge Watel (AG) - Ste-Agathe
Lauréat du grand prix du tourisme 95-96
La beauté d'un lac et des montagnes pour vos vacances. 21 ch. avec tourb. face au Lac des Sables. App. condo disp. À deux pas des plages, théâtre, parc linéaire pour bicyclette, golf. Piscine chauffée, terrasse, salle à manger réputée. Souper-spectacle avec Frank Olivier et Roger Sylvain. Chalet, condo disponibles. Prix à partir de 47 $ p.c. occ. double.**1-800-363-6478 1-819-326-7016**

Auberge Champêtre - Ste-Adèle (AG)
C'est le temps des couleurs. Venez vous émerveiller encore une fois. Chambre avec foyer, déj., remontée panoramique de notre magnifique région : à partir de 35 $ p.p. occ. dble (Tourbillon 45 $). À seulement 45 minutes de Montréal, 30 minutes de Mt-Tremblant.
Ext. : **1-800-363-2466**

Hôtellerie Champêtre
Auberges et Hôtels du Québec
Vous faire plaisir, c'est dans notre nature!
Le réseau des meilleurs auberges et hôtels champêtre du Québec

Laurentides
HÔTEL LA SAPINIÈRE - 4 ÉTOILES (HM)
Au coeur des Laurentides 1 heure de Montréal
Piscine extérieure chauffée avec tourbillon - Directement sur la piste cyclable - Chambres chaleureuses - Cuisine raffinée - Cave à vin - FORFAITS : Golf - théâtre - romantique - vélo - concert - Évasion - 1244 Chemin La Sapinière, Val-David (Québec) J0T 2N0 Tél. : **800-567-6635** INTERNET : http://www.sapiniere.com - EMAIL : sapiniere@polyinter.com

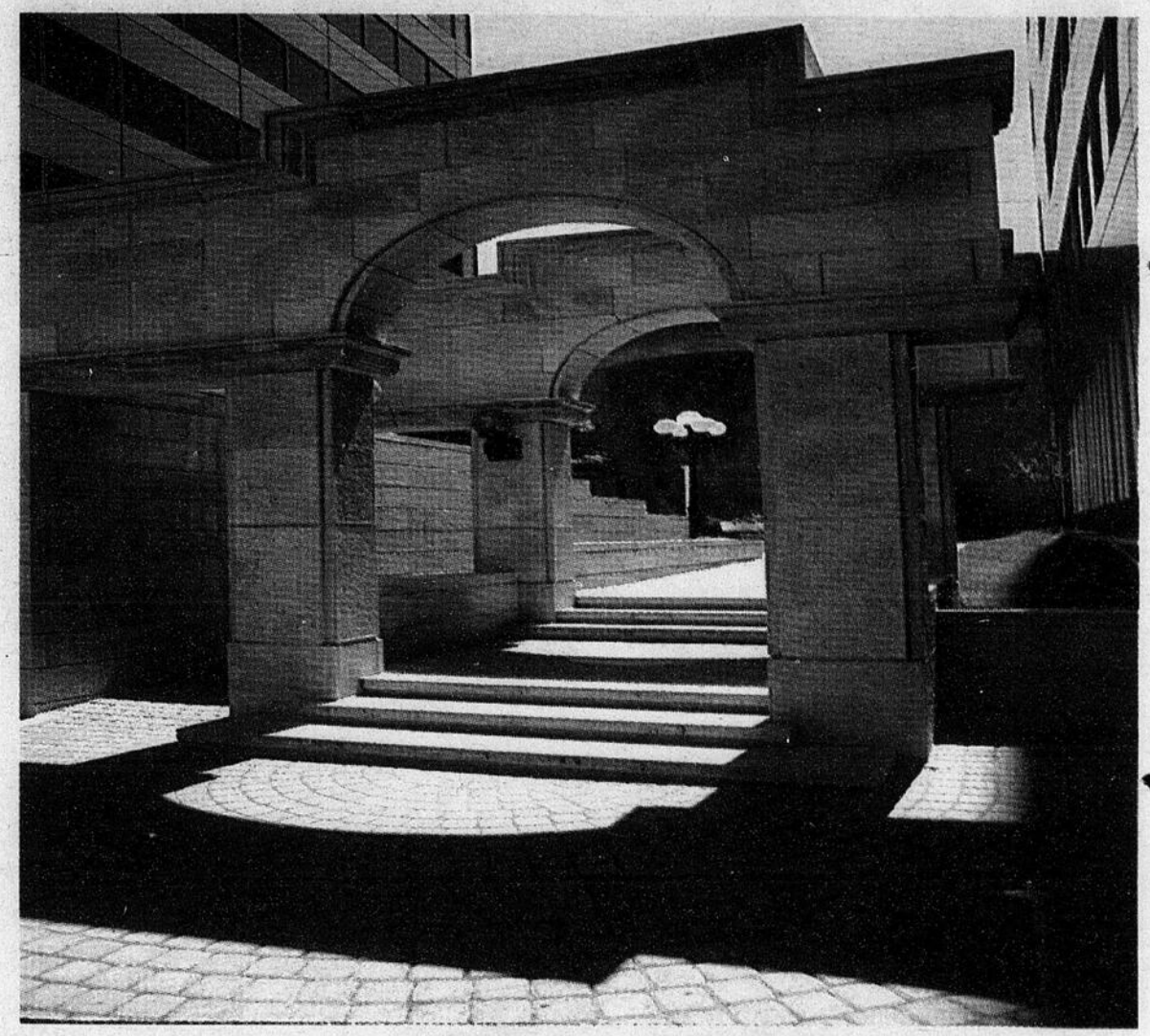
Signification des codes de types de destinations
Auberge et Gites : AG Hôtels - Motels : HM Condos : C Centres de Villégiature : CV
Centres de Santé : CS Pourvoiries • Plein air : PPA Camps de vacances : CDV
Cette rubrique est publiée tous les samedis dans la section Tourisme-Québec

A 47

Montréal et les touristes

Une ville d'attraits et d'irritations

Vantée pour ses nombreux attraits et la qualité de son accueil, Montréal réserve quand même quelques irritants et embûches aux touristes qui la visitent. De la signalisation routière au climat québécois, en passant par la langue d'usage et la propreté de la ville, la listes des sources de contrariétés dépend souvent de l'origine des touristes.



Presse canadienne
Montréal

L'une des plus souvent évoquées s'avère la signalisation routière qui semble à plusieurs occasions avoir été conçue pour ceux qui connaissent déjà la route à suivre.

«C'est particulièrement vrai à la frontière canadienne, explique le directeur de la recherche et du développement à Tourisme Montréal, Pierre Bellerose. Quand on affiche, tout juste après avoir traversé les lignes, la distance qu'il reste avant d'arriver à Sabrevois plutôt que d'annoncer Montréal, ou quand on annonce, arrivé sur la Rive-Sud, les cinq ponts sans une mention centre-ville... on perd les gens.»

À cela, renchérit Étienne Legault de l'hôtel La Résidence du Voyageur, rue Sherbrooke, on doit ajouter les nombreux travaux routiers entrepris l'été ainsi que les contraventions que les clients collectionnent parce qu'ils n'arrivent pas à comprendre une autre sorte de signalisation, celle des espaces de stationnement.

Montréal accueille environ six millions de touristes par année. De ce nombre, le tiers vient du Québec, le quart arrive du reste du pays, principalement de l'Ontario, un autre quart est composé d'Américains et les autres, soit 17 à 18 %, viennent d'Europe, principalement francophone. Concentrée entre juin et août, la saison touristique s'étire au printemps et à l'automne grâce aux congrès d'affaires.

Une enquête réalisée en 1993 a révélé, dit Pierre Bellerose, que les causes d'insatisfaction des touristes dépendent en grande partie de l'origine des visiteurs.

Ainsi, alors que les Québécois «des régions» se plaignent de la saleté et du degré d'insécurité de Montréal, les Américains, qui viennent habituellement de grandes villes, vantent au contraire sa propreté et sa sécurité.

Ces derniers tendent toutefois à se plaindre plus que les autres de la signalisation routière et du temps froid ou changeant du Québec.

Les Québécois se montrent aussi relativement réfractaires au caractère cosmopolite et à la diversité linguistique montréalais. Plutôt sympathiques à cette réalité, les Européens de leur côté s'avouent peu impressionnés par la nourriture et les musées, préférant la découverte des grands espaces à l'exploration de la ville.

En ce qui concerne les Canadiens des autres provinces, ils sont plus portés que les autres à se plaindre de la trop grande place occupée par la langue française à Montréal et ce, particulièrement durant les périodes où la question linguistique canadienne ou québécoise anime sa presse.

Les chauffeurs de taxis ont «historiquement» constitué un problème à Montréal, poursuit Pierre Bellerose.

On leur reproche de refuser les courses qui ne leur rapportent pas assez, de ne maîtriser parfois ni le français ni l'anglais ou simplement d'être fort désagréables.

La situation serait toutefois en train de se corriger grâce à des changements réglementaires et à la mise sur pied de séances de sensibilisation.

Enfin, sans être épargnés par ce fléau, les touristes ne font pas l'objet d'une importante criminalité, affirme le sergent Robert Richard, de la police de la Communauté urbaine de Montréal, qui patrouille le Vieux-Montréal et le centre-ville depuis 27 ans.

Ils sont bien victimes de temps en temps de voleurs à la tire ou de vols dans les voitures, mais rien ne permet de parler de problème grave.

«Ce qu'il faut retenir, soutient Pierre Bellerose, c'est que les gens repartent généralement très très satisfaits de leur séjour ici. Notre plus gros problème, c'est de réussir à attirer ceux qui ne viennent pas.»

VOYAGES LA CHAUDIÈRE

L'Hiver est trop long...
La vie est trop courte...

Venez chercher votre Brochure Séjours-soleil
et informez-vous sur notre Promotion A-B-C
OBTENEZ GRATUITEMENT
A) Le transport «porte-à porte»
B) Une assurance «Accident Vol Aérien»
C) 10 sessions de bronzage.

Nos agents de voyages professionnels se feront un devoir de vous assister dans la mise-sur-pieds de vos VACANCES

Détenteur d'un permis du Québec et de l'Ontario

Profitez des promotions «Réservez-tôt»
Réservez maintenant.

HULL : 240-A, St-Joseph
771-6271
Maintenant ouvert les jeudis et vendredis jusqu'à 20 h.

OTTAWA : 1, rue Nicholas
562-1555

HAWAII
Fun Sun VACATIONS

★★★★★
Outrigger Reef Hotel
Vol et hébergement 7 nuits, chambre standard
1 597 $

★★★
Waikiki Gateway
Vol et hébergement 7 nuits, chambre standard
1 205 $

★★★
Outrigger West Hotel
Vol et hébergement 7 nuits, chambre standard (incluant une nuit gratuite)
1 300 $

Transport aérien seulement d'Ottawa à Honolulu
946 $

Les prix indiqués sont en argent canadien et pour occupation double. Départs quotidiens d'Ottawa par Lignes aériennes Canadien. Taxe sur chambres d'hôtel incluse. Taxes sur transport aérien, TPS, transferts et location de voiture en sus. Permis en Ontario n° 2395541. Tous les prix indiqués sont valables pour les voyages effectués avant le 18 décembre 1998.

VOYAGES ALGONQUIN MC

VOYAGES OTTAWA®

1-800 957-2222

Nouveau-Brunswick

Jusqu'à 25 % de plus de touristes

Bien que la saison touristique ne soit pas tout à fait terminée au Nouveau-Brunswick, on peut déjà avancer que la province a connu cette année une augmentation du nombre de ses visiteurs, celui-ci ayant possiblement été supérieur à un million.

Presse canadienne
Bouctouche, N.-B.

Le Pays de la Sagouine, qui vient de fermer ses portes jusqu'à l'an prochain, a profité de cette croissance.

«Nous avons rempli notre mandat en améliorant notre programmation, et vous, le public, avez rempli le vôtre en venant nous encourager puisque nous avons eu environ 88 000 visiteurs cette année, une augmentation de 20 à 25 %», a déclaré Antonine Maillet au cours des cérémonies de fermeture.

Au Centre écotouristique Irving de la baie de Bouctouche, le nombre de visiteurs a plus que doublé par rapport à la première année d'existence, en 1997.

«Jusqu'à maintenant, nous avons accueilli plus de 170 000 visiteurs et nous atteindrons probablement les 200 000, d'ici à la fin octobre», a mentionné la directrice de l'endroit, Géraldine Arsenault.

L'an dernier, 90 000 personnes avaient visité ce nouveau site.

La plage Parlée de Pointe-du-Chêne, près de Shédiac, a aussi profité de l'augmentation du nombre des visiteurs, qui sont passés de 400 000, en 1997, à plus de 500 000, cette année, selon le directeur Rhéal Savoie.

Dans la ville même de Shédiac, à part l'achalandage qu'apportent les plaisanciers à la plage Parlée, le maire Raymond LeBlanc avance qu'il y a aussi eu une augmentation de 20 à 25 % du nombre de touristes.

Édouard Fougère, gérant du parc de l'Aboiteau à Cap-Pelé, croit qu'environ 80 000 personnes se seraient présentées aux guichets du parc, cette année. «Nos 40 chalets ont été occupés à 100 %, de la mi-juillet à la mi-août», précise-t-il.

Par ailleurs, au Centre de villégiature et d'apprentissage de Memramcook, la directrice Susan LeBlanc-Robichaud confirme que l'augmentation était supérieure à 20 %.

«En tenant compte du golf, de l'hôtellerie, du centre de santé et de toutes nos autres installations, nous avons eu environ 15 000 visiteurs à Memramcook, cette saison, où nous avons noté un taux d'occupation des chambres de 92 %.

«Les Québécois ont été nos clients les plus nombreux.»

Bien qu'il ait été impossible de joindre un porte-parole du parc national Kouchibouguac, environ 325 000 entrées y avaient été compilées l'an dernier, ce qui laisse croire que le nombre approximatif des visiteurs dans le sud-est de la province, en 1998, ait pu être de plus de 1,2 million.

Ce chiffre ne tient toutefois pas compte du fait que certains visiteurs se soient rendus à plus d'une attraction dans la région et aient donc été compilés plus d'une fois.

AUTOUR *du monde*

Un nouveau Michelin

La collection des Guides verts Michelin vient de s'enrichir d'un nouveau volume sur les États de New York, New Jersey et Pennsylvanie.

Tout y passe et tend à faire de ce nouveau document un compagnon indispensable pour qui veut connaître à fond ces trois États américains: de la beauté sauvage des Adirondacks aux lumières multicolores du Big Apple se reflétant dans les eaux du fleuve Hudson, des casinos d'Atlantic City bourdonnant d'activités au charme victorien de Cape May au New Jersey et du riche passé colonial de Philadelphie à l'esprit bucolique de Lancaster County.

Des cartes et des photographies en couleurs toutes aussi magnifiques les unes que les autres en facilitent la lecture. Pour ce qui est des centres d'intérêt, un système de classement par étoiles (comme pour les hôtels) permet à l'usager de savoir rapidement si telle ou telle destination en vaut vraiment la peine.

C'est ainsi que, lorsque le nom de la destination est suivi de trois étoiles, cela veut dire que celle-ci mérite vraiment qu'on se déplace alors qu'avec deux étoiles, on pourrait se contenter d'un simple détour et qu'avec une étoile, la destination est jugée intéressante mais pas plus.

Le document contient également d'importants renseignements sur l'art, l'hébergement, la restauration et les activités de loisir proposés dans chaque État ainsi qu'un calendrier des événements annuels, des données sur la météo et une liste des parcs, des plages, des équipes de sports professionnels et des centres de ski.

Bref, un guide intéressant de 376 pages, dont le seul défaut est d'être offert uniquement en anglais. On peut se le procurer en librairie pour 25,50 $.

La route du sud

Parlant de nouveaux itinéraires touristiques et d'alliances interrégionales, il en est une autre qui vient de voir le jour, celle de «La route du sud» qui réunit la Montérégie, les Cantons-de-l'Est et Chaudière-Appalaches.

Ces trois régions touristiques ont comme voisins les deux pôles du flux touristique du Québec, Montréal et Québec. Ce sont aussi les principales portes d'entrée des Américains dans la Belle Province.

Une route de deux ou trois jours qui offre une magnifique expérience de découvertes du Québec, de son histoire et de ses saveurs. Une alternative charmante et pittoresque aux rubans d'autoroutes entre Montréal et Québec.

Un superbe dépliant vient d'être produit proposant deux itinéraires de trois jours, au départ de Montréal. D'abord vers Saint-Georges, puis Thetford et Black Lake, le pavillon de la faune de Stratford, l'observatoire du mont Mégantic et son Astrolab, Lennoxville et le campus de l'université Bishop's, le parc de la Gorge de Coaticook, l'Abbaye de Saint-Benoît-du-Lac, les vignobles de Durham, le lac Champlain, Venise-en-Québec, St.-Jean-sur-Richelieu, etc. Retour à Québec par Sorel, la route 132 et le domaine Joly-De-Lotbinière.

On peut se procurer le dépliant à l'Association touristique Chaudière-Appalaches, 800, autoroute Jean-Lesage, à Saint-Nicolas. Tel.: 833-4411

Déjà des pépins à Hong Kong

Le nouvel aéroport international de Hong Kong, dont le coût de construction de 20 milliards $US en a fait le plus cher au monde, continue de voguer de pépins en pépins. Le dernier en date est celui concernant le trafic de fret qui, une semaine après l'inauguration des installations début juillet, fut retourné à l'ancien aéroport Kai Tak, ce qui força la Hong Kong Air Cargo Terminals Ltd, qui gère 80 % du fret aérien du territoire, à suspendre les opérations import-export. Ce dernier pépin donne aussi un dur coup à cet aéroport dernier cri où, selon plusieurs, les toilettes se trouvent dans un état lamentable, les téléphones publics ne sont raccordés à rien, la climatisation est hors d'usage et les escaliers mécaniques refusent souvent de fonctionner. Ce n'est pas seulement l'image de l'aéroport qui en prend pour son rhume. Les voyageurs en transit aussi doivent certainement en pâtir. C'est probablement pour remédier quelque peu à la situation que les intervenants de l'industrie touristique locale ont récemment lancé un forfait permettant aux passagers en transit au nouvel aéroport de visiter Hong Kong. En attendant leur correspondance, ils peuvent prendre la navette de l'aéroport et se rendre en 20 minutes à une station de métro pour entreprendre, s'ils le désirent, un tour complet des principaux centres d'intérêt de la ville en 90 minutes. Le forfait de 23 $CAN inclut le transport aller-retour dans la même journée et les services d'un guide touristique.